

greenworks TOOLS

2100207

EN	40V battery lawn trimmer and brush cutter 2 in 1	USER'S MANUAL	1
DE	40V akku 2 in 1 rasentrimmer und freischneider	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
ES	Batería de 40V de la desbrozadora y cortasetos 2 en 1	MANUAL DE UTILIZACIÓN	13
IT	Bordatore e decespugliatore 2 in 1 da 40V a batteria	MANUALE D'USO	19
FR	Tondeuse et débroussailluse 2-en-1 alimentée par batterie 40V	MANUEL D'UTILISATION	25
PT	Aparador de relva e máquina de corta-mato 2 em 1 com bateria de 40V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	31
NL	2-in-1: 40V batterijaangedreven en grastrimmer en struikruimer	GEbruikersHANDLEIDING	37
RU	2 в 1: триммер и кусторез с питанием от батареи 40В	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	43
FI	40V akkukäyttöinen ruohotrimmeri ja pensasleikkuri 2-in-1	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	49
SV	40V batteridrivnen grästrimmer och röjsåg, 2-i-1	INSTRUKTIONSBOK	55
NO	40V batteri til plen- og kratteklipper - 2 i 1	BRUKSANVISNING	61
DA	40V batteridrevet plæneklipper og krattrydder 2 i 1	BRUGERVEJLEDNING	67
PL	Akumulatorowa podkaszarka do trawy i krzaków 40V 2 w 1	PODRECZNIK OBSŁUGI	72
CS	40V akumulátorová sekacka trávy a keřů 2 v 1	NÁVOD K OBSLUZE	78
SK	40V akumulátorový strihac trávnik a krovínorez typu 2 v 1	NÁVOD NA POUŽITIE	84
SL	40-voltna baterijska kosilnica in obrezovalnik 2-v-1	UPORABNI KI PRIROČNIK	90
HR	Aku kosilica i rezac žbunja 2 u 1 od 40V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	96
HU	40V akkumulátoros fűszegélynyíró és bozótvágró 2 az 1-ben	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	101
RO	Aparat de tuns gazonul și de tuns gardul viu 2 în 1 la 40V	MANUAL DE UTILIZARE	106
BG	2 в 1 тример за трева и храсторез с 40 V акумулаторна батерия	РУКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	112
EL	Χλοοκοπτικό μπαταρίας και θαμνοκοπτικό 40V, 2 σε 1	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	118
AR	تلوف 40 فير اطيبب 1 يف 2 شئاشح عطاقو بيذشت تلأ	دليل المستخدم	124
TR	2'si 1 arada 40V akülü çim biçme makinesi ve çalı tirpanı	KULLANICI KILAVUZU	130
HE	הללוסב לעפוט טאו 40 ב-2 רבס סזוגו אשד שמרר	מדריך למשתמש	136
LT	40V akumuliatorinė žoliapjovė ir krumapjovė „du viename“	NAUDOJIMO VADOVAS	141
LV	40V ar akumulatoru darbināms zāles pļaušanas trimmeris un zaru griežējs divi vienā	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	146
ET	"Kaks-ühes" murutrimmer akuga 40 V ja võsaloõikur	KASUTUSJUHEND	152



English (original instructions)

SPECIFICATIONS

Voltage	40 V D.C.
No load speed	5300 /min (Grass trimmer) 6500 /min (Brush cutter)
Cutting head	Bump feed/Brush-cutter Blade
Cutting Line Diameter	2.0 mm
Cutting Path Diameter	360 mm (Grass trimmer) 254 mm (Brush cutter)
Features of bump feed/ Brush-cutter Blade	Max speed 10000rpm Max speed 10000rpm/4 teeth/
Measured Sound pressure level	$L_{pA}=83$ dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Measured Sound power level	$L_{WA}=96$ dB(A),
Vibration	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Battery pack	29727/29717
Charger	29447/29417
Weight with battery pack	5.465 kg

⚠ WARNING

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; avoid vibration risk suggestion: Wear glove during operation limit operating time and shorten trigger time.

PACKING LIST

1. Line trimmer
2. Grass deflector
3. Front handle
4. Brush cutter blade
5. Operator's manual

DESCRIPTION

1. Battery pack
2. Battery charger
3. Rear handle
4. Lock-off button
5. Fast/slow button
6. On/off power button
7. Switch trigger
8. Lock latch
9. Front handle
10. Couple
11. Grass deflector
12. Trimmer head
13. Blade
14. Cut-off blade

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

⚠ WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

English (original instructions)

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

⚠ WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

ATTACHING GRASS DEFLECTOR

See Figure 2.

⚠ WARNING

Avoid contact with the blade. Failure to avoid contact can result in serious personal injury.

- Invert the string trimmer to access the trimmer head.
- Using a Phillips head screwdriver, remove the preinstalled screws (a) from the trimmer head.
- Place the guard (b) on to the trimmer head and slide the guard onto the head by following the track on the head.
- Align the screw holes on the guard with the screw holes on the trimmer head.
- Insert the screws into the trimmer head, fastening the guard in place.
- Place the guard cap (c) on to the guard and slide the guard cap onto the guard.
- Align the screw holes on the guard cap with the screw holes on the guard.
- Insert the screws into the guard, fastening the guard cap in place.

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

INSTALLING AN ATTACHMENT TO THE POWER HAED

See Figure 3.

- Loosen the attachment knob (19) on the coupler (10).
- Push in the release button located on the lower tube (18). Align the button with the positioning hole on the power head coupler.
- Slide the lower tube in to the power head coupler until the release button engages in the positioning hole.
- Tighten the attachment knob securely.

ATTACHING THE FRONT HANDLE

See Figure 4.

- Install the main handle onto the shaft, place the bar on the top of main handle, making sure the bar is pointing left while holding unit.
- Place the clam on the back side of the main handle onto shaft.
- Take 2 bolts provided and secure the bolts to clamp with Philips screw driver (not provided).

English (original instructions)

OPERATION

Hold the power head with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Power head should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height. Always operate power head at full throttle. If debris becomes wrapped around the attachment, RELEASE THE SWITCH TRIGGER, and remove the debris.

Use the harness when operation.

TO INSTALL BATTERY PACK See Figure 5.

- Place the battery pack in the trimmer. Align raised ribs on battery pack with grooves in the trimmer's battery port.
- Make sure the latch on bottom of the battery pack snaps in place and that battery pack is fully seated and secure in the trimmer before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK See Figure 5.

- Release the switch trigger and lock-out trigger to stop the trimmer.
- Press the power button to turn off the trimmer.
- Press and hold the battery latch button at the bottom of the battery pack.
- Remove battery pack from the trimmer.

STARTING/STOPPING THE TRIMMER

See Figure 5.

- Press the on/off power button.
- To start the trimmer, grip the front handle with one hand while holding the rear handle with your other hand making sure to depress the lock-out trigger while squeezing the variable speed trigger.
- To stop the trimmer, just release the variable speed control trigger.

⚠ WARNING

Noise. A degree of noise from the machine is not avoidable. Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Keep rest periods and they may need to restrict the working hours to a minimum. For their personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection shall be worn;

Vibration. Always wear safety and anti-vibration glove. Excessive vibration may cause white finger disease or carpal tunnel syndrome. If you notice an unpleasant sensation or skin discoloration during use of the machine on your hands once you stop working. Place an adequate work breaks. And continual and regular users should monitor closely the condition of their hands fingers.

⚠ WARNING

Contact with the trimmer cutting head while operating can result in serious personal injury.

CUTTING TIPS See Figure 6.

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer will cut better when moved from left to right across the area to be cut; it is less effective when moved from right to left.
- Use the tip of the cutting line to do the cutting; do not force cutting head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra cutting line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear cutting line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the cutting line.
- Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.

ADVANCING CUTTING LINE

While the string trimmer is operating, the cutting line gets worn down and becomes shorter. This trimmer is equipped with bump feed line advancement, which advances additional line once the head is bumped on the ground while rotating. The cutting blade will cut the line to keep an accurate cutting swath.

English (original instructions)

ADJUSTABLE CUTTING DIAMETER

The trimmer is currently set at a 14 in. cutting swath. To adjust to a cutting swath of 16 in.:

- Remove the battery from the string trimmer.
- Remove both screws on the cut-off blade with a Phillips screwdriver (not included).
- Rotate the cut-off blade 180°.
- Replace both screws in the cut-off blade.

Note: Set the cut-off blade to 14 in. for greater runtime. Set the cut-off blade to 16 in. for greater cutting area.

Note: a smaller diameter cutting path will maximize run time and cutting speed, while a larger cutting path will help complete the trimming task quicker.

LINE CUT-OFF BLADE

This trimmer is equipped with a line cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the line cut-off blade. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep line long enough to advance properly.

WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

GENERAL MAINTENANCE

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorised Service Centre.

WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

SPOOL REPLACEMENT *See Figure 7.*

Use original manufacturer's replacement cutting line for best performance.

- Remove the battery pack.
- Push in tabs on side of spool cover.
- Pull spool cover up to remove.
- Remove the old spool.
- To install the new spool, make sure the cutting line is captured in the slot on the new spool. Make sure the end of the cutting line is extended approximately 15cm beyond the slot.
- Install the new spool so that the cutting line and slot align with the eyelet in the cutting head. Thread the cutting line into the eyelet.
- Pull the cutting line extending from the cutting head so the cutting line releases from the slot in the spool.
- Reinstall the spool cover by depressing tabs into slots and pushing down until spool cover clicks into place.

English (original instructions)

CUTTING LINE REPLACEMENT

See Figures 8.

- Remove the battery pack.
- Remove the spool from the cutting head.

NOTE: Remove any old cutting line remaining on the spool.

- Cut a piece of cutting line approximately 3m long.
- Bend the line at the midpoint and hook the loop into the slot in the center rim of the spool. Ensure line snaps into position in the slot.
- Wind the line evenly and firmly in a clockwise direction. Once completed, put the line in the slot so it does not unwind.
- Do not wind the line beyond the edge of the spool.

ASSEMBLY THE BRUSH CUTTER

See Figure 9.

Warning: Be careful of sharp edges and to wear gloves.

- Remove the battery pack.
- Ensure the 'F' is installed on the shaft of the trimmer.
- Insert a suitable screw driver through the two holes.
- Place the Brush-cutter Blade 'G' on top of the spacer 'F' ensuring it is centered.
- Place washer 'H' on top of the Brush-cutter Blade 'G'
- Place cover 'I' over washer 'H'
- Using a 19mm or 3/4" wrench tighten the lock-nut 'J' Counter-clockwise to 44-58" N.M or 32-42 ft/lbs of torque.
- Spin the Brush-cutter Blade 'B' to ensure Brushcutter Blade is secured tightly.

STORING THE TRIMMER

- Remove the battery pack from the trimmer before storing.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This

practice will prolong battery pack life.

- Secure the trimmer during transport to prevent damage or injury. Clean and maintenance before storage, use of guards on cutting attachments with metal blades. Use of cover for metal blades during transport and storage.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.
- At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.



The maximum rotational frequency of the spindle.



Noise value

English (original instructions)

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
String will not advance when using the bump-feed head.	String is welded to itself.	Lubricate with silicone spray.
	Not enough string on spool.	Install more string. Refer to string replacement earlier in this manual.
	String is worn too short.	Pull string while pressing line release button.
	String is tangled on spool.	Remove string from spool and rewind. Refer to string replacement earlier in this manual.
Grass wraps around shaft housing and string head.	Cutting tall grass at ground level	Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
Motor fails to start when switch trigger is depressed.	Battery is not secure.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.
	Shaft not connected completely	Make sure lower shaft is fully seated in shaft coupler on upper shaft and secure shaft coupler.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

SPEZIFIKATION

Elektrische Spannung	40 V D.C.
Keine Lastgeschwindigkeit	5300 /min (Rasentrimmer) 6500 /min (Batteriebetriebener freischneider)
Schneidkopf	Fadenvorschub mit Stoßknopf Dickichtmesser
Schnittweg-Durchmesser	2.0 mm
Schnittweg-Durchmesser	360 mm (Rasentrimmer) 254 mm (Batteriebetriebener freischneider)
Eigenschaften des Fadenvorschubs mit Stoßknopf Dickichtmessers	Max. Drehzahl 10000 UMin/4 Zähne/Max. Drehzahl 10000 UMin
Gemessener Schalldruck-pegel	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Gemessener Schalldruck-pegel	$L_{WA}=96$ dB(A),
Vibration	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Akku	29727/29717
Akkuladegerät	29447/29417
Gewicht einschl. Akku	5.465 kg

⚠ WARNUNG

Die vibrationsemission beim tatsächlichen einsatz der werkzeugs kann von dem angegebenen wert abweichen, abhängig von der art, wie das werkzeug benutzt wird, vermeiden sie die gefahr von vibrationen mit folgenden vorsichtsmassnahmen: tragen sie handschuhe bei der benutzung, schränken sie die benutzungszeit ein und verkürzen die auslösezeit.

PACKLISTE

1. Fadentrimmer
2. Grasabweiser
3. Vorderer Griff
4. Dickichtmesser
5. Bedienungsanleitung

ERKLÄRUNG

1. Akkupack
2. Ladegerät
3. Hinterer Griff
4. Entriegelungstaste
5. Schnell/ Langsam Knopf
6. An/ Aus Schalter
7. Gashebel
8. Schnellverschluss
9. Vorderer Griff
10. Verbindungsstück
11. Grasabweiser
12. Trimmerkopf
13. Messer
14. Fadenabschneider

ZUSAMMENBAU

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

⚠ WARNUNG

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, warten Sie bitte mit der Verwendung des Geräts, bis die Teile ersetzt sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen oder falsche Anwendung dieses Geräts können sehr riskant sein und zu möglichen schweren Körperverletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

ANBRINGUNG DES GRASABLENKERS *Siehe Abbildung 2.*

⚠ WARNUNG

Die am Grasabweiser angebrachte Fadenschneidklinge ist scharf. Vermeiden Sie Kontakt mit der Klinge. Ein Kontakt kann zu schweren Verletzungen führen!

- Drehen Sie den Fadentrimmer um, damit Sie den Trimmerkopf erreichen können.
- Entfernen Sie die vormontierte Schraube (a) des Trimmerkopfes mit einem Philips Schraubendreher.
- Stecken Sie die Schutzabdeckung (b) auf den Trimmerkopf und schieben die Schutzabdeckung auf den Kopf, indem Sie der Führung an dem Kopf folgen.
- Richten Sie die Schraubenlöcher der Schutzabdeckung mit den Schraubenlöchern an dem Trimmerkopf aus.
- Drehen Sie die Schraube in den Trimmerkopf und ziehen die Schutzabdeckung fest.
- Stecken Sie den Deckel (c) auf die Schutzabdeckung und schieben den Deckel auf die Schutzabdeckung.
- Richten Sie die Schraubenlöcher der Schutzabdeckung mit den Schraubenlöchern an der Schutzabdeckung aus.
- Stecken Sie die Schrauben in die Schutzabdeckung und befestigen den Deckel der Schutzabdeckung.

⚠ WARNUNG

Auch wenn Sie Ihr Gerät gut kennen, ist bei der Verwendung höchste Vorsicht geboten. Wenn Sie nur für einen kurzen Moment unvorsichtig sind, können schwere Verletzungen entstehen.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Werkzeugs stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Klingen, hämmernde Geräte, Drähte oder Seile an diesem Produkt. Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Geräts empfohlen wird. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

AKKUPACK EINSETZEN *Siehe Abbildung 3.*

- Lockern Sie den Befestigungsknopf (19) an der Verbindung (10).
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf an dem unteren Rohr (18). Richten Sie den Knopf mit der Positionsöffnung an der Verbindung des Antriebskopfes aus.
- Schieben Sie das untere Rohr in die Verbindung des Antriebskopfes, bis der Entriegelungsknopf in der Positionsöffnung einrastet.
- Den Befestigungsknopf fest anziehen.

BEFESTIGUNG DES VORDEREN GRIFFS

Siehe Abbildung 4.

- Montieren Sie den Hauptgriff an dem Schaft, platzieren Sie die Griffstange über dem Hauptgriff und stellen sicher, dass die Griffstange nach links zeigt, während Sie das Gerät halten.
- Platzieren Sie die Klemme an der Rückseite des Hauptgriffs am Schaft.
- Benutzen Sie die zwei mitgelieferten Schrauben und befestigen sie mit einem Philips Schraubendreher (nicht mitgeliefert) an der Klemme.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

INBETRIEBNAHME

Halten Sie den Trimmer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff fest. Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest. Der Trimmer sollte in einer komfortablen Position gehalten werden, dabei sollte der hintere Griff sich etwa in Hüfthöhe befinden. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. Dadurch wird verhindert, dass Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf wickelt, was zu einer Beschädigung aufgrund von Überhitzung führen könnte. Falls sich Gras um den Fadenkopf wickelt.

Benutzen Sie das Tragegeschirr beim Betrieb.

AKKUPACK EINSETZEN *Siehe Abbildung 5.*

- Setzen Sie den Akku in den Trimmer ein. Richten Sie den Steg des Akkus auf die Furche im Akkuanschluss aus.
- Lassen Sie die Lasche an der Unterseite des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich vor Beginn des Betriebs, dass der Akku sicher im Gerät sitzt.

AKKUPACK ENTFERNEN *Siehe Abbildung 5.*

- Lassen Sie den Auslöser und den Sperrknopf los, um den Trimmer zu stoppen.
- Drücken Sie die An/Aus Schalter, um den Trimmer auszuschalten.
- Drücken Sie den Knopf für die Akkulasche an der Unterseite des Akkus und halten Sie ihn gedrückt.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Trimmer.

STARTEN/STOPPEN DES TRIMMERS *Siehe Abbildung 5.*

- Drücken Sie einmal die An/Aus Taste.
- Halten Sie zum Starten des Trimmers den vorderen Griff mit einer Hand, während Sie den anderen Griff mit der hinteren Hand halten; drücken Sie dabei den Sperrhebel und den Auslöser für die variable Geschwindigkeitseinstellung.
- Lassen Sie zum Ausschalten des Trimmers einfach die variable Geschwindigkeitskontrolle los.

⚠ WARNUNG

Lärm. Ein gewisser Lärm von der Maschine ist unvermeidlich. Laute Arbeiten sind nur zu gewissen Zeiten erlaubt. Halten Sie Ruhezeiten ein und beschränken die Arbeitszeit auf ein Minimum. Für persönlichen Schutz und dem Schutz von anderen Arbeitern in der Nähe, muss ein entsprechender Gehörschutz getragen werden;

Vibration. Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrationshandschuhe. Übermäßige Vibrationen können Weißfingerkrankheit oder Karpaltunnelsyndrom verursachen. Wenn Sie während der Benutzung der Maschine ein unangenehmes Gefühl erleben oder die Haut Ihrer Hände sich verfärbt, hören Sie auf zu arbeiten. Legen Sie angemessene Ruhepausen ein. Häufige und regelmäßige Benutzer sollten den Zustand ihrer Hände und Finger aufmerksam beobachten.

⚠ WARNUNG

Halten Sie den Trimmer jederzeit vom Körper fern und auf Abstand. Jeder Kontakt mit dem Trimmerschneidkopf, während dieser sich im Betrieb befindet, kann zu schweren Verletzungen führen

TIPPS ZUM SCHNEIDEN *Siehe Abbildung 6.*

- Halten Sie die Motorsense geneigt auf den zu schneidenden Bereich zu. So erhalten Sie die besten Schnittresultate.
- Der Trimmer schneidet besser, wenn er von links nach rechts über den Schnittbereich geführt wird; er ist weniger effektiv, wenn er von rechts nach links geführt wird.
- Lassen Sie die Fadenspitze schneiden. Zwingen Sie den Fadenkopf nicht in ungeschnittenes Gras.
- Draht- und Lattenzäune verursachen zusätzlichen Fadenverschleiß und evtl. selbst ein Brechen des Fadens. Stein- und Ziegelmauern, Randsteine und Holz können zu einem sehr schnellen Verschleiß des Fadens führen.
- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzverzerrungen, Außenwandverkleidungen und Zaunpfosten können leicht durch den Faden beschädigt werden.
- Befestigen Sie bei Benutzung den Metallknopf an das Gummiloch in dem hinteren Griff, lösen Sie den Metallknopf bei Nichtgebrauch.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

VORSCHIEBEN DES FADENS

Während der Trimmer in Betrieb ist, wird der Schneidfaden abgenutzt und wird kürzer. Dieser Trimmer ist mit einem Fadenvorschub mit Stoßknopf ausgestattet, wodurch der Faden verlängert wird, wenn der Fadenkopf im Betrieb auf den Boden geklopft wird. Der Fadenabschneider kürzt den Faden, um einen genauen Schneidpfad zu erhalten.

EINSTELLUNG DES SCHNEIDDURCHMESSERS

Der Trimmer ist aktuell auf einen Schneidpfad von 14 in. eingestellt. Zum Einstellen des Schneidpfads auf 16 in.:

- Nehmen Sie den Akku aus dem Fadentrimmer.
- Entfernen Sie beide Schrauben an dem Fadenabschneider mit einem Philips Schraubendreher (nicht mitgeliefert).
- Drehen Sie den Fadenabschneider um 180°.
- Drehen Sie die beiden Schrauben wieder in den Fadenabschneider.

Hinweis: Stellen Sie den Fadenabschneider für eine längere Laufzeit auf 14 in. Hinweis: Stellen Sie den Fadenabschneider für einen größeren Schneidbereich auf 16 in.

Hinweis: Ein geringerer schnittpfaddurchmesser erhöht die laufzeit und verlängert die schnittzeit, ein breiterer schnittpfad hilft einen schnitt eher zu beenden.

LFADENABSCHNEIDER

Der Trimmer verfügt über einen Fadenabschneider am Grasabweiser. Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schieben Sie den Faden vor, bis dieser durch den Fadenabschneider auf die richtige Länge zugeschnitten wird. Schieben Sie jedes Mal Faden nach, wenn Sie hören, dass der Motor schneller als normal läuft, oder wenn sich die Schnitterleistung verschlechtert. Hierdurch bleibt eine optimale Leistung erhalten und der Faden wird lang genug gehalten, um ihn ordnungsgemäß nach zu schieben.

⚠ WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zunächst das gesamte Produkt auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Abdeckungen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Abdeckungen fest und benutzen Sie das Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile wurden.

Verwenden Sie zur Reinigung von Plastikteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Plastikarten können durch verschiedene Arten kommerzieller Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Verschmutzungen, Staub, Öl, Schmiermitteln usw. ein sauberes Tuch.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin Produkte auf Erdölbasis usw. mit Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

AUSTAUSCH DER SPULE *Siehe Abbildung 7.*

Verwenden Sie ausschließlich Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 2mm.

- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie die beiden Laschen an der Seite des Spulendeckels.
- Ziehen Sie die Spulenhalterung zum Herausnehmen nach oben.
- Nehmen Sie die alte Spule heraus.
- Achten Sie beim Einsetzen der neuen Spule darauf, dass der Faden sich im Schlitz der neuen Spule befindet. Vergewissern Sie sich, dass das Ende des Fadens etwa 15cm aus dem Schlitz herausgeführt ist.
- Setzen Sie die neue Spule so ein, dass der Faden und der Schlitz auf die Öse im Fadenkopf ausgerichtet sind. Führen Sie den Faden durch die Öse.
- Ziehen Sie an dem Faden, der aus dem Fadenkopf heraussteht, so dass der Faden sich aus dem Schlitz in der Spule löst.
- Setzen Sie die Spulenhalterung wieder ein, indem

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Sie die Laschen in die Schlitzte drücken bis die Spulenhalterung einrastet.

AUSTAUSCHEN DES FADENS *Siehe Abbildung 8.*

- Entfernen Sie den Akku.
- Entnehmen Sie die Spule aus dem Fadenkopf.

HINWEIS: Entfernen Sie alten Faden, der sich möglicherweise noch auf der Spule befindet.

Entfernen Sie alten Faden, der sich möglicherweise noch auf der Spule befindet.

- Schneiden Sie ein etwa 3m langes Stück Faden zurecht. Verwenden Sie ausschließlich Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 1.5mm
- Knicken Sie den Faden in der Mitte und haken die Schlaufe in den Schlitz in den mittleren Rand der Spule. Stellen Sie sicher, dass der Faden in dem Schlitz einrastet.
- Wickeln Sie den Faden gleichmäßig und fest im Uhrzeigersinn auf. Stecken Sie danach den Faden in den Schlitz, so dass er sich nicht abwickelt.
- Wickeln Sie den Faden nicht weiter als zur Kante der Spule auf.

MONTAGES DES FREISCHNEIDERS *Siehe Abbildung 9.*

Warnung: Achte Sie auf scharfe Kanten und tragen Sie Handschuhe.

- Entnehmen Sie den Akku.
- Stellen Sie sicher, dass "F" auf dem Schaft des Trimmers steht.
- Stecken Sie einen geeigneten Schraubendreher durch beide Löcher.
- Setzen Sie das Freischneidermesser "G" auf den Abstandhalter "F" und stellen sicher, dass es mittig sitzt.
- Legen Sie die Unterlegscheibe "H" auf das Freischneidermesser "G"
- Setzen Sie Abdeckung "I" über Unterlegscheibe "H".
- Ziehen Sie mit einem 19mm oder 3/4" Schraubenschlüssel die Stopmmutter "J" gegen den Uhrzeigersinn bis 44-58" Nm oder 32-42 ft/lbs Drehmoment fest.
- Drehen Sie das Freischneidermesser, um sicherzustellen, dass das Freischneidermesser sicher befestigt ist.

LAGERUNG DES TRIMMERS

- Entfernen Sie vor der Einlagerung den Akku aus dem Trimmer.
- Lagern Sie ihn an einem für Kinder unzugänglichem Ort.

- Von Korrosionsmitteln, wie Gartenchemikalien und Streusalz, fernhalten.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus Verbrennungen oder Brände auslösen kann
- Lagern Sie den Akku trocken und bei einer Temperatur von weniger als 27°C.
- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen. Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät eingeschaltet wird. unbeabsichtigt.
- Sichern Sie den Trimmer beim Transport, um Beschädigung und Verletzungen zu verhindern. Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung und benutzen Sie Abdeckungen an Schneidaufsätzen mit Messern. Benutzen Sie eine Abdeckung mit Metallmesser während Transport und Lagerung.

UMWELTSCHUTZ

- Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung. Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Benzin, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zum Wertstoffhof gebracht werden, der für die Wiederverwendung der Stoffe sorgt.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.
- Bei Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.



Maximale Drehzahl der Spindel.



Geräuschemission

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Faden wird bei Verwendung des Kopfes mit automatischem Vorschub nicht vorgeschoben.	Der Faden ist verklebt.	Mit Silkspray ölen.
	Nicht genügend Faden auf der Spule.	Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	Faden ist abgenutzt und zu kurz.	Ziehen Sie am Faden während Sie den Knopf drücken.
	Der Faden ist um die Spule verwickelt.	Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
Gras wickelt sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf.	Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten.	Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um ein Verwickeln zu vermeiden.
Gerät startet nicht.	Akku ist nicht eingerastet.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Laschen an den Seiten des Akkupacks eingerastet sind.
	Akku ist nicht eingerastet.	Akkupack gemäß der mit Ihrem Modell mitgelieferten Anleitung aufladen.
	Schaft nicht ganz verbunden.	Vergewissern Sie sich, dass der gebogene Schaft ganz in der Schaftkupplung des unteren Schafts sitzt und sichern Sie die Schaftkupplung.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES

Voltage	40 V D.C.
Velocidad en vacío	5300 /min (Cortacésped) 6500 /min (Desbrozadora a batería)
Cabezal de corte	Cuchilla de desbrozadora/Bump feed
Diámetro de corte de línea	2.0 mm
Diámetro de la trayectoria de corte	360 mm (Cortacésped) 254 mm (Desbrozadora a batería)
Características de la cuchilla de la desbrozadora/Bump feed	Velocidad máxima 10000rpm/4 dientes / Velocidad max 10000rpm
Nivel de presión acústica medido	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Nivel de presión acústica medido	$L_{WA}=96$ dB(A),
Vibración	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Batería	29727/29717
Cargador de pilas	29447/29417
Peso con batería	5.465 kg

⚠ ADVERTENCIA

El nivel de emisiones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Para evitar el riesgo de vibración. Sugerimos: use guantes durante la operación, limite el tiempo de funcionamiento y acorte el tiempo de disparo.

LISTA DE PIEZAS

- Desbrozadora de hilo
- Deflector de hierba
- Empuñadura delantera
- Cuchilla de la desbrozadora
- Manual de utilización

DESCRIPCIÓN

- Batería
- Cargador de pilas
- Empuñadura trasera
- Bontón de bloqueo
- Botón rápido/ lento
- Botón encendido/ apagado
- Gatillo-interruptor
- Gatillo de bloqueo
- Empuñadura delantera
- Acoplador
- Deflector de hierba
- Cabezal de corte
- Cuchilla
- Cuchilla de corte

MONTAJE

DESEMBALAJE

Este producto debe montarse.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

⚠ ADVERTENCIA

No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías. Usar este producto si falta alguna pieza o si alguna está dañada podría provocar graves daños personales.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier cambio o modificación implica un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar heridas de gravedad.

⚠ ADVERTENCIA

Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.

AJUSTE DEL DEFLECTOR DE CÉSPED Véase la fi gura 2

⚠ ADVERTENCIA

La hoja de corte en línea del deflector de hierba es aguda. Evite tocar la hoja. En caso contrario pueden producirse graves lesiones personales.

- Invierta la recortadora de hilo para acceder al cabezal de corte.
- Con ayuda de un destornillador de estrella, quite los tornillos preinstalados (a) de la cabeza de corte.
- Coloque la protección (b) en el cabezal de la recortadora. Introduzca la protección en el cabezal siguiendo el raíl del cabezal
- Alinee los orificios para tornillos de la cubierta con los orificios para tornillos del cabezal de corte.
- Inserte los tornillos en el cabezal de corte, fijando la cubierta en su sitio.
- Coloque la tapa de protección (c) en la protección. Introduzca la tapa en la protección.
- Alinee los orificios para tornillos de la cubierta de protección con los orificios para tornillos de la protección.
- Inserte los tornillos en la protección, fijando la cubierta de protección en su sitio.

⚠ ADVERTENCIA

Por más que se acostumbre a usar este producto no deje de tener cuidado. Recuerde que un instante de

⚠ ADVERTENCIA

Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use herramientas eléctricas. Si no lo hace puede sufrir heridas de gravedad en su vista debido a los objetos arrojados por la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice cuchillas, dispositivos que se muevan, alambre o cuerda para este producto. No use ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar heridas graves.

INSTALACIÓN DE UN ACCESORIO A LA CABEZA MOTRIZ

Véase la fi gura 3.

- Afloje la perilla (19) de fijación del acoplador (10).
- Presione el botón situado en el tubo inferior (18). Alinee el botón con el orificio de posicionamiento situado en el conector de la cabeza motriz.
- Introduzca el tubo inferior en el conector de la cabeza motriz hasta que el botón de de desbloqueo se enganche en el orificio de posicionamiento.
- Apriete la perilla de fijación firmemente.

FIJACIÓN DEL MANGO DELANTERO Véase la fi gura 4.

- Coloque el asa principal en el eje, coloque la barra en el extremo del asa principal, asegurándose de que la barra apunta hacia la izquierda mientras sujeta el aparato.
- Coloque la abrazadera en la parte posterior del asa principal sobre el eje.
- Atornille los 2 tornillos incluidos a la abrazadera con ayuda de un destornillador de estrella (no incluido).

Español (Traducción de las instrucciones originales)

OPERACIÓN

Sujete la cabeza motriz con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento. La cabeza motriz debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura trasera a la altura de la cadera. Utilice siempre la cabeza motriz a máxima velocidad. Si el accesorio queda rodeado por residuos, SUELTE EL GATILLO, y elimine los escombros.

Utilice el arnés durante la operación.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA Véase la fi gura 5.

- Coloque la batería en la desbrozadora. Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería de la desbrozadora.
- Asegúrese de que el cierre de la parte inferior de la batería encaja en su lugar y de que la batería está bien asentada y segura en la desbrozadora antes de comenzar a trabajar con ella.

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA Véase la fi gura 5.

- Suelte el gatillo interruptor y el gatillo de bloqueo para detener la recortadora.
- Pulse el botón de apagado para apagar la recortadora.
- Suelte el gatillo de control de velocidad variable para detener la desbrozadora.
- Retire la batería de la desbrozadora.

ARRANCAR/DETEREN LA RECORTADORA

Véase la fi gura 5.

- Pulse el botón de encendido/apagado.
- Para encender la desbrozadora, agarre la empuñadura delantera con una mano mientras sujeta la empuñadura trasera con la otra mano asegurándose de pulsar el gatillo de bloqueo mientras aprieta el gatillo de velocidad variable
- Para detener la desbrozadora, suelte el gatillo interruptor variable de control.

⚠ ADVERTENCIA

Ruido. Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos períodos. Mantenga los períodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;

Vibración. Use siempre guantes de seguridad antivibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos.

⚠ ADVERTENCIA

Cualquier contacto con el cabezal de corte de la recortadora durante el funcionamiento puede causar lesiones personales graves.

CONSEJOS DE CORTE Véase la fi gura 6.

- Mantenga la recortadora inclinada hacia la zona a cortar; esta es la mejor área de corte.
- La desbrozadora cortará mejor si se mueve de izquierda a derecha en la zona de corte; será menos eficaz si se mueve de derecha a izquierda.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.
- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.
- Fije la perilla de metal al orificio de goma en el mango trasero al utilizar la herramienta, abra la perilla de metal cuando no se esté utilizando.

HACER AVANZAR EL HILO

Durante el funcionamiento de la recortadora de hilo, el hilo se desgasta y se acorta cada vez más. Esta recortadora dispone de avance de hilo por impacto, que permite soltar hilo al golpear el cabezal contra el suelo mientras este se encuentra girando. La cuchilla cortará el

Español (Traducción de las instrucciones originales)

hilo para mantener una franja de corte precisa.

DIÁMETRO DE CORTE AJUSTABLE

El ancho de corte de la recortadora se encuentra actualmente definido en 35 cm (14 in.). Para cambiar a un ancho de corte de 40 cm (16 in.):

- Retire la batería de la podadora.
- Quite los dos tornillos de la cuchilla con la ayuda de un destornillador de estrella (no incluido).
- Gire la cuchilla 180°.
- Vuelva a colocar los dos tornillos en la cuchilla.

Nota: Fije la cuchilla en 35 cm (14 in.) para obtener un tiempo de funcionamiento mayor. Fije la cuchilla en 40 cm (16 in.) para obtener un área de corte mayor.

Nota: una trayectoria de corte de un diámetro más pequeño maximizará el tiempo de ejecución y la velocidad de corte, mientras que una trayectoria de corte más grande ayudará a completar la tarea de corte más rápido.

CUCHILLA DE RECORTE DE LA PODADORA

El deflector de hierba de la recortadora está equipado con un cortahilo. Para conseguir el mejor corte, devane hilo hasta que sea lo bastante largo para que lo corte el cortahilo. Aumente la longitud del hilo en cuanto observe que el motor trabaja más rápido de lo normal o cuando Disminuya la eficacia de corte. De este modo mantendrá siempre la máxima eficacia y la longitud de hilo adecuada para poder devanarlo correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas.

Evite el uso de solventes para limpiar las partes plásticas. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños causados por varios tipos de solventes comerciales y podrían resultar dañados con el uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

⚠ ADVERTENCIA

En ningún caso permita que los líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede resultar en lesiones personales graves.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un Centro de Servicio Autorizado.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

CARRETE DE REPUESTO Véase la figura 7.

Utilice sólo hilos de corte monofilamento de 2mm de diámetro en espiral.

- Retire la batería.
- Presione las lengüetas del lateral de la cubierta de carrete.
- Tire del retenedor de carrete para retirarlo.
- Retire el carrete viejo.
- Para instalar el carrete nuevo, asegúrese de que el hilo queda enganchado en la ranura de la bobina nueva. Asegúrese de que el final del hilo se extiende aproximadamente 15 cm más allá de la ranura.
- Instale el carrete nuevo para que el hilo y la ranura queden alineados con el agujero del cabezal de hilo. Pase el hilo por el agujero.
- Tire del hilo que se extiende desde el cabezal de hilo para que el hilo salga por la ranura del carrete.
- Vuelva a instalar el retenedor del carrete por soltando las lengüetas en las ranuras y empujando hacia abajo hasta que el retenedor del carrete quede colocado en su lugar.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

SUSTITUCIÓN DEL HILO Véase la fi gura 8.

- Retire la batería.
- Retire el carrete del cabezal de hilo.

Nota: Quite los hilos viejos que queden en el carrete.

- Corte un pedazo de hilo de unos 3 m de largo. Use un hilo monofilamento de 1.5 mm de diámetro.
- Inserte el hilo en el agujero del anclaje de la parte superior del carrete. Enrolle el hilo alrededor de la parte superior de la bobina hacia la derecha, como indican las flechas del carrete

MONTAJE DE LA DESBROZADORA Véase la fi gura 9.

Advertencia: Tenga cuidado con los bordes afilados y use guantes.

- Extraiga la batería.
- Asegúrese de que la 'F' está instalada en el eje de la cortadora.
- Inserte un destornillador adecuado a través de los dos agujeros.
- Coloque la cuchilla de desbrozadora "G" en la parte superior del separador "F" asegurándose de que esté centrada.
- Coloque la arandela "H" en la parte superior de la cuchilla de desbrozadora "G".
- Coloque la tapa "I" sobre la arandela "H".
- Usando una llave de 19mm o ¾" apriete la tuerca de bloqueo "J" hacia la izquierda hasta obtener 44-58" N.M o 32-42 ft/lbs de torque.
- Gire la cuchilla de desbrozadora "B" para asegurarse de que queda firmemente sujeta.

ALMACENAMIENTO DE LA RECORTADORA

- Retire la batería de la recortadora antes de guardarla.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños.
- Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- Guarde las baterías con una temperatura inferior a 27°C, y lejos de la humedad.
- Desenchufe la máquina o retire la batería de la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la máquina. De este modo, reducirá el riesgo de que la máquina se ponga en marcha inadvertidamente.

- Sujete la desbrozadora durante su transporte para evitar daños o lesiones. Limpieza y mantenimiento antes de su almacenamiento, utilice las protecciones de los accesorios de corte con cuchillas de metal. Use las protecciones de las cuchillas de corte durante el transporte y el almacenamiento.

TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

- La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos. Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.
- Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que proveerán al reciclaje de los materiales
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales después del corte.
- En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.



Frecuencia de rotación máxima del eje.



Valor de ruido

Español (Traducción de las instrucciones originales)

DETECCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El hilo no avanza cuando se usa el cabezal de autoalimentación.	El hilo se fundió dentro del carrete.	Lubrique con espray de silicona.
	No hay suficiente hilo en el carrete.	Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	El hilo se desgastó demasiado.	Tire del hilo, al tiempo que pulsa el botón.
	El hilo se enredó dentro del carrete.	Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual.
Hay hierba envuelta alrededor del eje de la carcasa y el cabezal de la cuerda.	Está cortando césped demasiado alto a nivel del suelo	Corte las hierbas altas desde arriba hacia abajo para evitar que se queden atrapadas.
La unidad no arranca.	La batería no está segura.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos de los laterales del pack de la batería encajan en su lugar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería según las instrucciones incluidas con su modelo.
	Eje no conectado por completo.	Asegúrese de que el eje esté completamente asentado en el acoplador de eje situado en el eje superior y fije el acoplador del eje.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE

Tensione	40 V D.C.
Velocità senza carico	5300 /min (Tagliaerba) 6500 /min (Decespugliatore)
Testa di taglio	Testina a filo/Lama del decespugliatore
Diametro filo di taglio	2.0 mm
Diametro percorso di taglio	360 mm (Tagliaerba) 254 mm (Decespugliatore)
Caratteristica della Testina a filo/Lama del decespugliatore	Velocità massima 10000rpm/4 denti / velocità massima 10000rpm
Livello di pressione acustica misurato	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza acustica misurato	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Vibrazioni	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Batteria	29727/29717
Caricatore batteria	29447/29417
Peso con	5.465 kg

⚠ ATTENZIONE

Le emissioni delle vibrazioni durante l'utilizzo vero dell'utensile potranno essere diverse dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato; evitare i rischi legati alle vibrazioni seguendo il seguente consiglio: indossare guanti durante le operazioni, limitare i tempi di funzionamento e accorciare i tempi in cui si tiene premuto il dispositivo a grilletto.

LISTA COMPONENTI

1. Tagliabordi a filo
2. Gruppo deflettore erba con viti
3. Asse manico anteriore
4. Lama decespugliatore
5. Manuale d'uso

DESCRIZIONE

1. Gruppo batterie
2. Caricatore batteria
3. Manico posteriore
4. Tasto di blocco
5. Tasto Veloce/ Lento
6. Tasto On/ off(Acceso/Spento)
7. Interruttore a grilletto
8. Dispositivo di blocco
9. Manico anteriore
10. Coppia
11. Deflettore erba
12. Testina di taglio
13. Lama
14. Lama di taglio

MONTAGGIO

RIMOZIONE IMBALLO

Questo prodotto prevede un'operazione di montaggio.

- Rimuovere con cura il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti i componenti elencati nella distinta di imballaggio siano presenti.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare il prodotto se alcuni componenti della lista risultano già montati al momento della rimozione dell'imballo. I componenti sulla distinta non sono mai montati dal costruttore e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto con parti non montate correttamente può causare gravi lesioni personali.

- Ispezionare attentamente il prodotto per assicurarsi che non si siano verificate rotture o danni durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non è stato attentamente controllato e messo correttamente in funzione.

⚠ ATTENZIONE

Nel caso in cui alcuni componenti fossero mancanti o danneggiati, non utilizzare l'apparecchio prima di avere provveduto alla relativa installazione o riparazione. L'impiego del prodotto con parti mancanti o danneggiate può causare gravi lesioni personali.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ ATTENZIONE

Non cercare di apportare modifiche al prodotto né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

⚠ ATTENZIONE

Durante il montaggio delle parti, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario del prodotto e causare gravi lesioni.

MONTAGGIO DEL DEFLETTORE Vedere Figura 2.

⚠ ATTENZIONE

Evitare qualsiasi contatto con la lama. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

- Capovolgere il decespugliatore per accedere alla testina.
- Con un giravite Phillips, rimuovere le viti preinstallate (a) dalla testina.
- Posizionare il paracolpi (b) sulla testina del decespugliatore e farlo scorrere sulla testina seguendo la direzione degli appositi binari.
- Allineare i fori delle viti sul paracolpi con quelli sulla testina.
- Inserire le viti sulla testina del decespugliatore, serrando il paracolpi al suo posto.
- Posizionare il coperchio del paracolpi (c) sul paracolpi e farlo scorrere sullo stesso.
- Allineare i fori sul coperchio del paracolpi con quelli sul paracolpi.
- Inserire le viti nel paracolpi, serrando correttamente il coperchio dello stesso.

⚠ ATTENZIONE

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ ATTENZIONE

Proteggere sempre gli occhi. La mancata osservanza di questa norma potrebbe causare gravi lesioni personali derivanti da oggetti eiettati negli occhi.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare accessori o prese non raccomandate dalla ditta produttrice dell'utensile. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

MONTARE UN ACCESSORIO ALLA TESTINA DELL'ALIMENTAZIONE

Vedere Figura 3.

- Allentare la manopola (19) di collegamento sull'accoppiatore (10).
- Spingere il tasto di rilascio sul tubo inferiore (18). Allineare il tasto con il foro di posizionamento sull'accoppiatore della testa di alimentazione.
- Far scorrere il tubo inferiore nell'accoppiatore della testa di alimentazione fino a che il tasto di rilascio non scatti al suo posto sul foro di posizionamento.
- Serrare saldamente la manopola di collegamento.

MONTARE IL MANICO ANTERIORE Vedere Figura 4.

- Montare il manico principale sull'albero, posizionare la barra sulla parte superiore del manico principale, assicurandosi che la stessa sia puntata verso sinistra mentre si regge l'unità.
- Posizionare il morsetto sul lato posteriore del manico principale sull'albero.
- Prendere i 2 bulloni forniti e assicurarli al morsetto con un giravite Philips (non fornito).

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

FUNZIONAMENTO

Reggere la testa dell'alimentazione con la mano destra sul manico posteriore e la sinistra su quello anteriore. Tenere una presa ferma con entrambe le mani durante le operazioni di funzionamento. Reggere la testina dell'alimentazione in una posizione comoda e il manico posteriore all'altezza del fianco. Mettere sempre in funzione la testina dell'alimentazione a pieno carico. Nel caso in cui detriti rimangano arrotondati attorno all'accessorio, RILASCIARE L'INTERRUTTORE A GRILLETTO, e rimuovere i detriti.

Utilizzare la cinghia di supporto durante le operazioni.

INSTALLAZIONE GRUPPO BATTERIA *Vedere Figura 5.*

- Posizionare il gruppo batteria nel tagliabordi. Allineare l'aletta in rilievo sul gruppo batteria con le asole all'interno del vano batteria del tagliabordi.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che la linguetta di bloccaggio posta sul fondo della batteria si innesti correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata nel tagliabordi.

RIMOZIONE GRUPPO BATTERIA *Vedere Figura 5.*

- Rilasciare l'interruttore e l'interruttore di blocco per arrestare il dispositivo.
- Premere il tasto dell'alimentazione per spegnere il dispositivo.
- Premere e tenere premuto il tasto sul fondo del gruppo batteria.
- Rimuovere la batteria dal tagliabordi.

AVVIO/ARRESTO DEL TAGLIABORDI *Vedere Figura 5.*

- Premere il tasto di alimentazione on/off (acceso/spento).
- Per avviare il tagliabordi, afferrare il manico anteriore con una mano mentre si regge il manico posteriore con l'altra assicurandosi di rilasciare il grilletto di blocco mentre si preme il grilletto della velocità variabile.
- Per arrestare il tagliabordi, rilasciare il grilletto della velocità variabile.

⚠ ATTENZIONE

Rumore. L'utensile produrrà sempre un certo livello di rumore. Lavori rumorosi sono soggetti a permessi e limitazioni a seconda dei paesi. Tenere a mente tali limitazioni e limitare in caso le operazioni di lavoro a periodi minimi. A protezione dell'utente e di eventuali osservatori, indossare sempre cuffie di protezione per l'udito;

Vibrazioni. Indossare sempre guanti da lavoro antivibrazioni. Vibrazioni eccessive potranno causare sindrome delle mani bianche o del tunnel carpale. Nel caso in cui si noti una spiacevole sensazione o una perdita di colore della pelle durante l'utilizzo dell'utensile, smettere di lavorare. Fare adeguate pause durante il lavoro. Utenti continui e regolari dovranno monitorare da vicino la condizione delle dita delle mani.

⚠ ATTENZIONE

L'eventuale contatto con la testa di taglio del tagliabordi può causare gravi lesioni personali.

CONSIGLI SUL TAGLIO *Vedere Figura 6.*

- Tenere il tagliabordi inclinato verso l'area di taglio, questa è la posizione di taglio ottimale.
- L'utensile offrirà un taglio migliore se movimentato da sinistra a destra sull'area di lavoro; il taglio sarà meno efficiente se effettuato da destra a sinistra.
- Utilizzare la punta del filo per le operazioni di taglio; non forzare la testa porta filo nell'erba.
- Il contatto con filo spinato e recinzioni usura più rapidamente il filo arrivando fino alla completa rottura. Pietre, mattoni, marciapiedi e legna usurano rapidamente il filo.
- Evitare il contatto con alberi e arbusti. Cortecce di alberi, modanature in legno, pannellature e paletti di steccati possono essere danneggiati dal filo.
- Montare la manopola di metallo sul foro in gomma sul manico posteriore quando l'utensile viene utilizzato, smontarla quando non viene utilizzato.

ALIMENTAZIONE AUTOMATICA DEL FILO

Quando il decespugliatore a filo è in funzione, il filo di taglio si consuma e diventa più corto. Questo decespugliatore è dotato di sistema di avanzamento filo, che permette di far avanzare il filo quando la testa di alimentazione viene battuta sul terreno mentre ruota. La lama di taglio taglierà il filo per garantire operazioni di taglio ottimali.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

DIAMETRO DI TAGLIO REGOLABILE

Il dispositivo di taglio è al momento impostato a una lunghezza di taglio di 35 cm (14 in.) per regolare a una lunghezza di taglio di 40 cm (16 in.):

- Rimuovere la batteria dal decespugliatore a filo.
- Rimuovere entrambe le viti dalla lama di taglio con un giravite Phillips (non incluso).
- Ruotare la lama di taglio di 180°.
- Sostituire entrambe le viti nella lama di taglio.

Note: Regolare la lama di taglio a 35 cm (14 in.) per un tempo di funzionamento più ampio. Impostare la lama di taglio a 40 (16 in.) per una maggiore ampiezza di taglio.

Note: un diametro di taglio inferiore ottimizzerà il tempo operativo del dispositivo e l'effettiva velocità di taglio, mentre un diametro più ampio aiuterà l'operatore a completare il taglio in un tempo più breve.

LAMA TAGLIA-FILO

L'utensile è dotato di una lama taglia filo sul deflettore d'erba. Per un taglio ottimale, srotolare il filo fino a quando viene tagliato alla lunghezza corretta dalla lama taglia filo. Effettuare lo srotolamento del filo di taglio ogni volta che si avverte una rotazione del motore maggiore del normale, o quando si nota una diminuzione dell'efficienza di taglio. Ciò manterrà un livello di efficienza ottimale e una corretta lunghezza del filo di taglio per procedere correttamente.

⚠ ATTENZIONE

In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

MANUTENZIONE GENERALE

Prima dell'uso controllare l'unità per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, chiusure, ecc. Serrare correttamente tutti i fissaggi e le chiusure e non mettere il funzione il prodotto fino a quando tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite.

Non utilizzare solventi per pulire parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

⚠ ATTENZIONE

Gli elementi in plastica non devono mai entrare in contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che può causare gravi lesioni personali.

Solo i componenti inseriti nella lista ricambi possono essere riparati o sostituiti dal cliente. Tutte le altre parti devono essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

⚠ ATTENZIONE

Onde evitare rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA *Vedere Figura 7.*

Utilizzare solo un filo di taglio monofilamento da 2mm di diametro.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Premere verso l'interno le alette sui lati del coperchio della bobina.
- Tirare verso l'alto il coperchio per rimuoverlo.
- Rimuovere la vecchia bobina.
- Per installare la nuova bobina, assicurarsi che il filo sia stato agganciato nell'asola sulla nuova bobina. Assicurarsi che l'estremità del filo di taglio si estenda di circa 15 cm oltre l'asola.
- Installare la nuova bobina in modo che il filo di taglio e l'asola siano allineate con l'occhiello nella testa di taglio. Far passare il filo nell'occhiello.
- Tirare il filo che fuoriesce dalla testa di taglio in modo che il filo passi attraverso l'asola nella bobina.
- Reinstallare il coperchio bobina, premendo le linguette nelle fessure e applicando pressione fino a quando il coperchio bobina si blocca in sede.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SOSTITUZIONE FILO DI TAGLIO Vedere Figura 8.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Rimuovere la bobina dalla testa porta filo.

NOTE: Rimuovere ogni residuo di filo vecchio dalla bobina.

- Tagliare un pezzo di filo di una lunghezza di circa 3 m.
- Piegare il filo a metà e agganciare l'occhiello ottenuto al foro nel centro della bobina. Assicurarsi che il filo si inserisca correttamente nella fessura.
- Piegare il filo e assicurarlo in senso orario. Una volta completata questa operazione, inserire il filo nella fessura per non farlo srotolare.
- Non srotolare il filo oltre il bordo della bobina.

MONTAGGIO ELEMENTI DI TAGLIO Vedere Figura 9.

Avvertenze: Fare attenzione alle estremità appuntite e indossare guanti.

- Rimuovere il gruppo batterie.
- Assicurarsi che la parte 'F' sia installata sull'albero dell'utensile.
- Inserire un giravite adatto attraverso i due fori.
- Posizionare la lama 'G' sulla parte superiore dello spaziatore 'F' assicurandosi che sia centrata.
- Posizionare la rondella 'H' sulla parte superiore della lama 'G'.
- Posizionare il coperchio 'I' sulla rondella 'H'.
- Utilizzare una chiave da 19mm o ¾ pollici per serrare il dado di blocco 'J' in senso anti-orario a 44-58" N.M o 32-42 ft/lbs di torsione.
- Far girare la lama 'B' per assicurarsi che la lama sia correttamente serrata.

RIMESSAGGIO DEL TAGLIABORDI

- Rimuovere il gruppo batteria dal decespugliatore prima di rimessarlo.
- Riporre l'unità lontano dalla portata dei bambini.
- Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o il sale anti-ghiaccio.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Temperature inferiori o superiori alla normale temperatura ambientale riducono la durata della batteria.
- Riporre il gruppo batteria in luoghi con temperatura inferiore ai 27°C, e privi di umidità.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la propria carica. Più alta è la temperatura, più la batteria perde la propria carica. In caso di prolungata inattività dell'apparecchio, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni due mesi. Questa operazione prolunga la durata della batteria.

- Assicurare il decespugliatore durante il trasporto per evitare danni o lesioni. Effettuare procedure di pulizia e di manutenzione prima del rimessaggio, impiegare adeguate protezioni su accessori di taglio che prevedono lame metalliche. Utilizzare una idonea copertura per lame metalliche durante il trasporto e il rimessaggio.

TUTELA AMBIENTALE

- La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.



Massima frequenza rotazionale dell'albero.



Valore del rumore

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

PROBLEMA	CAUSE POSSIBIL	SOLUZIONE
Il filo non avanza quando si utilizza la testina a svolgimento automatico.	Il filo è incollato su se stesso.	Lubrificare con uno spray al silicone.
	Non c'è abbastanza filo sulla bobina.	Avvolgere una maggiore quantità di filo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale.
	Il filo si è consumato ed è troppo corto.	Tirare il filo mentre si preme sul pulsante di rilascio.
	Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	Rimuovere il filo dalla bobina e riavvolgerlo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale.
L'erba si accumula attorno alla sede dell'albero e alla testina porta filo.	Si sta tagliando erba alta troppo raso terra.	Tagliare l'erba alta dall'alto in basso per evitare che si accumuli.
Il motore non si avvia quando l'interruttore a grilletto viene premuto.	Batteria non fissata.	Per fissare il gruppo batterie, fare in modo che il blocco sulla parte inferiore del gruppo batteria scatti correttamente in sede.
	Batteria non carica.	Caricare il gruppo batteria seguendo le istruzioni specificate per il proprio utensile.
	L'asta non è stata inserita completamente.	Assicurarsi che l'asta inferiore sia stata correttamente inserita nell'accoppiatore sull'asta superiore e serrare l'accoppiatore.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SPÉCIFICATIONS

Tension	40 V D.C.
Vitesse à Vide	5300 /min (Coupe-herbe) 6500 /min (Débroussaileuse)
Tête de coupe	Secousse/Lame de débroussaileuse
Diamètre du Fil de Coupe	2.0 mm
Largeur de Coupe	360 mm (Coupe-herbe) 254 mm (Débroussaileuse)
Caractéristiques de secousse / lame de débroussaileuse	Vitesse maximale 10000 tpm/4 dentures/ Vitesse maximale 10000 tpm
Niveau de pression sonore mesuré	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Niveau de pression sonore mesuré	$L_{WA}=96$ dB(A),
Vibrations	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Batterie	29727/29717
Chargeur	29447/29417
Poids avec Pack Batterie	5.465 kg

⚠ AVERTISSEMENT

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; avoid vibration risk suggestion: Wear glove during operation limit operating time and shorten trigger time.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Tondeuse à fil
2. Défecteur d'herbe
3. Poignée avant
4. Lame de débroussaileuse
5. Manuel d'utilisation

DESCRIPTION

1. Bloc pile
2. Chargeur de batterie
3. Poignée arrière
4. Bouton de verrouillage
5. Bouton rapide/lent
6. Bouton électrique On/off
7. Gâchette de marche
8. Verrou de plateforme
9. Poignée frontale
10. Couple
11. Défecteur d'herbe
12. Tête de taille-haies
13. Lame
14. Lame de coupe

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée. L'utilisation de cet appareil avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

MONTAGE DE LA POIGNÉE AVANT Cf. Figure 2.

⚠ AVERTISSEMENT

La lame de taille du fil de coupe est très coupante. Evitez d'entrer en contact avec la lame. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- Retournez la débroussailluse pour accéder à la tête de coupe.
- À l'aide d'un tournevis, retirez les vis préinstallées (a) de la tête de coupe.
- Installez la protection (b) sur la tête de coupe et déplacez la protection sur la tête de coupe en suivant le rail présent sur la tête de coupe.
- Alignez les trous des vis avec ceux de la tête de coupe.
- Insérez les vis dans la tête de coupe pour fixer la protection.
- Installer le couvercle de protection (c) sur la protection et faites glisser le couvercle de protection dans la protection.
- Alignez les trous des vis du couvercle de la protection avec ceux de la protection.
- Insérez les vis dans la protection en fixant le couvercle de la protection dans la position désirée.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

⚠ WARNING

N'utilisez jamais de lame, de fléau, de câble ou de corde avec cet appareil. N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

INSTALLATION D'UN SUPPLEMENT AU MOTEUR

Cf. Figure 3.

- Desserrez le bouton d'attachement(19) sur le coupleur(10).
- Appuyez sur le bouton de relâche situé sur le tube inférieur (18). Alignez le bouton avec le trou de positionnement sur le coupleur de prise d'alimentation.
- Glissez le tube inférieur dans le coupleur de prise d'alimentation jusqu'à ce que le bouton de relâche se loge dans le trou de positionnement.
- Serrez fermement le bouton d'attachement.

ATTACHEMENT DE LA POIGNEE FRONTALE Cf. Figure 4.

- Installez la poignée principale sur l'arbre, positionnez la tige au-dessus de la poignée principale en assurant que la tige pointe vers la gauche pendant qu'on tient l'appareil.
- Positionnez la palourde à la côté derrière de poignée principale sur l'arbre.
- Prenez 2 boulons fournis et sécurisez les boulons à fixer avec un tournevis cruciforme (pas fourni).

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

FONCTIONNEMENT

Tenez le moteur avec votre main droite à la poignée arrière et votre main gauche à la poignée frontale. Tenez fermement avec les deux mains pendant l'opération. Le moteur doit être tenu à la position confortable avec la poignée arrière à l' hauteur près de la hanche. Toujours opérez le moteur à plein régime. Se les débris s'enroulent sur l'attache ment, DECLENCHEZ LA GACHETTE, et enlevez les débris.

Utilisez les harnais de sécurité pendant l'exploitation.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE Cf. Figure 5.

- Insérez le pack batterie dans la tondeuse. Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie de la tondeuse.
- Assurez-vous que les loquets à la base du pack batterie se verrouillent bien et que le pack est bien en place dans la tondeuse avant de commencer le travail.

RETRAIT DU PACK BATTERIE Cf. Figure 5.

- Relâchez la gâchette de marche et la gâchette de blocage pour arrêter la taille-haie.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le taille-haie.
- Maintenez enfoncé le loquet à la base du pack batterie.
- Retirez le pack batterie de la tondeuse.

DÉMARRAGE / ARRÊT DE LA TONDEUSE Cf. Figure 5.

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt d'alimentation.
- Pour mettre la tondeuse en marche, poussez le bouton de verrouillage vers la gauche ou vers la droite et enfoncez la gâchette-interrupteur. Pour arrêter la tondeuse, relâchez la gâchette-interrupteur.
- Pour arrêter la tondeuse, il vous suffit de relâcher la gâchette à variateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Ruido. Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos períodos. Mantenga los períodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;

Vibración. Use siempre guantes de seguridad antivibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos

⚠ AVERTISSEMENT

Tout contact avec la tête de coupe de la tondeuse en cours d'utilisation peut entraîner de graves blessures.

CONSEILS POUR LA COUPE Cf. Figure 6.

- Gardez l'appareil incliné vers la zone à couper; ceci correspond à la zone de coupe optimale.
- La coupe sera plus efficace si vous déplacez la tondeuse de gauche à droite dans la zone de coupe; elle sera moins efficace si le mouvement se fait de droite à gauche.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les pierres et briques, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Évitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.
- Attachez le bouton métallique au trou caoutchouc sur la poignée arrière quand en usage, déverrouillez le bouton métallique quand il n'est pas en usage.

AVANCE DU FIL DE COUPE

Pendant que le coupe-broussailles fonctionne, le fil de coupe est usé et devient plus court. Ce taille-haie est muni d'un système d'avancement du fil par secousse qui avance le fil supplémentaire une fois la tête est cogné contre le sol lors elle tourne. La lame de coupe coupe le fil à maintenir un andain correct de coupe.

DIAMETRE REGLABLE DE COUPE

A présent le taille-haie est réglé à un andain de coupe de 14 pouces. Pour régler un andain de coupe à 16 pouces:

- Enlevez la batterie du coupe-broussailles.
- Enlevez les deux vis sur la lame de coupe avec un tournevis cruciforme (pas inclus).
- Tournez la lame de coupe à 180°.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Remplacez les deux vis dans la lame de coupe.

Nota: Réglez la lame de coupe à 14 pouces pour plus grand durée de fonctionnement. Réglez la lame de coupe à 16 pouces pour plus grande surface de coupe.

Nota: un plus petit diamètre de coupe augmentera l'autonomie et la vitesse de coupe, tandis qu'un diamètre plus important permettra de terminer le travail de coupe plus rapidement.

LIGNE DE COUPURE BLADE

Cette tondeuse est équipée d'une ligne lame de coupe sur le déflecteur d'herbe. Pour une meilleure coupe, la ligne avance jusqu'à ce qu'elle soit coupée à la longueur de la lame ligne de coupe. Ligne à l'avance à chaque fois que vous entendez le moteur tourne plus vite que la normale, ou lors de la coupe efficacité diminue. Ceci permettra de maintenir les meilleures performances et garder la ligne assez longue pour avancer correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégralité de l'appareil à la recherche de pièces endommagées ou manquantes telles que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. Serrez fermement toutes les fixations et tous les couvercles et n'utilisez pas cet appareil tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

REMPACEMENT DE LA BOBINE Cf. Figure 7.

N'utilisez que du fil de coupe monobrin de 1.5mm de diamètre.

- Retirez la batterie.
- Enfoncez les ergots situés au côté du couvercle de bobine. Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Retirez la vieille bobine.
- Pour mettre la nouvelle bobine en place, assurez-vous que le fil est pris dans la fente de la nouvelle bobine. Assurez-vous que l'extrémité du fil dépasse d'au moins 15cm de la fente.
- Mettez la nouvelle bobine en place de telle façon que le fil et la fente soient alignés avec l'oeillet de la tête de coupe. Faites passer le fil à travers l'oeillet.
- Tirez sur le fil afin qu'il se déroule à travers la fente de la bobine.
- Remettez le couvercle de bobine en place en enfonçant les languettes dans les fentes et en appuyant jusqu'à ce que le couvercle s'emboîte.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

REMPACEMENT DU FIL DE COUPE Cf. Figure 8.

- Retirez la batterie.
- Retirez la bobine de la tête de coupe.

NOTE: Retirez tout fil restant sur la bobine.

- Coupez une longueur de fil d'environ 3m de long. N'utilisez que du fil rond monobrin de 1.5mm de diamètre.
- Pliez la ligne en son milieu et accrochez la boucle dans l'emplacement situé sur le rebord central de la bobine. Assurez-vous que le fil soit enclenché dans son emplacement.
- Enroulez fermement le fil de manière uniforme dans le sens horaire. Une fois terminé, insérez le fil dans l'emplacement afin qu'il ne se déroule pas.
- N'enroulez pas le fil au-delà du bord de la bobine.

ASSEMBLAGE DE DEBROUSSAILLEUSE Cf. Figure 9.

Avertissement : Faire attention aux bords pointus et portez les gants.

- Enlevez le bloc pile.
- Assurez que 'F' est installée sur la manche de taillehaies.
- Insérez un tournevis convenable par deux trous.
- Positionnez la lame 'G' de débroussailleuse au dessus d'entretoise 'F' assurant qu'elle est centrée.
- Positionnez la rondelle 'H' au dessus de la lame 'G' de débroussailleuse.
- Placez le couvercle 'I' sur la rondelle 'H'.
- En utilisant un tourne-à-gauche 19 mm ou 3/4" serrez l'écrou autobloquant 'J' dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à 44-58" N.M ou 32-42 pi/liv. de serrage.
- Faites tourner la lame 'B' de débroussailleuse à assurer que la lame de débroussailleuse est serrée fermement.

RANGEMENT DE LA TONDEUSE

- Retirez le pack batterie de la tondeuse avant de la ranger.
- Rangez-la en un endroit hors de portée des enfants.
- Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Stockez le pack batterie en un lieu où la température est inférieure à 27°C, à l'abri de l'humidité.

- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre taille-haies pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux mois. Cela prolongera la durée de vie de la batterie.
- Sécurisez le taille-haies pendant le transport pour écarter les risques de dommages et de blessures. Nettoyez et entretenez avant de stocker, employez les gardes sur les attachements de coupe ayant lames métalliques. Utilisez le couvercle pour les lames métallique pendant le transport et stockage.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement dans lequel nous vivons. Éviter de déranger le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais contacter un centre de collecte, selon les normes locales en vigueur.



<6500

La fréquence maximale de rotation de la broche.



Niveau de bruit

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE À L'IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fil de coupe ne se déroule pas lorsque vous utilisez la tête à avance automatique.	Le fil de coupe est soudé à lui-même.	Lubrifiez à l'aide de silicone en bombe.
	Plus assez de fil dans la tête.	Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	Le fil est devenu trop court.	Tirez sur le fil de coupe tout en appuyant sur le bouton.
	Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
L'herbe s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe.	Vous coupez l'herbe trop près du sol.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas pour éviter qu'elles ne s'enroulent.
L'appareil ne démarre pas.	La batterie n'est pas bien en place.	Pour verrouiller le pack batterie, assurez-vous que les loquets de chaque côté de la batterie s'emboîtent bien en place.
	La batterie est déchargée.	Chargez le pack batterie en respectant les instructions relatives à votre modèle.
	Arbre non totalement assemblé.	Assurez-vous que l'arbre courbe est bien enfoncé dans le coupleur d'arbre de l'arbre supérieur et serrez fermement ce coupleur.

Portugues (tradução das instruções originais)

ESPECIFICAÇÃO

Tensão	40 V D.C.
Velocidade máxima sem carga	5300 /min (Aparador de relva) 6500 /min (Roçadeira a bateria)
Zona de corte	Colisão de alimentação/Brush-cortador de lâmina
Diâmetro de corte	2.0 mm
Diâmetro percurso de corte	360 mm (Aparador de relva) 254 mm (Roçadeira a bateria)
Características Alimentação fio zona/lâmina cortador de relva	Velocidade máxima 10000rpm Velocidade máxima 10000rpm/4 dentes/
Nível de pressão sonora medida	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência acústica	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Vibrações	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Bateria	29727/29717
Carregador da bateria	29447/29417
Peso	5.465 kg

⚠ AVISO

As emissões das vibrações durante a utilização efetiva dos utensílios elétricos podem, devido ao valor total declarado consoante as modalidades de utilização, evitar os riscos de vibração. Sugestões usar luvas durante a utilização limitar o tempo de funcionamento e Reduzir o tempo de ativação.

LISTA DA EMBALAGEM

1. Corta-mato
2. Deflector de Erva
3. Pega dianteira
4. Lâmina de corta-mato
5. Manual do operador

DESCRIÇÃO

1. Bateria
2. Carregador da bateria
3. Manipulo traseiro
4. Botão de desbloqueio
5. Botão rápido/lento
6. Botão on/off – ligar/desligar
7. Interruptor de ligação
8. Trinco
9. Pega dianteira
10. Acoplador
11. Deflector de Erva
12. Cabeça do cortador
13. Lâmina
14. Lâmina de corte

MONTAGEM

DESEMBALAR

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

⚠ AVISO

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente certyficar que não houve quebra ou danos durante o para se transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

⚠ AVISO

Se qualquer peça estiver danifi cade ou em falta,não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

Portugues (tradução das instruções originais)

⚠ AVISO

Não tente modificar este produto ou criar acessórios, o que recomendados para o uso com este produto. Quaisquer uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

⚠ AVISO

Para evitar o arranque acidental da máquina, o que poderia causar sérios danos corporais, desligue sempre o cabo da vela de ignição quando estiver a montar peças.

MONTAGEM DEFLECTOR ERYA Ver Figura 2.

⚠ AVISO

Evitar o contacto com a lâmina. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas

- Inverta o aparador de linha para aceder à cabeça do aparador
- Usando uma chave de fendas Phillips, retire os parafusos pré-instalado (a) da cabeça do aparador.
- Coloque a proteção (b) na cabeça da podadora. Introduza a proteção na cabeça seguindo o rail da cabeça
- Alinhe os orifícios do parafuso na proteção com os orifícios do parafuso na cabeça do aparador.
- Insira os parafusos na cabeça do aparador, apertando a proteção no local.
- Coloque a tampa de proteção (c) na proteção. Introduza a tampa na proteção.
- Alinhe os orifícios do parafuso na proteção com os orifícios do parafuso na proteção.
- Insira os parafusos na proteção, fixando a proteção no sitio.

⚠ AVISO

Ter sempre atenção, mesmo depois de se ter familiarizado com o aparelho. Não se esqueça de que basta um segundo de distração para causar acidentes graves.

⚠ AVISO

Proteja sempre os olhos. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas derivadas à projeção de objetos para os olhos.

⚠ AVISO

Não utilizar componentes ou acessórios não recomendados pelo construtor. A utilização dos componentes ou acessórios não recomendados pode causar danos graves nas pessoas.

MONTAGEM DE UMA HASTE DE PROLONGAMENTO NA CABEÇA Ver Figura 3.

- Desaparte o botão (19) do acessório no acoplador (10).
- Prima o botão de libertação localizado no tubo inferior (18). Alinhe o botão com o orifício de posicionamento no acoplador da cabeça elétrica.
- Deslize o tubo inferior no acoplador da cabeça elétrica até que o botão de desbloqueio se engate no orifício de posicionamento.
- Aperte o botão do acessório firmemente.

MONTAGEM PEGA ANTERIOR Ver Figura 4.

- Instale a pega principal no eixo, coloque a barra no topo da pega principal, certificando-se de que a barra está a apontar para a esquerda, enquanto segura o aparelho.
- Coloque o grampo na parte de trás da pega principal no eixo.
- Pegue nos 2 parafusos fornecidos e segure nos parafusos para os fixar com a chave de fendas Philips (não fornecida).

Portugues (tradução das instruções originais)

FUNCIONAMENTO

Segurar na aparadora com a mão direita na pega posterior e a mão esquerda na anterior. Conduzir com ambas as mãos o utensílio enquanto este estiver em funcionamento. Conduzir a aparadora numa posição cómoda com a mão posterior à altura dos flancos. Colocar a cabeça motorizada sempre em funcionamento a pleno regime. Devem remover-se os resíduos em redor da haste de prolongamento, LIBERTAR O INTERRUPTOR DE GATILHO e proceder à remoção.

Use o arnês durante a operação.

PARA INSTALAR A BATERIA *Ver Figura 5.*

- Posicionar o grupo bateria na aparadora. Alinhar a aleta em relevo no grupo bateria com os orifícios no interior do compartimento bateria da aparadora.
- Antes de começar a usar o aparelho, verificar que a lingueta de bloqueio situada no fundo da bateria se engate corretamente e que a bateria esteja adequadamente fixa na aparadora.

PARA RETIRAR A BATERIA *Ver Figura 5.*

- Solte o interruptor acionador e o acionador de bloqueio para parar o aparador.
- Pressione o botão de corrente para desligar o aparador.
- Liberte o gatilho de controlo da velocidade variável no fundo da bateria.
- Remova a bateria do aparador.

ARRANQUE/PARAGEM DA APARADORA *Ver Figura 5.*

- Pressione o botão on/off (ligar/desligar).
- Para ligar o cortador de sebes, agarre no punho frontal com uma mão enquanto segura o punho traseiro com a outra mão, certificando-se de que liberta o gatilho de bloqueio enquanto aperta o gatilho de velocidade variável.
- Para parar o aparador, basta libertar o gatilho de velocidade variável de controlo.

⚠ AVISO

Nível de ruído. É inevitável que a máquina, durante a fase de funcionamento, tenha um determinado nível de emissão de ruído. Os percursos de trabalho ruidosos estão sujeitos a autorização e limitados a alguns períodos de tempo. Para além dos períodos de pausa, pode ainda ser necessário limitar o número de horas de trabalho. Para uma proteção pessoal adequada e para a das pessoas nas imediações, deve utilizar proteções sonoras adequadas;

Vibrações Utilizar sempre luvas de segurança antivibração. Um nível excessivo de vibrações pode causar um branqueamento dos dedos ou a síndrome do túnel cárpico. Se verificar uma sensação de branqueamento da pele das mãos durante a utilização da máquina, interromper imediatamente o trabalho. Adotar pausas de trabalho adequadas. Os utilizadores regulares da máquina devem controlar frequentemente as condições dos dedos.

⚠ AVISO

O eventual contacto com a cabeça de corte da aparadora pode causar lesões pessoais graves.

SUGESTÕES SOBRE O CORTE *Ver Figura 6.*

- Segurar a aparadora inclinada para a área de corte, esta é a posição de corte ideal.
- O utensílio oferecerá um corte melhor se for movimentado da esquerda para a direita na área de trabalho; o corte será menos eficaz se for efetuado da direita para a esquerda.
- Utilizar a ponta do fio para as operações de corte; não forçar a cabeça do porta-fio na erva.
- O contacto com o arame farpado e vedações desgastará mais rapidamente o arame, chegando mesmo a uma rutura completa. Pedras, tijolos, plataformas e madeira desgastam rapidamente o arame.
- Evitar o contacto com arbustos. Cascas de árvores, molduras em madeira, painéis e paletes de tapume podem ser danificados pelo arame.
- Montar a maçaneta metálica no orifício do manípulo posterior durante o funcionamento, desbloquear e remover a maçaneta metálica quando esta não estiver a ser utilizada.

ALIMENTAÇÃO AUTOMÁTICA DO ARAME

Enquanto o aparador de fio estiver em funcionamento, a linha de corte fica desgastada e torna-se mais curta.

Portugues (tradução das instruções originais)

Este aparador encontra-se equipado com um avanço de linha através de alimentação por impacto, o qual avança linha adicional assim que a cabeça embate com o solo enquanto roda. A lâmina de corte cortará a linha para manter uma faixa de corte precisa.

DIÂMETRO DE CORTE AJUSTÁVEL

O aparador está atualmente definido para uma faixa de corte de 14 polegadas. Para ajustar para uma faixa de corte de 16 polegadas:

- Retire a bateria do aparador de linha.
- Remova os dois parafusos na lâmina de corte com uma chave de fendas Phillips (não incluída).
- Rode a lâmina de corte 180°.
- Volte a colocar os dois parafusos na lâmina de corte.

Nota: Defina a lâmina de corte para 14 polegadas para obter um maior tempo de funcionamento. Defina a lâmina de corte para 16 polegadas para obter uma maior área de corte.

Nota: um diâmetro mais pequeno irá maximizar o tempo de funcionamento e a velocidade de corte, enquanto que um diâmetro de corte maior ajudará a completar a tarefa com maior rapidez.

LÂMINA CORTE ARAME

O equipamento está equipado com uma lâmina de corte de arame no deflector de erva. Para um corte ideal, desenrolar o fio até este ser cortado ao comprimento correto da lâmina de corte de arame. Efetuar o desenrolamento do fio de corte sempre que ocorrer uma rotação do motor maior que o normal, ou quando verificar uma diminuição da eficácia de corte. Esta operação manterá um nível de eficácia ideal e um comprimento correto do arame de corte para proceder de forma correta.

AVISO

No caso de substituição, utilize exclusivamente peças de reposição originais. O uso de outros componentes poderia representar um perigo ou danificar o aparelho.

MANUTENÇÃO GERAL

Antes da utilização verificar a unidade para identificar danos, peças em falta ou afastadas como parafusos, porcas, fechos etc. Apertar corretamente todas as fixações e fechos e não colocar em funcionamento o produto enquanto todas as partes em falta ou danificadas não tiver-

em sido substituídas.

Não use solventes para limpar as partes de plástico. A maioria dos materiais plásticos pode sofrer danos devidos ao uso de solventes disponíveis no comércio. Use um pano limpo para remover sujeira, pó, óleo, graxas, etc.

AVISO

Os elementos de plástico não devem nunca entrar em contato com o líquidos dos freios, gasolina, produtos a base de petróleo, óleos penetrantes, etc. As substâncias químicas podem danificar ou destruir o plástico, o que pode causar lesões pessoais graves. Apenas os componentes inseridos na lista de peças podem, ser reparados ou substituídos pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro de Serviço Autorizado.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num Centro de Assistência Autorizado.

AVISO

Para evitar riscos de graves lesões, remova sempre a bateria do aparelho quando for efetuar a limpeza ou uma qualquer operação de manutenção.

SUBSTITUIÇÃO BOBINA *Ver Figura 7.*

Utilizar exclusivamente um arame de corte de monofilamento com um diâmetro de 2 mm.

- Remover o grupo bateria.
- Pressionar para o interior as aletas nos lados da tampa da bobina.
- Puxar para cima a tampa da bobina para a remover.
- Remover a bobina antiga.
- Para instalar a bobina nova, assegurar-se de que o arame se encontra fixo na ranhura na nova bobina. Assegurar-se de que a extremidade do arame de corte se estende em cerca de 15 cm para além da ranhura.
- Instalar a bobina nova de maneira a que o arame de corte e a ranhura fiquem alinhados com o ilhó na cabeça de corte. Fazer passar o arame pelo ilhó.
- Puxar o arame que sai da cabeça de corte de maneira a que o arame passe através da ranhura da bobina.
- Reinstalar a tampa da bobina, pressionando as linguetas nas fissuras e aplicando pressão até a tampa da bobina ficar bloqueada na sede.

Portugues (tradução das instruções originais)

SUBSTITUIÇÃO DO FIO Ver Figura 8.

- Retire a bateria.
- Retire a bobina da cabeça de fio.

NOTA: Retire qualquer fio usado restante na bobina.

- Corte um pedaço de fio de aproximadamente 3 metros. Use um fio de monofilamento com diâmetro de 1.5 mm.
- Dobre a linha no ponto médio e pendure o laço na ranhura na borda central da bobina. Assegure-se que o fio encaixa na posição na ranhura.
- Enrole o fio de forma uniforme e com firmeza no sentido dos ponteiros do relógio. Quando tiver acabado, introduza o fio na ranhura para que não se desenrole
- Não enrole o fio por fora da borda da bobina.

MONTAGEM DO CORTADOR DE RELVA Ver Figura 9.

Atenção: Atenção aos rebordos cortantes, utilizar sempre luvas.

- Remover o grupo bateria.
- Assegurar-se de que o componente 'F' se encontra instalado na aparadora.
- Inserir uma chave de parafusos através dos orifícios.
- Posicionar a lâmina 'G' do cortador de relva na parte superior do espaçador 'F' assegurando-se de que fica centrada.
- Posicionar a anilha 'H' na parte superior da lâmina 'G' do cortador de relva.
- Posicionar a tampa 'I' na anilha 'H'
- Com uma chave de 19mm ou 3/4" apertar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio a contraporca 'J' a um binário de 44-58" Nm ou 32-42 pés/libra.
- Fazer rodar a lâmina do cortador de relva 'B' para garantir que esta se encontra corretamente fixa.

ARMAZENAMENTO DA APARADORA

- Remover o grupo bateria da aparadora antes de a armazenar.
- Colocar a unidade fora do alcance das crianças.
- Não guarde o aparelho perto de agentes corrosivos como os produtos químicos usados para a jardinagem ou sais para derreter a neve.
- Conserve e recarregue a bateria num lugar fresco. Temperaturas inferiores ou superiores à normal temperatura ambiente reduzem a duração da bateria.
- Colocar o grupo bateria em locais com temperatura inferior a 27°C e longe de humidade.
- Todas as baterias, com o tempo, perdem a própria carga. Quanto mais elevada for a temperatura, quanto mais a bateria perderá a própria carga. No caso de uma prolongada inatividade do aparelho, recarregue a

bateria todos os meses ou a cada dois meses. Esta operação prolonga a vida útil da bateria.

- Fixar a aparadora durante o transporte para evitar danos ou lesões. Efetuar o procedimento de limpeza e de manutenção antes do armazenamento, utilizar proteções adequadas nos acessórios de corte que possuem lâminas metálicas. Utilizar uma cobertura adequada para as lâminas metálicas durante o transporte e armazenamento.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- A proteção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos. Evite ser um elemento de incômodo para com a vizinhança.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de coleta apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.



<6500

A frequência de rotação máxima do mandril.



96 db

Valor de ruído

Portugues (tradução das instruções originais)

GUIA PARA A IDENTIFICAÇÃO DOS INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
O arame não avança quando a cabeça é utilizada com desenrolamento automático.	O arame é colado no mesmo.	Lubrificar com um spray de silicone.
	Não existe arame suficiente na bobina.	Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
	O arame é demasiado curto.	Puxar o arame pressionando o botão de libertação.
	O arame está emaranhado na bobina.	Remover o arame da bobina e voltar a enrolá-lo. Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
A erva acumula-se em redor da sede e na cabeça de suporte do arame.	Está a cortar a erva muito rente à terra.	Cortar a erva alta de cima para baixo para evitar acumulações.
A unidade não arranca.	Bateria não fixada.	Para fixar o grupo baterias, faça com que o bloco na parte inferior do grupo baterias seja inserido corretamente na sede.
	Bateria não carregada.	Carregue o grupo bateria seguindo as instruções especificadas para a ferramenta.
	A haste não foi inserida completamente.	Assegurar-se de que a haste inferior foi corretamente inserida no acoplador na haste superior e apertar o acoplador.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PRODUCTGEGEVENS

Spanning	40 V D.C.
Onbelast toerental	5300 /min (Grasmaaier) 6500 /min (Bosmaaier met accu)
Maaikop	Bumpervoeding/struikruimerblad
Maaillijndiameter	2.0 mm
Maaipaddiameter	360 mm (Grasmaaier) 254 mm (Bosmaaier met accu)
Kenmerken van de bumpervoeding/struikruimerblad	Max snelheid 10000tpm/4 tanden/ max snelheid 10000tpm
Nível de pressão sonora medido	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Geluidsniveauro	$L_{WA}=96$ dB(A),
Trilling	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Accu	29727/29717
Acculader	29447/29417
Gewicht	5.465 kg

⚠ WAARSCHUWING

De trillingsemissie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillende van de Verklaarde totale trillingsswaarde op basis van de manier waarop het werktuig wordt Gebruikt; advies om trilling te vermijden: draag handschoenen tijdens gebruik, beperk de bedrijfstijd en verkort de triggertijd.

PAKLIJST

1. Lijntrimmer
2. Grasbeschermer
3. Voorste handvat
4. Struikruimerblad
5. Gebruikershandleiding

BESCHRIJVING

1. Batterijpack
2. Batterijlader
3. Achterste handvat
4. Ontgrendelknop
5. Snel/traag knop
6. Aan/uit knop
7. Schakeltrigger
8. Vergrendelknipsluiting
9. Voorste handvat
10. Koppel
11. Grasdeflector
12. Trimmerkop
13. Maaiblad
14. Afsnijdbladd

MONTAGE

UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toestel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

SNIJBLADBESCHERMKAP MONTEREN *Zie Afbeelding 2.*

⚠ WAARSCHUWING

Vermijd contact met het maaiblad. Contact met het maaiblad kan leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

- Keer de lijtrimmer om om toegang te krijgen tot de trimmerkop.
- Verwijder met behulp van kruiskopschroevendraaier de voorgeïnstalleerde schroeven (a) van de trimmerkop.
- Plaats de beschermer (b) op de trimmerkop en schuif deze op de kop; gebruik daarbij de baan op de kop te gebruiken.
- Lijn de schroefopeningen op de beschermer af met de schroefopeningen op de trimmerkop.
- Plaats de schroeven in de trimmerkop, waardoor de beschermer vast op zijn plaats wordt gehouden.
- Plaats de beschermerkap (c) op de beschermer en schuif de beschermerkap op de beschermer.
- Lijn de schroefopeningen op de beschermerkap af met de schroefopeningen op de beschermer.
- Plaats de schroeven in de beschermer, waardoor de beschermerkap vast op zijn plaats wordt gehouden.

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwde met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijk leidt tot ernstige verwondingen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen voorzetstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit product zijn aangeraden. Het gebruik van niet aangeraden voorzetstukken of accessoires kunnen leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

VOORZETSTUK OP DE AANDRIJFKOP INSTALLEREN

Zie Afbeelding 3.

- Maak de voorzetknop (19) op de koppeling los (10).
- Druk op de ontgrendelknop op de onderste buis (18). Lijn de knop af met de positioneeropening op de aandrijfkoppeling.
- Schuif de onderste buis in de aandrijfkoppeling tot de ontgrendelknop in de positioneeropening vastklikt.
- Maak de voorzetknop stevig vast.

VOORSTE HANDVAT MONTEREN *Zie Afbeelding 4.*

- Installeer het hoofdhandvat op de schacht, plaats de bar aan de bovenkant van het hoofdhandvat en zorg ervoor dat de bar naar links wijst terwijl u de machine vasthoudt.
- Plaats de klem op de achterkant van het hoofdhandvat op de schacht.
- Neem de 2 meegeleverde bouten en maak ze vast aan de klem met behulp van een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd).

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

WERKING

Houd de aandrijfkop vast met uw rechterhand op het achterste handvat en uw linkerhand op het voorste handvat. Houd stevig vast met beide handen tijdens het gebruik. De aandrijfkop moet in een comfortabele positie worden vastgehouden met het achterste hand op heuphoogte. Gebruik de aandrijfkop altijd op vol vermogen. Als afval rond het voorzetstuk verstrikt raakt, LAAT U DE SCHAKELAAR-TRIGGER LOS en verwijder u het afval.

Gebruik het harnas tijdens gebruik.

ACCUPACK INSTALLEREN *Zie Afbeelding 5.*

- Plaats het batterijpack in de trimmer. Lijn de opgeheven ribben op het batterijpack af met de groeven van de batterijpoort van de trimmer.
- Zorg ervoor dat de knipsluiting aan de onderkant van het batterijpack terug op zijn plaats klikt en dat het batterijpack volledig vast in de trimmer zit voor u ermee begint te werken.

ACCUPACK VERWIJDEREN *Zie Afbeelding 5.*

- Ontgrendel de aan-/uitknop en de ontgrendelknop om de trimmer stil te leggen.
- Druk op de aan-/uitknop om de trimmer uit te schakelen.
- Druk op de knop van de accuknipsluiting aan de onderkant van het accupack en houd deze ingedrukt.
- Verwijder het accupack van de trimmer.

TRIMMER STARTEN/STILLEGGEN *Zie Afbeelding 5.*

- Druk op de aan-/uitknop.
- Om de trimmer te starten, houdt u het voorste handvat met een hand vast terwijl u het andere handvat met de andere hand vasthoudt en op de ontgrendelknop drukt terwijl u de variabele snelheidshendel indrukt.
- Om de trimmer te stoppen, laat u gewoon de variabele snelheidsregelhendel los.

⚠ WAARSCHUWING

Geluid. Er kan onmogelijk worden vermeden dat de machine een zeker geluid produceert. Lawaaiige werken langs de openbare weg moeten worden vergund en beperkt tot een welbepaalde periode. Houd rustperiodes en het kan nodig zijn om het aantal bedrijfsuren tot een minimum te beperken. Voor uw persoonlijke veiligheid en deze van de mensen die in de omgeving werken, is het belangrijk om geschikte gehoorbescherming te dragen;

Trilling. Draag altijd veiligheids- en antitrillingshandschoenen. Overmatige trilling kan leiden tot het fenomeen van Raynaud of het carpal tunnel syndroom. Als u een onaangenaam gevoel of verkleuring van de huid opmerkt als u stopt met werken. Neem voldoende pauzes. Langdurige en regelmatige gebruikers moeten de toestand van hun handen en vingers nauwkeurig opvolgen.

⚠ WAARSCHUWING

Contact with the trimmer cutting head while operating can result in serious personal injury.

MAAITIPS *Zie Afbeelding 6.*

- Houd de trimmer gekanteld naar de plaats die wordt gemaaid; dit is de beste maaiplek.
- De trimmer zal beter maaien wanneer deze van links naar rechts over het te maaien gebied wordt gehouden; het is minder efficiënt wanneer deze van rechts naar links wordt gehouden.
- Gebruik het uiteinde van de lijn om te maaien; forceerd de lijnknop niet in ongemaaid gras.
- Draad- en paalomheiningen veroorzaken bijkomende slijtage van de maaailijn en kunnen er zelfs toe leiden dat de lijn breekt. Stenen muren, stoepranden en hout kunnen de maaailijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struikgewas. Boomschors, houten lijsten, gevelbeplating en omheiningspalen kunnen makkelijk door de maaailijn worden beschadigd.
- Maak de metalen knop op de rubberen opening aan het achterste handvat vast bij gebruik, ontgrendel de metalen knop wanneer niet in gebruik.

LIJN VOORUITTREKKEN

Terwijl de lijntrimmer in gebruik is, verslijt de maaailijn en wordt ze korter. Deze trimmer is uitgerust met een botsvoedingslijntoevoer die bijkomende maaailijn naar buiten brengt als de kop tijdens het roteren op de grond botst. Het maaiblad snijdt de lijn om een degelijk maaipad aan te houden.

AFSTELBARE MAAIDIAMETER

De trimmer is ingesteld in een maaipad van 35 cm. Om dit te wijzigen naar een maaipad van 40 cm:

- Verwijder de batterij van de lijntrimmer.
- Verwijder beide schroeven op het afsnijblad met behulp van een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Draai het afsnijblad 180°.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Plaats beide schroeven terug in het afsnijblad.

Opmerking: Stel het afsnijblad in op een afstand van 35 cm voor een langere bedrijfstijd. Stel het afsnijblad in op 40 cm voor een breder maaibereik.

Opmerking: een kleiner maaipad zal de werkduur en maintenance maximaliseren, terwijl een groter maaiverloop zal helpen om de maaipad sneller te voltooien.

SNIJBLAD VOR DE MAILIJN

Deze trimmer is uitgerust met een afsnijblad op de grasdeflector. Voor de beste maaieresultaten, brengt u de lijn naar voor tot deze op lengte is getrimd door het afsnijblad. Breng de lijn naar voor telkens u hoort dat de motor sneller dan normaal draait of wanneer de trimefficiëntie vermindert. Dit garandeert de beste prestaties en houdt de lijn lang genoeg om goed naar voor te brengen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

ALGEMEN ONDERHOUD

Voor elk gebruik, inspecteert u het hele product om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik het product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn.

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende types commerciële oplosmiddelen en kunnen worden beschadigd door het gebruik ervan. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, bijtende oliën in contact komen met kunststof onderdelen. De chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Enkel de onderdelen die op de onderdelenlijst voorkomen zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten worden vervangen door een Geautoriseerd Onderhoudscentrum.

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

SPOELVERVANGING *Zie Afbeelding 7.*

Gebruik uitsluitend een twist monofilament maailijn met een diameter van 2mm.

- Verwijder het accupak.
- Druk de knipsluitingen aan het deksel van de spoelhouder in.
- Trek de spoelhouder omhoog om te verwijderen.
- Verwijder de oude spoel.
- Om de nieuwe spoel te installeren, zorgt u ervoor dat de lijn in de gleuf op de nieuwe spoel is vastgemaakt. Zorg ervoor dat het einde van de lijn ongeveer 15 cm. van de gleuf is uitgetrokken.
- Installeer de nieuwe spoel zodat de lijn en de gleuf met het oog in de lijnkop zijn afgelijnd. Draad de lijn in het oog.
- Trek aan de lijn die uit de lijnkop steekt zodat de lijn van de gleuf in de spoel loskomt.
- Herbevestig de spoelhouder door de knipsluitingen in te drukken en ze in de gleuven te steken en naar beneden te drukken tot de spoelhouder op zijn plaats klikt.

LIJN VERVANGEN *Zie Afbeelding 8.*

- Verwijder het accupak.
- Verwijder de spoel van de lijnkop.

Opmerking: Verwijder oude lijn die op de spoel achterblijft.

- Snijd een stuk lijn van ongeveer 3 m lengte.
- Plooi de lijn doormidden en haak de lus in de gleuf in de middelste ribbel van de spoel. Zorg ervoor dat de lijn goed in de gleuf vastklikt.
- Rol de lijn evenredig en stevig op in de richting van de wijsers van de klok. Maak de lijn dan in de gleuf vast zodat deze zich niet ontrolt.
- Rol de lijn niet verder op dan de rand van de spoel.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

STRIUKRUIMER MONTEREN *Zie Afbeelding 9.*

Waarschuwing: Wees voorzichtig met scherpe randen en draag handschoenen.

- Verwijder het batterijpack.
- Zorg ervoor dat 'F' op de schacht van de trimmer is geïnstalleerd.
- Plaats een geschikte schroevendraaier door de twee openingen.
- Plaats het struikruimerblad 'G' aan de bovenkant van de afstandhouder 'F' en zorg ervoor dat deze zich in het midden bevindt.
- Plaats sluitring 'H' aan de bovenkant van struikruimerblad 'G'.
- Plaats deksel 'I' over sluitring 'H'.
- Met behulp van een sleutel van 19mm of 3/4" maakt u borgmoer 'J' vast tegen de richting van de wijzers van de klok tot 44-58" N.M of 32-42 ft/lbs koppel.
- Draai het struikruimerblad 'B' rond om te zorgen dat het struikruimerblad stevig vast zit.

TRIMMER OPBERGEN

- Verwijder, voordat u de bosmaaier opbergt, de batterijeenheid.
- Berg de unit buiten bereik van kinderen op.
- Berg hem niet op in de nabijheid van bijtende stoffen zoals chemische tuinproducten of strooizout.
- Berg de batterij op een koele plaats op en laad hem op. Temperaturen die hoger of lager dan de normale omgevingstemperatuur zijn, verkorten de levensduur van de batterij.
- Berg de accu-eenheid op in een ruimte waar de temperatuur lager is dan 27°C, en waar het niet vochtig is.
- Na verloop van tijd lopen batterijen leeg. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de batterij leegloopt. Als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt, dient u de batterij iedere maand of om de twee maanden op te laden. Hierdoor verlengt u de levensduur van de batterij.
- Zet de bosmaaier gedurende het transport vast, om schade of letsel te voorkomen. Voordat u het apparaat opbergt, dient u het schoon te maken en onderhoud uit te voeren. Gebruik geschikte beschermingsmiddelen voor snij-accessoires met metalen snijbladen. Gebruik tijdens transport en opslag een geschikte afdekking voor metalen snijbladen.

MILIEUBESCHERMING

- De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven. Wees geen storend element voor uw burens.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, olie, benzine, filters, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op de omgeving; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van het snijafval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.



Het maximum toerental van de as.



Geluidswaarde

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Lijn zal niet naar voren komen wanneer u de autofeed-kop gebruikt.	Lijn is aan zichzelf vastgelast.	Smeer met siliconenspray
	Niet genoeg lijn op spoel.	Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	Lijn is te kort gemonteerd.	Trek aan de lijn terwijl u de knop indrukt.
	Lijn is verward op de spoel.	Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing.
Gras nestelt zich rond de schachtbehuizing en lijnkop.	U maait hoog gras op grondniveau.	Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich nestelt.
Machine start niet.	Batterij is niet stevig vastgemaakt.	Om het accupack vast te maken zorgt u ervoor dat de knipsluitingen aan beide zijden van het accupack op hun plaats klikken.
	Batterij is niet opgeladen.	Laad het accupack op in overeenstemming met de instructies die bij uw model werden geleverd.
	As niet volledig verbonden.	Zorg ervoor dat de gebogen as volledig in de askoppeling op de bovenste schacht is ingebracht en maak de askoppeling vast.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Напряжение	40 V D.C.
Скорость без нагрузки	5300 /min (Разонокосилка) 6500 /min (Беспроводный кусторез)
Режущая головка	Приведение нити в движение под ударным воздействием головки / ножа газонокосилки
Диаметр режущей нити	2.0 mm
Диаметр круга стрижки	360 mm (Разонокосилка) 254 mm (Беспроводный кусторез)
Характеристики приведения нити в движение под ударным воздействием головки/ножа газонокосилки	Максимальная скорость 10000 об./мин./4 зубца Максимальная скорость 10000 об./мин
Замеренный уровень звукового давления	$L_{pA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$
Вибрация	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Аккумулятор	29727/29717
Зарядное устройство	29447/29417
Вес(с аккумулятором)	5.465 kg

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Фактические значения вибрации во время применения устройства могут отличаться от общего заявленного значения в зависимости от способа использования; избегайте рисков, вызванных вибрациями. Совет: используйте перчатки при работе с устройством. Ограничивайте время работы и сократите продолжительность запуска.

УПАКОВОЧНЫЙ ЛИСТ

1. Триммер
2. Отражатель травы
3. Передняя рукоятка
4. Режущее полотно кустореза

5. Руководство оператора

ОПИСАНИЕ

1. Аккумуляторная батарея
2. Зарядное устройство аккумуляторной батареи
3. Задняя рукоятка
4. Кнопка разблокировки
5. Кнопка переключения быстро/медленно
6. Кнопка включения / отключения питания
7. Триггер переключателя
8. Блокирующая защелка
9. Передняя рукоятка
10. Муфта
11. Отражатель травы
12. Головка триммера
13. Режущее полотно
14. Отсекающее лезвие

СБОРКА

РАСПАКОВКА

Данное устройство требует выполнения сборки

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если любые части повреждены, или отсутствуют, не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование этого продукта с поврежденными деталями или при отсутствии каких-либо деталей может привести к получению тяжких телесных повреждений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация – неправильное употребление, могут кончиться опасным условием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения случайного запуска, который может привести к тяжелой травме, при сборке деталей всегда извлекайте батарейный блок.

СБОРКА ДЕФЛЕКТОРА ТРАВЫ См. Рисунок 2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не дотрагиваться до ножа. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых телесных повреждений.

- Переверните струнный триммер, чтобы получить доступ к головке триммера.
- С помощью крестообразной отвертки выкрутите установленные винты (а) из головки триммера.
- Установите защитное приспособление (b) на головке триммера и задвиньте его на головку вдоль пазов.
- Совместите винтовые отверстия на защитном приспособлении с отверстиями для винтов на головке триммера.
- Вставьте винты в головку триммера, чтобы закрепить защитное приспособление.
- Установите крышку защитного приспособления (c) на защитное приспособление и задвиньте крышку на него.
- Совместите винтовые отверстия на крышке защитного приспособления с отверстиями на защитном приспособлении.
- Вставьте винты в защитное приспособление, чтобы

закрепить крышку защитного приспособления.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте предельную осторожность, даже если вы хорошо знакомы с машиной. Не забывайте, что даже секундная рассеянность может привести к серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда защищайте глаза. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых повреждений глаз, выбрасываемыми предметами.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте компоненты или принадлежности, не рекомендованные изготовителем. Использование компонентов или принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к тяжелым телесным повреждениям.

УСТАНОВКА ШТАНГИ УДЛИНИТЕЛЯ НА ГОЛОВКУ

См. Рисунок 3.

- Освободите ручку насадки (19) на муфте (10).
- Нажмите пусковую кнопку, расположенную на нижнем валу (18). Совместите кнопку с направляющим отверстием на муфте силовой головки.
- Сдвиньте нижнюю трубку в муфту силовой головки до тех пор, пока пусковая кнопка не попадет в направляющее отверстие.
- Надежно затяните ручку насадки.

СБОРКА ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ См. Рисунок 4.

- Установить главную рукоятку на штангу, установить перекладину на верхнюю часть рукоятки, убедившись, что перекладина обращена влево, когда на нее опирается устройство.
- Установить зажим на заднюю часть главной рукоятки на штанге.
- С помощью 2 болтов, входящих в комплект, и крестовой отвертки (не входит в комплект) затянуть зажим.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ДЕЙСТВИЕ

Возьмитесь правой рукой за заднюю рукоятку триммера, а левой рукой за переднюю. Во время работы прочно держите триммер обеими руками. Держите триммер в удобном для вас положении так, чтобы задняя рукоятка находилась на высоте бедра. Моторизованная головка должна всегда работать на полную мощность. Если на штангу удлинителя намоталась трава или мусор, **ОТПУСТИТЕ РЫЧАЖНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** и удалите их.

Используйте ремень во время эксплуатации триммера.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА *См. Рисунок 5.*

- Установить аккумулятор в триммер. Вывернуть выступающее ребро аккумулятора с пазами в батарейном отсеке триммера.
- Перед тем как начать использовать устройство, убедитесь, что язычок блокировки, расположенный в нижней части аккумулятора, плотно вошел в соответствующее отверстие и что аккумулято.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. Рисунок 5.

- Отпустите кнопку запуска и кнопку блокировки, чтобы остановить триммер.
- Нажмите кнопку питания и выключите триммер.
- Нажмите и защелку в нижней части аккумуляторного блока.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ТРИММЕРА *См. Рисунок 5.*

- Нажмите кнопку питания.
- "Для запуска подрезчика травы одной рукой возьмитесь за переднюю ручку, а другой рукой за заднюю ручку, чтобы вы могли нажать курковый выключатель с блокировкой и управлять рычагом регулировки скорости.
- Для остановки подрезчика достаточно отпустить курок регулятора скорости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уровень шума. Во время работы устройства невозможно избежать образования шума. При выполнении шумных работ на определенных участках требуется оформление разрешений и выполняться они могут в установленные периоды суток. Кроме обязательных перерывов в работе может потребоваться ограничение продолжительности работы. Для обеспечения персональной защиты и защиты находящихся в непосредственной близости людей необходимо использовать надлежащие средства защиты органов слуха;

Вибрация. Всегда использовать защитные антивибрационные перчатки. Избыточный уровень вибрации может вызвать поблдение пальцев или синдром запястного канала. Если во время использования устройства появляется неприятное поблдение кожи рук, следует немедленно прервать работу. Необходимо устраивать перерывы на отдых. Если вы регулярно пользуетесь устройством, часто контролируйте состояние пальцев рук.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Случайный контакт с режущей головкой триммера может привести к тяжелым телесным повреждениям.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗКИ

См. Рисунок 6.

- Держите триммер под наклоном к плоскости стрижки, это положение является оптимальным.
- Вы достигнете лучших результатов в работе, если будете двигать триммер слева направо; стрижка будет менее эффективной при движении триммера справа налево.
- Используйте для стрижки край режущей нити; не вводите режущую головку глубоко в траву.
- При наталкивании на колючую проволоку и ограды ускорится износ режущей нити, вплоть до ее разрыва. Камни, кирпичи, дерево приводят к быстрому износу нити.
- Избегайте контакта с деревьями и кустами. Режущая нить может нанести повреждения коре деревьев, деревянным строительным деталям, частям панельной обшивки и изгородям из штакетника.
- Устанавливайте металлическую ручку в обрезиненное отверстие на задней рукоятке перед работой, а по окончании работы разблокируйте и извлеките металлическую ручку.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК РЕЖУЩЕЙ НИТИ

Вовремя работы струнного триммера, режущая струна изнашивается и становится короче. Этот триммер оснащен системой выдвижения струны, благодаря которой струна выдвигается, когда головка ударяется о землю при вращении. Специальный нож обрезает струну до нужной длины.

РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДИАМЕТР ОБРЕЗКИ

Предустановленный диаметр обрезки триммера составляет 35 см (14 дюймов). Чтобы установить диаметр обрезки равным 40 см (16 дюймов), необходимо выполнить указанные ниже действия.

- Снимите батарею со струнного триммера.
- Отверните оба винта на ноже с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект поставки).
- Поверните режущую насадку на 180°.
- Закрутите оба винта на ноже.

Примечание: Устанавливайте длину режущей струны равной 35 см (14 дюймов), чтобы повышения скорости вращения. Устанавливайте длину режущей струны равной 40 см (16 дюймов), чтобы увеличения площади обрезки.

Примечание. Меньший диаметр подрезания увеличивает время и скорость подрезания, в то время как больший диаметр помогает завершить работу быстрее.

РЕЖУЩИЙ НОЖ НИТИ

Устройство оснащено резцом для нити, установленным на дефлекторе травы. Для оптимального выполнения реза размотать нить на нужную длину. Выполнить размотку режущей нити, если двигатель начинает вращаться со скоростью, превышающей нормальную, или если замечено понижение производительности стрижки. Это позволит поддерживать оптимальную производительность устройства и правильную длину режущей нити.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части. Использование других компонентов может представлять опасность или послужить причиной повреждения устройства.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием следует проконтролировать устройство для обнаружения повреждений, отсутствующих или ослабленных частей, как, например, винты, гайки, зажимы и т.д. Надлежащим образом затяните все крепежные детали и не приводите устройство в действие до тех пор, пока не будут заменены все отсутствующие или поврежденные части.

Не использовать растворители для чистки пластиковых частей. Большая часть пластиковых материалов может быть повреждена имеющимися в продаже растворителями. Использовать чистую ветошь для удаления грязи, пыли, масла, густой смазки и т.д.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускать попадания на пластиковые части тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, проникающих масел и т.п. Такие химические продукты могут повредить, ослабить или разрушить пластику, что может привести к личным травмам. Ремонту или замене пользователем подлежат только компоненты, входящие в список запасных частей. Все другие части должны заменяться авторизованным сервисным центром.

Для ремонта и замены можно использовать только детали, указанные в списке деталей. Замена всех других деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

ЗАМЕНА КАТУШКИ См. Рисунок 7.

Использовать исключительно одиночную режущую нить с диаметром 2 мм.

- Вынуть аккумулятор.
- Нажать внутри крылышки, находящиеся по бокам крышки катушки.
- Для снятия крышки катушки потянуть ее вверх.
- Вынуть старую катушку.
- Перед установкой новой катушки убедиться, что нить вставлена в паз на новой катушке. Убедиться, что конец режущей нити выходит из паза на около 15 см.
- Установить новую катушку так, чтобы режущая нить и паз были выровнены по проушине в режущей

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

головке. Пропустить нить в проушину.

- Потянуть за нить, выходящую из режущей головки, так, чтобы она прошла через паз в катушке.
- Надеть крышку на катушку, вставив язычки в пазы и нажимая на них до полной фиксации крышки.

ЗАМЕНА СТРУНЫ *См. Рисунок 8.*

- Извлеките аккумуляторную батарею.
- Выньте катушку из головки струны.

ПРИМЕЧАНИЕ Снимите с катушки остатки старой струны.

- Отрежьте кусок струны длиной примерно 9 футов. Используйте только моноволоконную струну диаметром 0,065 дюйма.
- Согните струну в середине и закрепите петлю в щели в центральном ободе шпульки. Убедитесь, что струна закреплена в щели.
- Накрутите струну равномерно и плотно по часовой стрелке. После завершения установите струну щель, чтобы она не раскрутилась.
- Не накручивайте струну за край шпульки.

СБОРКА ГАЗОНОКОСИЛКИ *См. Рисунок 9.*

Внимание: Режущие края: всегда использовать перчатки.

- Вынуть аккумулятор.
- Убедиться, что компонент F установлен на вал триммера.
- Вставить подходящую отвертку через два отверстия.
- Расположить нож G газонокосилки на верхней части детали F, следя за центровкой.
- Установить шайбу H на верхнюю часть ножа G газонокосилки.
- Установить крышку I на шайбу H.
- С помощью ключа на 19 мм или $\frac{3}{4}$ дюйма затянуть против часовой стрелки контргайку J с моментом 44-58 Нм или 32-42 футов/фунт.
- Провернуть нож газонокосилки B, чтобы убедиться в его надлежащем закреплении.

ХРАНЕНИЕ ТРИММЕРА

- Перед постановкой на хранение вынуть из триммера аккумулятор.
- Поместить устройство в недоступное для детей место.
- Не держать его вблизи от разъедающих химических веществ, например химических средств для садоводства или соли для уборки снега.

- Хранить и заряжать аккумуляторную батарею в прохладном месте. При температуре выше или ниже нормальной температуры окружающей среды сокращается срок службы аккумулятора.
- Хранить аккумулятор при температуре ниже 27°C и в местах, лишенных влажности.
- Все аккумуляторы со временем теряют заряд. Чем выше температура, тем быстрее аккумулятор теряет заряд. В случае длительного неиспользования устройства подзаряжайте аккумулятор раз в месяц или каждые два месяца. Это позволит продлить срок службы аккумулятора.
- Во время транспортировки должным образом закрепите триммер, чтобы избежать его повреждения. Перед постановкой на хранение почистите устройство и выполните необходимое техническое обслуживание, защитите металлические ножи. Используйте надлежащие чехлы для металлических ножей при транспортировке и хранении.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.
-



Максимальная частота вращения барабана.



Уровень шума

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ
При использовании автоматической размотки нить не разматывается.	Нить склеилась.	Смазать силиконовой аэрозольной смазкой.
	На катушке недостаточно нити. См. главу "Замена режущей нити"	См. главу "Замена режущей нити" данного руководства.
	Нить слишком короткая.	Потянуть за нить, удерживая нажатой кнопку размотки.
	Нить запуталась на катушке.	Снять нить с катушки и снова намотать. См. главу "Замена режущей нити" данного руководства.
Вокруг крепления вала и головки с катушкой нити наматывается трава.	Стрижка травы производится слишком близко к земле	Для предупреждения накопления травы производить стрижку сверху вниз.
Устройство не запускается.	Не закреплен аккумулятор.	Для надлежащего закрепления аккумулятора добиться защемления язычка, расположенного в его нижней части, в соответствующем пазу.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядить аккумулятор в соответствии с инструкциями.
	Не полностью вставлена штанга.	Убедиться, что нижняя штанга правильно вставлена в сцепное устройство на верхней штанге и затянуть сцепное устройство.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TEKNINEN ERITTELY

Jännite	40 V D.C.
Kuormaton nopeus	5300 /min (Ruohonleikkuri) 6500 /min (Akkukäyttöinen ruohoraivuri)
Leikkuupää	Napautussyöttö/pensasleikkurin terä
Leikkuusiiman halkaisija	2.0 mm
Leikkuuleveys	360 mm (Ruohonleikkuri) 254 mm (Akkukäyttöinen ruohoraivuri)
Bump feed linefremføring/ Buskrydder blad	Maksiminopeus 10000 rpm/4 ham- masta/ maksiminopeus 10000 rpm
Målt lydtryk- knivå	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Målt lydeffekt- nivå	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Vibratsioonid	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Akku	29727/29717
Akkulaturi	29447/29417
Paino	5.465 kg

VAROITUS

Sähkötyökalun todellisen käytön aikainen värinä saat-
taa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta, laitteen käyt-
tötavasta riippuen; vältä värinäriskiä ehdotus: käytä
käsineitä käytön aikana, rajoita käyttöaikaa ja lyhennä
liipaisimen painoaikaa.

LÄHETYSLUETTELO

1. Siimatrimmeri
2. Etukädensija
3. Ruohonohjain
4. Pensasleikkurin terä
5. Käyttäjän käsikirja

KUVAUS

1. Akku
2. Akkulaturi
3. Takakahva
4. Lukituspainike
5. Nopea/ hidas-painike
6. Virtapainike
7. Liipaisin
8. Lukitusvalpa
9. Etukahva
10. Kytin
11. Ruohonohjain
12. Leikkuupää
13. Terä
14. Katkaisuterä

KOKOAMINEN

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

VAROITUS

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmist-
aja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on
hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellis-
esti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

VAROITUS

Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa älä käytä
tätä tuotetta ennen kuin osat on uusittu. Jos tuotetta
käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä
voi loukkaantua vakavasti.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

⚠ VAROITUS

Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.

⚠ VAROITUS

Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyskykyä ja vakavia vammoja.

ETUKAHVAN KIINNITTÄMINEN *Katso Kuvaa 2.*

⚠ VAROITUS

Älä kosketa terää. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Käännä siimatrimmeri ympäri päästäksesi käsiksi trimmeripäähän.
- Irrota ruuvit (a) trimmeripäästä ristipäisellä ruuviavaimella.
- Aseta suoja (b) trimmeripään päälle ja työnnä suojaan päälle seuraamalla päässä olevaa uraa.
- Kohdista suojan ruuvireiät trimmeripään ruuvireikien kanssa.
- Kiinnitä suoja paikoilleen ruuvaamalla ruuvit trimmeripäähän.
- Aseta suojakansi (c) suojan päälle ja työnnä suojakansi suojan ympärille.
- Kohdista suojakannen ruuvireiät suojan ruuvireikien kanssa.
- Kiinnitä suojakansi paikoilleen ruuvaamalla ruuvit suojaan.

⚠ VAROITUS

Älä anna laitteen tuttuuden tehdä itsestäsi huolimattontta. Muista, että huolimaton sekunnin murto-osa riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

⚠ VAROITUS

Käytä aina suojasilmälaseja tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi moottorikäyttöisiä työkaluja. Suojalasien käyttämättä jättäminen voi johtaa esineiden sinkoutumiseen silmiisi ja mahdolliseen vakavaan vammaan.

⚠ VAROITUS

Älä käytä muita kuin tämän tuotteen valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Muiden lisälaitteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

LISÄVARUSTEEN ASENTAMINEN KÄYTTÖPÄÄ HÄN- *Katso kuvaa 3.*

- Löysennä kytkimen kiinnitysruuvia (19).
- Paina alemmassa putkessa oleva vapautuspainike sisään (18). Kohdista painike käyttöpäähän kytkimen asemointireiän kanssa.
- Työnnä alempi putki käyttöpäähän kytkimeen siten, että vapautuspainike kiinnittyy asemointireikään.
- Kiristä kiinnitysruuvi tiukasti.

ETUKAHVANA SENTAMINEN *Katso kuvaa 4.*

- Asenna pääkahva akselille ja aseta tanko pääkahvan päälle varmistaen, että tanko osoittaa vasemmalle kun laitetta ei pidellä.
- Aseta kiinnike pääkahvan taakse akselille.
- Ota 2 mukana tullutta pulttia ja kiinnitä ne kiinnikkeen ristipääruuviavaimella (ei kuulu toimitukseen).

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

KÄYTTÖ

Pidä kiinni käyttöästä oikea käsi takakahvalla ja vasen käsi etukahvalla. Otteen on oltava käytön aikana tukeva. Käyttöästä on pidettävä mukavassa asennossa takakahva suunnilleen lantion korkeudella. Käytä käyttöästä aina täydellä kaasulla. Jos lisälaitteeseen kietoutuu roskaa, VA-PAUTA LIIPASIN ja poista roskat.

Käytä valjaita laitetta käyttäessäsi.

AKUN ASENTAMINEN Katso kuvaa 5.

- Aseta akku trimmeriin. Kohdista akun harjanteet puhaltimen akkutilan uriin.
- Varmista, että akun pohjan salpa napsahtaa paikoilleen ja että akku istuu laturissa tukevasti ennen trimmerin käytön aloittamista.

AKUN IRROTTAMINEN Katso kuvaa 5.

- Pysäytä trimmeri vapauttamalla kytkinliipaisin ja lukitusliipaisin.
- Kytke trimmeri pois päältä painamalla virtapainiketta.
- Pidä akun pohjassa oleva salpa pohjassa.
- Irrota a

TRIMMERIN KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN

Katso kuvaa 5.

- Paina on/off-virtapainiketta.
- Käynnistä trimmeri ottamalla kiinni etukahvasta yhdellä kädellä ja pitelemällä takakahvaa toisella kädellä; muista painaa lukitusliipaisinta samalla kun puristaa nopeussäätöliipaisinta.
- Sammuta trimmeri vapauttamalla nopeussäätöliipaisin.

VAROITUS

Melu. Laitte aiheuttaa jonkin verran melua. Rutiinomaiseen meluun työhön on hankittava lupa, ja se on rajoitettava tiettyihin aikoihin. Pidä lepotaukoja, ja työtunnit voidaan joutua rajoittamaan minimiin. Käyttäjän ja lähistöllä työskentelevien on käytettävä asianmukaisia kuulosuojaimia oman terveytensä takia;

Tärinä. Käytä aina tärinältä suojelevia suojakäsineitä. Liiallinen tärinä voi aiheuttaa valkosormisuutta tai karpaalitunnusliikkeen. Jos huomaat käsissäsi epämiellyttävän tunteen tai niiden ihon väri muuttuu laitetta käytettäessä, pidä riittävän pitkiä työtauojoja. Laitetta säännöllisesti käyttävien on pidettävä tarkasti silmillä käsiensä ja sormiensä kuntoa.

VAROITUS

Trimmerin pyörivä leikkuupää voi aiheuttaa vakavan vamman.

LEIKKUUVINKKEJÄ Katso kuvaa 6.

- Pidä trimmeri kallistettuna leikattavaa aluetta kohden; tässä asennossa se leikkaa parhaiten.
- Trimmeri leikkaa paremmin, kun sitä liikutetaan leikkuualueella vasemmalta oikealle; se on vähemmän tehokas liikuttaessa oikealta vasemmalle.
- Leikkaa siiman kärkeä; älä pakota siimapäätä leikkaamattomaan ruohikkoon.
- Lanka- ja pylvisaidat saavat siiman kulumaan tavallista nopeammin tai katkeamaan. Kivet, tiiliseinät, penkereet ja puu voivat saada siiman kulumaan nopeasti.
- Varo puita ja pensaita. Siima voi helposti vahingoittaa kaarnaa, listoja, suojapintoja ja aidan pylviä. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.
- Kiinnitä metallinuppi takakahvan kumireikään, kun se on käytössä, ja vapauta metallinuppi kun se ei ole käytössä.

SIIMAN PIDENTÄMINEN

Leikkusuima kuluu ja lyhenee siimatrimmerin käytön aikana. Tässä trimmerissä on napautettava siimansyöttö, joka syöttää siimaa, kun päätt napautetaan maahan siiman pyöriessä. Katkaisuterä leikkaa siiman, säilyttäen leikkuleveyden oikeana.

SÄÄDETTÄVÄ LEIKKUUSÄDE

Trimmerin leikkuleveydeksi on säädetty 35 cm. Leikkuleveyden säätäminen 40 cm:ksi:

- Irrota akku siimatrimmeristä.
- Irrota molemmat ruuvit katkaisuterästä ristipaisella ruuviavaimella (ei kuulu toimitukseen).
- Kierä katkaisuterää 180°.
- Asenna molemmat ruuvit takaisin katkaisuterään.

Huom: Katkaisuterän 35 cm:n asetuksella laite toimii kauemmin. Katkaisuterän 40 cm:n asetuksella leikkuleveys on suurempi.

Huom: pienempi leikkupuolen halkaisija maksimoi käyttäjän ja leikkunopeuden, kun taas suurempi leikkupuolen halkaisija auttaa

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

RUOHON SUOJALEVYSSÄ OLEVA LEIKKAIN

Trimmerin ruohonhoijaimessa on siiman katkaisuterä. Trimmerillä saadaan paras tulos, jos siimaa vedetään ulos sen verran, että katkaisuterä ulottuu katkaisemaan sen. Vapauta siimaa aina, kun kuulet, että moottori käy nopeammin kuin tavallisesti, ja kun trimmausteho heikkenee. Tämä takaa parhaan suorituskyvyn ja pitää siiman tarpeeksi pitkänä, jotta se pääsee pidentymään asianmukaisesti.

⚠ VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

YLEISHUOLTO

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulppien jne. – varalta. Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu. Soita Ryobin asiakaspalveluun ja pyydä apua.

Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

⚠ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

⚠ VAROITUS

T.Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

KELAN VAIHTAMINEN Katso kuvaa 7.

Käytä ainoastaan kierrettyä 2 mm paksuista yksisäikeistä leikkuusiimaa.

- Irrota akku.
- Paina kelan kannen sivuilla olevat kielekkeet pohjaan.
- Irrota kelan liitin vetämällä se ylös.
- Irrota vanha kela.

- Kun asennat uuden kelan, varmista että siima on sen lovessa. Varmista, että siima työntyy noin 15 cm loven ulkopuolelle.
- Asenna uusi kela siten, että siima ja lovi ovat kohdakkain siimapään reiän kanssa. Työnnä siima reikään.
- Vedä siimapäästä työntyvää siimaa siten, että siima irtoa kelan lovesta.
- Asenna kelan liitin painamalla kielekkeet loviin ja painamalla liitintä siten, että se napsahtaa paikoilleen.

SIIMAN VAIHTAMINEN Katso kuvaa 8.

- Irrota akku.
- Irrota kela siimapäästä.

Huom: Poista kelaan jäänyt vanha siima.

- Leikkaa siimasta noin 3 m:n mittainen pätkä. Käytä ainoastaan 1.5 mm:n paksuista yksisäikeistä siimaa.
- Taita siima keskeltä ja työnnä silmukka kelan keskiön uraan. Varmista, että siima napsahtaa paikoilleen uraan.
- Kiedo siima tasaisesti ja tiukasti vastapäivään. Aseta tämän jälkeen siima uraan siten, että se ei purkaudu.
- Älä kiedo siimaa kelan reunan ulkopuolelle.

SIIMAN VAIHTAMINEN Katso kuvaa 9.

Varoitus: Varo teräviä reunoja ja käytä käsineitä.

- Irrota akku laitteesta.
- Varmista, että F on asennettu trimmerin akselille.
- Työnnä sopiva ruuviavain kahden reiän läpi.
- Aseta pensasleikkurin terä G välkkeen F päälle varmistaen, että se tulee keskelle.
- Aseta välilevy H pensasleikkurin terän G päälle.
- Aseta suojuksen T välilevyn H päälle.
- Kiristä lukkomutteri J kiertämällä sitä 19 mm:n tai 3/4" avaimella vastapäivään 44-58 Nm:n tai 32-42 ft/lbs:n kireydelles.
- Pyöritä pensasleikkurin terää B varmistaaksesi, että se on tukevasti kiinni.

TRIMMERINVARASTOINTI

- Poista trimmerin akku ennen sen varastointia.
- Varastoi laite paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Odota käytön jälkeen, että akku jäähtyy ja lataa se sitten.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

välittömästi.

- Säilytä akkua alle 27 °C lämpötilassa ja kuivassa tilassa.
- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä pensasleikkuria pitkään aikaan, lataa akku joka kuukausi tai joka toinenkuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.
- Sido trimmeri kiinni kuljetuksen ajaksi vaurioiden ja vammojen välttämiseksi. Puhdista ja huolla laite ennen varastointia ja peitä metalliset terät suojuksilla. Käytä metalliterien suojusta kuljetuksen ja varastoinnin aikana.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta. Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, öljyn, bensiinin, suodattimien, kuluneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkausjätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se jätekeräykseen paikallisia ja voimassa olevia säädöksiä noudattaen.



Karan suurin kiertonopeus.



Bullervärde

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANKORJAUS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Siima ei pitene automaattisella.	Lanka on sulautunut itseensä.	Voitele siikonisuihkeella.
	Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.	Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	Lanka on kulunut liian lyhyeksi.	Vedä siimaa samalla kun painat painiketta.
	Lanka on sotkeutunut puolalla.	Poista lanka puolasta ja kelaakaa akasiin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
Ruoho kietoutuu akselin.	Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.	Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta se ei pääse kietoutumaan laitteeseen.
Moottori ei käynnisty liipaisinta painettaessa.	Akku ei ole kunnolla kiinni.	Kun asennat akun, varmista että sen sivuilla olevat salvat napsahtavat paikoilleen.
	Akku ei ole ladattu.	Lataa akku laitteen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.
	Varsi ei ole kiinni kunnolla.	Varmista, että kaareva varsi istuu ylävarren liittimessä ukevasti, ja kiinnitä varren liitin.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

SPECIFIKATION

Spänning	40 V D.C.
Hastighet utan belastning	5300 /min (Gräsklippare) 6500 /min (Batteridrivna röjsåg)
Trimmerhuvud	Strömförsörjning klipptråd/klippkniv
Tråddiameter	2.0 mm
Trimningsdiameter	360 mm (Gräsklippare) 254 mm (Batteridrivna röjsåg)
Knölmotningen/ Skärblad	Max. hastighet 10000 varv / min./ 4 kuggar Max. hastighet 10000 varv / min.
Målt lyddtrycksnivå	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Ljudeffektnivå	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$
Vibrationer	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Batteri	29727/29717
Batteriladdare	29447/29417
Vikt	5.465 kg

⚠ VARNING

Vibrationerna vid faktisk användning av elverktyget kan variera från de angivna värdena beroende på vilket sätt verktyget används; undvik vibrationsrisk: använd alltid skyddshandskar, begränsa användningstiden och korta den aktiva klipptiden.

PACKLISTA

1. Trädtrimmer
2. Gräsdeflektor
3. Främre handtag
4. Trimmerblad
5. Instruktionsbok

BESKRIVNING

1. Batteri
2. Batteriladdare
3. Bakre handtag
4. Låsknapp
5. Snabb/ Långsam-knapp
6. På/Av-knapp
7. Gasreglage
8. Låsspärr
9. Främre handtag
10. Koppling
11. Gräsavvisare
12. Trimmerhuvud
13. Blad
14. Skärblad

MONTERING

PACKA UPP

Denna produkt kräver montering

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

⚠ VARNING

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

⚠ VARNING

Använd inte denna produkt om några delar är skadade eller saknas innan delarna är utbytta. Användning av den här produkten med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarlig personskada.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.

⚠ VARNING

Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

MONTERA GRÄSDEFLEKTORN *Se Fi Gur 2.*

⚠ VARNING

Undvik kontakt med bladet. Om kontakt med bladet inte undviks kan det leda till allvarlig personskada.

- Vänd på trådtrimmern för att komma åt trimmerhuvudet.
- Ta bort de förinstallerade skruvarna (a) med en stjärnskruvmejsel från trimmerhuvudet.
- Placera skyddet (b) på trimmerhuvudet och för på skyddet på huvudet genom att följa spåret i huvudet.
- Linjera skruvhålen på skyddet med skruvhålen i trimmerhuvudet.
- Sätt i skruvarna i trimmerhuvudet så att skyddet fästs på plats.
- Placera skyddslocket (c) på skyddet och för på det på skyddet.
- Linjera skruvhålen på skyddslocket med skruvhålen på skyddet.
- Sätt i skruvarna i skyddet och fäst skyddslocket på plats.

⚠ VARNING

Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

⚠ VARNING

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera i allvarlig skada.

⚠ VARNING

Använd inga extradelar eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av denna produkt. Användning av extradelar och tillbehör som inte rekommenderas kan leda till allvarlig personskada.

INSTALLERA TILLBEHÖR PÅ HUVUDET *Se Fi Gur 3.*

- Lossa tillbehörsvredet(19) på kopplingen(10).
- Tryck in lossningsknappen på det nedre röret(18). Linjera knappen med positioneringshålet på huvudkopplingen.
- För in den nedre röret i huvudkopplingen till lossningsknappen fastnar i positioneringshålet.
- Dra åt tillbehörsvredet ordentligt.

FÄSTA DET FRÄMRE HANDTAGET *Se Fi Gur 4.*

- Installera handtaget på skaftet, placera staven ovanför handtaget och se till att staven pekar åt vänster när du håller enheten.
- Sätt klämman på baksidan av handtaget på skaftet.
- Ta de två medföljande bultarna och säkra dem på klämman med en stjärnskruvmejsel (medföljer inte).

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

ANVÄNDNING

Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre. Håll ett fast tag med båda händerna under användning. Huvudet ska hållas i bekvämt läge med det bakre handtaget ungefär i höfthöjd. Huvudet ska alltid köras på max hastighet. Om skräp fastnar och lindrar sig kring tillbehöret ska du **SLÄPPA GASREGLAGET** och ta bort skräpet.

Bär selen under användning.

INSTALLERA BATTERIET *Se Fi Gur 5.*

- Placera batteriet i trimmern. Linjera upphöjningen på batteriet med spåren i trimmerns batterifack.
- Se till att spårren under batteriet "snäpper" på plats och att batteriet sitter säkert fast i trimmern innan du börjar använda den.

TA BORT BATTERIPACKET *Se Fi Gur 5.*

- Släpp avtryckarreglaget och låsavtryckaren för att stoppa häcksaxen.
- Tryck på strömbrytaren för att stänga av trimmern.
- Tryck på knappen längst ned på batteriet, och håll den intryckt.
- Ta bort batteripacket från trimmern.

STARTA/STOPPA TRIMMERN *Se Fi Gur 5.*

- Tryck på ON/OFF-strömbrytaren.
- "Greppa det främre handtaget med en hand för att starta trimmern samtidigt som du håller i det bakre handtaget med den andra handen; kontrollera att du trycker in spårren tillsammans med avtryckaren.
- Släpp upp den steglösa avtryckaren för att stoppa trimmern.

⚠ VARNING

Buller. Det går inte att undvika ett visst buller från maskinen. Bullersamt arbetet kräver tillstånd och är begränsat under vissa tider. Ta vilopauser och försök begränsa arbetstiderna till ett minimum. För personligt skydd och skydd för personer i närheten ska lämpliga hörselskydd användas;

Vibration. Använd alltid skydds-och antivibrationshandskar. Alltför mycket vibration kan leda till hand-arm-vibrationssyndrom eller karpaltunnelsyndrom. Om du observerar en lite otäck känsla eller missfärgning av huden på händerna vid användning av maskinen ska du avbryta arbetet. Planera in lämpliga vilopauser. Kontinuerliga och regelbundna användare ska vara extra uppmärksamma på skicket på fingrarna.

⚠ VARNING

Om du kommer i kontakt med trimmerhuvudet kan det orsaka allvarliga personskador.

TRIMNINGSTIPS *Se Fi Gur 6.*

- Luta trimmern mot det området som ska trimmas, detta är det optimala trimningsområdet.
- Trimmern gör sitt jobb bäst om den förflyttas från vänster till höger över området som ska trimmas; den är mindre effektiv om den flyttas från höger till vänster.
- Kör inte in hela trimmerhuvudet i det oklippta gräset utan använd trimmerlinans yttersta del för att utföra klippningen.
- Var försiktig när du trimmar. Om du träffar ett stängsel eller andra metallföremål så slits linan fortare eller går av. Även andra hårda föremål, som sten, tegel, asfalt och trä, gör att linan slits fortare.
- Undvik att träffa träd eller större buskar. Trimmerlinan kan orsaka skador på växter och föremål, t.ex. trädens bark, träpaneler och fasader av andra material, stängselstolpar och så vidare. Var försiktig när du trimmar.
- Fäst metallvredet på gummihållet på bakre handtaget när du använder den och ta bort metallvredet när du inte använder maskinen.

MATA FRAM TRÅD

Allteftersom trädtrimmern används slits skärtråden och blir kortare och kortare. Denna trimmer har tryckmatning av tråden vilket drar ut mer tråd när huvudet trycks mot marken under rotation. Avskäraren kapar tråden i lagom längd för exakt trimning.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

JUSTERBAR KLIPPDIAMETER

Trimmern är för närvarande inställd på 14 tums klippdiameter. För att ställa in klippdiametern på 16 tum:

- Ta bort batteriet från trädtrimmern.
- Ta bort båda skruvarna från bladet med en stjärnskruvmejsel (medföljer inte).
- Vrid bladet 180°.
- Sätt tillbaka skruvarna i bladet.

NOTERA: Ställ in bladet på 14 tum för längre körtid. Ställ in bladet på 16 tum för större klippdiameter.

NOTERA: en mindre trimningsdiameter maximerar körtiden och trimningshastigheten och en stor trimningsdiameter gör det möjligt att slutföra trimningen fortare.

AVSKÄRNINGSLAD FÖR TRÅD

Den här trimmern har ett avskärningsblad på gräsdeflektorn för att kapa träden. För bästa resultat bör träden matas fram så långt att den kapas av avskärningsbladet. Mata fram mer tråd om du hör att motorn går snabbare än normalt eller om trimningseffekten minskas. Det behåller bästa effektiviteten och håller träden tillräckligt lång för att den ska kunna matas ut ordentligt.

VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

ALLMÄNT UNDERHÅLL

Före varje användning, kontrollera produkten så att inga delar är skadade eller saknas och att inga lösa föremål exempelvis skruvar, muttrar, bultar, lock etc. förekommer. Dra åt alla fästanordningar och lock och använd inte produkten förrän alla skadade eller saknade delar är utbytta.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

VARNING

Sørg for, at t.bremsevæske, benz i n ,petroleums-baserede produkter, penetreringsolie, mv.,aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskaade.

Enbart de delar som står med på listan över delar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

VARNING

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

BYTE AV SPOLE Se Fi Gur 7.

Använd endast enfibertråd med en diameter på 2mm.

- Ta ur batteriet.
- Tryck in flikarna på sidan av spollocket.
- Lyft upp spolkållaren för att ta bort.
- Ta bort den gamla spolen.
- För att montera den nya spolen, kontrollera att träden sitter fast i hålet. Änden på träden måste nå ungefär 15 cm ut från hålet.
- Sätt i den nya spolen så att träden och hålet riktas in mot öljetten på tråd huvudet. Trä träden genom öljetten.
- Dra träden som sticker ut från tråd huvudet så att träden lossnar från hålet i spolen.
- Sätt tillbaka spolkållaren genom att trycka in flikarna i hålen och tryck ned tills spolkållaren klickar fast.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

BYTA TRÅD Se Fi Gur 8.

- Ta ur batteriet.
- Ta bort spolen från tråd huvudet.

NOTERA: Ta bort all gammal tråd på spolen.

- Cut a piece of cutting line approximately 3m long.
- Kapa av en tråd bit som är ungefär 3 meter lång. Använd endast enfibertråd med en diameter på 1.5 mm.
- Linda tråden medurs jämnt och fast. När du är klar stoppar du i tråden i spåret så den inte rullar ut.
- Linda inte tråden över spolens kant.

MONTERA TRIMMERN Se Fi Gur 9.

Varning: Var försiktig med vassa kanter, använd handskar.

- Ta bort batteriet.
- Kontrollera att delen "F" är installerad på trimmerns skaft.
- För in en lämplig skruvmejsel genom de två hålen.
- Placera skärbladet "G" ovanpå avståndsbrickan "F" och se till att det är centrerat.
- Placera brickan "H" på skärbladet "G".
- Sätt på skyddet "I" på brickan "H".
- Ta en 19 mm (3/4 tum) nyckel och dra åt låsmuttern "J" motsols till 44-58 Nm (32-42 ft/lbs) vridmotstånd.
- Snurra skärbladet "B" för att kontrollera att skärbladet sitter säkert fast.

FÖRVARA TRIMMERN

- Ta bort batteripacket från trimmern innan förvaring.
- Förvara på en välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn.
- Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Förvara batteripacket där temperaturen är under 27°C och där det inte är fuktigt.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder häckklipparen under längre perioder bör du ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.
- Säkra trimmern vid transport för att förhindra skador på egendom eller personskador. Rengör och underhåll före förvaring, använd skydd för skärtillbehör med metallblad. Använd skydd för metallblad vid transport och förvaring.

MILJÖSKYDD

- Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever. Undvik att störa grannskapet.
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av olja, bensin, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar efter klippningen.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.



Max rekommenderad rotationsfrekvens för spindeln.



Bullervärde

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Tråden matas inte ut när jag använder huvudet med den automatiska trådmattningen.	Linan har fastnat i sig själv.	Smörj med silikonsspray.
	Inte tillräckligt med lina på spolen.	Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbyttessektion i denna manual.
	Linan är sliten för kort.	Dra i tråden samtidigt som du trycker ned knappen.
	Linan är intrasslad i spolen.	Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbyttessektion i denna manual.
Gräs fastnar runt skaftkåpan och tråd-huvudet.	Trimning av högt gräs vid marknivå.	Klipp högt gräs från toppen och nedåt för att förhindra att det trasslar in sig.
Enheten startar inte.	Batteriet är inte fastsatt.	För att sätta fast batteriet ordentligt måste flikarna på varje sida klicka fast ordentligt.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteripacket enligt instruktionerna som medföljer din modell.
	Skaftet är inte fullständigt ihopkopplat.	Kontrollera att det svängda skaftet sitter helt i skaftkopplingen på det övre skaftet och dra åt skaftkopplingen.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SPESIFIKASJON

Spennings	40 V D.C.
Hastighet uten belastning	5300 /min (Plentrimmer) 6500 /min (Batteridrevet busksaks)
Skjærehode	Dunkeutmating/krattklipperblad
Diameter på klippesnoren	2.0 mm
Diameter på klippeområdet	360 mm (Plentrimmer) 254 mm (Batteridrevet busksaks)
Egenskaper for dunkeutmating/krattklipperkniv	Maks hastighet for 10000 o/min/4 tenner / maks hastighet 10000 o/min
Mitattu äänipaineen tasol	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Mitattu äänenteho	$L_{WA}=96$ dB(A),
Vibrasjon	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Batteripakke	29727/29717
Batterilader	29447/29417
Vekt	5.465 kg

⚠ ADVARSEL

Vibrasjonene ved faktisk bruk av et elektrisk verktøy kan skille seg fra oppgitte totalverdier avhengig av måten verktøyet brukes på; unngå vibrasjonsrisiko det advares mot. Anvend hansker under bruk, begrens kjøretiden og kutt ned på tiden avtrekkeren er trykket inn.

PAKKLISTE

1. Snorkutter
2. Fremre håndtak
3. Gressavviser
4. Krattklipperkniv
5. Bruksanvisning

BESKRIVELSE

1. Batteripakke
2. Batterilader
3. Bakre håndtak
4. Låseknapp
5. Knapp for hurtig/ sakte kjøring
6. Av/ på strømknapp
7. Skiftebryter
8. Låsehake
9. Fremre håndtak
10. Kopling
11. Gressutkaster
12. Trimmehode
13. Kniv
14. Skjærekniv

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskaade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

⚠ ADVARSEL

Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskaade.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

For å hindre utilsiktet start som kan forårsake alvorlige personskade, alltid ta ut batteripakken fra produkt når du monterer delene.

A SETTE PÅ FREMRE HÅNDTAK *Se Figur 2.*

⚠ ADVARSEL

Unngå kontakt med kniven Kontakt med kniven kan føre til alvorlig personskade.

- Snu snorklipperen for å få tilgang til klippehodet.
- Bruk en stjernetrekker til å fjerne skruene (a) fra klippehodet.
- Plasser skjermen (b) på klippehodet og skyv skjermen inn på klippehodet ved å følge sporet i klippehodet.
- Tilpass skruerullene i skjermen til skruerullene i klippehodet.
- Sett skruene inn i klippehodet og fest skjermen.
- Plasser skjermlokket (c) på skjermen og skyv skjermlokket inn på skjermen.
- Tilpass skruerullene i skjermlokket til skruerullene i skjermen.
- Sett skruene inn i skjermen og fest skjermlokket på plass.

⚠ ADVARSEL

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i løpet av et brøkdell av et sekund er nok til å volde alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i gjenstander blir kastet i øynene dine som kan resultere i mulig alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette verktøyet. Bruken av tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt kan føre til alvorlig personskade.

INSTALLERING AV TILBEHØR TIL KLIPPEHODET

Se Figur 3.

- Løsne tilkopplingsknotten(19) på kopleren(10).
- rykk inn utløserknappen på det nedre røret(18).Tilpass knotten til posisjonshullet på klippehodekopleren.
- Skyv det nedre røret på klippehodekopleren inntil utløserknotten er på plass i posisjonshullet.
- Stram til knotten forsvarlig.

FOR Å FESTE DET FREMRE HÅNDTAKET *Se Figur 4.*

- Installer hovedhåndtaket på skaftet, plassere spaken på toppen av hovedhåndtaket, påse at spaken peker mot venstre når enheten holdes.
- Plasser klemmen på baksiden av hovedhåndtaket på skaftet.
- Ta de 2 medfølgende skruene og fest dem til klemmen med stjerneskrutrekker (medfølger ikke).

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

DRIFT

Hold krattklipperen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes. Trimmeren skal holdes i en komfortabel posisjon, med det bakre håndtaket i ca. hofte høyde. Bruk alltid produktet på full gass. Hvis avklippet vegetasjon eller søppel legger seg rundt klippeutstyret må AVTREKKEREN FRIGJØRES og vegetasjonen og søppel fjernes.

Benytt selen når produktet brukes.

INSTALLASJON AV BATTERIPAKKEN Se Figur 5.

- Plasser batteripakken i klipperen. Tilpass de hevede ribbene i batteripakken til sporene i klipperens batteriport.
- Påse at låsehakene på begge sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er sikret i laderen før lading påbegynnes.

FJERNING AV BATTERIPAKKEN Se Figur 5.

- Frigjør skiftebryteren og låseutløseren for å stoppe klipperen.
- Trykk strømbryteren for å slå av klipperen.
- Trykk inn og hold batterihakeknappen på bunnen av batteripakken.
- Fjern batteripakken fra trimmeren.

START/STOPP AV KLIPPEREN Se Figur 5.

- Trykk inn på/av-bryteren.
- For å starte trimmeren, grip det fremre håndtaket låsebryteren samtidig som du trykker inn den variable hastighetsbryteren.
- For å stoppe trimmeren slipper du kontrollbryteren for den variable hastigheten.

⚠ ADVARSEL

Støy En viss støy fra maskinen kan ikke unngås. Enkelte steder må støyende arbeid godkjennes og/eller avgrenses til visse tider på døgnet. Vis hensyn til nærboendes krav om uforstyrrede hviletider og begrens arbeidstiden med maskinen til et minimum. For beskyttelse av egen hørsel og hørselen til personer som befinner seg i nærheten må hørselsvern benyttes og om ønskelig disposisjon;

Vibrasjoner Bruk alltid sikkerhetshansker med vibrasjonsdempende effekt. Mye vibrasjoner kan føre til sykdommen hvite fingre eller karpaltunnelsyndrom. Hvis du merker at bruken av maskinen gir en ubehagelig følelse eller misfarging av huden må arbeidet stanses umiddelbart. Legg inn passende pauser i arbeidet. Operatører som bruker utstyret jevnlig eller over lengre perioder må følge med på tilstanden til hender og fingre.

⚠ ADVARSEL

Hold alltid klipperen vekke fra kroppen slik at det alltid er avstand mellom kroppen og klipperen. Enhver kontakt med klippehodet mens det er i bevegelse kan føre til alvorlig personskade.

TIPS OM KLIPPING Se Figur 6.

- Hold trimmeren vinklet mot det området som klippes, det er maskinens beste klippeområde.
- Trimmeren vil klippe bedre dersom den beveges fra venstre mot høyre over området som skal klippes; den er mindre effektiv når den beveges fra høyre mot venstre.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippet gress.
- Ståltråd og nettinggjerd fører til ekstra slitasje på snoren, til og med skader. Stein- og murvegger, fortauskanter og trær vil kunne slite snoren raskt.
- Unngå trær og krat. Bark, treplanker, panel, og gjerdestolper kan lett ødelegge snoren.
- Fest metallknotten i gummi-hullet på det bakre håndtaket når utstyret brukes, frigjør metallknotten når utstyret ikke er i bruk.

FREMFORING AV SNOREN

Når snorklipperen brukes vil klippesnoren slites ned og bli kortere. Denne klipperen er utstyrt med en fremføringsmekanisme som slipper ut ytterligere snor når klippehodet dunkes mot bakken samtidig som det roteres. Kappkniven vil kappe snoren for å holde et passende klippeområde.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

JUSTER KLIPPEDIAMETEREN

Klipperen er korrekt innstilt med 35 cm klippehylse. Juster til en klippediameter på 40 cm:

- Fjern batteripakken fra snorklipperen.
- Fjern begge skruene fra klippekniven med en stjerneskrutrekker (følger ikke med).
- Roter klippekniven 180°.
- Sett tilbake begge skruene i klippekniven.

MERK: Sett klippekniven til 35 cm for bedre kjøretid. Sett klippekniven til 40 cm for større klippeområde.

MERK: En mindre klippediameter vil maksimere kjøretiden og klippehastigheten, mens et større klippeområde vil føre til at jobben kan gjøres raskere.

KUTTEBLAD FOR TRIMMETR ÅD

Denne klipperen er utstyrt med en snorkutter på gressutkasteren. For best klipping; før frem snoren inntil den er skåret av til riktig lengde av snorkutteren. Før frem mer snor hver gang du hører at motoren går raskere enn normalt, eller når klippeeffektiviteten reduseres. Dette vil gi deg de beste ytelsene og holde snoren lang nok til at den føres frem på riktig måte.

⚠ ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

GENERELT VEDLIKEHOLD

Før hver gangs bruk inspisér hele verktøyet for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, lokk m.v. Stram forsvarlig til alt som skal være stramt og bruk ikke verktøyet før alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt Ryobi kundeservice for hjelp.

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne smuss, støv, olje og fett etc.

⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaser te pro dukter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikaliene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Bare deler som er ført opp på delelisten er ment for reparasjon eller utskifting av kunden. Alle andre deler må kun erstattes av et autorisert Servicesenter.

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.

ERSTATNING AV SNORSPOLE Se Figur 7.

Bruk bare tynnet 2 mm diameter monofilament klippesnor.

- Ta ut batteriet.
- Trykk inn tungene på sidene av dekslet for snorspolen.
- Trekk spoleholderen opp for å ta den ut.
- Fjern den gamle spolen.
- For å installere den nye spolen må det påses at snoren stikker ut av slissen på den nye spolen. Påse at enden av snoren er ca. 15 cm utenfor snorslissen.
- Installer den nye spolen slik at snoren og slissen er i overensstemmelse med øyet i snorhodet. Tre snoren inn i øyet.
- Trekk i snoren som kommer ut av snorhodet slik at snoren frigjøres fra slissen i spolen.
- Sett tilbake spoleholderen ved å trykke klaffene inn i slissene og trykk ned inntil spoleholderen klikker på plass.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SNORERSTATNING Se Figur 8.

- Ta ut batteriet.
 - Fjern spolen fra snorhodet.
- MERK:** Fjern snor som måtte være igjen på spolen.
- Skjær av en snorbit på ca 3 meter.
 - Bøy snoren på midten og hekt løkken inn i spalten i sentrum av spolen. Sørg for at snoren smetter på plass i spalten.
 - Nøst opp snoren jevnt og fast mot høyre. Når dette er gjort festes linen i spalten slik at den ikke kan vikle seg opp.
 - Ikke nøst opp snoren utenfor kanten på spolen.

SAMMENSETNING AV KRATTKLIPPER Se Figur 9.

Advarsel: Se opp for skarpe kanter og bruk hansker.

- Fjern batteripakken
- Påse at 'F' er montert på skaftet til trimmeren.
- Sett inn en passende skrutrekker gjennom de to hullene.
- Sett krattklipperkniv "G" på toppen av avstandsstykket "F" og påse at det er sentrert.
- Plasser skive "H" på toppen av bladklipperkniv "G".
- Plassere deksel "I" over skive "H".
- Bruk en 19 mm eller 3/4-tommers fastnøkkel til å stramme låsemutter "J" mot venstre med 44-58 Nm eller 32-42 fotpund moment.
- Drei krattklipperkniven "B" for å sikre at den er forsvarlig festet.

LAGRING AV KLIPPEREN

- Fjern batteripakken fra klipperen før lagring.
- Oppbevar i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang.
- Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og salt.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted.
- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 27°C, og vekke fra fuktighet.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker hekksaksen i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.
- Sørg for å sikre enheten under transport for å hindre skader på ting eller person. Rengjør og vedlikehold før lagring.

MILJØVERN

- Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor. Unngå å forstyrre nabolaget.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, oljer, bensin, filter, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av klippeavfallet.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.



Maksimum rotasjonsfrekvens på spinndelen



Støyverdier

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Snoren vil ikke fremføres når det brukes automatisk mating av snor.	Tråden har viklet seg.	Smør med silikonespray.
	Ikke nokk tråd på spolen.	Sett på mer tråd. Henvist til utbytting av tråd tidligere i denne manualen.
	Tråden er utslitt og for kort.	Trekk i snoren samtidig som du trykker inn knappen.
	Tråden er sammenfinltret på spolen.	Ta tråden fra spolen og tvinn på nytt. Se "Skifte av snor" tidligere i denne manualen.
Gress har viklet seg rundt skafthuset og snorhodet.	Kutting av høyt gress på bakkenivå.	Klipp høyt gress fra toppen og ned for å unngå at gresset legger seg rundt klippehodet.
Motoren starter ikke når På/Avbryteren trykkes inn.	Batteriet er ikke festet.	For å sikre batteripakken påse at hakene på hver side av batteripakken kommer på plass.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteripakken i henhold til instruksjonene som følger modellen.
	Skaftet er ikke tilstrekkelig festet.	Påse at det bøyde skaftet er helt inne i koblingen på det øvre skaftet og at skaftkoblingen er godt tilstrammet.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	40 V D.C.
Tomgang shastighed	5300 /min (Græstrimmer) 6500 /min (Batteridreven buskrydder)
Klippehoved	Bump feed linefremføring Buskrydder blad
Tr addediameter	2.0 mm
Klippeområdets diameter	360 mm (Græstrimmer) 254 mm (Batteridreven buskrydder)
Bump feed linefremføring/ Buskrydder blad	Maks. hastighed 10000 o/m 4 tænder Maks. hastighed 10000 o/m
Uppmått ljud- trycksnivå	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Lydeffektniveau	$L_{WA}=96$ dB(A),
Vibration	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Batteripakke	29727/29717
Batterioplader	29447/29417
Vægt	5.465 kg

⚠ ADVARSEL

Vibrationen under aktuelt brug af maskinværktøjet kan afvige fra den samlede erklærede værdi afhængigt af hvordan værktøjet anvendes; råd til at undgå vibrationsrisiko: bær handsker under drift, begræns driftstiden og forkort tiden med nedtrykket aftrækker.

PAKLISTE

1. Trådtrimmer
2. Græsskærm
3. Forhåndtag
4. Buskrydder blad
5. Brugervejledning

BESKRIVELSE

1. Batteripakke
2. Batterioplader
3. Bagerste håndtag
4. Låseknap
5. Hurtig/ langsom knap
6. Afbryder
7. Aftrækker
8. Smæklås
9. Forreste håndtag
10. Koblingsanordning
11. Græsskærm
12. Trimmer hoved
13. Blad
14. Afskæringsblad

SAMLING

UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

⚠ ADVARSEL

Hvis der måtte mangle nogen dele, så må enheden ikke anvendes før disse er udskiftet. Brug af dette produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Ændringer eller modifikationer kan føre til farligesituationer og dermed risiko for skader.

⚠ ADVARSEL

Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

MONTERING AF GRÆS AFBØJER *Se Figur 2.*

⚠ ADVARSEL

Undgå kontakt med bladet. Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade.

- Vend kratrydderen om for at få adgang til trimmerhovedet.
- Brug en stjerneskruetrækker, fjern de forinstallerede skruer (a) fra trimmerhovedet.
- Sæt skærmen (b) på trimmerhovedet og skub skærmen på hovedet ved at følge sporet.
- Indstil skruenhullerne på skærmen med skruenhullerne på trimmerhovedet.
- Indsæt skruerne i trimmerhovedet, så skærmen fastgøres.
- Sæt skærmens låg (c) på skærmen og skub skærmens låg på skærmen.
- Indstil skruenhullerne på skærmens hætte til skruenhullerne på skærmen.
- Indsæt skruerne i skærmen, så skærmens låg fastgøres.

⚠ ADVARSEL

Selvom du er meget erfaren i at anvende denne enhed bør du altid være forsigtig. Husk at uforsigtighed i et kort øjeblik kan føre til alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjnene og fører til alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke nogle tilkoblinger eller tilbehør, der ikke anbefales af producenten af dette produkt. Brug af monteringer eller tilbehør, der ikke er anbefalet, kan medføre alvorlig personskade.

MONTERING AF EN TILKOBLING PÅ TRIMMER HOVEDET *Se Figur 3.*

- Løsn fastgørelseskuglen(19) på koblingsanordningen(10).
- Tryk på udløserknappen på det nederste rør(18).Indstil knappen til hullet på effekthovedets koblingsanordning.
- Før det nederste rør ind på effekthovedets koblingsanordning, indtil udløserknappen griber ind i hullet.
- Stram fastgørelseskuglen.

PÅSÆTNING AF DET FORRESTE HÅNDTAG *Se Figur 4.*

- Installer håndtaget på skaftet, placer stangen på toppen af håndtaget, mens du sørger for at stangen peger til venstre når maskinen holdes.
- Placer klemmen på bagsiden af håndtaget på skaftet.
- Tag de 2 medfølgende bolte og fastgør dem med klemmen med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).

ANVENDELSE

Hold trimmer hovedet med din højre hånd på det bagerste håndtag og din venstre hånd på det forreste håndtag. Hold et fast greb med begge hænder under drift. Trimmer hovedet skal holdes i en behagelig position med det bagerste håndtag i hoftehøjde. Betjen altid trimmer hovedet ved fuld kraft. Hvis der fastvikles rester omkring tilkoblingen, SLIP AFTRÆKKEREN, og fjern resterne.

Brug selen under betjening.

INSTALLATION AF BATTERIPAKKE *Se Figur 5.*

- Sæt batteripakken i trimmeren. Indstil de hævede stivere på batteripakken med udfærnsningerne i trimmerens batteriport.
- Sørg for at smæklåsen i bunden af batteripakken knipses på plads og at batteripakken er helt indsat og fastgjort i trimmeren, før du starter.

UDTAGNING AF BATTERI *Se Figur 5.*

- Frigiv kontakt-aftrækkeren og spærre-aftrækkeren for at stoppe klipperen.
- Tryk på effektknappen for at slukke for klipperen.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Hold knappen til låsemekanismen på undersiden af batteriet inde.
- Fjern batteriet fra trimmeren.

STARTING/STOPPING THE TRIMMER *Se Figur 5.*

- Tryk på tænd/sluk-knappen.
- Man starter trimmeren ved at tage fat i forhåndtaget med den ene hånd og holde fast i baghåndtaget med den anden og presse låseudløseren ind, samtidigt med at den variable hastighedsudløser også presses ind.
- Man stopper trimmeren ved blot at slippe udløseren med variabel hastighedsstyring.

⚠ ADVARSEL

Støj. Støj fra maskinen kan ikke undgås. Der skal gives tilladelse til støjende arbejde og begrænse det til visse perioder. Hold hvileperioder og begræns arbejdstimerne til minimum. Der skal bæres høreværn af personer der arbejder med maskinen og som befinder sig i nærheden;

Vibration. Bær altid sikkerheds- og antivibrationshandsker. Stor vibration kan give vibrationssyndrom eller canalis carpi syndrom. Hvis du bemærker en ubehagelig følelse eller huden på dine hænder mister farve under brug af maskinen, skal du stoppe arbejdet omgående. Hold passende pauser. Ved vedvarende brug skal brugerne holde godt øje med deres fingres tilstand.

⚠ ADVARSEL

Enhver kontakt med trimmerens klippehoved under drift kan medføre alvorlige personskader.

KLIPPETIPS *Se Figur 6.*

- Hold trimmeren vippet frem mod det område, der skal klippes; dette er den bedste klippezone.
- Trimmeren klipper bedre, når den bevæges fra venstre mod højre hen over det område, der skal klippes; den er mindre effektiv, når den bevæges fra højre mod venstre.
- Brug enden af snoren til at udføre klipningen; tving aldrig trimmerhovedet ind i uklippet græs.
- Ståltråd og stakit giver ekstra slidage på snoren, herunder brud. Sten- og murstensvægge, kantsten og træ kan slide snoren hurtigt.
- Undgå træer og buske. Træbark, træskæringer, uvendige husbeklædninger og hegnspæle kan let blive beskadiget af snoren.
- Fastgør metalduppen til gummiduppen på det bagerste håndtag når maskinen er i brug, frigør metalduppen når maskinen ikke er i brug.

FREMFORING AF TRÅDEN

Når klipperen kører, bliver klippetråden slidt ned og bliver kortere. Klipperen er udstyret med en slagfremføring, som fører ekstra tråd frem når hovedet trykkes mod jorden under omdrejning. Skærebladet afskærer tråden for at bevare en præcis skærelængde.

JUSTERBAR SKÆREDIAMETER

Klipperen er i øjeblikket indstillet til 14 tommer skærelængde. For at indstille til en skærelængde på 16 tommer:

- Fjern batteriet fra klipperen.
- Fjern begge skruer på afskæringsbladet med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Drej afskæringsbladet 180°.
- Påsæt begge skruer på afskæringsbladet.

Bemærk: Indstil afskæringsbladet til 14 tommer, for længere driftstid. Indstil afskæringsbladet til 16 tommer, for større afskæringsområde.

Bemærk: En klippebane med mindre diameter vil maksimere driftstiden og klippehastigheden, mens en større klippebane vil.

TRIMMERSNOR SKÆREBLAD

Trimmeren har en tråd-afkorkningskniv på græsskærmen. For bedste skæring trækkes tråden ud, så den trimmes i længden af trådafkorkningskniven. Man skal trække mere tråd ud, så snart man hører, at maskinen kører hurtigere end normalt, eller når trimmereffekten aftager. Herved opnås det bedste resultat, og samtidigt holdes tråden lang nok til, at den fremføres korrekt.

⚠ ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for beskadigede, manglende eller løse dele som fx skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv. Alle fastgørelsesdele og dæksler skal fastspændes omhyggeligt, og produktet må ikke tages i brug, før alle manglende eller beskadigede dele er monteret/udskiftet.

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke de forskellige typer opløsningsmidler i handlen og kan tage skade herved. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig persons-kade.

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må reparerer eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

UDSKIFTNING AF SPOLE *Se Figur 7.*

Brug kun twist 2mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Træk spolediametren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Monter den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i trådovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af trådovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spolesholderen ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

UDSKIFTNING AF TRÅDEN *Se Figur 8.*

BEMÆRK: Fjern evt. gammel tråd, der sidder tilbage på spolen.

- Skær et stykke tråd af med en længde på ca. 3 meter. Brug kun monofilamenttråd med en diameter på 1.5 mm.
- Bøj tråden på midten og før den ind i åbningen på spolens midterste krans. Kontrollér at linjen klipper på plads i rillen.
- Rul tråden ensartet og fast i urets retning. Når du er færdig føres tråden ind i rillen, så den ikke ruller sig ud igen.
- Rul ikke tråden ud over spolens kant.

MONTERING AF BUSKRYDDEREN *Se Figur 9.*

Advarsel: Vær forsigtig med de skarpe kanter. Bær handsker.

- Tag batteripakken ud.
- Sørg for at 'F' er installeret på trimmerens skaft.
- Indfør en passende skruetrækker gennem de to huller.
- Placer buskrydderens blad 'G' i toppen af afstandsstykket 'F' for at sikre at det er centreret.
- Placer en spændeskive 'H' i toppen af buskrydderens blad 'G'.
- Placer dæksel 'I' over spændeskiven 'H'.
- Med en 19mm eller 3/4" skruenøgle, spændes låsemøtrikken 'J' mod uret til 44-58" N.M. eller et spændingsmoment på 32-42 ft/lbs.
- Drej buskrydder bladet til 'B' for at sikre at buskrydder bladet sidder helt fast.

OPBEVARING AF TRIMMEREN

- Fjern batteriet fra trimmeren, inden den opbevares.
- Opbevar den på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at den ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Batteriet skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 27°C, og der ikke findes fugt.
- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis hækkeklipperen ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.
- Fastgør trimmeren under transport for at undgå skade eller personskade. Renses og vedligeholdes før brug, brug afskærmning på skæretilkoblinger med metalblade. Brug afskærmning af metalblade under transport og opbevaring.

MILJØBESKYTTELSE

- Beskyttelse af miljøet er et meget relevant aspekt, som bør gives høj prioritet under anvendelse af maskinen - både til gavn for fællesskabet og det miljø, vi lever i. Undgå at være til gene for nabolaget.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, olie, benzin, batterier, filtre, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter klipningen.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)



Spindelens maksimale rotationsfrekvens.



Støjværdi

FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl ere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskaftet, og lås skaftkoblingen fast.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

CHARAKTERYSTYKA

Napięcie	40 V D.C.
Prędkość bez obciążenia	5300 /min (Przycinarka do trawy) 6500 /min (Kosa bezprzewodowa)
Głowica tnąca	Głowica żyłowa/ostrze tnące
Średnica żyłki tnącej	2.0 mm
Szerokość cięcia	360 mm (Przycinarka do trawy) 254 mm (Kosa bezprzewodowa)
Właściwości głowicy żyłkowej/ostrza tnącego	Maks. szybkość 10 000 obr/min, 4 zęby Maks. szybkość 10 000 obr/min
Nivelul măsurat al presiunii acustice	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Nivelul măsurat al puterii acustice	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Drgania	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Akumulator	29727/29717
Ładowarka akumulatora	29447/29417
Ciężar	5.465 kg

⚠ OSTRZEŻENIE

Poziom wibracji podczas używania elektronarzędzi może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania tego narzędzia. Sugestia dotycząca ograniczenia ryzyka wibracji: należy nosić rękawice podczas pracy, ograniczyć czas pracy i skrócić czas obsługi.

LISTA ZAWARTOŚCI OPAKOWANIA

1. Podkaszarka żyłkowa
2. Uchwyt przedni
3. Osłona na trawę
4. Ostrze tnące
5. Instrukcja obsługi

OPIS

1. Akumulator
2. Ładowarka akumulatora
3. Tylny uchwyt
4. Przycisk zwalniania blokady
5. Przycisk trybu szybkiego/wolnego
6. Przełącznik wł./wyl.
7. Spust włącznika
8. Zatrask blokady
9. Przedni uchwyt
10. Złącze
11. Deflektor trawy
12. Głowica tnąca
13. Ostrze
14. Ostrze do przycinania żyłki

MONTAŻ

ROZPAKOWANIE

Produkt wymaga zmontowania

- O strożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw jest kompletny.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakikolwiek element z listy jest już zmontowany po otwarciu opakowania. Elementy z tej listy dostarczane są przez producenta w stanie niezmontowanym i wymagają montażu przez klienta. o bsluga urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku, gdy części są zniszczone lub ich brakuje, nie należy korzystać z urządzenia do czasu, aż zostaną te części wymienione. o bsluga urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Wprowadzanie takich modyfikacji jest niewłaściwe i może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji, czego wynikiem może być odniesienie poważnych obrażeń cieleśnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy montowaniu części należy odłączyć kabel zasilający od świecy zapłonowej. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

MOCOWANIE PRZEDNIEGO UCHWYTU *Patrz Rysunek 2.*

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy unikać kontaktu z ostrzem. Kontakt z ostrzem może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Odwróć podkaszarkę, aby uzyskać dostęp do głowicy tnącej.
- Za pomocą śrubokręta płaskiego wykręć zamocowane fabrycznie śruby (a) z głowicy tnącej.
- Umieść osłonę (b) na głowicy tnącej i wsuń osłonę na głowicę wzdłuż toru na głowicy.
- Wyrównaj otwory na śruby w osłonie z otworami w głowicy tnącej.
- Włóż śruby do głowicy i dokręć je, aby odpowiednio zamocować osłonę.
- Umieść nakrywkę osłony (c) na osłonie i wsuń nakrywkę na osłonę.
- Wyrównaj otwory na śruby na nakrywce osłony z otworami znajdującymi się na osłonie.
- Włóż śruby do osłony i dokręć je, aby odpowiednio zamocować nakrywkę osłony.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy pozwolić, aby znajomość urządzenia spowodowała nieostrożność w operowaniu narzędzia. Pamiętaj, że chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

AZawsze należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować, że odrzucone odpady mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia oczu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używaj żadnych przyrządów ani akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta tego produktu. Korzystanie z przyrządów lub akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta może spowodować poważne obrażenia ciała.

MOCOWANIE NASADKI DO GŁOWICY NAPĘDOWEJ

Patrz Rysunek 3.

- Poluzować pokrętkę (19) nasadki na złączu (10).
- Nacisnąć przycisk zwalniający znajdujący się na dolnej rurze (18). Wyrównać przycisk z otworem ustalającym na złączu głowicy napędowej.
- Wsunąć dolną rurę w złącze głowicy napędowej, aż przycisk zwalniający znajdzie się w otworze ustalającym.
- Dokręcić mocno pokrętkę nasadki.

MONTAŻ PRZEDNIEGO UCHWYTU *Patrz Rysunek 4.*

- Zamocuj główny uchwyt do trzonka, umieść drążek górze głównego uchwytu, zwracając uwagę, aby drążek był skierowany w lewo w chwili trzymania produktu.
- Załóż zacisk z tyłu głównego uchwytu na trzonek.
- Przymocuj zaciski 2 dostarczonymi śrubami za pomocą śrubokrętu Philips (brak w zestawie).

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPOSÓB UŻYCIA

Głowicę napędową należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie. Podczas pracy należy mocno trzymać urządzenie obiema rękami. Głowicę napędową należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby tylny uchwyt znajdował się na wysokości biodra. Głowicę napędową zawsze należy obsługiwać przy pełnym otwarciu przepustnicy. Jeśli do nasadki dostaną się jakieś obce przedmioty, ZWOLNIK SPUST WŁĄCZNIKA i usunąć obce przedmioty.

Używanie uprząży podczas pracy.

INSTALACJA AKUMULATORA *Patrz Rysunek 5.*

- Umieścić akumulator w podkaszarce. Wyrównać podniesione występy akumulatora z rowkami w porcie akumulatora podkaszarki.
- Zapadka na spodzie akumulatora musi zatrzasknąć się na swoim miejscu, a akumulator musi być prawidłowo zamocowany w komorze akumulatora i dopiero wtedy można uruchomić podkaszarkę.

ODŁĄCZANIE AKUMULATORA *Patrz Rysunek 5.*

- Zwolnić spust przełącznika i spust blokady, aby zatrzasknąć podkaszarkę.
- Nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć podkaszarkę.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk znajdujący się od dołu akumulatora.
- Wyjąć akumulator z podkaszarki.

URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE PODKASZERKI *Patrz Rysunek 5.*

- Nacisnąć przycisk wł./wył. zasilania.
- Aby uruchomić trymer, należy chwycić przedni uchwyt jedną ręką i przytrzymując tylny uchwyt drugą ręką nacisnąć włącznik zwolnienia blokady, ściskając jednocześnie regulator prędkości.
- Aby zatrzymać pracę podkaszarki, wystarczy zwolnić przycisk uruchamiający z regulacją prędkości.

⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas. Maszyna generuje określony hałas. Prowadzenie hałaśliwych prac może wymagać licencji i może być ograniczone w określonych godzinach. Należy zapewnić przerwy i ograniczyć do minimum czas pracy. Aby zapewnić ochronę osobistą operatora oraz osób pracujących w pobliżu, należy stosować odpowiednie środki ochrony słuchu.

Wibracje. Zawsze należy nosić rękawice zabezpieczające i chroniące przed wibracjami. Nadmierne wibracje mogą spowodować chorobę białego palca lub zespół cieśni nadgarstka. W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego odczucia lub przebarwienia skóry dłoni podczas używania maszyny, należy przerwać pracę. Należy stosować odpowiednio długie przerwy. Ciągły i regularny użytkownicy powinni uważnie monitorować stan swoich palców.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zawsze utrzymywać podkaszarkę z dala od ciała, zachowując od niej odpowiedni odstęp. Każdy kontakt z głowicą tnącą podczas pracy grozi poważnym zranieniem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

Patrz Rysunek 6.

- Trzymać podkaszarkę nachyloną w kierunku koszonej powierzchni, jest to najlepszy obszar do koszenia.
- Podkaszarka będzie pracować lepiej w przypadku jej przesuwania ze strony lewej na prawą wzdłuż obszaru koszenia, koszenie podczas ruchu z prawej strony na stronę lewą.
- Kosić należy końcówką żyłki, nie zanurzać głowicy tnącej w nieśięć trawę.
- Druty i siatki ogrodzenia powodują szybsze zużycie żyłki a nawet jej zerwanie. Bardzo szybkie zużycie żyłki powoduje również kontakt z kamieniami, ścianami, krzewnikami i elementami drewnianymi.
- Unikać kontaktu z drzewami i krzewami. Żyłka może uszkodzić pnie drzew, listwy i plotki drewniane lub siding na elewacji.
- Podczas używania przymocuj metalowe pokrętko do gumowej dziury na tylnym uchwycie, odblokuj metalowe pokrętko, gdy nie jest używane.

RĘCZNE WYSUWANIE ŻYŁKI

Gdy podkaszarka żyłkową pracuje, żyła ulega zużyciu i staje się coraz krótsza. Podkaszarka jest wyposażona w mechanizm podawania żyłki, który podaje żyłkę w chwili uderzenia obracającą się głowicą o ziemię. Ostrze tnące przetnie żyłkę, aby zapewnić odpowiednią wysokość pokosu.

REGULOWANA ŚREDNICA CIĘCIA

Podkaszarka jest obecnie ustawiona na zakres cięcia 35 cm. Aby ustawić zakres cięcia na 40 cm:

- Wyjąć akumulator z podkaszarki żyłkowej.
- Odkręcić obie śruby na ostrzu tnącym za pomocą śrubokrętu krzyżakowego (brak w zestawie).
- Obrócić ostrze tnące o 180°.
- Wkręcić obie śruby w ostrze tnące.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Uwaga: Ustawić zakres 35 cm ostrza tnącego, aby uzyskać dłuższy czas pracy. Ustawić zakres 40 cm ostrza tnącego, aby uzyskać większy zakres cięcia.

Uwaga: mniejsza średnica pozwoli zwiększyć czas pracy i prędkość roboczą, natomiast większa średnica pozwoli szybciej wykonać zadanie.

OSTRZE PODKASZARKI DO PRZYCINANIA ŻY ŁKI

Na osłonie na trawę znajduje się ostrze służące do przycinania żyłki. Aby uzyskać najlepsze efekty koszenia, żyłkę należy wysunąć na taką długość, aby jej nadmiar został odcięty za pomocą ostrza. Żyłkę należy wysunąć, gdy słysząc szybszą niż normalnie pracę silnika lub gdy zmniejsza się wydajność koszenia. Pozwoli to zapewnić najlepszą wydajność i utrzymywać długość żyłki wystarczającą do prawidłowego wysuwania się.

▲ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

OGÓLNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Przed każdym użyciem, należy skontrolować stan techniczny urządzenia, szukając uszkodzeń, brakujących lub poluzowanych elementów, np. śrub, nakrętek, wkretów, zaślepek itp. Dokręcić lub docisnąć bezpiecznie wszystkie elementy mocujące i zaślepki, nie używać urządzenia aż do założenia wszystkich brakujących elementów lub wymiany uszkodzonych.

O pomoc należy zwracać się telefonicznie do działu obsługi klienta firmy Greenworks Tools. Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu na skutek ich stosowania. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcze itd. powinny być usuwane za pomocą czystych szmatek.

▲ OSTRZEŻENIE

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, olejami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

▲ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

WYMIANA SZPULI *Patrz Rysunek 7.*

Stosować wyłącznie żyłkę tnącą jednorodną o średnicy 2 mm.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Docisnij wypusty z boku osłony szpuli.
- Pociągnąć za osłonę szpuli i zdjąć ją.
- Remove the old spool.
- Wyjąć starą szpulę. Przed założeniem nowej szpuli, należy upewnić się, że żyłka jest pochwycona w gnieździe nowej szpuli. Upewnić się, że końcówka żyłki wystaje z gniazda o około 15 cm.
- Założyć nową szpulę tak, aby żyłka i gniazdo były wyrównane z oczkiem w głowicy żytkowej. Przeciągnąć żyłkę przez oczko głowicy.
- Pociągnąć za żyłkę wystającą z głowicy tak, aby żyłka wysunęła się z gniazda w szpuli.
- Założyć osłonę szpuli wciskając wypusty w gniazda i naciskając ją w dół, aż trafi na swoje miejsce.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

WYMIANA ŻYŁ KI *Patrz rysunek 8.*

- Wyciągnijcie akumulator.
- Wyjąć szpulę z głowicy żyłkowej.

UWAGA: Wyjąć pozostałość starej żyłki.

- Odciąć fragment żyłki długości około 3 m. Stosować wyłącznie żyłkę jednorodną o średnicy 1.5 mm.
- Zagnij żyłkę w środkowym miejscu i zahacz pętlę, przewlekając ją przez szczelinę w środkowej obręczy szpuli. Upewnij się, że żyłka jest prawidłowo zamocowana w szczelinie.
- Nawij żyłkę mocno i równo, zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Po zakończeniu nawijania umieść końcówkę żyłki w szczelinie, aby się nie rozwinięła.
- Nie należy nawijać żyłki poza krawędź szpuli.

MONTAŻ WYKASZARKI *Patrz Rysunek 9.*

Ostrzeżenie: Uważaj na ostre krawędzie i noś rękawice.

- Wyjmij akumulator.
- Upewnij się, że element „F” został zamocowany na drążku podkaszarki.
- Włóż w oba otwory odpowiedni śrubokręt.
- Nałóż ostrze „G” na górę przekładki „F”, zwracając uwagę, aby ostrze było dobrze wyśrodkowane.
- Umieść podkładkę „H” na górze ostrza „G”.
- Nałóż osłonę „I” na „H”.
- Za pomocą klucza 19 mm lub 3/4-calowego dokręć nakrętkę blokującą „J”, obracając w lewo momentem 44-58 N M.
- Uruchom wykaszarkę „B”, aby przekonać się, czy ostrze jest dobrze zamocowane.

PRZECHOWYWANIE PODKASZARKI

- Wyjąć akumulator z podkaszarki przed jej odłożeniem na miejsce przechowywania.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- Schowajcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długotrwłość akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 27°C i z dala od wilgoci.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura, tym prędzej akumulator traci na jego zdolności do ładowania. Jeżeli nie używacie waszych nożyc do żywopłotu przez dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długotrwłość waszego

akumulatora.

- Zabezpieczyć podkaszarkę podczas transportu, aby uniknąć uszkodzenia lub urazów. Wyczyść i przeprowadź konserwację przed schowaniem urządzenia, użyj osłony na nasadkach tnących z metalowymi ostrzami. Użycie osłony w przypadku metalowych ostrzy podczas transportu i przechowywania.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska w którym żyjemy. Unikać sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, olejów, benzyny, filtrów, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być rozdzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania materiału pozostałego po koszeniu.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów.



Maksymalna prędkość obrotowa wrzeciona.



Poziom hałasu

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Żyłka nie wysuwa się z głowicy wyposażonej w mechanizm automatycznego podawania żyłki.	Żyłka jest sklejona (zgrzana razem).	Nasmarować żyłkę smarem silikonowym w aerozolu.
	Niewystarczająca długość żyłki na szpuli.	Zamontuj więcej żyłki. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
	Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie.	Pociągnąć za żyłkę, naciskając przycisk.
	Żyłka jest zaplątana na szpuli.	Rozwinąć żyłkę ze szpuli i ponownie nawinąć. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
Trawa owija się wokół korpusu wału i głowicy żyłkowej.	Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi.	Trawę ścinać od góry, warstwami, co
Nie można uruchomić silnika mimo naciśnięcia przycisku uruchamiającego.	Akumulator nie jest prawidłowo założony.	Przy prawidłowym założeniu akumulatora, zatrzaski po obydwu stronach powinny trafić na swoje miejsce.
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować akumulator zgodnie z instrukcją dołączoną do niego.
	Wał nie jest prawidłowo połączony.	Upewnić się, że wał gięty jest całkowicie osadzony w złączce wału górnego i dobrze dokręcić złączkę.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ÚDAJE O VÝROBKU

Elektrické napětí	40 V D.C.
Rychlost naprázdno	5300 /min (Vyžínač) 6500 /min (Akumulátorový křovinořez)
Sekací hlava	Přísun nárazem/nůž pro řezání křoví
Průměr selací šňůry	2.0 mm
Průměr selací stopy	360 mm (Vyžínač) 254 mm (Akumulátorový křovinořez)
Funkce přísunu árazem/nůž pro ezání křoví	Maximální rychlost 10000 ot/min./4 zuby Maximální rychlost 10000 ot/min
Zmierzony pozi-om ciśnienia hałas	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Zmierzony pozi-om nateżenia hałas	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$
Vibrace	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Akumulátorový modul	29727/29717
Nabíječka akumulátorů	29447/29417
Hmotnost (včetně akumulátoru)	5.465 kg

⚠ POZOR

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitého nástroje; vyhybejte se nebezpečí vibrací: noste během práce rukavice, omezte dobu provozu a zkracujte dobu spuštění.

OBSAH BALENÍ

1. Zarovnávací sekačka
2. Přední rukojeť
3. Kryt proti trávě
4. Nůž pro řezání křoví
5. Návod k obsluze

POPIS

1. Akumulátorový modul
2. Nabíječka akumulátorů
3. Zadní rukojeť
4. Bezpečnostní odjišťovací tlačítko
5. Tlačítko rychle/pomalu
6. Tlačítko ON/OFF(ZAP./VYP.)
7. Spínač spouště
8. Zamykací
9. Přední rukojeť
10. Spojka
11. Kryt proti trávě
12. Žací hlava
13. Nůž
14. Řezací nůž struny

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbít nebo poškozen.
- o bal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neudzkoušeli.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Používání tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími díly může způsobit vážné zranění.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

⚠ VAROVÁNÍ

Při montáži součástek vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění stroje a způsobit vážné zranění.

PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI Viz Obrázek 2.

⚠ VAROVÁNÍ

Vyhýbejte se kontaktu se strunou. Pochybení ve vyhnutí kontaktu může způsobit vážné osobní poranění.

- Pro přístup k hlavě se strunou strunovou sekačku obraťte.
- Pomocí křížového šroubováku z hlavy se strunou vyjměte předinstalované šrouby (a).
- Umístěte ochranný kryt (b) na hlavu se strunou a kryt na hlavu nasadte sledováním drážky na hlavě.
- Otvory pro šrouby na krytu zarovnejte s otvory pro šrouby na hlavě se strunou.
- Vložte šrouby do sekací hlavy a kryt upevněte na místě.
- Víčko krytu (c) nasadte na kryt a nasuňte je na kryt.
- Otvory pro šrouby na víčku krytu zarovnejte s otvory pro šrouby na krytu.
- Vložte šrouby do krytu a víčko krytu upevněte.

⚠ VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

INSTALACE PŘÍSLUŠENSTVÍ SEKAČKY

Viz Obrázek 3.

- Uvolněte upínací šroub (19) na spojce (10).
- Zatlačte na uvolňovací tlačítko umístěné na spodní násadě (18). Srovnejte tlačítko s polohovacím otvorem na spojce poháněné hlavy.
- Nasunujte spodní násadu do spojky poháněné hlavy, až uvolňovací tlačítko zapadne do polohovacího otvoru.
- Upínací šroub bezpečně utáhněte.

PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI Viz Obrázek 4.

- Nainstalujte hlavní rukojeť na hřídel, umístěte tyč na horní část hlavní rukojeti, zajistěte, aby směřovala tyč doleva, když držíte výrobek.
- Umístěte svorku na zadní části hlavní rukojeti na násadu.
- Vezměte 2 dodané šrouby zašroubujte je do svorky šroubovákem (nedodán).

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

OBSLUHA

Vždy držte sekačku pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti. Sekačka by se měla držet v pohodlné poloze se zadní rukojetí ve výšce pasu. Vždy sekačku používejte na plný plyn. Pokud se omotají okolo příslušenství zbytky ze sečení, UVOLNĚTE SPÍNAČ SPOUŠTĚ a tyto zbytky odstraňte.

Během provozu používejte popruhy.

INSTALACE AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz Obrázek 5.

- Vložte do sekačky pily akumulátor. Srovnejte vystouplé pásky na akumulátoru s drážkou v otvoru pro akumulátor sekačky.
- Zajištěte baterii zasunutím blokovací pojistky na spodní straně baterie do své polohy a ujistěte se, že je baterie zajištěna před započetím práce.

PRO SUNDÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz Obrázek 5.

- Uvolněte spínač spouště a zámek spouště pro zastavení vyžínače.
- Stisknutím tlačítka napájení vypnete vyžínač.
- Stiskněte a držte blokovací pojistku baterie na spodní straně akumulátoru.
- Vyjměte ze sekačky akumulátor.

SPOUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ SEKAČKY Viz Obrázek 5.

- Stiskněte tlačítko napájení zap/vyp (on/off power).
- Pro spuštění sekačky uchopte přední rukojeť jednou rukou, zatímco držíte druhou rukou zadní rukojeť zajišťující stisknutí zámku spouště během aktivace spouště proměnné rychlosti.
- Pro zastavení sekačky pouze uvolněte spoušť proměnné rychlosti.

⚠ VAROVÁNÍ

Hluk. Hluku při práci se nelze vyhnout. Trasu hlučné práce je třeba povolit a omezit na celé období. Dodržujte doby nočního klidu, což omezí pracovní čas na minimum. Pro osobní ochranu a ochranu osob pracujících v blízkosti je záhodné nosit ochranu sluchu;

Vibrace. Vždy noste bezpečnostní oděv a antivibrační rukavice. Nadměrné vibrace mohou odkrývat prsty nebo způsobovat syndrom karpálního tunelu. Pokud si všimnete nepříjemného pocitu nebo se pokožka na vašich rukou během používání stroje odbarví, zastavte práci. Dávejte si odpovídající přestávky v práci. Uživatelé, kteří velmi často a soustavně obsluhují sekačku, musí sledovat stav svých prstů.

⚠ VAROVÁNÍ

Jákövľiv kontakt se sekací hlavou během provozu mŕže mít za následek vážné poranění osob.

RADY PRO SEČENÍ Viz Obrázek 6.

- Udržujte sekačku nakloněnou směrem do oblasti sečení; toto je nejlepší oblast sečení.
- Po prodloužení nové sekací struny vraťte vždy před zapnutím přístroj do jeho normální provozní polohy.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou do neposekané trávy.
- Drátěné a kolíkové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení struny. Kamenné a cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat.
- Vyhýbejte se stromům a kŕlŕm. Dřevěné odřezky, výlisky, oblady a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.
- Připevněte kovový šroub do pryžového otvoru na zadní rukojeti, když ji používáte, uvolněte kovový šroub, když ji nepoužíváte.

NATAŽENÍ STRUNY

Když je strunová sekačka v provozu, struna se opotřebovává a zkracuje. Tento vyžínač je vybaven nárazovým odvíjením struny, díky němuž pokročila lze strunu odvinout, když strunovou hlavou klepnete o podklad při stisknutí spoušti. Nůž pro odřezání struny uřízne strunu za účelem zachování přesného kosení vegetace.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

NASTAVITELNÝ ŽACÍ PRŮMĚR

Vyžínač je nastaven na 14 palcový žací záběr. Seřízení na 16 palcový žací záběr:

- Vyměňte akumulátor ze strunové sekačky.
- Odstraňte oba šrouby na noži pro odřezání struny křížovým šroubovákem (není součástí balení).
- Otočte nůž pro odřezání struny o 180°.
- Vraťte oba šrouby do nože pro odřezání struny.

Poznámka: Nastavte nůž pro odřezání struny na 14 palců pro delší dobu chodu. Nastavte nůž pro odřezání struny na 16 palců pro větší oblast pro sečení.

Poznámka: Menší průměr zvětšuje dobu chodu a rychlost sekání, zatímco větší průměr pomáhá sekání rychleji dokončit.

NŮŽ PRO ODŘEZÁNÍ STRUNY

Sekačka je vybavena bezpečnostním řezacím nožem struny na krytu proti trávě. Pro nejlepší sekání strunu natahujte, až se uřízne struna nožem na požadovanou délku. Strunu natahujte, jakmile uslyšíte, že motor běží rychleji než normálně, nebo když poklesla sekací účinnost. Toto zajistí nejlepší sekací výkon a udrží strunu dostatečně dlouhou pro správné natažení.

⚠ VAROVÁNÍ

Při výměně dílů stroje je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit stroj, ale způsobit i vážné zranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

OBEČNÁ ÚDRŽBA

Před každým použitím prohlédněte celý výrobek na poškození, chybějící nebo volné díly, např. šrouby, matice, čepy, kryty, atd.

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se závady neodstraní. Pro pomoc prosím zavolejte zákaznický servis greenworks tools.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit u pověřeného servisního střediska.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

VÝMĚNA CÍVKY Viz Obrázek 7.

Používejte pouze točenou monofilní strunu o průměru 2mm.

- Vyměňte akumulátor z nářadí.
- Zatlačte do jazyčků na boku krytu cívky.
- Pro vyjmutí táhněte držák cívky nahoru.
- Vytáhněte starou cívku.
- Pro instalaci nové cívky se ujistěte, že je struna zachycena v otvoru na nové cívce. Ujistěte se, že je konec struny natažen zhruba 6 palců za otvor.
- Nainstalujte novou cívku tak, že je struna a otvor srovnán s okem ve strunové hlavě. Do oka nasuňte strunu.
- Vytáhněte strunu ze strunové hlavy tak, že se struna uvolní z otvoru na cívce.
- Vložte držák cívky stisknutím západek do otvorů a nasunujte dolů, až držák cívky zaklapne na místo.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

CUTTING LINE REPLACEMENT See Figures 8.

- Vyměte akumulátor z nářadí.
- Demontáž cívký ze strunové hlavy.

POZNÁMKA: Demontáž staré struny z cívký.

- Uřežte kus struny o délce asi 9 stop. Použijte kruhovou monofilní strunu o průměru 0,065 palce.
- Šňůru ohněte v polovině a smyčku zahákněte do otvoru ve středovém ráfku cívký. Ujistěte se, zda šňůra zacvakla do pozice v patci.
- Šňůru pevně a rovnoměrně navíjejte ve směru hodinových ručiček. Po dokončení vložte šňůru do patice tak, aby se nerozmotala.
- Šňůru nenavíjejte přes okraj cívký.

ASESTAVENÍ KŘOVINOŘEZU Viz Obrázek 9.

Varování: Mějte na mysli poranění od ostrých okrajů a noste rukavice.

- Vyměte akumulátorový modul.
- Ujistěte se, že je "F" nainstalováno na hřideli sekačky.
- Prostrčte šroubovák oběma otvory.
- Umístěte nůž pro řezání křovin "G" na horní část distanční vložky "F", zajistěte jeho vystředění.
- Umístěte podložku "H" na horní část nože pro řezání křovin "G".
- Umístěte kryt "I" na podložku "H".
- Použijte 19 mm nebo 3/4" klíč pro utažení pojistné matice "J", utahujte proti smyslu chodu hodinových ručiček na utahovací moment 44-58 N.m nebo 32-42 ft/lbs.
- Otáčejte nůž pro řezání křoví "B" pro pevné zajištění nože pro řezání křoví.

ULOŽENÍ NŮŽEK

- Vyměte před skladováním ze sekačky akumulátor.
- Ukládejte na místě, které není přístupné dětem.
- Udržujte mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Nikdy neuskládňujte vybitý akumulátor. Po použití počkejte, dokud akumulátor nevychladne a bez čekání ho dobijte.
- Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 27°C, a mimo vlhkost.
- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou schopnost dobíjení. Pokud nepoužíváte zahradní nářadí delší dobu, dobíjejte akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužíte tak životnost akumulátoru.

- Zajistěte sekačku během převozu pro zabránění úniku poranění a poškození. Před skladováním očistěte a proveďte servis, použijte kryt na žací ústrojí s kovovými noži. Použijte kryt na kovové nože během transportu a skladování.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spoluzití a prostředí, v němž žijeme. Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, olejů, benzinu, filtrů, opotřeбенých součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpady nesmí být odhozeny do běžného odpadu, ale musí být odděleny a odevzdány do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého sekáním.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.



Maximální frekvence otáčení vřetena.



Hodnota šumu

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Šňůra se nenatáhne, když používáte hlavu s automatickým podáváním.	Struna je k sobě připečena.	Namažte silikonovým sprejem.
	Nedostatek struny na cívce.	Nainstalujte více struny. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu.
	Struna je vlivem opotřebení příliš krátká.	Táhněte za struny při stisknutém tlačítku.
	Struna je větenu zamotána.	o dstraňte strunu z cívky a znovu namotejte. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu.
Tráva se omotává okolo pouzdra hřídele a strunové hlavy.	Řezání vysoké trávy ve spodní úrovni.	Řežte travu od shora dolů.
Motor během spuštění selhává, když je stisknut spínač spouště.	Baterie není zajištěna.	Pro zajištění akumulátoru zatlačte na blokovací pojistky na každé straně akumulátoru do jejich blokovací polohy.
	Baterie není nabitá.	Nabíjejte akumulátor pouze v souladu s pokyny dodaných s tímto modelem.
	Násada není zcela připojena.	Ujistěte se, že je tvarovaná násada usazena ve spojce násady na horní násadě a spojku násady zabezpečte.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	40 V D.C.
Rýchlosť bez nákladu	5300 /min (Prenosný vyžínač) 6500 /min (Akumulátorový krovinorez)
Žacia hlava	Bump feed/Brush-cutter Blade
Priemer vyžínačnej struny	2.0 mm
Priemer zákosu	360 mm (Prenosný vyžínač) 254 mm (Akumulátorový krovinorez)
Vlastnosti napájania strunovej hlavy/Čepele na kosenie tráv	Max speed 10000rpm Max speed 10000rpm/4 teeth/
Hladina nameraného akustického tlaku	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Hladina akustického výkonu	$L_{WA}=96$ dB(A),
Vibrácie	3.5 m/s ² , k=1.5 m/s ²
Akumulátorová batéria	29727/29717
Dobíjačka	29447/29417
Hmotnosť	5.465 kg

⚠ UPOZORNENIE

Vibračné emisie počas užitočnej prevádzky elektrického prístroja sa môžu líšiť od celkovej deklarovanej hodnoty podľa režimu prevádzky; zabráňte vzniku vibrácií. Odporúčanie: počas používania noste rukavice. Obmedzte čas prevádzky a skráťte čas aktivácie.

ZOZNAM BALENIA

1. Strunový vyžínač
2. Deflektor tráv
3. Predná rukoväť
4. Čepeľ vyžínača
5. Používateľská príručka

POPIS

1. Súprava batérie
2. Nabíjačka batérie
3. Zadná rukoväť
4. Blokovací gombík
5. Gombík prepnutia rýchlo/pomaly
6. Hlavný spínač on/off (zap/vyp)
7. Spínač spúšťača
8. Poistná západka
9. Predná rukoväť
10. Spojka
11. Deflektor tráv
12. Hlava vyžínača
13. Čepeľ
14. Sekacia čepeľ

MONTÁŽ

UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte toto zariadenie, ak nejaká časť zo zoznamu zásielky je už namontovaná na zariadenie, keď ho vybalíte. Časti v tomto zozname nie sú namontované na zariadenie výrobcom a vyžadujú si montáž zákazníkom. Použitie zariadenia, ktoré bolo nesprávne zmontované, môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- Zariadenie pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, či sa počas dodania nič nezlomilo alebo nepoškodilo.
- O balový materiál nezlikvidujte, kým ste pozorne neskontrolovali a dostatočne nevyskúšali zariadenie.

⚠ VAROVANIE

Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte sprístupom pokiaľ nie je takýto diel nahradený. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

⚠ VAROVANIE

Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel zapalovacej sviečky motora.

MONTÁŽ ODCHÝLOVAČA TRÁVY Vid' Obrázok 2.

⚠ VAROVANIE

Vystrihajte sa kontaktu s čepeťou. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení.

- Obráťte napínač žinky, aby ste získali prístup k hlave napínača.
- Použite krížový skrutkovač, demontujte predbežne namontované skrutky (a) z hlavy napínača.
- Zložte kryt (b) na hlavu napínača a posuňte ho smerom na hlavu, pozdĺž dráhy na hlave.
- Zoradte otvory skrutiek na kryte do jednej roviny s otvormi skrutiek na hlave napínača.
- Zložte skrutky do hlavy napínača, pripevnite kryt na svoje miesto.
- Zátku krytu (c) umiestnite na kryt a posuňte ju na kryt.
- Vyrovnajte otvory skrutiek na zátku krytu do jednej roviny s otvormi skrutiek na kryte.
- Zložte skrutky do krytu, pripevnite zátku krytu na svoje miesto.

⚠ VAROVANIE

Dávajte vždy pozor, aj potom keď získate zručnosť pri narábaní s prístrojom. Nikdy nezabúdajte, že aj okamih nepozornosti môže spôsobiť vážny úraz.

⚠ VAROVANIE

Vždy si chráňte oči. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení očí, v dôsledku predmetov vymrštených nástrojom.

⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte súčiastky a príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané výrobcom. Použitie súčiastok a príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané výrobcom môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.

MONTÁŽ PREDLŽOVACEJ TYČE NA HLAVU

Vid' Obrázok 3.

- Uvoľnite pripájacie tlačidlo (19) na spojke (10).
- Zatlačte uvoľňovacie tlačidlo nachádzajúce sa na spodnej rúrke(18). Zarovnajete tlačidlo s polohovací otvor na spojke mechanickej hlavy.
- Zasúvajte spodnú rúrku do spojky mechanickej hlavy, kým uvoľňovacie tlačidlo nezapadne do polohovacieho otvoru.
- Pripájacie tlačidlo pevne utiahnite.

MONTÁŽ PREDNEJ RUKOVÄTE Vid' Obrázok 4.

- Namontujte hlavnú rukoväť na hriadeľ, umiestnite tyč na vrchnú časť hlavnej rukoväte, pričom pri polohovaní jednotky držte tyč vľavo.
- Umiestnite svorku na zadnej strane hlavnej rukoväte na hriadeľ.
- Vezmite 2 pribalené maticové skrutky a pripevnite ich ku svorke pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou balenia).

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

PREVÁDZKA

Uchyťte krovínorez pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držte zariadenie pevne oboma rukami počas prevádzky. Držte krovínorez pohodlne tak, aby zadná rukoväť bola na úrovni vašich bokov. Hlava s motorovým pohonom má vždy bežať na plný plyn. Ak by sa vám okolo predlžovacej tyče omotali nečistoty UVOĽNITE SPÍNAČ SO SPŮŠŤOU a očistite.

Prí práci používajte postroj.

MONTÁŽ AKUMULÁTORA *Vid' Obrázok 5.*

- Umiestnite akumulátorovú batériu do krovínorezu. Klapku, ktorá vyčnieva z akumulátorovej jednotky zarovnajte s drážkami v priestore akumulátora krovínorezu.
- Predtým, než začnete používať prístroj presvedčte sa, či blokovaná zárazka na dne akumulátorovej batérie správne zapadla a či je akumulátorová batéria správne upevnená.

VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA *Vid' Obrázok 5.*

- Strihač zastavíte uvoľnením spínača a poistného tlačidla.
- Strihač vypnete stlačením hlavného spínača.
- Stlačte a podržte tlačidlo západky akumulátora v spodnej časti jednotky akumulátora.
- Vyberte jednotku akumulátora zo strihača.

SPUSTENIE/ZASTAVENIE KROVINOREZU

Vid' Obrázok 5.

- Stlačte hlavné tlačidlo.
- O rezávač spustíte tak, že jednou rukou uchopíte prednú rukoväť, zatiaľ čo druhou rukou držíte zadnú rukoväť a stlačíte poistku spúšte a súčasne stláčate ovládač premenlivých otáčok.
- Strihač zastavíte jednoducho uvoľnením ovládača premenlivých otáčok.

⚠ VAROVANIE

Hladina hluku. Stroj počas prevádzky nevyhnutne dosahuje určitú hladinu zvukových emisií. Hlučné pracovné postupy je možné vykonávať len na základe povolení a sú obmedzené len na určité časové obdobia. Okrem potreby využívania prestávok počas práce, môže byť takisto potrebné obmedziť počet pracovných hodín. Pre osobnú bezpečnosť a pre bezpečnosť osôb, nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracoviska je nutné používanie primeranej akustickej ochrany;

Vibrácie. Vždy noste bezpečnostné protivibračné rukavice. Nadmerná úroveň vibrácií môže spôsobiť blednutie prstov a syndróm karpálneho tunela. Ak spozorujete nepríjemný pocit blednutia kože na rukách, počas používania stroja, okamžite prerušte prácu. Zaveďte primerané prestávky počas práce. Pravidelní používatelia stroja by si mali často kontrolovať stav prstov na rukách.

⚠ VAROVANIE

Prípadný kontakt s vyžínacou hlavou krovínorezu môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.

ODPORUČANIA PRE REZANIE/KOSENIE

Vid' Obrázok 6.

- Držte krovínorez naklonený smerom ku kosenej ploche, to je optimálna poloha pre prácu.
- Kosačka bude mať lepšiu rez, ak ňou budete pohybovať po pracovnej ploche zľava doprava; rez bude menej účinný, ak bude vykonávaný sprava doľava.
- Na kosenie používajte špičku struny; nenamáhajte strunovú hlavu ponorením do trávy.
- Kontakt s ostnatým drôtom a plotom, opotrebovávajú strunu rýchlejšie a môže spôsobiť aj jej prasknutie. Kamene, tehly, chodníky a drevo opotrebovávajú strunu veľmi rýchlo.
- Vystrihajte sa kontaktu so stromami a kríkmi. Kôra stromov, drevené dosky, panely a palety sa môžu strunou poškodiť.
- Počas prevádzky namontujte kovové koliesko na gumený otvor zadnej rukoväte, keď zariadenie nepoužívate, odistíte ho a odstráňte.

AUTOMATICKÝ POSUN STRUNY

Keď drôtový orezávač pracuje, rezacie vlákno sa opotrebovávajú a skracuje. Tento strihač je vybavený nárazovým posunom vlákna, ktoré vysunie ďalšie vlákno, keď hlava narazí na zem počas rotácie. Rezacie ostrie odreže vlákno tak, aby sa dosiahol presný rezací pokos.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

NASTAVITEĽNÝ PRIEMER STRIHANIA

Strihač je momentálne nastavený na rezací pokos 14 palcov. Nastavenie rezacieho pokosu 16 palcov:

- Vyberte akumulátor z drôtového strihača.
- Odstráňte obe skrutky na orezávacom ostrí pomocou križového skrutkovača (nie je súčasťou balenia).
- Otočte orezávacie ostrie o 180°.
- Znova nasadte obe skrutky v orezávacom ostrí.

Poznámka: Dlhšiu prevádzku dosiahnete, keď nastavíte orezávacie ostrie na 14 palcov. Dlhšiu prevádzku dosiahnete, keď nastavíte orezávacie ostrie na 16 palcov.

Poznámka: trasa strihania menšieho priemeru umožní maximalizovať dobu práce a rýchlosť strihania, zatiaľ čo väčšia trasa strihania umožní strihanie dokončiť rýchlejšie.

ČEPEĽ NA STRIHANIE STRUNY

Zariadenia má čepeľ na strihanie struny, umiestnenú na odchyľovači trávy. Pre dosiahnutie optimálneho rezu odvíte strunu tak, aby ju odstrihla čepeľ na strihanie struny. Vždy keď spozorujete, že motor beží na vyššie otáčky ako zvyčajne, alebo že kosenie stráca účinnosť, odvíte reznú strunu. Tým sa dosiahne optimálna miera účinnosti a správna dĺžka struny pre riadnu prevádzku.

VAROVANIE

V prípade výmeny používajte výlučne originálne náhradné diely. Použitie iných súčiastok by mohlo predstavovať nebezpečenstvo alebo poškodiť stroj.

CELKOVÁ ÚDRŽBA

Pred použitím skontrolujte jednotku, aby ste odhalili vady, chýbajúce alebo povolené časti, ako skrutky, matice, svorníky, uzávery a pod. Riadne utiahnite všetky spojenia a uzávery a nepokúšajte sa spustiť výrobok, pokiaľ nebudú všetky chýbajúce alebo poškodené časti vymenené.

Na čistenie častí z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá. U väčšiny materiálov z plastických hmôt hrozí riziko poškodenia rozpúšťadlami voľne dostupnými v predaji. Na odstránenie špiny, oleja, vazelíny a pod. používajte čistú handru.

VAROVANIE

Prvky z plastických hmôt nesmú prísť do kontaktu s brzdovou kvapalinou, benzínom, výrobkami na báze nafty a penetračných olejov a pod. Tieto chemické výrobky obsahujú látky, ktoré by mohli poškodiť, oslabiť alebo zničiť plastickú hmotu, čo môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy. Zákazník môže vymeniť alebo opraviť len tie súčasti, ktoré sú zahrnuté do zoznamu náhradných dielov. Všetky ostatné časti musia byť vymenené v špecializovanom autorizovanom centre.

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

VAROVANIE

Pred vykonaním akéhokoľvek čistiaceho úkonu alebo údržby stroja vyberte vždy akumulátorovú batériu z prístroja, inak hrozí riziko nehody.

VÝMENA CIEVKY *Vid' Obrázok 7.*

Používajte výlučne vyžínacie struny (silonové lanká) s jedným vláknom, s priemerom 2 mm.

- Vyberte akumulátorovú batériu.
- Stlačte smerom dovnútra klapky na bokoch ochranného krytu cievky.
- Vytiahnite smerom nahor kryt cievky a odstráňte ho.
- Vyberte starú cievku.
- Pri inštalácii novej cievky skontrolujte, či je vyžínacia struna prevlečená cez otvor novej cievky. Preverte, či konce silonu vyčnievajú circa 15 cm cez otvor.
- Inštalujte novú cievku tak, aby vyžínacia struna a otvor boli zároveň s okom na rezacej hlave. Prevlečte silon cez oko.
- Vytiahnite silon vyčnievajúci z hlavy krovinnorezu, a pretiahnite ho cez otvor na cievke.
- Znovu inštalujte ochranný kryt cievky. Zatlačte klapky do štrbín a tlačte až pokiaľ sa kryt cievky nevtokne do drážok.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VÝMENA VLÁKNA *Vid' Obrázok 8.*

- Vyberte akumulátor.
- Vyberte cievku z hlavy s vláknom.

Poznámka: O dstráňte všetko staré vlákno zostávajúce na cievke.

- O dstrihnite kus vlákna dĺžky približne 3 m. Použite len monofilové vlákno s priemerom 1.5 Mm.
- Ohnite žinku v stredovom bode a zavedte slučku do otvoru v stredovom ráme cievky. Zabezpečte, aby žinka zapadla na svoje miesto v otvore.
- Žinku vedte rovnomerne a pevne v smere hodinových ručičiek. Keď operáciu dokončíte, založte žinku do otvoru, aby sa neodvinula.
- Žinku neodvíjajte za okraj cievky.

MONTÁŽ KOSAČKY *Vid' Obrázok 9.*

Upozornenie: Dávajte pozor na ostré hrany, noste vždy rukavice.

- Vyberte akumulátorovú batériu.
- Skontrolujte, či je súčasť 'F' inštalovaná na hriadelí krovínorezu.
- Cez oba otvory zavedte skrutkovač vhodného rozmeru.
- Na hornú časť rozpery 'F' umiestnite čepeľ kosačky 'G' a skontrolujte, či je vycentrovaná.
- Na hornú časť čepele kosačky 'G' umiestnite podložku 'H'.
- Na podložku 'H' umiestnite kryt 'I'.
- Pomocou 19 mm alebo 3/4" kľuča utiahnite proti smeru hodinových ručičiek poistnú maticu 'J', uťahovací moment má byť 44-58" Nm alebo 32-42 stôp/libru.
- Roztočte čepeľ kosačky 'B' a presvedčte sa, či je správne upevnená.

USKLADNENIE KROVINOREZU

- Pred uskladnením krovínorezu odstráňte z neho akumulátorovú batériu.
- Jednotku skladujte tak, aby nebola na dosah deťom.
- Neukladajte ju do blízkosti korozívnych látok, ako chemické postrekové látky alebo posypová soľ.
- Akumulátorovú batériu uložte a dobíjajte na chladnom mieste Teploty nižšie alebo vyššie ako normálna teplota prostredia znižujú životnosť akumulátorovej batérie.
- Akumulátorovú batériu uložte na suché miesto bez prístupu vlhkosti, kde je teplota nižšia než 27°C.
- Všetky akumulátorové batérie postupom času strácajú schopnosť dobiť sa. Čím je vyššia teplota, tým skôr sa akumulátor vybije. V prípade, že sa prístroj nepoužíva

po dlhšiu dobu, dobíjanie akumulátorovej batérie vykonajte každý mesiac alebo každé dva mesiace. To predlží životnosť akumulátora.

- Počas prepravy zaistíte krovínorez, aby nedošlo ku škodám alebo úrazom. Predtým, než uskladníte krovínorez, vykonajte náležité čistiace úkony a údržbu; pri kovových čepeľoch použite vhodné ochranné pomôcky pre manipuláciu s reznými nástrojmi. Počas prepravy a uskladnenia kovových čepeľí použite vhodný kryt.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme. Dbajte na to, aby ste používaní stroja nerušili vašich susedov.
- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, olejov, benzínu, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa materiálu vzniknutého kosením.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.



Maximálna rotačná frekvencia vretena.



Hodnota hluku

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

NÁVOD NA ZISŤOVANIE PORÚCH

PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Struna sa nevysúva keď sa používa hlava s automatickým odvíjaním.	Jednotlivé vrstvy struny na cievke sa navzájom zlepili.	Namažte silikónovým sprayom.
	Na cievke nie je dostatočné množstvo struny.	Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
	Struna sa spotrebovala a je veľmi krátka.	Ťahajte strunu, zatiaľ čo tlačíte na tlačidlo pre uvoľnenie.
	Struna na cievke sa zamotala.	Odstráňte strunu z cievky a znovu ju namotajte. Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
Tráva sa hromadí v okolí uloženia hriadeľa a na strunovej hlave.	Trávu kosíte v príliš nízkej polohe	Aby ste zabránili hromadeniu trávy, koste ju zhora nadol.
Jednotku nie je možné spustiť.	Akumulátorová batéria nie je upravená.	Ak chcete upevniť akumulátorovú jednotku, poistky na jej dolnej časti musia správnym spôsobom zapadnúť do svojho uloženia.
	Akumulátorová batéria nie je dobíť	Akumulátorovú jednotku dobite podľa pokynov, uvedených pri danom zariadení.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Skontrolujte či je dolná tyč riadne zavedená do spriahadla na hornej tyči a utiahnite spriahadlo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPECIFIKACIJA

Napetost	40 V D.C.
Brez obremenitve	5300 /min (Trat) 6500 /min (Brezžični obrezovalnik grmičevja)
Rezalna glava	Podajanje nitke do glave/Rezila za košnjo
Premer rezalne nitke	2.0 mm
Premer rezanja	360 mm (Trat) 254 mm (Brezžični obrezovalnik grmičevja)
Značilnosti ohišja rezalnika/rezalnika	Maksimalna hitrost 10000 obratov/min./4 zobniki Maksimalna hitrost 10000 obratov/min
Izmērītāis skaņas spiediēna līmenis	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Izmērītāis skaņas intensitātes līmenis	$L_{WA}=96$ dB(A).
Vibration	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Baterija	29727/29717
Polnilnik baterije	29447/29417
Teža z baterijo	5.465 kg

⚠ OPOZORILO

Raven vibracije med dejansko uporabo električnega orodja se od navedene vrednosti lahko razlikuje, odvisno od načina, kako se orodje uporablja. Med obratovanjem nosite rokavice, omejite čas obratovanja in skrajšajte čas obratovanja sprožilca.

SEZNAM PAKIRANJA

1. Kosilnica na nitko
2. Sprednji ročaj
3. Deflektor za travo
4. Rezalnik
5. Uporabniški priročnik

OPIS

1. Baterija
2. Polnilnik baterije
3. Zadnji ročaj
4. Gub za zaklepanje
5. Gumb za hitro in počasno delovanje
6. Gumb za vklop/izklop
7. Sprožilec
8. Zapah za zaklepanje
9. Sprednji ročaj
10. Sponka
11. Deflektor trave
12. Glava kosilnice
13. Rezilo
14. Rezilo za rezanje

MONTAŽA

RAZPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem izdelka opazite, da je kakršen koli del iz pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

⚠ OPOZORILO

Če so kateri deli poškodovani ali manjkajo, ne upravljajte s tem izdelkom, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsaka taka sprememba ali modifikacija pomeni napačno rabo in lahko posledično privede do tveganega stanja, ki lahko vodi do resne osebne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

PRITRJEVANJE SPREDNJEGA ROČAJA *Glejte Sliko 2.*

⚠ OPOZORILO

Rezila se ne dotikajte. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe.

- Obrnite kosilnico na nitko, da omogočite dostop do glave kosilnice.
- S križnim izvijačem Phillips odstranite vnaprej nameščene vijake (a) z glave kosilnice.
- Varovalo (b) postavite na glavo kosilnice in ga potisnite v glavo po vodilu na glavi.
- Odprtine za vijake na varovalu poravnajte z odprtinami za vijake na glavi kosilnice.
- Vstavite vijake v glavo kosilnice, da pritrdite varovalo.
- Pokrov varovala (c) postavite na varovalo in ga potisnite v varovalo.
- Odprtine za vijake na pokrovu varovala poravnajte z odprtinami za vijake na varovalu.
- Vstavite vijake v glavo kosilnice, da pritrdite pokrov varovala.

⚠ OPOZORILO

Čeprav mislite, da dobro poznate delovanje naprave, bodite zelo pazljivi. Le trenutek nepazljivosti je dovolj za resno osebno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite varnostna očala ali očala s stranskimi ščitniki, ko upravljate z orodji na elektriko. Če tega ne boste storili, vam lahko v oči padejo predmeti, kar lahko povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko privede do resnih osebnih poškodb.

NAMEŠČANJE PRIKLJUČKA NA POGONSKO GLAVO

Glejte Sliko 3.

- Sprostite pritrdilni gumb (19) na spojki (10).
- Potisnite sprostitveni gumb na spodnji cevi (18). Poravnajte gumb z luknjo za določanje položaja na spojki pogonske glave.
- Potisnite spodnjo cev v spojko pogonske glave, tako da se sprostitveni gumb zaskoči v luknjo.
- Gumb dobro privijte.

PRITRJEVANJE SPREDNJE ROČICE *Glejte Sliko 4.*

- Namestite glavno ročico na gred, palico postavite na vrh glavne ročice in se prepričajte, da palica med držanjem naprave kaže v levo.
- Spono vstavite v gred na zadnji strani glavne ročice.
- Zavarujte spono z dvema priloženima vijakoma in Philipsovim izvijačem (ni priložen).

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

DELOVANJE

Pogonsko glavo držite z desno roko za zadnji ročaj z levo roko pa za sprednjega. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Med obratovanjem postavite pogonsko glavo tako, da se boste udobno počutili, se pravi, da bo zadnji ročaj nad višino vaših bokov. Pogonsko glavo vedno upravljajte s polnim plinom. Če med priključek pride umazanija, SPROSTITUTE SPROŽILNO STIKALO in odstranite umazanijo.

Med delovanjem naprave uporabljajte nosilni pas.

NAMESTITEV BATERIJE *Glejte Sliko 5.*

- Baterijo vstavite v obrezovalnik. Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklopu za baterijo obrezovalnika.
- Zapah na dnu baterije se morata zaskočiti na svoje mesto, baterija pa mora biti pred začetkom varno nameščena.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE *Glejte Sliko 5.*

- Sprostite stikalo sprožilnika in zaklenite sprožilnik, da ustavite kosilnico.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop in tako kosilnico izključite.
- Pritisnite in držite gumb zapaha za baterijo na dnu baterije.
- Baterijo vzemite iz obrezovalnika.

ZAGON/ZAUSTAVITEV OBREZOVALNIKA

Glejte Sliko 5.

- Pritisnite gumb za vklop/izklop.
- Če želite obrezovalnik zagnati, z eno roko primate sprednji ročaj, z drugo pa zadnjega, in zagotovite, da pri stiskanju zaklepnega sprožilca pritiskate tudi gumb za prilagajanje hitrosti.
- Za ustavitev obrezovalnika le sprostite gumb za prilagajanje hitrosti.

⚠ OPOZORILO

Hrup. Med uporabo naprave boste deležni določene ravni hrupa. Hrupno delo mora biti licencirano in omejeno na določena obdobja. Imejte več pavz, prav tako boste morda morali omejiti delovni čas na minimum. Osebe v stiku z napravo in v bližini morajo poskrbeti za ustrezno zaščito pred hrupom;

Vibracije. Vedno nosite varnostne rokavice, ki preprečujejo vibracije. Prekomerne vibracije lahko povzročijo odrevenelost prstov ali sindrom krpalnega kanala. Če občutite nelagodno bolečino ali vnetje kože na rokah, ko ste zaključili z uporabo naprave, poskrbite za ustrezne premore med delom. Uporabniki, ki pogosto uporabljajo to napravo, morajo pozorno pregledovati, ali je prišlo do morebitnih sprememb na njihovih prstih.

⚠ OPOZORILO

Kosilnico držite proč od telesa, tako da je med telesom in kosilnico zadostna razdalja. Kakršen koli stik z rezalno glavo kosilnice med delovanjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.

NAPOTKI ZA REZANJE *Glejte Sliko 6.*

- Obrezovalnik imejte poševno usmerjen proti površini, ki jo obdelujete; to je najboljši položaj za rezanje.
- Obrezovalnik bo deloval bolje, če ga boste premikali z leve proti desni po območju rezanja; manj učinkovito je obrezovanje z desne proti levi strani.
- Upoštevajte napotke za rezanje; ne potiskajte vpenjalne glave proti neobrezani travi.
- Žične in lesene ograde povzročijo dodatno obrabo ali zlom nitke. Kamenje in opeke, robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izogibajte se drevesom in grmičevju. Drevesna debela, leseni kole, opornike in veje ograd nitka zlahka poškoduje. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.
- Pri uporabi pritrdite kovinski ročaj na gumijasto luknjo; ko naprave ne uporabljate, pa odklenite kovinski ročaj.

PODALJŠANJE NITKE

Medtem ko kosilnica na nitko deluje, se nitka obrablja in krajša. Kosilnica ima vzmetno glavo za podajanje nitke, ki nitko potiska naprej, če glavo pritisnete ob tla, medtem ko se vrti. Rezilo bo nitko odrezalo na pravilno dolžino.

PILAGODLJIV PREMER OBMOČJA KOŠENJA

Kosilnica je nastavljena na 35 cm (14 in) premera košenja. Če jo želite prilagoditi na 40 cm (16 in):

- Odstranite baterijo iz kosilnice.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Odstranite oba vijaka na rezilu za nitko s Phillipsovim izvijačem (ni priložen).
- Zavrtite rezilo za nitko za 180°.
- Zamenjajte oba vijaka v rezilu za nitko.

Opomba: Nastavite rezilo za nitko na 35 cm (14 in) za daljšo dobo delovanja. Nastavite rezilo za nitko na 40 cm (16 in) za večje območje košenja.

Opomba: pot rezanja z manjšim premerom bo povečala čas delovanja in hitrost rezanja, medtem ko z večjo potjo rezanja obrezovanje hitreje končate.

NITKA ZA REZANJE

Kosilnica je opremljena z rezilom za rezanje linije na deflektorju trave. Za najboljše rezanje nitko podaljšajte toliko, da jo lahko odrežete z rezalnikom. Nitko podaljšajte vsakič, ko opazite, da se rezalnik vrti hitreje, kot bi se moral, oziroma kadar ne deluje učinkovito. To bo zagotovilo najboljše delovanje in ohranilo nitko dovolj dolgo, da bo ustrezno napredovala.

⚠ OPOZORILO

Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.

SPLOBŠNO VZDRŽEVANJE

Pred vsako uporabo preglejte celoten izdelek in se prepričajte, da na njem ni poškodovanih, manjkajočih ali nepritrjenih delov, kot so vijaki, matice in pokrovčki. Dobro zategnite vse vezi in pokrovčke ter izdelka ne uporabljajte, dokler manjkajočih ali poškodovanih delov ne zamenjate.

Za pomoč pokličite servisni center Ryobi. Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja in pronicajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen servisier.

⚠ OPOZORILO

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

ZAMENJAVA VRETENA *Glejte Sliko 7.*

Uporabljajte le monofilamentno nitko premera 2 mm.

- Odstranjevanje baterije.
- Pritisnite jezičke na straneh pokrova vretena.
- Za odstranitev držalo vretena povlecite navzgor.
- Odstranite staro vreteno.
- Za namestitev novega vretena se prepričajte, da je nitka ujeta v reži na novem vretenu. Prepričajte se, da konec nitke sega približno 15 cm prek reže.
- Namestite novo vreteno, tako da sta nitka in reža poravnani z odprtino v vpenjalni glavi. Nitko navijte v odprtino.
- Povlecite vrvico, ki sega iz vpenjalne glave, tako da se vrvica sprost iz reže v vretenu.
- Ponovno namestite vreteno, tako da pritisnete jeziček v reže in ga potiskate navzdol, dokler se držalo vretena ne zaskoči.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ZAMENJAVA NITKE *Glejte Sliko 8.*

- Odstranjevanje baterije.
- Z vpenjalne glave odstranite vreteno.

OPOMBA: Odstranite staro nitko, ki je ostala na vretenu.

- O drežite kos nitke, dolg približno 3 metra. Uporabite samo monofilamentno nitko s premerom 1.5 Mm.
- Prepognite nitko na sredini in obesite zanko za režo na sredinskem obroču vretena. Prepričajte se, da se je nitka zaskočila na mestu v reži.
- Enakomerno in čvrsto navijte nitko v smeri urinega kazalca. Ko končate, vstavite nitko v režo tako, da se ne more odviti.
- Nitke ne navijte prek robu vretena.

SESTAVA REZALNIKA *Glejte Sliko 9.*

Opozorilo: Bodite pozorni na ostre robove in nosite roka-vice.

- Odstranite baterijo.
- Prepričajte se, da »F« nameščen v gred rezalnika.
- Skozi luknji vstavite ustrezen izvijač.
- Rezilo »G« postavite na vrh distančnika »F« in se prepričajte, da je poravnano.
- Obložko »H« postavite na rezilo »G«.
- Pokrov »I« postavite čez obložko »H«.
- S ključem 19 mm ali 3/4" pritrdite matico »J« v nasprotni smeri urinega kazalca na 44–58 N.M ali 32–42 ft/lbs vrtilnega momenta.
- Zavrtite rezilo »B«, da se prepričate, ali je varno pritrjeno.

SHRANJEVANJE KOSILNICE

- Pred shranjevanjem iz kosilnice odstranite baterijo.
- Shranite jo izven dosega otrok.
- Shranite jo proč od korozivnih sredstev, kot so vrtna kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Baterije hranite in polnite na hladnem mestu. Temperature nad ali pod normalno sobno temperaturo skrajšujejo življenjsko dobo baterije.
- Baterijo shranite tam, kjer je temperatura pod 27°C in kjer ni vlage.
- Vse baterije postopno izgubljajo napolnjenost. Višja kot je temperatura, hitreje se praznijo. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, baterije ponovno napolnite približno na vsak mesec ali dva. Taka praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterij.
- Rezalnik med transportom zavarujte, da preprečite škodo ali poškodbe. Preden napravo shranite jo očistite in poskrbite za ustrezno vzdrževanje in uporabite

varovala za kovinska rezila. Uporabite varovala za kovinska rezila med transportom in skladiščenjem.

VAROVANJE OKOLJA

- Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo. Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, olja, bencina, filtrov, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje odpadnega materiala po košnji.
- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.



Največja vrtilna frekvenca vretena.



Nivo hrupa

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

REŠEVANJE TEHNIČNIH MOTENJ

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Nitka se ne bo podaljšala, če uporabljate glavo za samodejno podajanje.	Nitka se je zapletla.	Namažite s silikonskim razpršilom.
	Na tuljavi ni dovolj nitke.	Nastavite več nitke. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku.
	Nitka je prekratka.	Med pritiskanjem gumba nitko vlecite.
	Nitka se je zavozlala na tuljavi.	Odstranite nitko s tuljave ter jo ponovno navijte. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku.
Trava se je ovila okoli pogonske gredi in vpenjalne glave.	Visoko travo kosite pri tleh.	Visoko travo režite od vrha navzdol, da preprečite ovijanje.
Motor se ob pritisku na sprožilec ne zažene.	Baterija ni zavarovana.	Da bi zavarovali baterijo, se prepričajte, da se zapaha na obeh straneh baterije zaskočita.
	Baterija ni napolnjena.	Baterijo napolnite v skladu s priloženimi navodili za vaš model.
	Gred ni popolnoma priključena.	Ukrivljena gred mora biti popolnoma nameščena na spojnik na zgornji cevi, spojni cevi pa tudi zavarujte.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

TEHNIČKI PODACI

Napon	40 V D.C.
Maksimalna brzina bez opterećenja	5300 /min (šišač trave) 6500 /min (Akumulatorski čistač šikare)
Rezna glava	Napajanje gajtana udarom u glavu trimera/ Nož za rezanje trave
Promjer rezne niti	2.0 mm
Promjer rezanja	360 mm (šišač trave) 254 mm (Akumulatorski čistač šikare)
Osobine Napajanje gajtana udarom u glavu trimera/Nož za rezanje trave	Max speed 10000rpm Max speed 10000rpm/4 teeth/
Razina izmjereno- ga akustičnoga tlaka	$L_{pA}=83$ dB(A), $K_{pA}=3$ dB(A)
Razina akustične snage	$L_{WA}=96$ dB(A),
Vibracije	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Akumulatorska baterija	29727/29717
Punjač baterije	29447/29417
Težina (s baterijom)	5.465 kg

⚠ UPOZORENJE

Vrijednost vibracija tijekom uporabe uređaja može varirati u odnosu na ukupnu deklarisanu vrijednost ovisno od načina uporabe. Izbjegavajte rizike koje proizilaze iz izlaganja vibracijama. Savjeti: tijekom uporabe uređaja nosite rukavice. Ograničite vrijeme rada i smanjite vreme aktiviranja.

POPIS PAKIRANJA

1. Glava trimera s flaksom
2. Deflektor za travu
3. Prednja ručka
4. Glava rezača
5. Upute za uporabu

OPIS

1. Baterija
2. Punjač za baterije
3. Stražnja ručica
4. Gumb za blokiranje
5. Gumb za brzo/sporo
6. Gumb za uključivanje/isključivanje
7. Sklopka za pokretanje
8. Zasun za zaključavanje
9. Prednja ručka
10. Spojnica
11. Deflektor za travu
12. Glava trimera
13. Oštrica
14. Oštrica za rezanje

MONTIRANJE

RASPAKIRAVANJE

O vaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se dijelovi ne nadomjeste. Korištenje ovog uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli pokretanje koje može dovesti do ozbiljnih ozljeda, uvijek otpojite svjeću motora iz svjeće kad sastavljate dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Da bi izbjeglo nehotično pokretanje koje može izazvati opasne osobne povrede uvijek skinite kabl sa svjeće i izvadite bateriju kada sastavljate dijelove.

MONTAŽA USMERIVAČA TRAVE Vidi Sliku 2.

⚠ UPOZORENJE

Izbjegavajte kontakt sa sječivom. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne ozljede.

- Okrenite trimmer za pristup glavi trimera.
- Korištenjem odvijača s križnom glavom, uklonite prethodno instalirane vijke (a) iz glave trimera.
- Postavite štitnik (b) na glavu trimera i umetnite štitnik na glavu niz vodilice na glavi.
- Poravnajte otvore za vijak na štitniku s otvorima za vijak na glavi trimera.
- Umetnite vijke u glavu trimera, pritežući štitnik na mjestu.
- Postavite kapicu štitnika (c) na štitnik i umetnite kapicu štitnika na štitnik.
- Poravnajte otvore za vijak na štitniku s otvorima za vijak na štitniku.
- Umetnite vijke u štitnik, pritegnite kapicu štitnika na mjestu.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek obratite pozornost za vrijeme uporabe uređaja čak i ako ste se njim dobro upoznali. Ne zaboravite da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje da izazove ozbiljne ozljede.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek zaštitite oči. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede uslijed odskakanja predmeta u oči.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne koristite dijelove ili dodatni pribor koje proizvođač ne isporučuje ili ne preporučuje. Ukoliko se koriste dijelovi ili dodatni pribor koji proizvođač ne preporučuje može doći do ozbiljnih ozljeda.

MONTAŽA PRODUŽNE DRŠKE NA GLAVU TRIMERA

Vidi Sliku 3.

- Popustite gumb priključka (19) na spojniku(10).
- Gurnite gumb za otpuštanje koji se nalazi na donjoj cijevi(18). Poravnajte gumb s otvorom za pozicioniranje na spojnicu pogonske glave.
- Pomaknite donju cijev u spojnik pogonske glave sve dok se gumb za otpuštanje ne priključi u otvor za pozicioniranje.
- Čvrsto pritegnite gumb priključka.

MONTAŽA PREDNJE RUČKE Vidi Sliku 4.

- Ugradite glavnu ručku na osovinu, postavite šipku na vrhu glavne ručke, na način da je šipka pozicionirana u lijevo tijekom držanja jedinice.
- Postavite spojnicu na stražnjem dijelu glavne ručke na osovinu.
- Uzmite isporučena 2 vijka i pričvrstite vijke na spojnicu pomoću križnog odvijača (nije isporučen).

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

RAD

Trimer držite desnom rukom za zadnju ručku, a lijevom za prednju. Uređaj držite uvijek čvrsto s obje ruke dok je u radu. Trimer držite u položaju koji vam je udoban sa zadnjom drškom na visini kukova. Motorizirana glava mora uvijek raditi punom snagom. Ukoliko se oko produžetka drške nagomila prljavština i ostaci trave, OTPUSTITE PREKIDAČ i uklonite sve ostatke.

Koristite kopču kada radite.

MONTAŽA AKUMULATORSKE BATERIJE Vidi Sliku 5.

- Postavite bateriju u trimer. Poravnajte uzdignuto krilce na bateriji sa utorima u prostoru za bateriju na trimeru.
- Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da je jezičak za blokadu koji se nalazi na dnu baterije ispravno legao i da je baterija fiksirana na odgovarajući način.

UKLANJANJE BATERIJE Vidi Sliku 5.

- Otpustite sklopku za pokretanje i zaključajte sklopku kako biste zaustavili trimer.
- Pritisnite gumb za napajanje kako biste isključili trimer.
- Pritisnite i držite jezičak za bateriju na dnu baterije.
- Uklonite bateriju iz trimera.

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE TRIMERA Vidi Sliku 5.

- Pritisnite gumb za uklj./isklj. napajanja.
- Za pokretanje trimera, uhvatite prednju ručku s jednom rukom dok stražnju ručku držite s vašom drugom rukom, pazeci da ste otpustili bravu za blokiranje sklopke za pokretanje dok istovremeno pritišćete sklopku za promjenjivu brzinu.
- Za zaustavljanje trimera pihalice samo otpustite sklopku za promjenjivu brzinu

⚠ UPOZORENJE

Razina buke. Stroj za vrijeme rada neizbježno emitira određenu razinu buke. Rad u bučnom okruženju podliježe posebnim dozvolama i vremenski je ograničen. Osim pauza može biti potrebno ograničiti i broj radnih sati. Radi svoje osobne sigurnosti i sigurnosti osoba u neposrednoj blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitičke za uši;

Vibracije Uvijek nosite zaštitne rukavice protiv vibracija. Prekomjerna razina vibracija može uzrokovati izbjeljivanje prstiju ili sindrom karpalnog tunela. Ako za vrijeme uporabe stroja osjetite neugodan osjećaj izbjeljivanja kože na rukama odmah prekinite s radom. Za vrijeme rada pravite odgovarajuće pauze. Osobe koje redovito koriste stroj trebaju redovito kontrolirati prste na rukama.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom kontakta s reznom glavom trimera može doći od teških ozljeda.

SAVIJETI ZA REZANJE TRAVE Vidi Sliku 6.

- Trimer držite nagnutim ka području u kom režete travu, to je optimalni položaj za košnju.
- Alat će bolje kositi ako se pokreće s lijeva prema desno na radnom području, dok će rez biti manje učinkovit ako se pokreće s desna prema lijevo.
- Za košnju koristite vrh rezne niti. Reznu glavu nemojte pritiskati na travu.
- Prilikom kontakta sa bodljikavom žicom i ogradama rezna nit se brže haba i može se potpuno polomiti. Kamenje, cigle, ivičnjaci i drveće brzo habaju nit.
- Izbjegavajte kontakt s drvećem, stablima i grmljem. Kora drveta, drvene letvice, ploče i drveni stupovi ograde mogu oštetiti reznú nit.
- Metalnu ručku postavite na utor na stražnjoj ručki obložen gumom za vrijeme rada, a skinite ju kada stroj nije u upotrebi.

AUTOMATSKO DOZIRANJE NITI

Tijekom rada trimera, flaks se troši i postaje kraći. Trimer je opremljen s mehanizmom za produljenje flaksa, koji dodatno produljuje flaks kada se glavom udari od tlo tijekom rotiranja. Rezna oštrica odrezat će flaks kako bi se održala točan kotina.

PODESIVI PROMJER REZANJA

Trimer je trenutno postavljen na otkos od 14 inča. Za podešavanje otkosa od 16 inča:

- Uklonite bateriju iz flaksa.
- Uklonite oba vijka na reznú oštrici s križnim odvijačem (nije isporučen).
- Rotirajte reznú oštricu za 180°.
- Ponovno postavite oba vijka u reznú oštricu.

Napomena: Postavite reznú oštricu na 14 inča za dulje vrijeme rada. Postavite reznú oštricu na 16 inča za širi otkos.

Napomena: Manji put promjera rezanja maksimizirat će vrijeme rada i brzinu rezanja, dok će veliki put promjera rezanja pomoći bržem dovršetku posla rezanja.

NOŽ ZA REZANJE NITI

Uređaj ima nož za sječenje niti na usmjerniku trave. Za optimalnu košnju, odvijte nit dok je nož za sječenje ne presiječe na odgovarajuću duljinu. Svaki put kada primijetite da se motor okreće više no što je normalno ili kada primijetite da je košnja manje učinkovita, odvijte reznú nit. Na ovaj način učinkovitost uređaja će biti optimalna i dužina rezne niti će omogućiti pravilan rad.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

U slučaju zamjene dijelova, koristite samo originalne rezervne dijelove. Neoriginalni dijelovi mogu izazvati opasnost ili oštetiti uređaj.

OPĆE ODRŽAVANJE

Prije uporabe, provjerite da uređaj nije oštećen, da su na njemu svi dijelovi te da vijci, navrtci, zavrtnji, brave, itd. nisu labavi. Sve elemente za zatezanje pravilno zategnite i ne uključujte uređaj sve dok ne zamijenite dijelove koji nedostaju ili koji su oštećeni.

Dijelove od plastike ne čistite razrjeđivačima. Većina dijelova od plastike se može oštetiti ako koristite rastvarače dostupne na tržištu. Koristite čistu krpu za uklanjanje nečistoće, prašine, ulja, masnoće, itd.

⚠ UPOZORENJE

Plastični dijelovi ne smiju nikada doći u dodir s kočionim uljem, benzinom, proizvodima na bazi nafte, prodornim uljem, itd. Kemijski proizvodi mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede. Kupac smije zamijeniti samo one dijelove koji se nalaze na spisku rezervnih dijelova. Sve dijelove trebate zamijeniti samo u ovlaštenom servisnom centru.

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

⚠ UPOZORENJE

Da biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, kada čistite ili održavate uređaj uvijek izvadite bateriju.

ZAMJENA ZAVOJNICE Vidi Sliku 7.

Koristite samo gajtan s jednom niti promjera od 2 mm.

- Izvadite bateriju.
- Pritisnite ka unutra jezičke koji se nalaze na bočnim stranama zavojnice.
- Poklopac zavojnice povucite ka gore kako biste ga skinuli.
- Uklonite staru zavojnicu.
- Za vrijeme montaže nove zavojnice, provjerite da je nit zakačena za prerez na novoj zavojnici. Provjerite je li kraj niti na oko 15 cm izvan utora.
- Montirajte novu zavojnicu na način da su rezna nit i prerez poravnati sa utorom na reznoj glavi. Provucite nit kroz utor.
- Povucite nit koja izlazi iz rezne glave na način da prođe kroz prerez na zavojnici.
- Postavite poklopac glave trimera tako što ćete pritisnuti jezičke u uture sve dok poklopac ne sjedne na svoje

mjesto.

ZAMJENA FLAKSA Vidi Sliku 8.

- Uklonite bateriju.
- Uklonite kalem iz glave s flaksom.

NAPOMENA: Uklonite svaki stari flaks koji je preostao na kalemu

- O drežite komad flaksa duljine približno 3m.
- Savijte flaks na srednjoj točki i zakačite u utor u sredini kotača kalema. Osigurajte da flaks uskoči na mjesto u utoru.
- Navijte flaks ravnomjerno i čvrsto u smjeru kretanja kazaljki na satu. Kad završite, postavite flaks u utor tako da nije navijen.
- Nemojte navijati flaks iza ruba kalema.

MONTAŽA TRIMERA Vidi Sliku 9.

Pozor: Obratite pozornost na oštre rubove, uvijek nosite rukavice.

- Izvadite bateriju.
- Uvjerite se je li dio 'F' postavljen na osovinu trimera.
- Kroz dva utora gurnite odgovarajući odvijač.
- Nož 'G' šišača trave postavite na gornji dio razmaka 'F' pazeci da je centriran.
- Postavite podlošku 'H' na gornji dio noža 'G' šišača trave.
- Postavite poklopac 'I' na podlošku 'H'.
- Ključem od 19mm ili 3/4" zavrните u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kontra maticu 'J' momentom zatezanja od 44-58" Nm ili 32-42 stopa/funti.
- Pustite da se nož 'B' okreće kako biste se uvjerali da je nož ispravno fiksiran.

SKLADIŠTENJE TRIMERA

- Prije nego odložite trimer, iz njega izvadite bateriju.
- Uređaj držite dalje od domaćaj djece.
- Nemojte ih odlagati u blizini korozivnih supstanci kao što su kemijski proizvodi za vrt ili sol za snijeg.
- Baterije skladištite i punite na hladnom mjestu. Temperature niže ili više od normalne temperature prostora smanjuju trajanje baterije.
- Bateriju skladištite na temperaturi ispod 27°C stupnjeva u prostoru bez vlage.
- Sve baterije vremenom gube svoje punjenje. Što je temperatura veća to baterije više gubi punjenje. U slučaju dužeg nekorisćenja uređaja, baterije punite svakog mjeseca ili na svaka dva mjeseca. Ovaj postupak produžava životni vijek baterije.
- Za vrijeme prijevoza, kako biste izbjegli materijalnu štetu ili ozljede, osigurajte trimer. Prije skladištenja očistite uređaj i obavite radnje vezane za održavanje te

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

postavite odgovarajuću zaštitu na dijelove za rezanje koji imaju metalna sječiva. Za vrijeme prijevoza i skladištenja koristite odgovarajuću zaštitu za metalna sječiva.

ZAŠTITA OKOLIŠA

- Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo. Izbjegavajte ometanje susjeda.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.

- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.

- U trenutku rashodovanja, nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje, sukladno lokalnim propisima na snazi.



Maksimalna frekvencija okretanja vretena.



Vrijednost buke

VODIČ ZA PREPOZNAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Nit ne izlazi kada se koristi glava s automatskim odvijanjem.	Nit se zalijepila.	Podmažite ju sprejom na bazi silikona.
	Na zavojnici nema dovoljno niti.	Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
	Nit se potrošila i previše je kratka.	Vucite nit dok pritišćete gumb za otpuštanje.
	Nit se zapetljala oko zavojnice.	Uklonite nit sa zavojnice i ponovno je omotajte. Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
Trava se nakupila oko kućišta pogonske osovine i oko rezne glave.	Režete visoku travu s trimerom koji je previše blizu tla	Visoku travu režite od gore prema dolje da biste izbjegli njeno nakupljanje.
Uređaj se ne pali.	Baterija nije fiksirana.	Kako biste pričvrstili bateriju, pobrinite se da blokada na donjem dijelu baterije sjedne na svoje mjesto na odgovarajući način.
	Baterija je prazna.	Bateriju napunite prateći upute specifične za vaš uređaj.
	Drška nije umetnuta do kraja.	Provjerite da je donja drška ispravno umetnuta u spojnicu na gornjoj dršci i zategnite spojnicu.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	40 V D.C.
Maximális sebesség terhelés nélkül	5300 /min (Fűnyíró) 6500 /min (Elemes aljnövényzettszítító)
Vágófej	Vágófej ütéses huzalellátása/ Fűnyíró vágókés
Vágóhuzal átmérője	2.0 mm
Vágási kör átmérője	360 mm (Fűnyíró) 254 mm (Elemes aljnövényzettszítító)
Vágófej ütéses huzalellátása/ Fűnyíró vágókés jellemzői	Maximális sebesség 10000 ford./ perc/4 fog Maximális sebesség 10000 ford./ perc
Mért hangnyomás szint	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Hangteljesítmény szintje	$L_{WA}=96$ dB(A),
Rezgés	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Akkumulátoregység	29727/29717
Akkumulátortöltő	29447/29417
Súly	5.465 kg

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használata közben keletkező tényleges rezgések értéke az alkalmazás módja szerint különbözhet a feltüntetett összes rezgésértéktől; kerülje a rezgések által kiváltott kockázatokat! Javaslatok: használat közben viseljen munkavédelmi kesztyűt! Korlátozza a működési időt, és rövidebb ideig tartsa bekapcsolva.

RAKJEGYZÉK

1. Szegélyvágó
2. Fűterelő
3. Mellső fogantyú
4. Bozótívágó kés
5. Kezelői kézikönyv

LEÍRÁS

1. Akkumulátor
2. Akkutöltő
3. Hátsó fogantyú
4. Kireteszelő gomb
5. Gyors/lassú gomb
6. Be-kikapcsoló gomb
7. Kioldókapszoló
8. Reteszoló zár
9. Mellső fogantyú
10. Pár
11. Fűterelő
12. Vágófej
13. Kés
14. Szálvágó kés

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

▲ FIGYELEM

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyzékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

▲ FIGYELEM

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

⚠ FIGYELEM

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

⚠ FIGYELEM

Mindig szüntesse meg a gyertya tápvezetékének csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen alkatелеmet szerel fel a gépre. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

FŰ TERELŐ FELSZERELÉSE *Lásd a 2. ábrát.*

⚠ FIGYELEM

Ne érjen a késhez! A szabály be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat.

- Fordítsa meg a motoros fűkaszát a vágófejhez való hozzáféréshez.
- Egy csillagfejű csavarhúzóval csavarja ki az előre becsavart csavarokat (a) a vágófejből.
- Tegye a védőlemezt (b) a vágófejre, és a fejen levő bevágást követve csúsztassa rá a védőlemezt a fejre.
- Igazítsa a védőlemezen található csavarfuratokat a vágófejen levő furatokhoz.
- Csavarja be a csavarokat a vágófejbe, és rögzítse velük a védőlemezt.
- Tegye a védőlemez fedelét (c) a védőlemezre, és csúsztassa rá a fedelet a lemezre.
- Igazítsa a fedélen található csavarfuratokat a védőlemezen található furatokhoz.
- Helyezze be a csavarokat a védőlemezbe, és rögzítse velük a fedelet.

⚠ FIGYELEM

Mindig figyelmesen dolgozzon, akkor is, ha már megismerte a készüléket. Soha ne felejtse el, hogy elegendő egyetlen pillanat figyelmetlenség ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

⚠ FIGYELEM

Mindig védje a szemét. Ennek a szabálynak a be nem tartása a szembe lőködő tárgyak miatt súlyos személyi sérüléseket okozhat.

⚠ FIGYELEM

Ne használjon a gyártó által nem javasolt egységeket vagy tartozékokat. A nem javasolt egységek vagy tartozékok használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.

FEJ HOSSZABBÍTÓNYÉL FELSZERELÉSE

Lásd a 3. ábrát.

- Lazítsa meg a szerelék gombját(19) az összekötőn(10).
- Nyomja be az alsó csövön található kioldógombot(18). Igazítsa egybe a gombot a pozicionáló furattal és a hajtófej összekötőjét.
- Csúsztassa az alsó csövet a hajtófej összekötőjébe, amíg a kioldógomb be nem rögzül a pozicionáló furatba.
- Erősen húzza meg a szerelék gombját.

ELSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE *Lásd a 4. ábrát.*

- Szerelje fel a nyélre a fő fogantyút, helyezze a rudat a fogantyú felső részére. Győződjön meg arról, hogy a rúd balra nézzen miközben az egységet tartja.
- Helyezze a kapcsot a nyélre a fő fogantyú hátsó oldalára.
- A szerszámhoz adott 2 nyírócsavart húzza meg a kapcsan egy csillagcsavarhúzó segítségével (a készlet nem tartalmazza).

HASZNÁLAT

Jobb kézzel fogja meg a motoros kasza hátsó fogantyúját, bal kezével pedig az első fogantyút. Amikor a készülék üzemel, mindig mindkét kezével erősen tartsa. Kényelmes helyzetben tartsa a motoros kaszát, a hátsó fogantyú mindig csípőmagasságban legyen. A motoros fejet mindig teljes fordulatszámán működtesse. Amennyiben hulladékok tekerednek a hosszabbítónyélre ENGEDJE FEL A RAVASZKAPCSOLÓT, és távolítsa el.

Használatkor viselje a hevedert.

AKKUMULÁTOREGYSÉG BESZERELÉSE

Lásd a 5. ábrát.

- Helyezze az akkumulátoregységet a motoros kaszába. Állítsa egy vonalba az akkumulátoregységen található domború bordát a motoros kasza akkumulátortartója belsejében található szemekkel.
- A készülék használatának megkezdése előtt, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor alján található rögzítőcsap helyesen illeszkedjen, és az akkumulátor megfelelően rögzítve legyen a motoros kaszában.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA *Lásd 5. ábra.*

- Engedje fel a kioldókapcsolót és a reteszelt a vágó leállításhoz.
- A vágó kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.
- Nyomja be és tartsa lenyomva az akkumulátor alján található reteszgombot.
- Vegye ki az akkumulátort a nyíróból.

MOTOROS KASZA INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA *Lásd 5. bra.*

- Nyomja meg a bekapcsológombot.
- A vágó elindításához fogja meg az elülső fogantyút az egyik kezével, a hátsó fogantyút pedig a másikkal, odafigyelve arra, hogy a fordulatszám szabályozós kioldó meghúzásakor lenyomja reteszelt.
- A nyíró leállításához csak engedje fel a változtatható fordulatszám kioldókapcsolót.

⚠ FIGYELEM

Zajszint. Működése közben a gép elkerülhetetlenül zajt bocsát ki. A hangos munkavégzés engedélyköteles, és bizonyos időszakokra van korlátozva. A pihenőidőknél szükség lehet a munkaórák tiszteltetés tartására is. Saját maga illetve a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő zajvédő eszközök használata kötelező;

Rezgések Viseljen mindig rezgéscsillapító kesztyűt. A túlzott rezgésszint miatt az ujjai elfehéredhetnek, illetve kéztálagút szindróma léphet fel. Amennyiben a gép használatában közben kezén a bőr elfehéredik, és kellemetlen érzése van, haladéktalanul szakítsa félbe a munkát. Tartson megfelelő szüneteket a munkában. A gépet rendszeresen használó személyeknek rendszeresen ellenőriztetniük kell a kéz ujjainak állapotát.

⚠ FIGYELEM

A motoros kasza vágófejével való esetleges érintkezés súlyos személyi sérüléseket okozhat.

JAVASLATOK KASZÁLÁSHOZ *Lásd a 6. ábrát.*

- Az optimális kaszáló helyzetet úgy kapja, ha megdönti a motoros kaszát a vágási terület felé.
- A kaszálás eredményesebb, ha a szerszámot a munkaterületen balról jobbra mozgatja; kevésbé eredményes, ha jobbról balra mozgatja.
- A kaszáláshoz a huzal végét használja; ne nyomja a huzaltartó fejet a fűbe.
- A huzal hamarabb elkopik, teljesen tönkremegy, ha szögessdróttal és kerítéssel érintkezik. Kövek, téglák, járdák és fadarabok hamar elkopatják a huzalt.

- Ne érjen fákhoz és bokrokhoz. A huzal megsértheti a fakérget, a díszleceket, a kerítés paneleket és -oszlopokat.
- Működés közben szerelje fel a fém beállítógombot a hátsó fogantyú gumis furatára, oldja ki, és távolítsa el a fém beállítógombot, amikor nem használja.

HUZAL AUTOMATIKUS BETÁPLÁLÁSA

A szegélyvágó használatakor a vágószál elhasználódik és rövidebbé válik. A szegélyvágó el van látva egy ütköző száladagolóval, ami további vágószál adagol, amikor a fej forgás közben a talajhoz ütközik. A vágókés és a vágásszélességhez megfelelő hosszúságú vágja a szálát.

ÁLLÍTHATÓ VÁGÁSI ÁTMÉRŐ

A szegélyvágó jelenleg 14 in. vágási szélességre van beállítva. A vágásszélesség 16 in. szélességre állításához:

- Vegye ki az akkumulátort a szegélyvágóból.
- Távolítsa el mindkét csavart a vágókésből egy csillagfejű csavarhúzó segítségével (nincs mellékelve).
- Forgassa el 180°-kal a vágókést.
- Helyezze vissza mindkét csavart a vágókésbe.

Megjegyzés: Állítsa a vágókést 14 in. hosszúságra a hosszabb működési időhöz. Állítsa a vágókést 16 in. hosszúságra a nagyobb vágási területhez.

Megjegyzés: A kisebb vágásméret maximalizálja a működési időt és a vágási sebességet, míg a nagyobb vágásméret segít a vágási feladat gyorsabb elvégzésében.

HUZALVÁGÓ KÉS

A szerszámon, a fűterelőn található egy huzalvágó kés. Az optimális vágáshoz tekerje le a huzalt addig, amíg a huzalvágó kés a helyes hosszban le nem vágja. Minden alkalommal tekerje le a vágóhuzalt, amikor úgy észleli, a motor a szokásosnál többet forog, illetve a kaszálás hatékonysága csökken. Ezzel lehetővé teszi az optimális hatékonyság és a vágóhuzal megfelelő hosszának megtartásával a megfelelő munkavégzést.

⚠ FIGYELEM

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek alkalmazása veszélyt jelenthet, vagy károsíthatja a készüléket.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Használat előtt ellenőrizze az egységet, hogy léteznek-e károk, hiányzó vagy meglazult részek, mint csavarok, anyák, nyírócsavarok, zárszerkezetek stb. Húzza meg megfelelően az összes rögzítést és zárszerkezetet, és ne

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

indítsa be addig a terméket, amíg az összes hiányzó vagy sérült részt nem pótolta.

Ne használjon oldószert a műanyag részek tisztításához. A műanyagok legnagyobb részét a kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek károsítják. A kosz, por, olaj, zsír, stb., eltávolításához használjon tiszta rongyot.

⚠ FIGYELEM

A műanyag részek soha ne érintkezzenek fékfolyadék-kal, benzinnel, kőolaj-alapú termékekkel, behatoló olajokkal, stb. A vegyszerek károsíthatják, elgyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat. Csak a pótalkatrész listán feltüntetett egységeket javíthatja meg vagy cserélheti ki az ügyfél. Az összes többi alkatrész cseréjéhez forduljon Márkaszervizhez.

A vásárló csak az alkatrésztisztán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

⚠ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor tisztítja, vagy karbantartja.

UDSKIFTNING AF SPOLE *Lásd a 7. ábrát.*

Brug kun twist 2mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Træk spolediameteren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Monter den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i trådhovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af trådhovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spolet holderen ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

TEKERCS CSERÉJE *Lásd a 8. ábrát.*

- Vegye ki az akkumulátort.
- Vegye ki az orsót a vágófejből.

Megjegyzés: Távolítsa el a régi vágószál maradékát az orsóról.

- Vágjon le 3 méternyi vágószálát.
- Hajtsa be a középen a szálát, és akassza a hurkot az orsó központi bordáján található nyílásba. Ellenőrizze, hogy a szál befekszik a nyílásba.
- Csavarja fel egyenletesen és feszesen a szálát az óramutató járásának irányába. Ha kész, tegye a szálát a nyílásba, hogy ne tekeredhessen le.
- Ne csavarja fel a szálát az orsó széle mögé.

FŰ NYÍRÓ FELSZERELÉSE *Lásd a 9. ábrát.*

Figyelem: Ügyeljen az éles késekre, viseljen mindig kesztyűt!

- Távolítsa el az akkumulátoregységet.
- Győződjön meg arról, hogy az 'F' egység fel legyen szerelve a motoros kasza tengelyére.
- Megfelelő csavarhúzóval vezessen át a két furaton.
- Helyezze a fűnyíró 'G' kését az 'F' távtartó felső részére, győződjön meg, hogy megfelelően középre állította-e.
- Helyezze a 'H' alátétet a fűnyíró 'G' késének felső részére.
- Helyezze az 'I' fedelet a 'H' alátétre.
- 19 mm-es vagy 3/4"-os kulccsal húzza meg az óra járásával ellentétes irányban a 'J' ellenanyát 44-58" Nm vagy 32-42 láb/font nyomattal.
- Forgassa meg a 'B' fűnyíró kését, hogy meggyőződjön arról, hogy a kés megfelelően lett-e rögzítve.

MOTOROS KASZA TÁROLÁSA

- Tárolás előtt távolítsa el az akkumulátoregységet a motoros kaszából.
- Az egységet gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne tárolja maró anyagok, mint kerti székhez használt vegyszerek vagy útszóró só közelében.
- Az akkumulátort tárolja hűvös helyen, és töltsse fel. A normál környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb vagy magasabb hőmérséklet csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Az akkumulátoregységet olyan száraz helyiségben tárolja, amelynek hőmérséklete nem éri el a 27°C-ot.
- Minden akkumulátor az idő múlásával lemerül. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban merül le az akkumulátor. Amennyiben huzamosabb ideig nem használja a készüléket, havonta vagy kéthavonta töltsse fel az akkumulátort. Ezzel meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Szállítás közben rögzítse a motoros kaszát, hogy ne okozzon károkat vagy sérüléseket. Tárolás előtt tisztítsa meg, és végezze el a motoros kasza karbantartását, alkalmazzon megfelelő védelemeket a fém késekkel rendelkező vágótartozékoknál. Szállítás és tárolás közben megfelelően letakarva védje a fémkéseket.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke. Ne zavarjon másokat a szomszédságában.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, olaj, benzin, szűrők, használt alkatrészek vagy bármilyen egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.



Tokmány maximális forgási frekvenciája.



Zaj mértéke

ÚTMUTATÓ A HIBAKERESÉSHEZ

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OKOK	ELHÁRÍTÁS
A huzal nem jön ki, amikor az automatikus letekerésű fejet használja.	A huzal összeragadt.	Szilikonspray-vel kenje meg.
	A tekercsen nincs elég huzal.	Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
	A huzal elhasználódott, és túl rövid.	A kiengedő gombot megnyomva húzza ki a huzalt.
	A huzal összegubancolódott a tekercsen.	Távolítsa el a huzalt a tekercsről, és tekerje vissza. Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
A fű összegyűlik a tengely háza és a huzaltartó fej körül.	Magas fűvet vág a talajhoz túl közel.	A magas fűvet fentről lefelé vágja, hogy ne halmozódjon fel.
Az egység nem indul.	Az akkumulátor nincs rögzítve.	Az akkumulátoregység rögzítéséhez az akkumulátoregység felső részén levő rögzítőket megfelelően pattintsa be a helyükre.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort a saját szerszámszáma vonatkozó használati utasítás szerint.
	A nyél nem lett teljesen behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy az alsó nyél megfelelően lett-e a felső nyélhez kapcsolva, és húzza meg a kapcsolókészüléket.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	40 V D.C.
Viteza maximă fără sarcină	5300 /min (Mașină de tuns iarba) 6500 /min (Motocoasă)
Cap de tăiere	Alimentare fir de tăiere cap/lamă de tuns iarba
Diametru fir de tăiere	2.0 mm
Diametru traseu de tăiere	360 mm (Mașină de tuns iarba) 254 mm (Motocoasă)
Caracteristici Alimentarea firului de tăiere prin intermediul impactului capului/lamă de tuns iarba	Viteza maximă 10000 rotații/min./4 dinți Viteza maximă 10000 rotații/min
Nivel de presiune sonoră măsurată	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Nivel de putere sonoră	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Vibrații	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Grupul acumulator	29727/29717
Încărcătorul acumulatorului	29447/29417
Greutate(cu baterie)	5.465 kg

⚠️ AVERTIZARE

Vibrațiile generate în timpul utilizării efective a unelei electrice poate avea o valoare totală declarată în conformitate cu modul de utilizare; evitați riscurile reprezentate de vibrații. Recomandări: purtați mănuși în timpul utilizării. Limitați timpul de funcționare și reduceți timpul de activare.

LISTĂ CONȚINUT

1. Aparat de tuns iarba cu fir
2. Deflector iarbă
3. Mâner frontal
4. Lamă de tăiat tufiș

5. Manual de operare

DESCRIERE

1. Acumulator
2. Încărcător acumulator
3. Mâner posterior
4. Buton de blocare
5. Buton operare rapidă/lentă
6. Buton de pornire/oprire
7. Întrerupător trăgaci
8. Clichet de blocare
9. Mâner frontal
10. Cupleor
11. Deflector iarbă
12. Cap de tundere
13. Lamă
14. Lamă tăiere fir

MONTAREA

DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare

- Scoateți cu atenție produsul și orice fel de accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele enumerate pe lista de împachetare sunt incluse.

⚠️ AVERTISMENT

Nu utilizați acest produs dacă oricare dintre piesele din Lista de împachetare sunt deja asamblate pe produsul dumneavoastră atunci când îl despachetați. Piesele de pe listă nu sunt asamblate pe produs de către producător și necesită montajul efectuat de către client. Operarea unui produs care a fost asamblat în mod necorespunzător poate conduce la răniiri grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă orice parte este deteriorată sau lipsește nu operați acest produs până când părțile lipsă nu sunt înlocuite. Utilizarea acestui aparat cu piese deteriorate sau lipsă poate provoca răniirea gravă.

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă folosire greșită și poate cauza o condiție periculoasă ducând la vătămare personală gravă.

⚠ AVERTISMENT

Deconectați, întotdeauna, cablul de alimentare al bujiei când montați piese. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răniri grave.

MONTAREA DEFLECTORULUI DE IARBĂ *Vezi Figura 2.*

⚠ AVERTISMENT

Evitați contactul cu lama. Nerespectarea acestei norme poate provoca vătămări fizice grave.

- Întoarceți mașina de tuns gazonul și gardul viu pentru a accesa capul de tundere.
- Folosind o șurubelniță în cruce, desurubați șuruburile preinstalate (a) de pe capul de tundere.
- Așezați apărătoarea (b) pe capul de tundere și glisați-o în capul de tundere urmând șina de pe capul de tundere.
- Aliniați găurile șuruburilor de pe apărătoare cu găurile șuruburilor de pe capul de tundere.
- Introduceți șuruburile în capul de tundere fixând apărătoarea la locul ei.
- Așezați capacul apărătorii (c) pe apărătoare și glisați capacul apărătorii pe apărătoare.
- Aliniați găurile șuruburilor de pe capacul apărătorii cu găurile șuruburilor de pe apărătoare.
- Introduceți șuruburile în apărătoare, fixând capacul apărătorii la locul lui.

⚠ AVERTISMENT

Acordați întotdeauna atenție, chiar și după ce v-ați familiarizat cu modul de funcționare a aparatului. Nu uitați că este suficient un moment de neatenție pentru a suferi accidente grave.

⚠ AVERTISMENT

Protejați întotdeauna ochii. Nerespectarea acestei reguli poate provoca vătămări fizice grave datorate aruncării obiectelor în ochi.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați componente sau accesorii nerecomandate de producător. Utilizarea componentelor sau a accesoriilor nerecomandate poate provoca vătămări personale grave.

MONTAREA TIJEI PRELUNGITOARE PE CAP

Vezi Figura 3.

- Slăbirea butonului rotativ al accesoriului(19) de pe dispozitivul de cuplare (10).
- Apăsăți butonul de eliberare aflat pe tubul inferior(18). Aliniați butonul cu gaura de poziționare de pe dispozitivul de cuplare al capului.
- Glisați tubul inferior în dispozitivul de cuplare al capului până când butonul de eliberare se angajează în gaura de poziționare.
- Strângeți fix butonul rotativ al accesoriului.

MONTAREA MÂNERULUI ANTERIOR *Vezi Figura 4.*

- Instalați mânerul principal pe bară, așezați bara în partea de sus a mânerului principal, asigurându-vă că bara este îndreptată spre stânga în timp ce țineți aparatul.
- Atașați brățara de prindere pe bară în partea din spate a mânerului principal.
- Luați 2 șuruburi ce v-au fost furnizate și strângeți șuruburile brățarei cu o șurubelniță cu capul în curce (nefurnizată).

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

OPERAREA

Prindeți mânerul posterior al mașinii cu mâna dreaptă și mânerul anterior cu mâna stângă. Țineți bine mașina cu mâinile atunci când este în funcțiune. Țineți mașina de tuns într-o poziție comodă, cu mânerul posterior la înălțimea soldurilor. Capul motorizat trebuie să funcționeze întotdeauna la capacitate maximă. În cazul în care în jurul tijei prelungitoare se înfășoară reziduuri, ELIBERAȚI ÎNTERUPĂTORUL CU DECLANȘATOR și înlăturați reziduurile.

Folositi hamul în timpul operării.

MONTAREA GRUPULUI ACUMULATORULUI

Vezi Figura 5.

- Poziționați grupul acumulatorului în mașina de tuns gard viu. Aliniați aripioara în relief aflată pe grupul acumulator cu fantele spre interiorul compartimentului acumulator al mașinii de tuns gard viu.
- Înainte de a începe utilizarea aparatului, asigurați-vă că lamela de blocare aflată în partea inferioară a acumulatorului se încastrează corect și că acumulatorul este fixat bine în mașina de tuns gard viu.

PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PACHETULUI DE BATERII

Vezi Figura 5.

- Eliberați întrerupătorul tip trăgaci și blocați trăgaciul pentru a opri aparatul de tuns iarba.
- Apăsăți butonul de alimentare pentru a opri aparatul de tuns iarba.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul pentru elementul de blocare a acumulatorului de pe partea inferioară a acumulatorului.
- Scoateți acumulatorul din motocoasă.

PORNIREA/OPRIREA MAȘINII DE TUNS GARD VIU

Vezi Figura 5.

- Apăsăți butonul pornit/oprit.
- Pentru a porni motocositoarea, apucați mânerul din față cu o mână și țineți mânerul din spate cu cealaltă mână; asigurați-vă că deblocați piedica în timp ce apăsați declanșatorul de viteză variabilă.
- Pentru a opri motocoasa, eliberați pur și simplu declanșatorul de control a vitezei variabile.

⚠ AVERTISMENT

Nivel de zgomot. Este inevitabil faptul că în timpul funcționării, mașina emite zgomot. Lucrul pe anumite trasee poate fi supus obținerii unor permise și poate fi restricționat în anumite intervale de timp. Pe lângă intervalele de pauză, poate fi necesară reducerea numărului de ore de lucru. Pentru a asigura protecția personală și cea a persoanelor din apropiere, utilizați dispozitive de protecție a auzului;

Vibrații: utilizați mănuși de siguranță împotriva vibrațiilor. Un nivel excesiv de vibrații poate cauza albirea degetelor sau sindromul de tunel carpian. Dacă observați tendința de albire a pielii mâinilor în timpul utilizării mașinii, întrerupeți imediat activitatea. Luați pauza de lucru. Persoanele care utilizează cu regularitate mașina trebuie să controleze frecvent condițiile degetelor mâinilor.

⚠ AVERTISMENT

Contactul cu capul de tăiere al mașinii poate provoca vătămări personale grave.

RECOMANDĂRI PRIVIND TĂIEREA Vezi Figura 6.

- Țineți mașina înclinată spre zona de tăiere; aceasta este poziția optimă de tăiere.
- Mașina va tăia mai bine dacă este deplasată de la stânga spre dreapta în zona de lucru; tăierea va fi mai puțin eficientă dacă deplasarea se face de la dreapta spre stânga.
- Utilizați vârful firului pentru efectuarea operațiunilor de tăiere; nu forțați capul cu fir în iarbă.
- Contactul cu garduri din sârmă ghimpată sau alte tipuri de garduri duce la uzura rapidă a firului și duce la ruperea acestuia. Contactul cu pietre, cărămidă, trotuare și lemn duce la uzura rapidă a firului de tăiere.
- Evitați contactul cu arbori și arbuști. Scoarța copacilor, protecțiile din lemn, panourile și stâlpii gardurilor pot fi deteriorate de firul mașinii.
- Montați butonul rotativ metalic în gaura din cauciuc a mânerului posterior în timpul funcționării, deblocați și înlăturați butonul rotativ din metal atunci când mașina nu este în funcțiune.

ALIMENTAREA AUTOMATĂ A FIRULUI

În timpul operării aparatului de tuns iarba, firul de tăiere se uzează și devine mai scurt. Aparatul este echipat cu sistem de avansare a firului prin lovire, care avansează fir suplimentar când capul este lovit ușor de sol în timp ce se rotește. Discul de tăiere va tăia firul pentru a menține o serie de tăiere precisă.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

DIAMETRU DE TĂIERE REGLABIL

Aparatul de tuns iarba este setat inițial la o serie de tăiere de 14 inci. Pentru a regla seria de tăiere la 16 inci:

- Îndepărtați bateria din aparatul de tuns cu fir.
- Îndepărtați ambele șuruburi de pe lama de tăiere cu o șurubelniță cu cap în cruce (neinclusă).
- Rotiți lama de tăiere la 180°.
- Înșurubați la loc ambele șuruburi pe lama de tăiere.

Notă: Reglați lama de tăiere la 14 inci pentru o durată de funcționare mai mare. Reglați lama de tăiere la 16 inci pentru o zonă de tăiere mai mare.

Notă: O direcție mai mică de tăiere a diametrului va maximiza durata de funcționare și viteza de tăiere, în timp ce o direcție mai mare de tăiere va ajuta la finalizarea sarcinii de tăiere mai repede.

LAMĂ DE TĂIERE A FIRULUI

Unealta este dotată cu o lamă de tăiere a firului aflată pe deflectorul pentru iarbă. Pentru a obține o tăiere optimă, desfășurați firul până când lama îl taie la lungimea corectă. Desfășurați firul de tăiere de fiecare dată când motorul se rotește mai mult decât în mod normal sau când se observă reducerea eficienței tăierii. Acest lucru ajută la menținerea unui nivel optim de eficiență și asigură lungimea corectă a firului de tăiere pentru a putea lucra corect.

⚠️ AVERTISMENT

În caz de înlocuire, utilizați exclusiv piese de schimb originale. Utilizarea altor componente poate fi un pericol sau pot deteriora aparatul.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Înainte de utilizare controlați unitatea pentru a identifica daune, lipsa unor piese sau slăbirea acestora, precum șuruburi, piulițe, buloane, dispozitive de închidere, etc. Strângeți bine toate dispozitivele de fixare și de închidere și nu puneți produsul în funcțiune până când toate piesele lipsă sau deteriorate nu au fost înlocuite.

Nu utilizați solvenți pentru a curăța părțile din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de utilizarea solvenților din comerț. Folosiți o lavetă curată pentru a înlătura murdăria, praful, uleiul, vaselina etc.

⚠️ AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre în contact cu lichidul de frână, benzină, produse pe bază de petrol, uleiuri penetrante etc. Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, iar acest lucru poate provoca vătămări personale grave. Numai componentele enumerate în lista cu piese de schimb pot fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte componente trebuie înlocuite de un Centru de servicii autorizat.

Doar piesele trecute pe lista de piese pot fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un Centru de service autorizat.

⚠️ AVERTISMENT

În scopul evitării vătămarilor grave, scoateți acumulatorul din aparat atunci când îl curățați sau efectuați o intervenție de întreținere.

ÎNLOCUIREA BOBINEI *Vezi Figura 7.*

Utilizați exclusiv un fir de tăiere cu un singur filament cu diametrul de 2 mm.

- Înlăturați grupul acumulatorului.
- Apăsăți spre interior aripioarele aflate în părțile laterale ale capacului bobinei.
- Trageți în sus capacul bobinei pentru a-l înlătura.
- Înlăturați bobina veche.
- Pentru a monta bobina nouă, asigurați-vă ca firul să fie prins în fanta aflată pe bobina nouă. Asigurați-vă ca extremitatea firului de tăiere să se extindă pe aproximativ 15 cm dincolo de fantă.
- Montați noua bobină astfel încât firul de tăiere și fanta să fie aliniate cu ochiul aflat pe capul de tăiere. Treceți firul prin ochi.
- Trageți firul care iese din capul de tăiere, astfel încât firul să treacă prin fanta bobinei.
- Puneți la loc capacul bobinei: apăsați lamelele în orificii și apăsați până când capacul bobinei este fixat în locașul său.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

ÎNLOCUIREA FIRULUI *Vezi Figura 8.*

- Scoateți bateria.
- Îndepărtați rezervorul din capul cu fir.

NOTĂ: Îndepărtați orice fir vechi rămas în rezervor.

- Tăiați o bucată de fir de aproximativ 9 ft. lungime. Utilizați numai fire monofilament cu diametrul de 0.165mm
- Îndoiiți firul la punctul de mijloc și prindeți bucla în orificiul din centrul marginii bobinei cu fir. Asigurați-vă că firul se porivește în poziția sa din orificiu.
- Înfășurați firul în mod egal și ferm în direcția acelor de ceas. Odată ce ați finalizat, puneți firul în orificiu astfel încât să nu se desfășoare.
- Nu înfășurați firul dincolo de marginea bobinei cu fir.

MONTAREA MAȘINII DE TUNS IARBA *Vezi Figura 9.*

Atenție: Atenție la marginile tăioase, purtați întotdeauna mănuși.

- Înlăturați grupul acumulatorului.
- Asigurați-vă ca componenta 'F' să fie montată pe arborele mașinii de tuns.
- Introduceți o șurubelniță corespunzătoare prin cele două găuri.
- Poziționați lama 'G' mașinii de tuns iarba în partea superioară a distanțierului 'F' și asigurați-vă să fie centrată.
- Poziționați șaiba 'H' în partea superioară a lamei 'G' a mașinii de tuns iarba.
- Poziționați capacul 'I' pe șaiba 'H'
- Cu ajutorul unei chei de 19mm sau de 3/4" strângeți contrapiulița 'J' în sens invers acelor de ceasornic cu un cuplu de 44-58" Nm sau 32-42 picioare/livre.
- Rotiți lama mașinii de tuns iarba 'B' pentru a fi siguri că aceasta este corect fixată.

DEPOZITAREA MAȘINII DE TUNS GARD VIU

- Înlăturați grupul acumulatorului de pe mașina de tuns înainte de depozitare.
- Nu lăsați unitatea la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați în apropierea agenților corozivi, precum produsele chimice de grădinarit sau sărurile pentru topirea zăpezii.
- Depozitați și reîncărcați acumulatorul într-un loc răcoros. Temperaturile mai mici sau mai mari decât temperatura normală a mediului reduc durata de viață a acumulatorului.
- Depozitați grupul acumulatorului în locuri cu temperatura mai mică de 27°C, și fără umiditate.
- Toate acumuloarele se descarcă de-a lungul

tempului. Cu cât temperatura este mai înaltă, cu atât acumulatorul se descarcă mai repede. În caz de inactivitate îndelungată a aparatului, încărcați acumulatorul în fiecare lună sau la fiecare două luni. Această operație prelungește durata de viață a acumulatorului.

- Asigurați mașina de tuns în timpul transportului pentru a preveni daune și leziuni. Efectuați procedurile de curățare și întreținere înainte de depozitare, aplicați protecții adecvate pe accesoriilor de tăiere prevăzute cu lame din metal. Utilizați o protecție adecvată pentru lamele din metal în timpul transportului și depozitării.

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim. Evitați să deranjați persoanele din vecinătate.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- Urmați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.
- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o abandonați în mediul înconjurător, ci contactați un centru de colectare, conform normativelor în vigoare la nivel local.



Frecvența de rotație maximă a mandrinei.



Valoare zgomot

Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

GHID DE IDENTIFICARE A INCONVENIENTELOR

INCONVENIENT	CAUZE POSIBILE	SOLUȚIE
Firul nu înaintează când se utilizează capul de desfășurare automată.	Firul este lipit.	Lubrifiați cu spray cu silicon.
	Nu există suficient fir pe bobină.	Consultați capitolul "Înlocuirea firului de tăiere" din acest manual.
	Firul este uzat sau este prea scurt.	Trageți firul în timp ce apăsați butonul de eliberare.
	Firul este încurcat pe bobină.	Înlăturați firul de pe bobină și înfășurați-l la loc. Consultați capitolul "Înlocuirea firului de tăiere" din acest manual.
Iarba se acumulează în jurul arborelui și a capului port fir.	Tăiați iarba înaltă prea aproape de sol.	Tăiați iarba înaltă de sus în jos pentru a preveni acumularea acesteia.
Unitatea nu pornește.	Acumulatorul nu este fixat.	Pentru a fixa grupul acumulatorilor, faceți în așa fel încât dispozitivul de blocare din partea inferioară a grupului acumulator să se fixeze corect în locaș.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați grupul acumulator urmând instrucțiunile specifice ale mașinii.
	Tija nu a fost introdusă complet.	Asigurați-vă ca tija inferioară să fie fost introdusă corect în cuplajul aflat pe tija superioară și strângeți cuplajul.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение	40 V D.C.
Скорост без товар	5300 /min (тревен тример) 6500 /min (Безжичен хросторез)
Режеща глава	Подаване на нишка при удар на главата/ Диск за рязане на трева
Диаметър на режещата нишка	2.0 mm
Диаметър на хода на рязане	360 mm (тревен тример) 254 mm (Безжичен хросторез)
Характеристики Подаване на нишка при удар на главата/ Диск за рязане на трева	Максимална скорост 10000 об./мин./4 зъбци Максимална скорост 10000 об./мин
Ниво на измерена звукова мощност	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Вибрации	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Акумулаторен блок	29727/29717
Зарядно устройство на батерията	29447/29417
Тегло (с акумулатора)	5.465 kg

▲ ПРЕПОРЪКИ

Носете ръкавици по време на употреба. Ограничете времето на работата и скъсете времето на задействане.

ОПИС НА ПАКЕТА

1. Кордов тример
2. Отклонител на трева
3. Предна ръкохватка
4. Острие на хростореза
5. Ръководство за оператора

ОПИСАНИЕ

1. Акумулаторна батерия
2. Зарядно за батерията
3. Задна ръкохватка
4. Фиксиращ бутон
5. Бутон за бърза/бавна скорост
6. Бутон за включване/изключване
7. Превключвателен спусък
8. Фиксатор
9. Предна ръкохватка
10. Съединител
11. Отклонител на трева
12. Тримерна глава
13. Острие
14. Острие за подрязване на режещата корда

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите към него от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в описа на пакета.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте този продукт, ако при разпаковането му някои части, включени в описа на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени.

Използването на този продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да предизвика опасни условия и евентуални сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания, винаги отстранявайте батерията от продукта по време на сглобяване.

МОНТАЖ НА ДЕФЛЕКТОРА ЗА ТРЕВА

Вижте Фигура 2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте контакт с диска. Неспазването на това правило може да доведе до тежки физически увреждания.

- Обърнете кордовия тример към вас, за да имате открит достъп до тримерната глава.
- С помощта на кръстата отвертка развийте и свалете винтовете (а) на тримерната глава.
- Поставете предпазителя (b) върху тримерната глава, като го плъзнете в улея на главата.
- Напаснете отворите за винтовете на предпазителя спрямо тези на тримерната глава.
- Поставете винтовете в тримерната глава, като захванете и предпазителя, застопорявайки го на мястото му.
- Поставете капачката на предпазителя (c), като я плъзнете върху него.
- Напаснете отворите за винтовете на капачката на предпазителя спрямо тези на самия предпазител.
- Поставете винтовете в предпазителя и ги затегнете, така че капачката на предпазителя да бъде застопорена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бъдете много внимателни дори и след като вече познавате добре уреда. Никога не забравяйте, че само миг разсеяност може да причини сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги предпазвайте очите си. Неспазването на това правило може да доведе до тежки физически наранявания, произтичащи от предмети, хвърлящи към очите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте компоненти или аксесоари, които не са препоръчани от производителя. Използването на компоненти или аксесоари, които не са препоръчани може да предизвика сериозни наранявания.

МОНТАЖ НА УДЪЛЖИТЕЛЕН ПО СТ ВЪРХУ ГЛА ВАТА

Вижте Фигура 3.

- Разхлабете врътката(19) на съединителния елемент(10).
- Натиснете бутона за освобождаване, който се намира върху долния прът(18).Напаснете бутона спрямо позициониращия отвор на съединителния елемент за задвижващата глава.
- Плъзнете долния прът към съединителния елемент за задвижващата глава, докато бутонът за освобождаване не щракне в позициониращия отвор.
- Затегнете здраво врътката.

МОНТАЖ НА ПРЕДНАТА ДРЪЖКА Вижте Фигура 4.

- Монтирайте основната ръкохватка върху пръта, поставете лоста в най-горната част на основната ръкохватка – лостът трябва да стърчи наляво, когато държите уреда.
- Избутайте клемата от задната страна на основната ръкохватка върху пръта.
- С помощта на кръстата отвертка (не е включена в комплекта) затегнете предоставените 2 болта към клемата.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Дръжте тримера с дясната си ръка за задната дръжка, а лявата си ръка поставете върху предната дръжка. Дръжте здравео с двете си ръце, докато инструментът работи. Дръжте тримера в удобна позиция със задната дръжка на височината на бедрата. Винаги използвайте моторизираната глава при пълни обороти. Ако около удължителния лост се увият замърсявания, **ОТПУСНЕТЕ ПУСКОВИЯ ПРЕКЪСВАЧ** и пристъпете към отстраняването им.

Използвайте презрамката, когато работите.

ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК

Вижте *Фигура 5*.

- Позиционирайте акумулаторния блок в тримера. Подравнете издаденото ребро на акумулаторния блок с отворите във вътрешността на гнездото за батерията в тримера.
- Преди да започнете да използвате уредът, уверете се, че щифтът за блокиране, намиращ се на дъното на батерията, приляга добре и че батерията е добре закрепена в тримера.

ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯ *Вижте Фигура 5.*

- Освободете превключващия спусък и го застопорете с фиксатора, за да спрете тримера.
- Натиснете бутона за захранването, за да изключите тримера.
- Натиснете и задръжте бутона за фиксиране на батерията в долната част на батерията. Извадете батерията от тримера.

СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА ТРИМЕРА

Вижте *Фигура 5*.

- Натиснете бутона за включване/изключване.
- За да стартирате тримера, хванете предната ръкохватка с една ръка, като същевременно държите задната с другата си ръка, и натиснете фиксатора на спусъка, докато стискате спусъка за регулиране на скоростта.
- За да спрете тримера, трябва само да отпуснете регулатора на скоростта.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниво на шум. По време на функциониране на машината е неизбежно да има определено ниво на излъчване на шум. Шумни маршрути за работа подлежат на разрешение и се ограничават в определени времеви периоди. Освен периодите на пауза, може да бъде необходимо да се ограничи броят работни часове. Трябва да се носят подходящи средства за защита на слуха, за защита на собствената безопасност а също и от хората, намиращи се в близост;

Вибрации Винаги носете предпазни ръкавици срещу вибрации. Прекомерните нива на вибрации може да предизвикват побеляване на пръстите на ръцете или синдром на карпалния канал. Ако забележите неприятно усещане за побеляване на кожата на ръцете по време на използване на машината, незабавно спрете работа. Правете подходящи работни паузи. Редовните ползватели на машината трябва често да проверяват състоянието на пръстите на ръцете си.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Евентуален контакт с режещата глава на тримера може да доведе до тежки физически наранявания.

ПРЕПОРЪКИ ЗА РЯЗАНЕТО *Вижте Фигура 6.*

- Дръжте тримера наклонен към зоната за рязане, това е оптималната позиция на рязане.
- Инструментът реже по-добре, ако се движи отляво надясно в работната зона; рязането ще бъде по-неефективно, ако се извършва отдясно наляво.
- Използвайте върха на нишката при операциите по рязане; не форсирайте в тревата главата, носеща нишката.
- Контактът с бодлива тел и с оградна тел износва бързо режещата нишка, което води до пълното ѝ скъсване. Камъни, тухли, тротоари и дървесина износват нишката бързо.
- Избягвайте контакта с дървета и храстовидна растителност. Корите на дърветата, дървените декоративни елементи, панелите и дървените огради могат да се повредят от нишката.
- Монтирайте металната ръчка в гумирания отвор на задната дръжка по време на работа, разблокирайте и отстранете металната ръчка, когато уредът не се използва.

Български(Превод от оригиналните инструкции)

АВТОМАТИЧНО ПОДАВАНЕ НА НИШКАТА

Работата с кордовия тример води до износване на кордата и тя става по-къса. Тримерът е снабден с притискащ механизъм за развиване на кордата, който развива допълнителна корда при притискане на главата в земята, докато главата се върти. Подрязващото острие ще отреже кордата до дължината, съответстваща на зададения режещ откос.

РЕГУЛИРУЕМ ДИАМЕТЪР НА РЯЗАНЕ

Понастоящем режещият откос на тримера е зададен на 14 инча. За да промените режещия откос на 16 инча:

- Свалете батерията от кордовия тример.
- Развийте двата винта на подрязващото острие с помощта на кръстатата отвертка (не е включена в комплекта).
- Завъртете подрязващото острие на 180°.
- Поставете отново двата винта на подрязващото острие.

Забележка: Задайте режещия откос на 14 инча при по-продължителна работа с уреда. Задайте режещия откос на 16 инча, за да увеличите площта на рязане.

Забележка: по-малкият диаметър на режещата площ ще увеличи времето на работа и скоростта на рязане, а по-дългият ще помогне за по-бързото приключване на задачата.

ДИСК ЗА РЯЗАНЕ НА НИШКАТА

Инструментът е снабден с диск за рязане на нишката върху дефлектора за тревата. За оптимално рязане развийте нишката, докато бъде отрязана на точното ниво от диска за рязане на нишката. Развивайте режещата нишка, винаги когато усетите по-голямо въртене на двигателя от нормалното или когато се забележи намаляване на ефективността на рязане. Това ще поддържа оптимално ниво на ефективност и правилна дължина на режещата нишка, за да работите правилно.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При смяна използвайте само оригинални резервни части. Употребата на други компоненти би могла да представлява опасност или да повреди уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риск от сериозно нараняване, винаги изваждайте акумулаторната батерия от уреда, когато го почиствате или правите каквато и да е поддръжка.

ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Преди употреба, проверете уреда за повреди, разхлабени или липсващи части като винтове, гайки, болтове, скрепителни елементи и др. Затегнете добре всички крепежни елементи и средства за затваряне и не включвайте продукта, докато всички липсващи или повредени части не бъдат заменени.

Не използвайте разтворители за почистването на пластмасовите части. По-голямата част от пластмасовите материали може да се повреди, ако се използват наличните в търговската мрежа разтворители. Използвайте чиста кърпа, за да почистите мръсотия, прах, масло, грес и др.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмасовите части никога не трябва да влизат в контакт със спирачна течност, петролни продукти, проникващи масла и т.н. Химическите вещества могат да повредят, компрометират или разрушат пластмасата, което може да предизвика тежки физически наранявания. Само компонентите, част от списъка с резервни части, могат да се ремонтират или сменят от клиента. Всички други части трябва да се сменят от оторизиран сервизен център.

Само частите, които са описани в списъка, са подходящи за ремонт и подмяна от клиента. Всички други части следва да се заменят от упълномощен сервизен център.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риск от сериозно нараняване, винаги изваждайте акумулаторната батерия от уреда, когато го почиствате или правите каквато и да е поддръжка.

СМЯНА НА БОБИНАТА *Вижте Фигура 7.*

Използвайте само едножилна режеща нишка с диаметър 2 mm.

- Отстранете акумулаторния блок.
- Натиснете навътре оребренията по страните на капака на бобината.
- Издърпайте нагоре капака на бобината, за да го отстраните.
- Извадете старата бобина.
- За да монтирате новата бобина, проверете дали режещата нишка е захваната към отвора на новата бобина. Уверете се, че краищата на режещата нишка се простира на около 15 cm извън отвора.
- Инсталирайте новата бобина, така че режещата нишка и отвора да са подравнени с процепа в

Български(Превод от оригиналните инструкции)

главата за рязане. Прекарайте нишката през процпа.

- Издърпайте нишката, която излиза от главата за рязане, така че нишката да премине през отвора на бобината.
- Поставете обратно капака на бобината като натиснете щифтовете в отворите и като окажете натиск, докато капакът на бобината се блокира в гнездото си.

СМЯНА НА ВЛАКНОТО *Вижте Фигура 8.*

- Отстранете батерията.
- Remove the spool from the cutting head.
- ЗА БЕЛЕЖКА: Премахнете останалото в макарата
- старо влакно.
- Изрежете част от влакното, с дължина приблизително 9 фута. Използвайте единствено монофиламентно влакно с диаметър 0.065 инча.
- Сгънете кордата в средната част и поставете примката в слота в централния улей на макарата. Уверете се, че кордата е добре позиционирана в слота.
- Развийте кордата равномерно и плавно по посока на часовниковата стрелка. След като завършите това действие, поставете кордата в слота, така че да не може да се намотае обратно.
- Не развивайте кордата отвъд ръба на макарата.

МОНТАЖ НА КОСАЧКАТА *Вижте Фигура 9.*

Внимание: Внимавайте с режещите ръбове, винаги носете ръкавици.

- Отстранете акумулаторния блок.
- Уверете се, че компонентът 'F' е инсталиран на вала на тримера.
- Поставете подходяща отвертка в двата отвора.
- Позиционирайте диска 'G' в косачката, в горната част на раздалечителния елемент 'F', като се уверите, че е центриран.
- Позиционирайте шайбата 'H' в горната част на диска 'G' в косачката.
- Позиционирайте капака 'I' върху шайбата 'H'
- Като използвате ключ 19mm или 3/4", затегнете в посока, обратна на часовниковата стрелка, контрагайката 'J' с въртящ момент 44-58 Nm или 32-42 фута/паунда.
- Задействайте диска на косачката 'B', за да се уверите, че дискът е закрепен правилно.

СЪХРАНЕНИЕ НА ТРИМЕРА

- Отстранете акумулаторния блок от тримера, преди да го приберете за съхранение.
- Съхранявайте артикула далеч от деца.
- Да не се съхранява в близост до корозивни агенти, като например градински химикали или соли срещу лед.
- Поставете и зареждайте акумулаторната батерия на хладно място. Температури над или под нормалната температура на околната среда водят до съкращаване на живота на акумулаторната батерия.
- Съхранявайте акумулаторния блок на места с температура под 27°C и без влага.
- С течение на времето всички акумулаторни батерии се изтощават. Колкото по-висока е температурата, толкова повече се изтощава акумулаторната батерия. Ако уредът не се използва за дълъг период от време, зареждайте акумулаторната батерия всеки месец или на всеки два месеца. Тази операция удължава живота на акумулаторната батерия.
- Подписурете тримера по време на транспортиране, за да предотвратите повреди или наранявания. Извършвайте процедурите по почистване и поддръжка преди съхранение, използвайте подходяща защита за принадлежностите за рязане, където има метални дискове. Използвайте подходящи покрития за металните дискове по време на транспортиране и съхранение.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем. Избягвайте да притеснявате съседите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърляне на опаковките, маслата, бензина, филтрите, износените части или който и да е елемент, който може силно да замърси околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделяни и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклиране на материалите.
- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на отпадъчни материали след косене.
- В момента на изваждане от употреба, не изхвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.

Български(Превод от оригиналните инструкции)



Максималната честота на въртене на шпиндела.



Шумова стойност

НАСОКИ ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЕ
Нишката не се движи, когато се използва главата за автоматично развиване.	Нишката е залепнала към себе си.	Смажете със силиконов спрей.
	Няма достатъчно нишка на бобината.	Направете справка с глава "Смяна на режещата нишка" от настоящото ръководство.
	Нишката е износена и е прекалено къса.	Издърпайте нишката, докато натискате бутона за освобождаване.
	Нишката е усукана върху бобината.	Отстранете нишката от бобината и я навийте отново. Направете справка с глава "Смяна на режещата нишка" от настоящото ръководство.
Тревата се натрупва около гнездото на вала и главата, носеща нишката.	Тревата се реже прекалено близо до земята	Режете високата трева отгоре надолу, за да избегнете натрупването ѝ.
Устройството не се стартира.	Акумулаторната батерия не е закрепена.	За да закрепите акумулаторния блок, е необходимо блокировката от долната част на акумулаторния блок правилно да влезе правилно с щракване в гнездото.
	Акумулаторната батерия не е заредена.	Заредете акумулаторната батерия, като следвате конкретните инструкции за вашия инструмент.
	Лостът не е бил включен изцяло.	Уверете се, че долният лост е правилно включен в съединителя на горния лост и затегнете съединителя.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	40 V D.C.
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	5300 /λεπτό (Χορτοκοπτικό) 6500 /λεπτό (Θαμνοκοπτικό)
Κεφαλή κοπής	Αυτόματη τροφοδοσία/Λεπίδα θαμνοκοπτικού
Διάμετρος γραμμής κοπής	2.0 mm
Διάμετρος διαδρομής κοπής	360 mm (Χορτοκοπτικό) 254 mm (Θαμνοκοπτικό)
Χαρακτηριστικά λεπίδας θαμνοκοπτικού	Μέγ. ταχύτητα 10000rpm Μέγ. ταχύτητα 10000rpm/4 δόντια/
Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{WA}=96$ dB(A),
Κραδασμός	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Battery pack	29727/29717
Φορτιστής	29447/29417
Βάρος με μπαταρία	5.465 kg

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι κραδασμοί κατά τη χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από την αναφερόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Για να αποφύγετε τους κινδύνους από τους κραδασμούς: Φοράτε γάντια κατά τη χρήση και περιορίζετε τον χρόνο λειτουργίας.

ΛΙΣΤΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

1. Κοπτικό γραμμής
2. Εκτροπέας γρασιδιού
3. Μπροστινή λαβή
4. Λεπίδα θαμνοκοπτικού
5. Εγχειρίδιο χειριστή

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Μπαταρία
2. Φορτιστής μπαταρίας
3. Πίσω λαβή
4. Κουμπί κλειδώματος
5. Κουμπί γρήγορης/αργής λειτουργίας
6. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
7. Διακόπτης ενεργοποίησης
8. Άγκιστρο κλειδώματος
9. Μπροστινή λαβή
10. Ζεύκτης
11. Εκτροπέας γρασιδιού
12. Κεφαλή κοπτικού
13. Λεπίδα
14. Λεπίδα αποκοπής

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οποιοδήποτε εξάρτημα από τη λίστα συσκευασίας έχει ήδη συναρμολογηθεί στο προϊόν σας όταν το αφαιρείτε από τη συσκευασία. Τα εξαρτήματα στη λίστα δεν έχουν συναρμολογηθεί στο προϊόν από τον κατασκευαστή και απαιτούν εγκατάσταση από τον πελάτη. Η χρήση προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση του προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το προϊόν πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ

Βλ. Σχήμα 2.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε την επαφή με τη λεπίδα. Αν δεν αποφευχθεί η επαφή, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

- Αναποδογυρίστε το χορτοκοπτικό για να έχετε πρόσβαση στην κεφαλή χορτοκοπτικού.
- Χρησιμοποιώντας ένα κατασβίδι Φίλιπς απομακρύνετε τις προεγκατεστημένες βίδες (a) από την κεφαλή χορτοκοπτικού.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό (b) επάνω στην κεφαλή χορτοκοπτικού και σύρετε το προστατευτικό επάνω στην κεφαλή ακολουθώντας τη διαδρομή στην κεφαλή.
- Ευθυγραμμίστε τις οπές βιδών στο προστατευτικό με τις οπές βιδών στην κεφαλή χορτοκοπτικού.
- Εισαγάγετε τις βίδες στην κεφαλή χορτοκοπτικού σφίγγοντας το προστατευτικό στη θέση του.
- Τοποθετήστε το πώμα προστατευτικού (c) επάνω στο προστατευτικό και σύρετε το πώμα προστατευτικού επάνω στο προστατευτικό.
- Ευθυγραμμίστε τις οπές βιδών στο πώμα προστατευτικού με τις οπές βιδών στο προστατευτικό.
- Εισαγάγετε τις βίδες στο προστατευτικό σφίγγοντας το πώμα προστατευτικού στη θέση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων στα μάτια σας και πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ

Βλ. Σχήμα 3.

- Χαλαρώστε το κουμπί σύνδεσης (19) στον ζεύκτη (10).
- Σπρώξτε το κουμπί αποδέσμευσης που βρίσκεται στον κάτω σωλήνα (18). Ευθυγραμμίστε το κουμπί με την οπή τοποθέτησης στον ζεύκτη της κεφαλής.
- Σπρώξτε τον κάτω σωλήνα στον ζεύκτη κεφαλής μέχρι το κουμπί αποδέσμευσης να κλειδώσει στην οπή τοποθέτησης.
- Σφίξτε καλά το κουμπί σύνδεσης.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΛΑΒΗΣ

Βλ. Σχήμα 4.

- Τοποθετήστε τη βασική λαβή στον άξονα, τοποθετήστε τη ράβδο πάνω στη βασική λαβή και βεβαιωθείτε ότι η ράβδος κοιτάζει προς τα αριστερά ενώ κρατάτε τη μονάδα.
- Τοποθετήστε το άγκιστρο στην πίσω πλευρά της βασικής λαβής μέσα στον άξονα.
- Πάρτε τα 2 παρεχόμενα μπουλόνια και ασφαλίστε τα στο άγκιστρο με ένα κατασβίδι Philips (δεν παρέχεται).

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κρατήστε την κεφαλή με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Κρατάτε καλά και με τα δύο χέρια όσο χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Η κεφαλή πρέπει να διατηρείται σε άνετη θέση, με την πίσω λαβή περίπου στο ύψος των γοφών. Λειτουργείτε πάντα την κεφαλή με πλήρη ταχύτητα. Αν τυλιχθούν υπολείμματα γύρω από το εξάρτημα, ΑΦΗΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και αφαιρέστε τα.

Χρησιμοποιείτε το πλέγμα κατά τη λειτουργία.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ βλ. Σχήμα 5.

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο κοπτικό μηχάνημα. Ευθυγραμμίστε τα ανυψωμένα γλωσσίδια στην μπαταρία με τα αυλάκια στη θύρα μπαταρίας του κοπτικού μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του και ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά και με ασφάλεια στο κοπτικό μηχάνημα, πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ βλ. Σχήμα 5.

- Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης και τον διακόπτη κλειδώματος για να σταματήσει η λειτουργία του κοπτικού μηχανήματος.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να απενεργοποιήσετε το κοπτικό μηχάνημα.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί αγκίστρου μπαταρίας στη βάση της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχάνημα.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

βλ. Σχήμα 5.

- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.
- Για να ξεκινήσετε το κοπτικό μηχάνημα, κρατήστε την μπροστινή λαβή με το ένα χέρι, ενώ κρατάτε την πίσω λαβή με το άλλο χέρι και βεβαιωθείτε ότι πιέζετε τον διακόπτη κλειδώματος ενώ πατάτε τον διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας.
- Για να σταματήσετε το κοπτικό μηχάνημα, απλά αφήστε τον διακόπτη ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θόρυβος. Ένας βαθμός θορύβου από το μηχάνημα είναι αναπόφευκτος. Προγραμματίστε τις θορυβώδεις εργασίες σε συγκεκριμένες χρονικές στιγμές που δεν αποτελούν ώρες κοινής ησυχίας. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας καθώς ενδέχεται να χρειαστεί να περιορίσετε τις ώρες εργασίας σας. Για προσωπική προστασία και προστασία των περισταμένων εργαζομένων, χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά ακοής.

Κραδασμός. Φοράτε πάντα αντικραδασμικά γάντια ασφαλείας. Οι παρατεταμένοι κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν ασθένεια ή σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Αν παρατηρήσετε μια δυσάρεστη αίσθηση ή αποχρωματισμό του δέρματος στα χέρια σας κατά τη χρήση του μηχανήματος, σταματήστε την εργασία. Κάνετε συχνά διαλείμματα. Οι χρήστες που κάνουν συνεχόμενη ή τακτική χρήση, πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των δαχτύλων τους.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επαφή με την κεφαλή κοπής του κοπτικού μηχανήματος κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΟΠΗΣ βλ. Σχήμα 6.

- Διατηρείτε το κοπτικό μηχάνημα λυγισμένο προς την επιφάνεια που κόβετε, αφού αυτή είναι η καλύτερη περιοχή κοπής.
- Το κοπτικό μηχάνημα κόβει καλύτερα όταν κινείται από αριστερά προς δεξιά στην επιφάνεια κοπής και είναι λιγότερο αποτελεσματικό όταν κινείται από δεξιά προς αριστερά.
- Χρησιμοποιήστε την άκρη της γραμμής κοπής για να πραγματοποιήσετε τις κοπές. Μην πιέζετε την κεφαλή κοπής σε γρασίδι που δεν έχει κουρευτεί.
- Οι φράχτες από σύρμα και ξύλο προκαλούν πρόσθετη φθορά στη γραμμή κοπής ή ακόμη και θραύση. Οι τοίχοι από πέτρα και τούβλα, τα πεζοδρόμια και το ξύλο ενδέχεται να φθείρουν τη γραμμή κοπής πολύ γρήγορα.
- Αποφεύγετε δέντρα και θάμνους. Κορμοί δέντρων, ξύλινοι σχηματισμοί και δοκάρια φραχτών μπορούν εύκολα να υποστούν φθορές από τη γραμμή κοπής.
- Συνδέστε το μεταλλικό κουμπί στο λαστιχένιο σωλήνα στην πίσω λαβή κατά τη χρήση, ξεκλειδώστε το μεταλλικό κουμπί όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

ΕΞΕΛΙΞΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ

Κατά τη λειτουργία του κοπτικού με σπάγκο, η γραμμή κοπής φθείρεται και γίνεται συντομότερη. Το κοπτικό μηχανήμα διαθέτει εξέλιξη γραμμής αυτόματης τροφοδοσίας, η οποία προχωρά τη γραμμή όταν η κεφαλή ακουμπήσει το έδαφος κατά την περιστροφή της. Η λεπίδα κοπής κόβει τη γραμμή διατηρώντας ακριβή ζώνη κοπής.

ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΚΟΠΗΣ

Το κοπτικό μηχανήμα έχει ρυθμιστεί σε ζώνη κοπής 14 ιντσών. Για να προσαρμόσετε τη ζώνη κοπής στις 16 ιντσες:

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα.
- Αφαιρέστε και τις δύο βίδες από τη λεπίδα αποκοπής με ένα καταβίδι Philips (δεν περιλαμβάνεται).
- Περιστρέψτε τη λεπίδα αποκοπής κατά 180°.
- Τοποθετήστε και τις δύο βίδες στη λεπίδα αποκοπής.

Σημείωση: Ρυθμίστε τη λεπίδα αποκοπής στις 14 ιντσες για μεγαλύτερο χρόνο λειτουργίας. Ρυθμίστε τη λεπίδα αποκοπής στις 16 ιντσες για μεγαλύτερη επιφάνεια κοπής.

Σημείωση: μια διαδρομή κοπής μικρότερης διαμέτρου, μειοδοποιεί τον χρόνο λειτουργίας και την ταχύτητα κοπής, ενώ μεγαλύτερη διαδρομή κοπής βοηθά στη γρηγορότερη ολοκλήρωση της εργασίας.

ΛΕΠΙΔΑ ΑΠΟΚΟΠΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ

Το κοπτικό μηχανήμα διαθέτει λεπίδα αποκοπής γραμμής στον εκτροπέα γρασιδιού. Για βέλτιστα αποτελέσματα κοπής, προχωρήστε τη γραμμή μέχρι να κοπεί κατά μήκος από τη λεπίδα αποκοπής γραμμής. Προχωράτε τη γραμμή κάθε φορά που ακούτε τη μηχανή να λειτουργεί γρηγορότερα από το συνηθισμένο ή ακόμη και όταν μειώνεται η αποδοτικότητα κοπής. Έτσι εξασφαλίζετε βέλτιστη απόδοση και διατηρείτε τη γραμμή αρκετά μακριά για να προχωράει σωστά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ολόκληρο το προϊόν για φθορές, εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν χαλαρώσει, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, πώματα κ.λπ. Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν έως ότου αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ολόκληρο το προϊόν για φθορές, εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν χαλαρώσει, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, πώματα κ.λπ. Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν έως ότου αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενίσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

Μόνο τα εξαρτήματα που αναγράφονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρέτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΗΝΙΟΥ Βλ. Σχήμα 7.

Χρησιμοποιείτε το αυθεντικό ανταλλακτικό γραμμής κοπής του κατασκευαστή για βέλτιστη απόδοση.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Σπρώξτε τα γλωσσίδια στο πλάι του καλύμματος πηνίου.
- Τραβήξτε το κάλυμμα πηνίου προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

- Αφαιρέστε το παλιό πηνίο.
- Για να τοποθετήσετε το νέο πηνίο, βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής έχει πιαστεί στη θύρα του νέου πηνίου. Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της γραμμής κοπής έχει επεκταθεί κατά περίπου 15 εκ. έξω από τη θύρα.
- Τοποθετήστε το νέο πηνίο έτσι ώστε η γραμμή κοπής και η θύρα να ευθυγραμμίζονται με το μάτι στην κεφαλή κοπής. Περάστε τη γραμμή κοπής στο μάτι.
- Τραβήξτε τη γραμμή κοπής που επεκτείνεται έξω από την κεφαλή κοπής, ώστε η γραμμή κοπής να απελευθερωθεί από τη θύρα στο πηνίο.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα πηνίου, πιέζοντας τα γλωσσίδια στις θύρες και σπρώχνοντας προς τα κάτω μέχρι το κάλυμμα του πηνίου να κλειδώσει στη θέση του.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ

Βλ. Σχήμα 8.

- Αφαιρέστε την μπαταρία..
 - Αφαιρέστε το πηνίο από την κεφαλή κοπής.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αφαιρέστε τυχόν παλιά γραμμή κοπής από το πηνίο.
- Κόψτε ένα κομμάτι της γραμμής κοπής, μήκους περίπου 3m.
 - Λυγίστε τη γραμμή στο σημείου κέντρου και γαντζώστε τη θηλιά στην εσοχή στην κεντρική στεφάνη του καρουλιού. Εξασφαλίστε ότι η γραμμή θα κουμπώσει στη θέση της στην εσοχή.
 - Τυλίξτε τη γραμμή ομοιόμορφα και σφιχτά σε μια δεξιόστροφη κατεύθυνση. Μόλις τελειώσετε τοποθετήστε τη γραμμή στην εσοχή, έτσι ώστε να μην ξετυλιχτεί.
 - Μην τυλίγετε τη γραμμή πέραν του άκρου καρουλιού.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΟΥ

Βλ. Σχήμα 9.

Προειδοποίησης: Προσέχετε τα αιχμηρά άκρα και φοράτε γάντια.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι το "F" έχει τοποθετηθεί στον άξονα του κοπτικού.
- Εισάγετε κατάλληλο κατσαβίδι μέσα απ' τις δύο οπές.
- Τοποθετήστε τη Λεπίδα Θαμνοκοπτικού "G" πάνω από το διαχωριστικό "F" και βεβαιωθείτε ότι έχει κεντραριστεί.
- Τοποθετήστε τη ροδέλα "H" πάνω από τη Λεπίδα Θαμνοκοπτικού "G".
- Τοποθετήστε το κάλυμμα "I" πάνω από τη ροδέλα "H".

- Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί 19mm ή 3/4", σφίξτε το παξιμάδι κλειδώματος "J" αριστερόστροφα σε 44-58" N.M ή 32-42 ft/lbs ροπή στρέψης.

- Γυρίστε τη Λεπίδα Θαμνοκοπτικού "B" για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει καλά.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα πριν τη φύλαξη.
- Φυλάσσετε σε χώρο ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά.
- Διατηρείτε μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά κήπου και άλλα αφαίρεσης πάγου.
- Φυλάσσετε και φορτίζετε τις μπαταρίες σε δροσερό χώρο. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τη φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου, μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 27°C και σε χώρους χωρίς υγρασία.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτισή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν τη φόρτισή τους. Αν φυλάσσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες κάθε ένα ή δύο μήνες. Με αυτόν τον τρόπο, παρατείνεται η διάρκεια ζωής τους.
- Ασφαλίστε το κοπτικό μηχανήμα κατά τη διάρκεια μεταφοράς, για αποφυγή βλάβης ή τραυματισμών. Καθαρίστε και συντηρήστε το μηχανήμα πριν την αποθήκευση και χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά σε εξαρτήματα κοπής με μεταλλικές λεπίδες. Καλύπτετε τις μεταλλικές λεπίδες κατά τη διάρκεια μεταφοράς και αποθήκευσης.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

- Η προστασία του περιβάλλοντος θα πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα με μεγάλη σημασία κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της συνύπαρξης με τους άλλους και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε. Προσπαθείτε να μην προκαλείτε ενόχληση στη γειτονική περιοχή.
- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη υλικών συσκευασίας, φαρμάκων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων με σοβαρή περιβαλλοντική επίπτωση. Τα απόβλητα αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά απόβλητα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα απόρριψης, όπου τα υλικά υποβάλλονται σε ανακύκλωση.
- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων μετά τις εργασίες κουρέματος.

Ελληνικά (αρχικές οδηγίες)

- Κατά την απόσυρση του προϊόντος, μην μολύνετε το περιβάλλον με το μηχάνημα, αλλά παραδώστε το σε ένα κέντρο απόρριψης, σύμφωνα με την τοπική ισχύουσα νομοθεσία.



Ο μέγιστος αριθμός στροφών του άξονα.



Τιμή θορύβου

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο σπάγκος δεν προχωράει με τη χρήση της κεφαλής αυτόματης τροφοδοσίας.	Ο σπάγκος έχει κολλήσει.	Λιπάνετε με σπρέι σιλικόνης.
	Δεν υπάρχει αρκετός σπάγκος στο πηνίο.	Προσθέστε σπάγκο. Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.
	Ο σπάγκος έχει μειωθεί σημαντικά.	Τραβήξτε τον σπάγκο ενώ πιέζετε το κουμπί απελευθέρωσης γραμμής.
	Ο σπάγκος έχει μπλεχτεί στο πηνίο.	Αφαιρέστε τον σπάγκο από το πηνίο και τυλίξτε τον ξανά. Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.
Το γρασίδι τυλίγεται στο περίβλημα άξονα και στην κεφαλή σπάγκου.	Κούρεμα ψηλού γρασιδιού στο ύψος του εδάφους.	Κουρεύετε το ψηλό γρασίδι από πάνω προς τα κάτω για να μην μπλέκεται το γρασίδι.
Ο κινητήρας δεν ξεκινά όταν πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης.	Η μπαταρία δεν είναι καλά τοποθετημένη.	Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία, σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το μοντέλο του προϊόντος σας.
	Ο άξονας δεν έχει συνδεθεί καλά.	Βεβαιωθείτε ότι ο χαμηλότερος άξονας είναι καλά τοποθετημένος στον ζεύκτη άξονα πάνω.

العربية (تعليقات الأصلية)

تفاصيل أولية

دهجلا	تلف 40
لمحالة عرس	(شئاشحلا زج قلا) قيقدا/ 5300 (طيشمبتلااب) ينوجرف عطاق) قيقدا/ 6500
عيطقتلا سار	عطاقلا قرفشل/ خضلاب عيذغت ينوجرفلا
عيطقتلا طخ رطق	مم 2
راسم رطق عيطقتلا	(شئاشحلا زج قلا) مم 360 (طيشمبتلااب) ينوجرف عطاق) مم 254
صئاصخ لمبصلاب عيذغتلا عطاقلا قرفشل ينوجرفلا	قيقدلا يف قفل 10000 يوصللا عرسلا / قيقدلا يف قفل 10000 يوصللا عرسلا نانسا 4
طغض يوتسم ساقملا توصلا	لبيسي 3=KPa, (ل) لبيسي 83=LpA (ل)
قو يوتسم ساقملا توصلا	(ل) لبيسي 96=LwA
زاتزال يوتسم	2 ث / 1.5 ث, 3.5 ث / 2
تاي راطبلا قبلع	29727/29717
نحاشلا	29447/29417
قبلع عم نزول تاي راطبلا	مك 5.465

⚠ ريذحت

الذليل يلغلا ماذغتسالا لالخ زاتزالا ثاعتبلا فلتخي دق
قرطلا يلغ اذاعتلا قزلعلما قلاامجالا قمي قلا نع عيئابركلا
:نازاتزالا رطخ بنجت حرتقملا نم اذلو ، اهب ماذغتست يتل
ليغششتلا تقو نم دحلل ليغششتلا انا زافق اذتراب كلذو
حذقلا تقو ريصرتو

قوبعتلا قمي

1. عيطيخل باشحال ميقلت قلا
2. شئاشحال فراح
3. قمي مال ديلا
4. عيطقتلا قرفش
5. لغششلا ليلد

فصول

1. تاي راطبلا قبلع
2. عيطقتلا نحاش
3. عيقلل ديلا
4. لفلقل رز
5. اطبلا / عيرسشلا رز
6. ليغششتلا وفاقيا / ليغششتلا قاطلا رز
7. حذقل ليغششت حاتفم
8. لفلقل ناسل
9. قمي مال ديلا
10. نراقلا
11. شئاشحال فراح
12. ميقلتلا قلا سار
13. قرفش
14. عيطقتلا قرفش

عيمجتلا

فيلغششتلا ضف

عيمجتلا بلطتي جتنملا اذ

- نأ نم دكأت ، قودنصللا نم صرحب تاقحلم ياو جتنملا جرخا
، قنمضتم عيقتلا قمي قلا يف عيردمل رصانلا قفاك

⚠ ريذحت

عيقتلا قمي قلاب ازايا تنك اذ جتنملا اذ ماذغتست ال
قنرولوا ازايا ال ، اطفب لقملا دنك كجتنم يف لغششتلا عجم
عيرصللا قكشرلا لبق نم جتنملا يف عجم ريغ قمي قلا مذهب
جتنملا ماذغتستلا يذوي دق ، ليمللا لبق نم بيكشرلا بلطتتو
قباصلا شودح يف احيص ريغ اعيجت عيمجت مت يذلا
قريطخ عيقتلا

- فلت وا رسك شذحي مل منأ نم دكأتلل قنياعب جتنملا صرحفا
نحشلا انا
- عيضرمل قنياعمل مامت يتح فيلغششتلا داوم نم صلغتست ال
، اذلي لم عي جتنملا نأ نم دكأتللاو

⚠ ريذحت

يتح جتنملا لغششت ال ازايا يا قذف وا ررضت قلاب يف
قريضتم ازايا دوجو ع جتنملا اذ ماذغتست ، ازايا مذل لادبتسلا
قريطخ عيقتلا قباصلا شودح يف ببستتي دق قودنم ازايا وا

العربية (تعليقات الأصلية)

ريذحت ⚠

ريغ شاقحلم غنص وأ جتنملا اذه ىلع ليدعت ءارج! لواحت ال وأ ليدعت يا ناف اذلو . جتنملا اذه مادختسا دنع اهب يصوم يدوي ريظخ عضو يف ببستى دقو مادختسا عوس وه رييغت . قريظخ قيصخش قباصل! شودح ىلا

ريذحت ⚠

قباصل! ىلا يدوي دق ىذلا دوصوقملا ريغ ليغشيتل غنجل جتنملا نم امئاد تايواطبل قبل علازا اچري ، قريظخ قيصخش . ءازجالا عيمجت دنع

شئاشحل افراح بيكرت
2. لكشلا رظنا

ريذحت ⚠

قسمالم بنجت اذلو ، ءداح شئاشحل افراح ىلع عيطقتل طح قرفش ببستى نأ نكهمي قرفشلل قسمالم بنجت يف لشفلا . قرفشلل قريظخ قيصخش قباصل! شودح يف

- بيذشتلا قلا سار ىلا لوصولل بيذشتلا طيخ بلقا .
- ريماصلما قلازاب مق ، سبيل يف سار وڤ لكفم مادختساب بيذشتلا قلا سار يف (ا) اقوسم قتبثملا
- ىلع زجاجلا ررمو بيذشتلا قلا سار ىلع (ب) زجاجلا عض سارلا ىلع راسلما عابتاب سارلا
- ريماصلما بوقث عم زجاجلا ىلع ريماصلما بوقث افزاجم مق ، بيذشتلا قلا سار ىلع
- هن اكفم يف زجاجلا تبحثو بيذشتلا قلا سار يف ريماصلما لخدأ
- زجاجلا ىلع زجاجلا اءاطغ ررمو زجاجلا ىلع (ج) زجاجلا اءاطغ عض
- ريماصلما بوقث عم زجاجلا اءاطغ ريماصلما بوقث افزاجم مق ، زجاجلا ىلع
- هن اكفم يف زجاجلا اءاطغ تبحث مٲ ، زجاجلا يف ريماصلما لخدأ

ريذحت ⚠

عزل لاهالا نأ ركذت . الم هم لكفجعت تاجت ملام لكففرعم عنت ال قريظخ قباصل! ءادجال يفكدي قيناشلا نم

ريذحت ⚠

دق كلذب مايقلا يف لشفلا . نيغلل تايقوا امئاد يذترا يف ببستى دق اهم لكينيج لخدأ ءايشأ رياطت يف ببستى قريظخ قتبثم قباصل! شودح

ريذحت ⚠

قكوشلا نم اهب يصوم ريغ تارواسسك! وأ شاقحلم مڤتست ال شودح يف ببستى دق امادختسا نأ شيج جتنملا اذل عغنصلما قريظخ قيصخش قباصل!

ءابرمللا سارپ قحلم بيكرت
3. لكشلا رظنا

- نراقلا ىلع قحلملا ضربقم لكفقتب مق .
- يلغسلما بوبنالا يف عاقاولا ريحنتلا رز ىلع طغض . ءابرمللا سار نراق ىلع عضوملا ديذت عتفت عم رزلا افزاجم
- طببترى ىتح ءابرمللا سار نراق ىلع يلغسلما بوبنالا ررم . عضوملا ديذت عتفتب ريحنتلا رز
- اديج قحلملا ضربقم طبر مكحأ

عيمالملا ديلا قاحلا
4. لكشلا رظنا

- ديلا ىلع ابيضقلا عض مٲ ، دومالا ىلع قيساسالا ديلا بكر لمح ءانتا راسيلا ءاجتا يف ببضقلا نأ نم دكات ، قيساسالا قحلول
- ىلع قيساسالا ديلا نم يفلخلل بنجالا ىلع قطمقلا عض دومالا
- ىلع مالا حباب امطبرو قحلول عم نيذوملا نيرامملا ب نعتسا (رفوتم ريغ) سبيل يف يغارب لكفم مادختساب قطمقلا

العربية (تعليقات الأصلية)

لي غشت

ديلا ىلع ىنميلا لىدي نوكت امنيب ءابرطلا سارب لىسم ءانثا قوب حىول لىسم ءيمامال ديلا ىلع ىرسىلا لىدي ءيفلخا شىح حىرم عىزو يف ءابرطلا سار لمح ىغىني لىغىشتلا ىلع امىاد صرحاو فادرال ىوتسم يف ءيفلخا ديلا نوكت لوح تافىلخا فافىلا ءلاح يف قوب لكب ءابرطلا سار لىغىشت تافىلخا نم صرلختو دانزلا حاتىسم روح قوبلحم لىغىشتلا دن ع نامال مزح مدختسا

5. لكشلا رظنا تاي راطبلا قىبلع بىكرىتل

- علفىلا ءاذىب مق باشعال مىلىق تلىا يف ءيراطبلا عىض تلىا ءيراطب نىغم يف فىوچىتل عم ءيراطبلا ىلع عوفرملا مىلىقلى
- يف تىبىم ءيراطبلا قىبلع ىلع دوىولم لىقولا نأ نم لكلىا لىبق قنوم شىاشل مىلىق تلىا يف ءيراطبلا قىبلع نأ نم لىم لىغىشتلا ءىب

ءيراطبلا قىبلع ءلازى

5. لكشلا رظنا

- تلىا قىاقىال حىولا قلىح حاتىسم لىغىشت حاتىسم روح مىلىقلى
- مىلىقلى تلىا قىاقىال ءابرطلا رز ىلع طغىضا
- يف (أ) ءيراطبلا جالزم رز ىلع طغىضا يف رمتساو طغىضا تاي راطبلا قىبلع رظ
- عازد لىسم ءيراطبلا جالزم ىلع طغىضا يف رارمتسا ءانثا تاي راطبلا قىبلع عزاون ءىب مىلىقلى تلىا

باشعال مىلىق تلىا لىغىشت قىاقىال / لىغىشت ءىب

5. لكشلا رظنا

- لىغىشتلا قىاقىال / لىغىشتلا رز ىلع طغىضا
- ىدحىب ءيمامال ديلا لىسم ءىشاشل مىلىق تلىا لىغىشت ءىب طغىضلا نم لكاتلاو ىرخال لىدى ءيفلخا ديلا لمح عم لىدى تاعرسلا رىبىغ دانز ىلع طغىضلا ءانثا لىقولا دانز ىلع تاعرسلا يف لكشلا دانز طوق روح مىلىقلى تلىا قىاقىال قىغىشتلا

رىذحت

امىنچت نىمى ال ءاضوضىلا نم ءجرد ءلالا مده دىرت ءاضوضىلا نوكنو قىرطلا ىلع بىخاىلىلا لمعلا صىخرىت ىغىني اذلو ىلا جاتىت دقو ءارولا تارىتف ىلع طفاىح قنودىم تارىتف ىنذال دىلا ىلا لمعلا تاعلى دىدت نولم عى نىذلا صراىشلا قملسو قىصىشلا نىلغىشتلا قملسل عىمىلل قىسم نم شاقىاقو ءاسترا ىغىني راولا يف

دق تازازتعالى قندام قملسل تازافىق امىاد ىدترا زازتعالى عىصاىلا صرىب قىصاىلا يف دىئازلا تازازتعالى بىبىست رىغ ساسىا اب تىرعى اذى ىغىرلا قىنل قىزالتم و ءاضىبلا لىدى ىلع قىلالا مادىتسا لالىح دلجلا نول يف رىغى و ا حىرم لمعلا نم قىفاك ءار تارىتف دىحو روفىلا ىلع لمعلا ن ع قىوت ماظنناو رارمتساب نولم عى نىذلا نىمدىتسلا ىلع ىغىنيو بىرق ن ع مەدى عىصاى ءلاح قىقارم

رىذحت

ءانثا مىلىقلى تلىا عىطىق سار قىمالم بىبىست نأ نىمى قىرىطى قىصىش عىصاى شوىح يف لىغىشتلا

6. لكشلا رظنا عىطىق حىصانى

- ىمو ءاعىطىق دارملا ءقورلا وىن مىلىقلى تلىا لىم ىلع طفاىح عىطىقتلل ءقور لىضفا
- نم اطقن دن لىضفا لكش مىلىقلى تلىا عىطىق فسوس لىقت نىقو ءاعىطىق دارملا قىظنملا رىب نىمىلا ىلا راسىلا راسىلا ىلا نىمىلا نم لاقىنالا دن اهتلىعاف
- عىقت الو ءىشاشل عىطىقتل طىح فرط مدختسا عىطىقلا رىغ شىاشل حل يف فنچ عىطىقتلا سار
- طىل ءارتىلا نم دىزم بىبىست قىبىشلىو قىللىسلا راسىلا نىمى امك ءراسلنا يف بىبىست نأ نىمىو لب عىطىقتلا قىرىحل زىاولو بوطلاو قىرىحل ناردىل بىبىست نأ اعىرس طىل ءارتىلا يف باشلخالو
- ءل بىبىست نأ نىمى شىح تارىچىشلاو راجىشالا بىجت راسىلا مئاعو تالىوچىشلاو قىبىشلىا بلىاولو راجىشالا قنوسىب عىطىقتل طىح قىلت يف
- ءىفلخا ديلا ىلع قىطاطملا حىتغىل بىندىل صىبقملا قىل ا مدع ءلاح يف بىندىل صىبقملا حىتغىا مادىتسا ءانثا مادىتسا

8. لكشلا رظنا مدقلىط

عىطىقتل طىح بىبىسى ءىرىزنجل مىلىقلى تلىا لىغىشت ءانثا دوزم مىلىقلى تلىا نأ اذلو الوط رصىقو اىلاب تىقولا روربم طىل نم دىزىلما دم متى شىح مادمطىلا ءىغىشتلا طى قىصاىب عىطىق فسوس امدن عو ءنارود ءانثا صىرلا ىلع سارلا مدص درىبم قىقىد عىطىق ءقور ىلع طافىل طىل عىطىقتل قىرفش لىدىشلى لبالقا عىطىقتل رطق

14 اردق عىطىق ءقور يف لمعلا اىلحا دمدىم مىلىقلى تلىا ءل ءصوب 16 امداسم عىطىق ءقور ىلع ءلالا طىبىل ءصوب

العربية (تعليقات الأصلية)

- يخطئ ميلقوتلا فلأ نم قيراطبيل لزا
- يغارب لكفم قطراوب عيطقتلا قرفش لعل يغاربيل نم لك لزا (نمضتم ريغ) سبيليف
- 180 رادقمب عيطقتلا قرفش فل
- عيطقتلا قرفش يف يغاربيل نم لك لادبتسا

تقول يف قصوب 14 رادقمب عيطقتلا قرفش طبضا : **تقولح** نم قصوب 16 رادقمب عيطقتلا قرفش طبضوا. ربكالا لي غشتلا ربكالا عيطقتلا ءاسمل

تقول نم ريغصل رطولا وذ عيطقتلا راسم ديزي فوس : **تقولح** دغاسي فوس امنيب ،دح ىصرقا لىل عيطقتلا ءعربو لي غشتلا عرسا لكشب ميلقوتلا قفم زاجن لعل ربكالا عيطقتلا راسم

طخل لصف قرفش

شئاشح لافراح لعل طخل لصف قرفش دوزم ميلقوتلا قلا نم هلوط صلقتي ىتح طخل دم ،عيطقت لصفاف قيقحتل لم عي كرحملا تخسم ام لك طخل دمب مق ،طخل لصف قرفش لالاح ميلقوتلا ءفافك روهدت ادنن وا ،داتعمل نم عرسا لكشب لعل اضيا ظفاحي فوسو عادا لصفاف لعل كلذ ظفاحي فوسو بس انم لكشب يفكي امب طخل دم قينكامل

ريذحت

مادختسا نا شيع طوق فلثام رايع عطق مدختسا ،قنايصل دنع ررضت يف ببستي وا ارطخ لكشي دق ىرخ رايع عطق يا جتنملا

ريذحت

نم امئاد قيراطبيل قبل عزنا ،غلابلل ءينديلل قباصلال بنجنت قنايصل يا عادا وا امفيظنت دنع قلالا

قماعل قنايصل

قروضتم ازانع ائحلب لمالكلا بنجنتل صحفا ،مادختسا لك لبق عيطغلاو ريماصل او ليماصل او يغاربيل لثم كلكفم وا دتوقفم وا ماكحاب عيطغلاو تاتببملل ففك طبر عل صرحاو ،كلذ لىل امو عطقلا ففك لادبتسا دعب لىل جتنملا اذ لي غشتب مقت الو دتوقفملا وا قروضتملا

فيكيستالبلل ازانعلا فيظنت دنع تابيذلما مادختسا بنجت عاونأ نم ررضتيل ضرع فيكيستالبلل داوملا مظعم نا شيع امادختسا اراج نم فلتت نا نكفم فيراچتل تابيذلما نم فلتتخم ،تويلاو ،خاسوالو ،قبرتالا طازال قفيظن شامق ءعطق مدختسا كلذ لىل امو ،مچشل او

ريذحت

نيزنبلل وا لمارفلا لىاوس تاقوالا نم تقو يا يف كترت ال ازانعلا ب لكحت امريغو طفنل لىل ع قئاوقلا تاجتملل وا يف فيئايمللا داوملا ببست نا نكفي شيع ،فيكيستالبلل شودح يف ببستي دق امم فيكيستالبلل ريبدت وا فعض وا فلت تريخ فيصخش قباصل

طقف ازانعلا قئاوق يف قنيبملا ازانعلا لادبتسا وا احاصل نكفي يغبن يف ىرخالا ازانعلا قفاكل قيسنل امب ام ،ليمعل لبق نم دمتعم قمدخ زكرم يف املادبتسا

ريذحت

نم امئاد قيراطبيل قبل عزنا ،غلابلل ءينديلل قباصلال بنجنت قنايصل يا عادا وا امفيظنت دنع قلالا

قركبلل لادبتسا

7. لكشل رظنا

عادا لصفاف لجا نم ءنصلم لكشرللا نم ليصل عيطقت طخ مدختسا

- تاي راطبيل قبل عزنا
- (ب) قركبلل ءاطغ يبناج لعل (ا) نيحينجل علفدا
- هعزل قركبلل ءاطغ ببجا
- (ج) قميقل قركبلل عزنا

طقلم عيطقتلا طخ نا نم لكات ،دديدل قركبلل بيكرتل طخ فيان نا نم اضيا لكات ،دديدل قركبلل ءحتف لخد ءحتفل فلخ مس 15 قفاصلل آبيرقت دتمي عيطقتلا

ءحتفلو عيطقتلا طخ نوكتي شيعب دديدل قركبلل بكر عيطقتلا طخ لخد .عيطقتلا سارل قيرادل ءحتفلل نا اناجم قيرادل ءحتفل يف

طخ ررحتي شيعب عيطقتلا سار نم دتمملا عيطقتلا طخ ببجا قركبلل يف ءحتفل نم عيطقتلا

لعل طغضلا لالاح نم قركبلل ءاطغ بيكرت دءاعب مق ىتح لفسالا لىل قركبلل ءاطغ عفدو لفسالا لىل نيحينجل

نم لكفم يف تبتتي

العربية (تعليقات الأصلية)

عيطقتل طخ لادبتسا

8. نيلكشلا رظنا

■ تايراطبلا قبل عرنا

■ عيطقتل سار نم تركبلا لزا

تركبلا نم يقبتم ميق عيطقت طخ يا لزا: **عظوجل**

ابيرقت رتم 3 لوطب عيطقتل طخ نم عر عطقا

■ عتفلا لخاد قئلحلا قلعو فصنتلما طقون نم طخل ينسب مق
يف طخل تابث نا نم دكأت. تركبلا نم قيزكفلا قفاحل
يف عتفلا لخاد نم اكفم

■ درجم. دعاسل براق عاجتا يف ماكحابو يواسناب طخل فل
درغا قرم لفنني ال شي جب عتفلا يف طخل عض وامتنال

■ تركبلا قفاح زواجتي اب طخل فلت ال

ينوجرفلا عطاقل عيجمت

9. نيلكشلا رظنا

تازافق يدتروا قفاحل فاولح نم سرتحا: ريذحت

■ تايراطبلا قبل عرنا

■ تايراطبلا قبل عرنا

■ بيذشتل قلا دوماع يلع تبتم (و) نا نم دكأت

■ يتعتفلا ني بسانم يغارب كفم لخدا

■ اننا نامضل (و) دعابملا يلع (ز) فينوجرفلا عطاقل عرفش عض
فصنتلما يف

■ (ز) فينوجرفلا عطاقل عرفش يلع (ح) ظكفل عض

■ (ح) ظكفل يلع (ط) اعطلا عض

■ لفل قلا لوماص طبر مكحاو "3/4 مم 19 طبر احتفم دختسا
32-42 و.م.ن. 44-58 جرز قلا دعاسل براق عاجتا سكع (ي)
لطرلمق

■ عطاقل عرفش نا نامضل (ب) فينوجرفلا عطاقل عرفش فل
ماكحاب عتبتتم فينوجرفلا

ميليقتل قلا نيزخت

■ نيزختل لبق ميليقتل قلا نم تايراطبلا قبل عرنا

■ ميللا لوصولا لافطال عيطتسي ال ناكم يف ميليقتل قلا نيزخت

■ تايواميكي لثم قلاكال رصان قلا نع ادي عب ميليقتل قلا ظفحا
چلثلا قبادا حالم او قئادحلا

■ تاجرد يذوت شيح. دراب ناكم يف انجشاو لفتايراطب نيزخت
قلا قئادعلا عفرقلا قراح عجرد نع لقلاو يلع قلا قراحلا
فيراطبلا رمع ريصقت

■ «فيوم عجرد 27 نم لق قراح عجرد يف فيراطبلا قبل عرنا
قبوطرلا نع ادي عجو

■ تعفترا املك. اي جيردت انجش تايراطبلا عيجم دقت
لعتدو نيزختب سبق اذا. عرسب انجش تدقق قراحلا عجرد
تايراطبلا نيش دعا، امدختسا نوب قليوط فينم تارقتل
رمع قلاطر يلع قمراملا لمعت شيح. نيرمش وا رمش لك
فيراطبلا

■ وا ررضتلا بنجتل لقنلا لال خ ميليقتل قلا شيبتب مق
امدختسا، نيزختل لبق امتنا يصب مقو قدحولا فظن. قباصلال
مدختسا. فينوعمل تارفتل تاذ عطاقل تاقحلا يلع تايقاولا
نيزختل لقنلا لال خ فينوعمل تارفتل عطاقل

فيئيبل عيجمت

■ قريبك فيمدا تاذ قيلولو فيئيبل عيجمت نوكت نا يغبنني
عيجمتجالا شيعتل نم لك فيفي اب قلا مده امدختسا نع
يا شودح يف ببستل مدع لواح. اب شي عيئل فيئيبل او
قطيحلا قطنملا يف اللتخ

■ قضاغل فيلحلا حياوللا قلا ققوب لاشتالما يغبنني
رصانع ياو قفلتلا ازاوالا فيلحلا داوم نم صلختلاب
نم صلختل بجي الو، فيئيبل يلع يوق رشا امل يرخا
الصف يغبنني لب فيداغلا تافلحلا عم قزوكفلا تافلحلا
شيح قضاغل تافلحلا نم صلختل زكارم قلا امل اسراو
داوملا مده ريوت قداغلا مدي

■ صلختلاب قضاغل فيلحلا حياوللا قلا ققوب لاشتالما يجرني
شعاشل زج نم قفلحلا داوملا نع

■ اب فيئيبل شيولتب مق ال، قلا امدختسا نع قفوتل دن
نين او قلا قفو تافلحلا نم صلختل زكارم قلا امل لب
فيراسلا فيلحلا



نارودلا دوماغل نارود ددرت يصرقا



ءاضوضلا قميقي

العربية (تعليقات الأصلي)

ادج العو ءاطخال افاشكتسا

قلكشما	لمتحملا ببسلا	لحلا
ةيذغتلا سار مادختسا دن ع مدقتي ال طيخلا محصلا اب	ضعبلا مضعب يف موحلم طيخلا	نوكيلس شاشر قطس اوب ميحشلتا نكمي
	تركبلا ىلع يفاك طيخ دجوي ال	طيخلا لادبتسا عجار . طيخلا نم ديزم باكو ليلدلا اذه يف هال عا نييمل
	ادج ريصق طيخلا	ريرجت رز ىلع طغضلا ءانثا طيخلا ببذج طيخلا
	تركبلا ىلع كباشتم طيخلا	عجار . مفل دعا مث تركبلا نم طيخلا غزن اذه يف هال عا نييمل طيخلا لادبتسا ليلدلا
سارو دوما عا تيي بم لوح فكتلت شئاشحلا طيخلا	لفسالا نم قليوطلا شئاشحلا عيطقت ضراالا يوتسم دن ع	ىلا ىلع ا نم قليوطلا شئاشحلا عطقا اففاقتلا بنجتل لفسا
حاتفم ىلع طغضلا دن ع لم عي ال روتوملا جذولا	قتعشم ريغ ةيراطبلا	نا نم دكأت ، تايراطبلا قبل ع تيبثتل تعبثت تايراطبلا قبل ع لفسا يف جالزما مناكم يف
	قنوحشم ريغ ةيراطبلا	تاميل عتلك اقفو تايراطبلا قبل ع نجشا كعب صاخلا ليودملا عم قنمضتملا
	لم الكاب لصتم ريغ دوما عا	امامت رقتسم يلفسلا دوما عا نا نم دكأت يولعلا دوما عا ىلع دوما عا نراق ىلع دوما عا نراق تبثو

İngilizce(orijinal talimat)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj	40 V D.C.
Yüksüz hız	5300 /dk (Çim budama makinesi) 6500 /dk (Çalı tırpanı)
Kesme başlığı	Vurarak Takviye/Çalı Tırpanı Bıçağı
Kesme İpi Çapı	2.0 mm
Kesme Alanı Çapı	360 mm (Çim budama makinesi) 254 mm (Çalı tırpanı)
Düğmeli besle- meli/Çalı Tırpanı Bıçağının Özel- likleri	Maks. hız 10000rpm Maks. hız 10000rpm/4 dişli/
Ölçülen ses basıncı seviyesi	$L_{PA}=83$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Ölçülen ses gücü seviyesi	$L_{WA}=96$ dB(A),
Titreşim	3.5 m/s ² , $k=1.5$ m/s ²
Batarya takımı	29727/29717
Şarj aleti	29447/29417
Akü takımı dahil ağırlık	5.465 kg

⚠ UYARI

Elektrikli aletin asıl kullanımı sırasında oluşan titreşim, aletin kullanım şekline göre belirtilen toplam değerden farklı olabilir. Titreşim riskini önlemek için öneri: Kullanım sırasında eldiven takın, çalışma süresini kısa tutun ve tetikleme süresini kısaltın.

ÇEKİ LİSTESİ

1. İpli budama makinesi
2. Çim deflektörü
3. Ön kulp
4. Çalı tırpanı bıçağı
5. Kullanıcı kılavuzu

AÇIKLAMA

1. Akü takımı
2. Akü şarj cihazı
3. Arka kulp
4. Kilitleme düğmesi
5. Hız artırma/azaltma düğmesi
6. Güç açma/kapama düğmesi
7. Anahtar tetiği
8. Kilit mandalı
9. Ön kulp
10. Kuplör
11. Çim deflektörü
12. Budama kafası
13. Bıçak
14. Kesme bıçağı

MONTAJ

AMBALAJDAN ÇIKARMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve aksesuarları kutudan dikkatlice çıkarın. Ambalaj listesinde yer alan tüm öğelerin mevcut olduğunu kontrol edin.

⚠ UYARI

Ambalajı açtığınızda Ambalaj Listesi üzerinde yer alan herhangi bir parçanın monte edilmiş halde olduğunu görürseniz bu ürünü kullanmayın. Bu listedeki parçalar üretici tarafından ürüne monte edilmemiştir ve kurulumu müşterinin yapması gerekir. Yanlış monte edilmiş bir ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliyat sırasında herhangi bir kırılma veya hasar oluşmadığından emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice incelemeyen ve sorunsuz bir şekilde kullanmaya başlamadan ambalajı atmayın.

⚠ UYARI

Eğer herhangi bir parça hasarlı veya eksikse bu parçalar değiştirilene kadar ürünü kullanmayın. Hasarlı veya eksik parçaları olan ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

İngilizce(orijinal talimat)

⚠ UYARI

Bu ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürün için tavsiye edilmeyen aksesuarlar oluşturmaya çalışmayın. Bu tarz herhangi bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanıma girer ve ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli bir durum yaratabilir.

⚠ UYARI

Ağır yaralanmalara neden olabilecek kazara çalıştırmayı önlemek için, parçaları monte ederken batarya takımını daima üründen çıkarın.

ÇİM YÖNLENDİRİCİYİ TAKMAK

Bkz. Şekil 2.

⚠ UYARI

Bıçağa temas etmeyin. Aksi takdirde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- Bıçme makinesi başlığına ulaşmak için ot bıçme makinesini ters çevirin.
- Bir yıldız uçlu tornavida kullanarak takılı olan vidaları (a) bıçme makinesi başlığından çıkarın.
- Bıçme makinesi başlığı üzerindeki korumayı (b) yerleştirin ve başlık üzerindeki yolu izleyerek korumayı başlığın üzerine kaydırın.
- Koruma üzerindeki vida deliklerini bıçme makinesi başlığı üzerindeki vida delikleriyle hizalayın.
- Vidaları, bıçme makinesi başlığına takın, korumayı yerine sabitleyin.
- Koruma kapağını (c) korumanın üzerine yerleştirin ve korumanın üzerine kaydırın.
- Koruma kapağı üzerindeki vida deliklerini koruma üzerindeki vida delikleriyle hizalayın.
- Vidaları, korumaya takın, koruma kapağını yerine sabitleyin.

⚠ UYARI

Ürüne aşına olmanın dikkatinizi azaltmasına izin vermeyin. Bir saniyelik bir dikkatsizliğin ağır yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayın

⚠ UYARI

Her zaman koruyucu gözlük takın. Aksi takdirde fırlayan cisimler gözünüze gelebilir ve ağır yaralanmalar yaşanabilir.

⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir eklenti veya aksesuar kullanmayın. Eklenti veya aksesuar kullanımı ağır yaralanmalara neden olabilir.

TAHRİK KAFASINA EK PARÇA TAKILMASI

Bakınız Şekil 3.

- Kuplör(10) üzerindeki ek parça topuzunu(19) gevşetin.
- Alt boru(18) üzerinde bulunan serbest bırakma düğmesine basın. Düğmeyi tahrik kafası kuplöründeki yerleştirme deliği ile hizalayın.
- Serbest bırakma düğmesi yerleştirme deliğine bağlanana kadar alt boruyu tahrik kafası kuplörünün içine kaydırın.
- ④ Ek parça topuzunu sağlam bir şekilde sıkın.

ÖN KULBUN TAKILMASI

Bakınız Şekil 4.

- Ana kulbu mil üzerine takın, üniteyi tutarken çubuğun sol tarafı gösterdiğinden emin olarak çubuğu ana kulbun üstüne yerleştirin.
- Ana kulbun arka tarafındaki kelepçeyi mil üzerine yerleştirin.
- Ürünle birlikte verilen 2 civatayı takın ve civataları yıldız tornavida ile (ürünle birlikte verilmez) kelepçeye sabitleyin.

İngilizce(orijinal talimat)

İŞLETİM

Tahrik kafasını arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun. Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun. Tahrik kafası arka kulbundan yaklaşık olarak kalça yüksekliğinde rahat bir pozisyonda tutulmalıdır. Tahrik kafasını her zaman tam gazda çalıştırın. Eğer birikinti ek parçanın etrafına sarılırsa ANAHTAR TETİĞİNİ SERBEST BIRAKIN ve birikintiyi temizleyin.

Kullanırken kayış tertibatını kullanın.

BATARYA TAKIMI MONTAJI *Bkz. Şekil 5.*

- Batarya takımını çim biçme makinesinin içine yerleştirin. Batarya takımı üzerindeki kalkık olan dişleri çim biçme makinesinin batarya yuvasındaki oluklarla hizalayın.
- Çalışmaya başlamadan önce batarya takımının arkasındaki mandalın yerine oturduğundan ve batarya takımının çim biçme makinesi içine tam oturduğundan ve sağlam olduğundan emin olun.

BATARYA TAKIMINI ÇIKARMAK *Bkz. Şekil 5.*

- Çim biçme makinesini durdurmak için anahtar tetiğini ve kilitleme tetiğini serbest bırakın.
- Çim biçme makinesini kapatmak için güç düğmesine basın.
- Batarya takımının arkasındaki batarya mandalı düğmesini (a) basılı tutun.
- Batarya mandalını tutarken bir elinizi makine kolunun üstüne koyun ve batarya takımını çıkarın.

ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ ÇALIŞTIRMAK/DURDURMAK

See Figure 5.

- Güç açma/kapatma düğmesine basın.
- Budama makinesini çalıştırmak için ön kulbu tek elinizle tutarken diğer elinizle arka kulbu tutun ve değişken hız tetiğini sıkarak kilitleme düğmesine bastığınızdan emin olun.
- Budama makinesini durdurmak için değişken hızlı kontrol tetiğini serbest bırakmanız yeter.

⚠ UYARI

Gürültü. Makine gürültüsü önlenemez. Gürültülü çalışma için onay alınmalı ve belirli bir süreyle sınırlandırılmalıdır. Dinlenme molaları verin, çalışma saatlerinin asgari düzeyde kısıtlanması gerekebilir. Kullanıcıların kendini koruması ve yakında çalışan kişilerin korunması için uygun kulak tıkacı takılmalıdır.

Titreşim. Her zaman güvenlik ve titreşim önleyici eldiven takın. Aşırı titreşim beyaz parmak hastalığına veya karpal tünel sendromuna neden olabilir. Eğer bir rahatsızlık hissederseniz veya makineyi elinizde kullanırken ciltte renk değişikliği fark ederseniz çalışmayı bırakın. Uygun şekilde mola verin. Devamlı ve düzenli kullanıcıların el parmaklarının durumunu yakından takip etmesi gerekir.

⚠ UYARI

Çim biçme makinesinin kesme başlığına işletim esnasında temas etmek ağır yaralanmalara neden olabilir.

KESİM İPUÇLARI *Bkz. Şekil 9.*

- Çim biçme makinesini kesilen alana eğik şekilde tutun; en iyi kesim alanı budur.
- Çim biçme makinesi, kesilecek alan üzerinde soldan sağa doğru hareket ettirildiğinde daha iyi kesecektir; sağdan sola hareket daha verimsizdir.
- Kesme işlemini gerçekleştirmek için kesme ipinin ucunu kullanın; kesme başlığını kuvvet uygulayarak kesilmemiş çimlere bastırmayın.
- Telli ve kazıklı çitler ipin daha fazla aşınmasına, hatta kopmasına sebep olur. Taş ve tuğla duvarlar, bordürler ve odunlar ipi hızlı bir şekilde aşındırabilir.
- Ağaçlardan ve çalılardan uzak durun. Kesme ipi ağaç kabuğuna, ahşap kalıplara, yan hatlara ve çit direklerine kolayca hasar verebilir.
- Kullanım sırasında metal topuzu arka kulp üzerindeki kauçuk deliğe takın, kullanmadığınız zamanlarda metal topuzun kilidini açın..

İPİ UZATMAK *Bkz. Şekil 8.*

Çim biçme makinesi çalışırken kesme ipi aşınır ve kısalır. Bu çim biçme makinesi, dönmekte olan başlık yere vurulduğunda ek ip uzatan vurarak takviyeli ip uzatma özelliğine sahiptir. Kesim alanının doğru olması için kesme bıçağı ipi kesecektir.

İngilizce(orijinal talimat)

AYARLANABİLİR KESME ÇAPRI

Budama makinesi 14 inçlik bir kesme çapına ayarlanmıştır. 16 inçlik bir kesme çapına ayarlamak için:

- Aküyü ipli budama makinesinden çıkartın.
- Bir yıldız tornavida ile (ürünle birlikte verilmez) kesme bıçağı üzerindeki iki vidayı sökün.
- Kesme bıçağını 180° döndürün.
- Her iki vidayı kesme bıçağına yeniden takın.

Not: Daya yüksek çalışma süresi için kesme bıçağını 14 inçe ayarlayın. Daya yüksek kesme alanı için kesme bıçağını 16 inçe ayarlayın.

Not: Daha küçük çaplı kesme yolu çalışma süresini ve kesme hızını maksimize ederken daha büyük kesme yolu budama işinin daha hızlı tamamlanmasına yardımcı olur.

İP KESME BİÇAĞI

Bu çim biçme makinesinin çim yönlendirici üzerinde bir ip kesme bıçağı bulunmaktadır. İdeal kesim için ip kesme bıçağı, ipi gerekli uzunlukta kesene kadar ipi uzatın. Motorun normalden daha hızlı çalıştığını duyduğunuzda veya kesim kalitesinin düştüğünü fark ettiğinizde ipi uzatın. Bu sayede en iyi performansı elde eder ve ipi, işleme devam etmek için gerekli uzunlukta tutarsınız.

⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka bir parça kullanmak bir tehlike yaratabilir veya ürüne hasar verebilir.

⚠ UYARI

Ağır yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken batarya takımını daima çıkarın.

GENEL BAKIM

Her kullanımdan önce üründe vida, cıvata, kapak, vb. hasarlı, eksik veya gevşek parça olup olmadığını kontrol edin. Tüm bağlantı parçalarını ve kapakları iyice sıkın ve tüm eksik veya hasarlı parçalar değiştirilene kadar ürünü çalıştırmayın.

Plastik parçaları temizlerken çözücüler kullanmayın. Plastiklerin çoğu çeşitli ticari çözücülere karşı zayıftır ve bunların kullanılması hasar oluşumuna neden olabilir. Kiri, tozu, yağ, gresi, vs. temizlemek için temiz bezler kullanın.

⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, delici yağların, vb. plastik parçalara temas etmesine asla izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastiği zayıflatarak veya yok ederek ağır yaralanmalara neden olabilirler.

Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabılır veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

⚠ UYARI

Ağır yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken batarya takımını daima çıkarın.

MAKARA DEĞİŞİMİ Bkz. Şekil 7.

İdeal performansı elde etmek için üreticinin orijinal yedek kesme ipini kullanın.

- Batarya takımını çıkarın.
- Makara kapağının (a) yanlarındaki tırnakları (b) bastırın.
- Çıkarmak için makara kapağını yukarı çekin.
- Eski makarayı (c) çıkarın.
- Yeni makarayı takmak için kesme ipinin yeni makara içindeki yuvaya girdiğinden emin olun. Kesme ipinin ucunun yuvanın yaklaşık 15 cm dışına uzatıldığından emin olun.
- Yeni makarayı; kesme ipi ve yuva, kesme başlığındaki delik ile hizalı olacak şekilde takın. Kesme ipini delikten geçirin.
- Kesme başlığından çıkan kesme ipini çekin ve kesme ipini makara içindeki yuvadan çıkarın.
- Tırnakları yuvaların içine bastırarak ve makara kapağı tıklayıp yerine oturana kadar aşağı bastırarak makara kapağını tekrar takın.

İngilizce(orijinal talimat)

CUTTING LINE REPLACEMENT

See Figures 8.

- Akü takımını çıkartın.
- Sargıyı kesme kafasından çıkartın.

NOT: Sargıda kalan eski kesme iplerini temizleyin.

- Kesme ipinden yaklaşık 3m uzunluğunda bir parça kesin.
- Ortadaki misinayı bükün ve oluşan halkayı makaranın orta kasnağındaki yuvanın içine geçirin. Misininin yuva içine oturduğundan emin olun.
- Misinayı orantılı ve sıkı bir biçimde saat yönünde sarın. Bitince misinayı yuvanın içine takarak açılmamasını sağlayın.
- Misinayı makaranın kenarının dışına sarmayın.

ÇALI TIRPANININ MONTE EDİLMESİ

Bkz. Şekil 9.

Uyarı: Keskin kenarlara dikkat edin ve eldiven takın.

- Akü takımını çıkartın.
- 'F' parçasının budama makinesinin miline takıldığından emin olun.
- Uygun bir tornavidayı iki deliğe yerleştirin.
- 'G' Çalı Tırpanı Bıçağını ortalandığından emin olarak 'F' parçasının üzerine yerleştirin.
- 'H' pulunu 'G' Çalı Tırpanı Bıçağının üzerine yerleştirin.
- 'I' kapağını 'H' pulunun üzerine yerleştirin
- Bir 19 mm veya 3/4" anahtar kullanarak 'J' kilit somununu 44-58" N.M veya 32-42 ft/lb torkla saat yönünün tersine doğru sıkın.
- Çalı Tırpanı Bıçağının sıkıca sabitlendiğinden emin olmak için 'B' Çalı Tırpanı Bıçağını döndürün.

bataryaları ayda bir veya iki ayda bir şarj edin. Bu uygulama batarya takımı ömrünü uzatacaktır.

- Hasar görmesini veya yaralanmayı önlemek için budama makinesini taşıma sırasında sabitleyin. Depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın, metal bıçakların yer aldığı kesme elemanları üzerine korumaları takın. Taşıma ve depolama sırasında metal bıçakların kılıflarını takın.

ÇEVRESEL KORUMA

- Makineyi kullanırken çevresel koruma, hem sosyal birlikteliğimiz hem de içinde yaşadığımız çevrenin iyiliği için yüksek bir önceliğe sahip olmalıdır. Çevrenizdeki alana hiçbir rahatsızlık vermeye çalışın.
- Ambalajın, kullanılamaz hale gelen parçaların veya çevreye etkisi büyük olan tüm öğelerin tasfiyesi konusunda yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun; bu atık normal ev çöprü ile birlikte atılmamalıdır, ayrıştırılmalı ve materyalin geri dönüştürüleceği belirlenen atık tasfiye merkezlerine götürülmelidir.
- Çim biçme işleminden oluşan atık materyallerin tasfiyesi için yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun.
- Kullanıma son vereceğiniz zaman çevreyi makine ile kirliletmeyin, yürürlükte olan yerel kanunlara uygun olarak bir tasfiye merkezine teslim edin.



Maksimum iş mili dönüş frekansı.



Gürültü değeri

ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ DEPOLAMAK

- Depolamadan önce batarya takımını çim biçme makinesinden çıkarın.
- Çocukların giremeyeceği bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi aşındırıcı maddelerden uzak tutun.
- Bataryalarınızı serin bir yerde depolayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığından yüksek veya düşük sıcaklıklar batarya takımının ömrünü kısaltacaktır.
- Batarya takımını sıcaklığın 27°C altında olduğu ve nemsiz bir yerde depolayın.
- Tüm bataryalar zaman içinde şarj kaybederler. Sıcaklık ne kadar yüksek olursa şarj kaybı o kadar hızlı olur. Eğer üniteyi kullanmadan uzun bir süre depolarsanız

İngilizce(orijinal talimat)

SORUN GİDERME

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM
Vurarak takviye başlığını kullanırken ip uzamıyor.	İp kendisine yapışmıştır.	Silikon sprej ile yağlayın.
	Makarada yeterli ip yoktur.	Daha fazla ip takın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
	İp aşınarak kısalmıştır.	İp açma düğmesine basarken ipi çekin.
	İp makaraya dolanmıştır.	İpi makaradan çıkarın ve tekrar sarın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
Çimler mil muhafazası ve ip başlığı çevresine dolanıyor.	Zemin seviyesinde uzun çimler kesilmiştir.	Dolanmayı önlemek için tüm uzun çimleri yukarıdan aşağıya doğru kesin.
Anahtar tetiğine basıldığında motor çalışmıyor.	Batarya sabit değildir.	Batarya takımını sabitlemek için batarya takımının altındaki mandalın yerine oturduğundan emin olun.
	Batarya şarj olmamıştır.	Batarya takımını sahip olduğunuz modelle birlikte verilen talimatlara göre şarj edin.
	Mil tam olarak bağlanmamıştır.	Alt milinizin üst mil üzerindeki mil birleştiriciye tam olarak oturduğundan emin olun ve mil birleştiriciyi sabitleyin.

(תירוקמה הארוכה) תילגנא

מיטרפמ

חתמ	40VDC
סמוע אלל תוריהמ	5300 (חרמש דשא) הקד/ 6500 (גוזם שיחים) הקד/
רותיח שאר	מיחיש רותיחל בהל/תינדי הנזה
רותיח טוח רטוק	מ"מ 2.0
רותיח ביתנ רטוק	360 mm (חרמש דשא) 254 mm (גוזם שיחים)
הנזהה תנוכת בהל/תינדיה מיחיש רותיחל	ד"לס 10,000 תיברמ תוריהמ /מייניש 4/ד"לס 10,000 תיברמ תוריהמ
שער תמצוע הדדמנש	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
שער תמצוע הדדמנש	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
תודיער	עובירב היינש/מ"מ 1.5, $k=3.5$ עובירב היינש/מ"מ
הללוס	29727/29717
ועטמ	29447/29417
הללוס מע לקשמ	ג"ק 5.465

⚠ הרהזא

הנוש תויהל היושע ילמשח ילכב שומישה קלהמב תודיערה תמר שבל: שומיש וב השענ ובש ופואב תולתכ רהצומה ללוכה קרעהמ קשמ תא רצקו שומישה נמז תא לבגה, שומישה קלהמב תופפכ הגהה לע הציחלה.

הלוכת תמישמ

1. טוח שמרמ
2. אשד טיסמ
3. תימדק תידי
4. מיחיש רותיחל בהל
5. שמתשמל קירדמ

רואית

1. הללוס
2. תוללוס נעטמ
3. תירוחא תידי
4. הליענ נצחל
5. טאל/רהמ נצחל
6. הלעפה נצחל
7. גתמ קדה
8. הליענ ספת
9. תימדק תידי
10. סאתמ
11. אשד טיסמ
12. שמרמ שאר
13. בהל
14. רותיח בהל

לולכמה תאצוה

הזיראהמ

הז רצומ ביכרהל שי

- לכש אדו. הספוקהמ מירזיבאהו רצומה תא תוריהזב אצוה. הספוקב מייצמנ הלוכתה תמישרב מיעיפומה מיטרפה

⚠ הרהזא

הלוכתה תמישרב מהשלכ סיקלח סא הז רצומב שמתשת לא ורציה. הספוקהמ ותוא איצומ התאשכ רצומה לע רכב סיבכרומ תושעל חוקלה לע, רצומה לע המישרב סיקלחה תא ביכרמ אל השק העיצפל סורגל לולע הכלהה בכרוה אלש רצומב ושמיש. תאז

- מיקזנ וא מירבש ומרגנ אלש אדוול ידכ רצומה תא בטיה קודב. עונישה קלהמב
- רצומה תא בטיה קודבתש דע הזיראה ירמוח תא קילשת לא. וב שמתשתו

⚠ הרהזא

דע רצומב שמתשת לא, מירסח וא מיומגפ מהשלכ סיקלח סא מירסח וא מיומגפ סיקלח מע רצומב שומיש. מיקלחה תפלחלה השק העיצפל סורגל לולע

תירוקמה הארוכה (תילגנא)

⚠ הרחזא

שומישל וצלמוה אלש פירזיבא רוציל וז רצומה תא תונשל הסנת לא רוציל לולעו הערל שומישל בשחנ הזכש יוניש לכ. הזה רצומה סע השק העיצפל ליבוהלו מיכוסמ סיאנת

⚠ הרחזא

דימת רסה, העיצפל סורגל הלולעש תנווכמ יתלב הלעפה תעינמל סיקלח תבכרה תעב רצומהמ הללוסה תא

אשד טיסמ רוביח
2. רזיא האר

⚠ הרחזא

רבדה, סיבהלה סע עגממ ענמית אל סא. סיבהלה סע עגממ ענמיה השק העיצפל סורגל לולע

- שמרחה שארל השיגל שמרחה תא חופה.
- גרבמ תועצמאב שמרחה שארמ (a) סימייקה סיגרבה תא רסה ספיליפ.
- שארה לע ותוא קלחהו שמרחה שאר לע (b) וגמה תא בצה הליסמב.
- שמרחה שארבש סיגרבה ירוחל וגמבש סיגרבה ירוח תא סאתה.
- ומוקמל וגמה תא קדהו שמרחה שארל סיגרבה תא סנכה.
- וגמה לע ותוא קלחהו וגמה לע (c) וגמה הסכמ תא בצה.
- וגמבש סיגרבה ירוחל וגמה הסכמבש סיגרבה ירוח תא סאתה.
- ומוקמב וגמה שאר תא קדהו וגמה חותל סיגרבה תא סנכה.

⚠ הרחזא

ירבשש רוכז. סירצומה תא ריכמ התאש ווויכמ קר קנאש היהת לא השק העיצפל סורגל ידכ קיפסמ תוריהז רסוח לש היינש

⚠ הרחזא

סורגל לולע רבדה, וך השעת אל סא. וגמ יפקשמ דימת בכרה השק העיצפל סייניעל סימצע לש תופפועתהל

⚠ הרחזא

רובע סהילע קילמה אל ורציהש סירזיבאו תופסותב שמתשת לא סהילע קילמה אל ורציהש סירזיבאב וז תופסותב שומיש. הז רצומ השק העיצב סייסתהל לולע

ילמשחה שארה לע רזיבא תנקתה

3. רזיא האר

- סאתמב סירזיבאה רותפכ תא ררחש.
- תא סאתה. ונותחתה רוניצב סקוממה רורחשה וצחל תא חוחד ילמשחה שארה סאתמב סוקימה רוח לומ וצחלה
- דע ילמשחה שארה סאתמ חותל ונותחתה רוניצה תא קלחה סוקימה רוחב בלתשמ רורחשה וצחלש
- סירזיבאה רותפכ תא בטיה קדה

תימדקה תידיה רוביח

4. רזיא האר

- קלחה לע טומה תא חנה, ריצה לע תישארה תידיה תא וקתה וות הלאמש עיבצמ טומהש אדו, תישארה תידיה לש ווילעה רישכמה תקזחה
- ריצה לע תישארה תידיה לש ירוחאה קלחבש ספתה תא חנה
- גרבמ תועצמאב ספתל סתוא קדהו סיפרוצמה סיגרבה 2 תא חק (פרוצמ אל) ספיליפ

(תירוקמה הארוכה) תילגנא

הלעפה

לאמש דיב זוחאו תירוחאה תידיב יניי דיב ילמשחה שארב זוחא קיזחלה שי. שומישה תעב מידיה יתשב בטיה זוחא. תימדקה תידיב הבוגב ךרעב תירוחאה תידיהש החונ החונתב ילמשחה שארה תא ןולכל מא. האלמ תרעצמב ילמשחה שארב דימת שמתשה מיינתומה ןולכלה תא רסהו גתמה קדהמ הפרה, רזיבאה ביבס ךרכנ.

ילכב שומישה תעב המתרב שמתשה

5. רױא האר הללוסה רביחא

לש תוטלובה תועלצה תא סאתה. שמרחל הללוסה תא סנכה שמרחה לש הללוסה חתפב מיצירחל הללוסה.

תבשוי הללוסהשו ומוקמב לעננ הללוסה תיתחתב ספתהש אדו שומישה תליחת ינפל שמרחב הלועונ בטיה

5. רױא האר, הללוסה תאצוה

שמרחה תא תובכל ידכ הליענה קדהו גתמה קדהמ הפרה.

שמרחה תא תובכל ידכ הלעפהה נצחל לע ןחל

הללוסה תיתחתב הללוסה ספת נצחל לע תכשומ הציחל ןחל

שמרחה הללוסה תא אצוה

שמרחה לש יובי/הלעפה

5. רױא האר

הלעפהה גתמ לע ןחל

הזיחא ךות תחא דיב תימדקה תידיב זוחא, שמרחה תלעפהל הציחל ךות הליענה קדה לע הציחלו תרחאה דיב תירוחאה תידיב הנשתמה תוריהמה קדה לע

הנשתמה תוריהמה קדהמ הפרה טושפ, סזוגה יוביל

⚠ הרהזא

הדובע עצבל שי. שער לש תמיוסמ המר הקיפמ הנוכמה. שער תועש לע דפקה. סובי תומיוסמ תועשבו ווישיבר בר שער הקיפמה. סומינימל הדובעה תועש תא ליבגהל תולולעש החונמה שי, סוקמ תברקב מירחא מידבוע לע הנגהלו תישיא הנגהל מימיתאמ מייחזא ינגמב שמתשהל

תודיער. תודיערה תתחפהלו תוחיטבל תופכ דימת שובח. תודיער סורדיסל וא די-עורז תודיער סורדיסל סורגל תולולע תומזגומ עבז תיידא וז המיענ יתלב השוחת שיגרת מא. תילפרקה הלעתה הדובעה תקספה רחאל מיידיב הנוכמב שומישה קלהמב רועמה מיעובק מישמתשמ לע. הדובעב תומיתאמ תקספה לע דפקה. תועבצאה בצמ תא קודבל דיפקהל

⚠ הרהזא

סורגל לולע שומישה ידכ ןות שמרחה לש ךותיחה שאר מע עגמ השק העיצפל

6. רױא האר ךותיחל תוצע

ךותיחה רזא וז, ךותיחל רזאה יפלכ הטומ שמרחה תא ראשה רתויב בוטה

רזא בחורל ינימל לאמשמ ותוא עינת מא רתוי בוט ךותחי שמרחה

תוחפ הליעי לאמשל ימימי ותענה; ךותיחה

■ שאר תא ןוחדת לא; ךותיחה עוציבל ךותיחה טוח הצקב שמתשה אשדה ךותל ךותיחה

■ ותוא רובשל פא תולולעו ךותיחה טוח תא תוקחשו ןעו לית תורגד טוחה תא קוחשל מילולע מיצעו הפש יבא, מינבלו נא תומוח תוריהמב

■ ידומעו תוריק ייופיח, מילנפ, מיצע תופילק. מיחישו מיצעמ ענמיה ךותיחה טוחל תולקב קיזהל מילולע תורגד

■ שומישה תעב תירוחאה תידיב ימוגה רוחל תכתמ תותכפ רבח, רישכשמ שומיש השענ אלשכ תכתמה תותכפ תא ררחש

ךותיחה טוח תכראה

דיוצמ הז שמרח. רצקתמו קחשנ ךותיחה טוח, לעופ שמרחהשכ מיטבוש תמיא לע פסונ טוח האיצומש, תינדי הנזה תכרעמב טוחה תא ךותחי ךותיחה בהל. בבותסמ אוהשכ עקקה לע שארב קידומ ךותיח חטש לע רומשל ידכ

מוזיגה רטוק ןונוכ

מוזיג תעוצרל ןונוכל. 'ץניא 14 לש תועוצר מוזיגל תעב רדגומ מוזגה 'ץניא 16 לש

■ שמרחה הללוסה תא אצוה

■ אל) ספיליפ גרבמ תועצמאב ךותיחה בהלב סיגרבה ינש תא רסה (פרוצמ).

■ 180°-ב ךותיחה בהל תא בבוס

■ ךותיחה בהלל סיגרבה ינש תא רחח

רתוי ורוא שומיש נמזל 'ץניא 14-7 ל ךותיחה בהל תא רדגה: הרעה. רתוי לודג מוזיג רוזאל 'ץניא 16-1 ל ךותיחה בהל תא רדגה

תוריהמו מוזיגה נמז תא קיראי רתוי טק פקיהב מוזיג ביתנ: הרעה הדובעה תא מייסל עייסי רתוי לודג מוזיג ביתנו, סומיסקמל מוזיגה רתוי. הבר תוריהמב

סוחל ךותיח בהל

בוטה ךותיחל. אשדה טיסמ לע טוחה ךותיחל בהלב דיוצמ הז שמרח אצוה. יוצרה קרואב ותוא רתוח ךותיחה בהלש דע טוח אצוה, רתויב יחבמ התאכש וא ליגרהמ רתוי רהמ לעופ עונמהש תמיא לכ טוח סיבוטה מיעוציבה לע רומשת וז הלועפ. ךותיחה תוליעיב העיגבב הכלח אצייש ךך טוחה לש וכראו לעו רתויב

⚠ הרהזא

מיקלחב שומיש. מיהז פוליה יקלחב קר שמתשה, לופיט תעב קזז וא ןוכיס צווי מירחא

⚠ הרהזא

ויוקינ ינפל ילכמה הללוסה תא דימת אצוה, השק העיצפ עונמל ידכ ותקזחת וא

תיללכ הקזחת

מיקלח וא מירסוח, קזז שפחו ולוכ רצומה תא קודב, שומיש לכ ינפל תא בטיה קדה. האלה וכו מסיכמ, מימוז, מיגרב ונוכ מיררחשמ לכ לש מתפלחלה דע רצומב שמתשת לאו מסיכמהו מייחשקה לכ מיימוגפה וא מירסחה מיקלחה

תירוקמה (הארוכה) תילגנא

קיסלפלה יקלח בור. קיסלפ יקלח יוקינ תעב מיסמב שומישמ ענמיה תוילטמב שמתשה. מייחסמ מיסממ לש מינוש מיגוסמ קזניהל מילולע האלה וכו זיגר, נמש, קבא, ורולכל תרסהל תויקנ.

⚠ הרהזא

טפן סיסב לע מירצומ, קלד, מימלב לזונל מעפ פא חיתנ לא מילקימי. קיסלפלה יקלחב תעגל האלה וכו מיינדרוז מינמש מורגל לולע רבדוה קיסלפ יקלח סורהל וא שילחל, קזיהל מילולע השק העיצפל.

הפלחלה וא וקיתל מידעוימ מילחלה תמישרב מיגצומה מיקלחה קר תוריש זכרמב מירחמה מיקלחה לכ תא פילחלה שי. חוקלה ידי לע השרומ.

⚠ הרהזא

ויקני ינפל ילכמה הללוסה תא דימת אצוה, השק העיצפ עונמל ידכ ותקזחת.

7. רויא האר לילסה תפלחלה

מיעוציבה תלבקל נרציה לש ירוקמו יפולח וותיח טוחב שמתשה רתויב מיבוסה.

- הללוסה תא אצוה.
- לילסה יוסיכ דצב תיונשלה תא פוחד.
- ואיצוהל ידכ הלעמ יפלכ לילסה יוסיכ תא קושמ.
- נשיה לילסה תא רסה.
- לילסבש פירחב דכלל וותיחה טוחש אדו, שדח לילס תסנכהל רבעמ לא מ"ס 15 קרעב קראומ וותיחה טוח הצקש אדו. שדחה פירחל.
- לומ מירשייתמ פירחה וותיחה טוחש כ שדחה לילסה תא רבח תעבטה וותל וותיחה טוח תא סנכה. וותיחה שארב תעבטה.
- ררחתי אוהש כ וותיחה שארמ טלובה וותיחה טוח תא קושמ לילסבש פירחמה.
- ותל תיונשלה תציחל ידי לע לילסה הסכמ תא שדחמ וקתה השיקב לעניי לילסה הסכמש דע הטמל ותכישמו מציירה מוקומב.

מיחשה מזוג תבכרה

See Figure 9.

תופכ שובחו מידח תווצקמ רהזיה: הרהזא

- הללוסה תא אצוה.
- שמרחה ריצב תנקתומ 'F'-ש אדו.
- מירוחה ינש ררד מייאתמ גרמב סנכה.
- אדוו 'F' חוורמה תיקסד לע 'G' מייחש וותיחל בהלה תא חנה זכרוממ אוהש.
- 'G' מייחש וותיחל בהלה לע 'H' תיקסדה תא חנה.
- 'H' תיקסדה לע 'I' הסכמה תא חנה.

- דגן 'J' הליענה מוא קודיהל לוצ 3/4 מ"מ 19 חתפמב שמתשה ביל/לגר 42 - 32 וא מ"מ 'K' 58 - 44 לש טנמומב וועשה ווייכ.
- וותיחל בהלהש חייטבהל ידכ 'B' מייחש וותיחל בהלה תא בבוס בטיה קדומה מייחש.

שמרחה ונסחא

- ונסחאה ינפל שמרחה הללוסה תא אצוה.
- מידילי שיגנ וניאש מוקמב ותוא ונסחא.
- חלמו הניגל מילקימי נוגכ מילכאמ מירמוחמ הנוכמה תא קחרה חרק תסמהל.
- וא ההובג הרוטרפט. רירק רוצאב ותוא ועטו תוללוסה תא ונסחא הללוסה לש תורשה ייח תא תרצקמ רדחה תרוטרפטמ הכומנ 27°C-מ הכומנ וב הרוטרפטמהש מוקמב הללוסה תא ונסחא תוחלמ קחרה.
- רתוי ההובג הרוטרפטמהש לכ. הגרדה תונקורתמ תוללוסה לכ הנוכמה תא ונסחאל רתנווכב סא. רתוי רהמ תונקורתמ תוללוסה שדוח ידמ הללוסה תא שדחמ ועט, שומיש אלל קשוממ נמז קרפל הללוסה לש תורשה ייח תא קיראיה הז להונ. מיישדוח וא קזחתו הקנ. העיצפ וא קזנ עונמל ידכ עונישב שמרחה תא חטבא ילעב וותיחה יריזבה לע מיגמ בכרה, ונסחא ינפל שמרחה תא עוניש קלהמב תכתמה יבהלל יוסיכב שמתשה. תכתמ יבהל ונסחא.

הביבסה לע הנגה

- שומיש תעב הנושאר תופידעב תויהל הכירצ הביבסה לע הנגהה סנ. מייח ונא הבש הביבסהו יתרבהה מויק-ודה תבוטל, הנוכמב רביבסש רוצאל עירפהל אל.
- הזירא ירמוח לש הכלשהל תוימוקמה תונקתל בר קידב עמשיה קילשהל ויא; הביבסב עוגפל מילולעש הלאכ וא מיקושמ מיקלח דחוימ זכרמל הריבעהלו הדירפהל אלא הליגר הפשאכ וז הפשא רוחזחיל.
- מירמוח לש הכלשהל עגובב תוימוקמה תונקתל בר קידב עמשיה חוסיכה רחאל מישמושם.
- התוא רוסמ אלא הביבסה תא מהזת לא, הנוכמה תכלשה תעב תוימוקמה תונקתל סאתהב רוחזחיל זכרמל.



ריצה לש תיברמה בוביסה תורידת



שער קרע

(תירוקמה הארוהב) תילגנא

תויעב ןורתפ

היעבה	תירשפא הביס	ןורתפה
הנזהה שארב שומיש תעב ךראתמ אל טוחה תינדיה.	ומצעל קבדנ טוחה.	וןוקיליס סיסרתרב שמתשה.
	לילסב טוח קיפסמ ןיא.	טוחב קסועה ףיעסב ןייע. ףסונ טוח וקתה. הז ךירדמב רתני מדקומ יפולח.
	ידמ מדקומ קחשנ טוחה.	רורחשל וצחלה לע הציחל ורת טוחב רושמ טוחה.
	לילסה לע ךבוסמ טוחה.	שדחמ ותוא לולגו לילסהמ טוחה תא רסה. רתני מדקומ יפולח טוחב קסועה ףיעסב ןייע. הז ךירדמב.
טוחה שארו ריצה תיב ביבס ךרכנ אשד.	עקרקא הבוגב הובג אשד חוסיכ	עונמל ידכ הטמל הלעמלמ הובג אשד ורתח תוכריה.
גתמה קדה לע הציחל סע לעפומ אל עונמה.	בטיה תרבוחמ אל הללוסה.	תיתחתה ספתהש אדו, הללוסה תליענל ומוקמב לעננ הללוסה.
	הנועט אל הללוסה.	רובע תוארוהל מאתהב הללוסה תא ועט ךלש סגדה.
	הכלהכ רבוחמ אל ריצה	מאתמב בטיה בשוי וותחתה ריצהש אדו ריצה מאתמ תא קדהו ונילעה ריצה לע ריצה

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

SPECIFIKACIJOS

Įtampa	40 V D.C.
Tuščios mašinos maksimalus greitis	5300 /min (Vejapjovė-trimeris) 6500 /min (Akumulatorinis sekatorius)
Pjovimo galvutė	Galvutės stuktėlėjimu tiekiamas pjovimo valas/žoliapjovės geležtė
Pjovimo valo skerspjūvis	2.0 mm
Pjūvio skersmuo	360 mm (Vejapjovė-trimeris) 254 mm (Akumulatorinis sekatorius)
Galvutės stuktėlėjimu tiekiamo pjovimo valo / žoliapjovės geležtės savybės	Didžiausias greitis 10000 aps./min./4 dantys Didžiausias greitis 10000 aps./min.
Išmatuotas garso slėgio lygis	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Triukšmo lygis	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Vibracija	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Baterijos blokas	29727/29717
Baterijos įkroviklis	29447/29417
Svoris	5.465 kg

⚠ ĮSPĖJIMAS

Skleidžiamos vibracijos vertė darbo metu su elektriniu prietaisu gali skirtis nuo pateiktos benrosios vertės priklausomai nuo jo naudojimo būdo; stenkitės vengti vibracijos keliamos rizikos. Rekomendacijos: naudojimo metu mūvėkite pirštines. Ribokite veikimo laiką ir sutrumpinkite užvedimo laiką.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

1. Styginė žoliapjovė
2. Žolės kreiptuvas
3. Priekinė rankena
4. Krūmapjovės ašmenys
5. Operatoriaus vadovas

APRAŠYMAS

1. Akumulatoriaus blokas
2. Akumulatoriaus įkroviklis
3. Galinė rankena
4. Užrakinimo mygtukas
5. Greito / lėto veikimo mygtukas
6. Maitinimo įjungimo / išjungimo mygtukas
7. Paleidiklis
8. Užrakto fiksatorius
9. Priekinė rankena
10. Mova
11. Žolės kreiptuvas
12. Pjovimo galvutė
13. Ašmenys
14. Nupjovimo ašmenys

MONTAVIMAS

ĮŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti

- Atsargiai išimkite įrankį ir jopriedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje įvykis sąrašas pažymėtos dalys.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašo jau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąraše nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti atitinkamos. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol nepažįrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei detalės pažeistos arba jų trūksta, nedirbkite su instrumentu, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi įrankiu esant neįvykis sąrašas pažymėtomis detalėmis, galite sunkiai susižeisti.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojama naudoti su šiuo produktu. Bet koks toks modifikavimas yra laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojingą situaciją, dėl kurios galima sunaikinti susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prijungdami dalis, visada atjunkite elektros maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės. Šionurodymonesilaikymas gali privesti prie atsitiktinio prietaiso įsijungimo ir sukelti sunkių sužalojimų.

ŽOLĖS KREIPTUVO MONTAVIMAS Žr. Pav. 2.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Venkite kontakto su peiliu. Nesilaikant šio nurodymo, galima rimtai susižaloti.

- Apverskite nešiojamą žoliaprovę, kad prieitumėte prie galvutės.
- Kryžminių atsuktuvų išsukite varžtus (a) iš nešiojamosios žoliaprovės galvutės.
- Uždėkite apsaugą (b) ant žoliaprovės galvutės ir užstumkite apsaugą ant galvutės palei kreipiamąją liniją.
- Sulygiuokite skyles varžtams ant apsaugo su skylėmis varžtams ant nešiojamosios žoliaprovės galvutės.
- Įsukite varžtus į nešiojamosios žoliaprovės galvutę, taip pritvirtindami apsaugą.
- Uždėkite apsaugo dangtelį (c) ant apsaugo ir užstumkite apsaugo dangtelį ant apsaugo.
- Sulygiuokite skyles varžtams ant apsaugo dangtelio su skylėmis varžtams ant apsaugo.
- Įsukite varžtus į apsaugą, taip pritvirtindami apsaugo dangtelį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Net ir gerai žinodami savo prietaiso savybes, visada išlikite atidūs. Nepamirškite, pakanka tik akimirką trunkančio neatidumo, kad rimtai susižalotumėte.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada apsaugokite akis. Nesilaikant šio nurodymo, išsviesti objektai gali rimtai sužaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gamintojo nerekomenduojamų dalių ar priedų. Naudojant gamintojo nerekomenduojamas dalis ar priedus galima rimtai susižaloti.

PRAILGINIMO STRYPO MONTAVIMAS ANT GALVUTĖS

Žr. Pav. 3.

- Atsukite ant jungties (10) tvirtinimo rankenėlę (19).
- Įspauskite atpalaidavimo mygtuką ant apatinio vamzdelio (18). Sulygiuokite mygtuką su padėties fiksavimo skyde ant galvutės jungties.
- Stumkite apatinį vamzdelį į galvutės jungtį, kol atpalaidavimo mygtukas užsifiksuos fiksavimo skylyje.
- Tvirtai priveržkite tvirtinimo rankenėlę.

PRIEKINĖS RANKENOS MONTAVIMAS Žr. Pav. 4.

- Sumontuokite pagrindinę rankeną ant strypo, ant viršutinės rankenos dalies uždėkite juostą, įsitikindami, kad juosta, palaikydama agregatą, yra pasukta į kairę pusę.
- Ant strypo, esančio už pagrindinės rankenos, uždėkite spaustuką.
- Naudodami kryžminį atsuktuvą (nepateiktas) ir prie komplekto pridėtus 2 varžtus spaustuką priveržkite.

VEIKIMAS

Paimkite krūmaprovę dešine ranka už galinės rankenos ir kairiąją už priekinės. Prietaisui veikiant, jį tvirtai abejomis rankomis laikykite. Krūmaprovę laikykite patogioje pozicijoje, užpakalinei rankenai esant klubų aukštyje. Motorizuotą galvutę visada paleiskite pilnu pajėgumu. Jei aplink prailginimo strypą apsisvyrų pjaunamos medžiagos likučių, ATLEISKITE GAIDUKO FORMOS MYGTUKĄ ir juos pašalinkite.

Darbo metu naudokite diržą.

BATERIJOS BLOKO MONATVIMAS Žr. Pav. 5.

- Baterijos bloką įdėkite į krūmaprovę. Sulygiuokite ant baterijos bloko esančią pakeltą iškyšą su krūmaprovės baterijos skyriuje esančiomis kilpomis.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, užsitikrinkite, kad baterijos apačioje esantys fiksavimo liežuveliai užsifiksuos teisingai ir baterija krūmaprovėje yra teisingai įtvirtinta.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

BATERIJOS PAKETOIŠĖMIMAS Žr. Pav. 5.

- Atleiskite jungiklio paleidiklį ir fiksavimo paleidiklį, kad nešiojamoji žoliapjovė nustotų veikti.
- Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte nešiojamąją žoliapjovę.
- Nuspaukiteir laikykite akumuliatoriausfiksatorių, esantį jo apačioje.
- Išimkite žoliapjovės akumuliatorių.

KRŪMAPJOVĖS PALEIDIMAS/SUSTABDYMAS

Žr. Pav. 5.

- Paspauskite įjungimo / išjungimo maitinimo mygtuką.
- "Norėdami užvesti žoliapjovę, suimkite už priekinės rankenos viena ranka, o kita ranka tuo pačiu metu laikykite už galinės rankenos bei nuspauškite atrakinimomygtuką, spausdamikintamo greičio perjungiklį.
- Norėdamižoliapjovėsustabdyti, kintamo greičio perjungiklį atleiskite.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Triukšmo lygis. Yra neišvengiama, kad mašiną įjungus, ji skleis atitinkamo lygio triukšmą. Vietose, kuriose yra vykdomi triukšmą keliantys darbai, yra reikalingi leidimai ir yra taikomi nustatyto laiko apribojimai. Be nustatytų pertraukų, gali prireikti apriboti ir darbo valandų skaičių. Siekiant apsaugoti savo ir kitų, šalia esančių žmonių sveikatą, reikia dėvėti tinkamas klausos organų apsaugos priemonės;

Vibracija: visada mūvėkite apsaugines, antivibracines pirštines. Dėl per didelio vibracijos lygio gali pabalti pirštai arba tai gali sukelti riešo kanalo sindromą. Darbo su mašina metu, pajutę nemalonų jausmą, rankų odos pabalinimą, darbą iš karto nutraukite. Darykite atitinkamas darbo pertraukas. Reguliariai su mašina dirbantys naudotojai, turėtų dažnai patikrinti savo pirštų būklę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kontakto su krūmapjovės pjovimo galvutės atveju galima rimtai susižaloti.

PATARIMAI, KAI PJAUTI Žr. Pav. 6.

- Krūmapjovę laikykite pakreiptą link pjauamos zonos. Tokioje padėtyje yra geriausiai nupjaunama.
- Prietaisas nupjaus geriau, jei darbinėje zonoje jį naudosite judėdami iš kairės į dešinę; pjaunant iš dešinės į kairę, pjūvis nebus toks efektyvus.
- Pjovimui naudokite valo galus; nebrukite galvutės į žolę.
- Dėl kontakto su spygliuota viela ir tvoromis valas greičiau susidėvi, kol visiškai nesutrūkinėja. Akmenys,

plytos, šaligatviai ir mediena jį greitai nudėvi.

- Venkite kontakto su medžiais ir krūmais. Valas gali pažeisti medžių žievę, medžio apdailos juosteles, dailylentes ir statinių tvoras.
- Darbo metu metalinę galvelę įsukite į užpakalinėje rankenoje esančią, guma impregnuotą skylę. Nenaudojant, šią metalinę galvelę atlaisvinkite ir išimkite.

AUTOMATINIS VALO PADAVIMAS

Nešiojamajai žoliapjovėi veikiant pjovimo lynas dėvisi ir trumpėja. Ši nešiojamoji žoliapjovė turi lyno išleidimo mechanizmą, kuris išleidžia kitą lyną, kai galvutė besisukdama trinkelė į žemę. Pjovimo ašmenys nupjaus lyną, kad būtų išlaikytas tikslus pjovimo ruožas.

REGULIUOJAMAS PJOVIMO SKERSMUO

Šiuo metu nešiojamoji žoliapjovė nustatyta pjauti 14 colių ruožą. Kaip nustatyti 16 colių pločio ruožą:

- Nuimkite nuo nešiojamosios žoliapjovės akumuliatorių.
- Kryžminių atsuktuvų (neparūpintais) išsukite abu varžtus iš nupjovimo ašmenų.
- Apsukite nupjovimo ašmenis 180° kamu.
- Vėl įsukite abu varžtus į nupjovimo ašmenis.

Pastaba: Nustatykite nupjovimo ašmenis ties 14 colių, jeigu norite, kad ilgiau pjautų. Nustatykite nupjovimo ašmenis ties 16 colių, jeigu norite, kad pjautų didesnę plotą.

Pastaba: nustačius siauresnį pjovimo tako skersmenį, darbolaiskirpjovimogreitisišnaudojama sgeriausiai, o nustačius platesnį pjovimo tako skersmenį pjovimo darbai bus atliekami greičiau.

VALO NUPJOVIMO PEILIS

Prietaisas yra įrengtas su ant žolės kreiptu esančiu valo nupjovimo peiliu. Norint optimalios pjovimo kokybės, reikia išvynioti tiek valo, kad valo nupjovimo peilis jį nupjautų teisingame taške. Esant didesnėms nei įprasta variklio apsuksams arba sumažėjus pjovimo efektyvumui, pjovimo valą reikia išvynioti. Tai palaikys optimalų pjovimo valo efektyvumo lygį ir darbas bus atliekamas teisingai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimo atveju naudokite tik originalias atsargines detales. Neoriginalių detalių naudojimas gali sukelti pavojų arba pakenkti prietaisui.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Prieš naudojimą, įrenginį patikrinkite, ar nebuvo apgadintas, ar nėra trūkstančių ar atsilaisvinusių dalių, pvz., varžtų, veržlių, sraigčių, uždarymo detalių ir pan. Teisingai užveržkite visas tvirtinimo ir uždarymo detales. Nepal-

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

eiskite įrenginio tol, kol visos trūkstamos ar pažeistos dalys yra nepakeistos.

Plastikinėms dalims valyti nenaudokite tirpiklių. Daugumai plastikinių medžiagų komerciniai tirpikliai gali pakenkti. Nešvarumams, dulksmams, alyvai, tepalui ir pan. nuvalyti naudokite švarią šluostę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pasistenkite, kad ant plastikinių elementų nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos produktų, skvarbios alyvos ir t.t. Chemikalai gali plastiką pažeisti, susilpninti ar sunaikinti ir dėl to galima rimtai susižaloti. Vartotojas gali taisyti arba keisti tik sąraše esančias atsargines dalis. Visas kitas dalis turi pakeisti autorizuos servisas.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąraše. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgijotame aptarnavimo centre.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtų rimtų susižalojimų rizikos, prietaisą valydam ir atlikdami bet kokią jo priežiūrą, bateriją visada išimkite.

RITĖS KEITIMAS Žr. Pav. 7.

Naudokite tik vienpluoštį, 2 mm skersmens pjovimo valą.

- Išimkite baterijos bloką.
- Spustelėkite į vidų ant ritės dangtelio esančias iškyšas.
- Ritės dangtelį patraukite aukštyn, kad jį galėtumėte nuimti.
- Nuimkite panaudotą ritę.
- Norėdami sumontuoti naują ritę, įsitikinkite, kad valas yra prikabinatas prie naujos ritės kilpos. Valas nuo kilpos turi išsikišti per 15 cm.
- Naują ritę montuokite tokiu būdu, kad pjovimo valas ir kilpa susilygiuotų su pjovimo galvutėje esančia iškyša. Praveskite valą pro kilpą.
- Patraukite už valą, kad jis išsivyniotų iš galvutės ir praeitų pro ritės kilpą.
- Uždėkite atgal ritės dangtelį, įspauskite liežuvelius į skyles ir dangtelį lengvai spustelėkite, kad jis užsifiksuotų savo vietoje.

JUOSTOSKEITIMAS Žr. Pav. 8.

- Išimkite bateriją.
- Ištraukite ritę iš juostinės galvutės.

PASTABA: Nuimkite visą ritęje likusią seną juostą.

- Nupjaukite juostos dalį maždaug iki 3 m ilgio. Naudokite 1.5 mm skersmens vieno laido juostą.
- Sulenkite lyną ties viduriu ir užkabinkite kilpą už

ritės viduriniojo lanko išpjovos. Įsitikinkite, kad lynas išpjovoje įsistatytų į jam skirtą vietą.

- Lygiai ir tvirtai suvyniokite lyną pagal laikrodžio rodyklę. Baigę įkiškite lyną į išpjovą, kad neišsivyniotų.
- Nevyniokite lyno virš ritės kraštų.

ŽOLIAPJOVĖS MONTAVIMAS Žr. Pav. 9.

Dėmesio: Būkite atsargūs su aštriomis briaunomis. Visada mūvėkite pirštines.

- Išimkite baterijos bloką.
- Įsitikinkite, kad „F“ dalis yra sumontuota ant krūmapjovės veleno.
- Pro abi angas praveskite tam tinkamą atsuktuvą.
- Uždėkite žoliapjovės geležtę „G“ ant viršutinės tarpinės „F“, pasirūpindami, kad ji būtų sucentruota.
- Uždėkite poveržlę „H“ ant viršutinės žoliapjovės geležtės „G“ pusės.
- Uždėkite dangtelį „I“ ant poveržlės „H“.
- Naudodami 19mm arba 3/4" raktą ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užveržkite antveržlę „J“ 44-58" Nm stiprumo sukimo momentu -- 32-42 pėdos/svarui.
- Žoliapjovės geležtę „B“ pasukite, kad įsitikintumėte, jog ji yra teisingai pritvirtinta.

KRŪMAPJOVĖS LAIKYMO SĄLYGOS

- Prieš krūmapjovę padedant į vietą, reikia išimti baterijos bloką.
- Įrenginį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nedėkite šalia šaldinančių medžiagų, sodininkystei skirtų chemikalų ar sniego tirpinimo druskos.
- Bateriją padėkite į vietą ir įkraukite vėsioje patalpoje. Žemesnė ar aukštesnė nei normali aplinkos temperatūra gali sutrumpinti baterijos tarnavimo laiką.
- Baterijos bloką padėkite vietoje, kurioje būtų žemesnė nei 27°C temperatūra ir nedrėgna.
- Visos baterijos laikui bėgant praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau baterija praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, bateriją kas mėnesį arba kas du įkraukite. Tai gali prailginti baterijos tarnavimo laiką.
- Kad krūmapjovėi nebūtų padaryta žalos ir ji nebūtų apgadinta, ją apsaugokite. Prieš padedant į vietą, ją reikia nuvalyti ir atlikti techninės priežiūros darbus, uždėti tinkamas apsaugas ant pjovimo įrankių su metalinėmis geležtėmis. Transportuodami ar padėdami į vietą, naudokite tinkamas metalinių geležčių apsaugas.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

APLINKOS APSAUGA

- Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetinis aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai. Stengtis netrukdyti kaimynams.
- Atidžiai sekti vietines normas susijusias su pakavimo, alyvos, benzino, baterijų, filtrų, susigadinusių dalių arba kenksmingų aplinkai detalių sunaikinimu; šios atliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, tačiau turi būti atskirti ir perduoti į surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinama jų sunaikinimu.

- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarancias atliekas.
- Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.



Maksimalus suklio sukimosi dažnis.



Triukšmo vertė

GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS

TRIKTIS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Naudojant automatinio išvyniojimo galvutę, valas neišsivynioja.	Valas sulipęs.	Sutepkite silikoniniu purškalu.
	Ant ritės likusio valo neužtenka.	Skaitykite šio vadovo „Pjovimo valo keitimas“ skyrių.
	Valas yra nusidėvėjęs ir per trumpas	Nuspauskite atleidimo mygtuką ir valą patraukite.
	Valas ant ritės susinarpliojo.	Valą nuo ritės nuvyniokite ir užvyniokite iš naujo. Skaitykite šio vadovo „Pjovimo valo keitimas“ skyrių.
Aplink veleno korpusą ir valo padavimo galvutę prisikaupę žolės.	Aukšta žolė yra pjauama per arti žemės paviršiaus.	Kad nesikauptų, aukštą žolę pjaukite nuo viršaus žemyn.
Įrenginys nepasileidžia.	Neužfiksuota baterija.	Norėdami užfiksuoti baterijos bloką, pasirūpinkite, kad apatinėje baterijos bloko dalyje esantis blokavimo įtaisas įsisprastų į savo vietą.
	Neįkrauta baterija.	Bateriją įkraukite vadovaudamiesi šiam įtaisui skirtomis instrukcijomis.
	Strypas įkištas neteisingai.	Užtikrinkite, kad apatinis strypas būtų teisingai įkištas į sujungimo movą, esančią ant viršutinio strypo ir sujungimo movą užveržkite.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums	40 V D.C.
Maksimālais ātrums bez slodzes	5300 /min (Turama zālienu plaujmašīna) 6500 /min (Batteridreven buskerydder)
Plaušanas galva	Strāvas vads galvas/zāles plāvēja asmens rotācijai
Plaušanas stieples diametrs	2.0 mm
Plaušanas gājiena diametrs	360 mm (Turama zālienu plaujmašīna) 254 mm (Batteridreven buskerydder)
Strāvas vada galvas/zāles plāvēja asmens rotācijas raksturlielumi	Maksimālais ātrums 10000 apgr./min./4 zobi Maksimālais ātrums 10000 apgr./min
Mērītais akustiskā spiediena līmenis	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Vibrācijas	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Akumulatora bloks	29727/29717
Akumulatora lādētājs	29447/29417
Masa	5.465 kg

▲ BRĪDINĀJUMS

Vibrāciju emisijas faktiskā elektroinstrumenta izmantošanas laikā var atšķirties no vērtības, kas tika norādīta saskaņā ar izmantošanas noteikumiem. Ieteikumi: izmantošanas laikā nēsāt cimdus. Ierobežot darbības laiku un saīsināt aktivizēšanas laiku.

Iepakojuma saturs

1. Zāliena trimmeris
2. Zāles deflektors
3. Priekšējais rokturis
4. Krūmgrieža asmens
5. Lietotāja rokasgrāmata

APRAKSTS

1. Baterijas komplekts
2. Baterijas lādētājs
3. Aizmugurējais rokturis
4. Bloķēšanas poga
5. Poga ātruma paātrināšanai/palēnināšanai
6. Iesl./izsl. poga
7. Slēdža mēlīte
8. Bloķēšanas aizturis
9. Priekšējais rokturis
10. Kupeja
11. Zāles deflektors
12. Trimmera spole
13. Asmens
14. Griešanas asmens

MONTĀŽA

IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes. Pārliecinieties, ka iepakojumā atrodas visi komplektācijas sarakstā uzskaitītie priekšmeti.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo produktu, ja kādas no iepakojuma sarakstā uzskaitītajām detaļām jau ir uzstādītas, kad izpakojat iekārtu. Šajā sarakstā uzskaitītās daļas nav ražotāja uzstādītas, un to uzstādīšana jāveic klientam. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas daļas ir bojātas vai pazudušas, nestrādājiet ar šo izstrādājumu, līdz daļas tiek nomainītas. Šī produkta lietošana ar bojātām vai trūkstošām daļām var izraisīt nopietnas traumas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot pieredumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Jebkura tāda pārtaisīšana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.

▲ BRĪDINĀJUMS

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet sveces barošanas vadu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējama nejauša iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.

Z ĀLES DEFLEK TOR A MONTĀŽU Skatīt 2.Att.

▲ BRĪDINĀJUMS

Izvairīties no saskares ar asmeni. Neievērojot šo noteikumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi.

- Apgāziet trimmeri, lai piekļūtu trimmera spolei.
- Izmantojot Philips spoles skrūvgriezi, atvienojiet iepriekš uzstādītās skrūves (a) no trimmera spoles.
- Novietojiet aizsargu (b) uz trimmera spoles un, sekojot norādei uz spoles, slidiniet aizsargu uz trimmera spoles.
- Savienojiet skrūvcaurus uz aizsarga ar trimmera spoles skrūvcaurumiem.
- Ievietojiet skrūves trimmera spolē, nostiprinot aizsargu.
- Novietojiet aizsarga uzbāzni (c) uz aizsarga un uzslidiniet uzbāzni uz aizsarga.
- Savienojiet aizsarga uzbāžņa skrūvcauru ar aizsarga skrūvcauru.
- Ievietojiet skrūves aizsargā, nostiprinot aizsarga uzbāzni.

▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr esiet uzmanīgi, pat pēc tam, kad esat jau iepazinies ar ierīci. Nekad neaizmirstiet, ka tikai sekunde neuzmanības var radīt nopietnus savainojumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr aizsargājiet acis. Neņemot vērā šo brīdinājumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi, kurus acis radīt izmesti priekšmeti.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet sastāvdaļas vai pieredumus, kurus nav ieteicis ražotājs. Neieteikto detaļu vai pieredumu lietošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

PAGARINĀJUMA VĀRPSTAS MONTĀŽA UZ CILINDRA GALVAS Skatīt 3.Att.

- Atskrūvējiet pievienojamo rokturi(19) uz uzmavas(10).
- Nospiediet uz iekšu atbrīvošanas pogu, kas atrodas uz apakšējās caurules(18). Savienojiet pogu ar novietojuma caurumu uz barošanas uzmavas.
- Ievietojiet apakšējo cauruli barošanas uzmavā, kamēr atbrīvošanas poga ievietojas attiecīgajā caurumā.
- Cieši nostipriniet pievienojamo rokturi.

PRIEKŠĒJĀ ROKTURA MONTĀŽAI Skatīt 4.Att.

- Instalējiet galveno rokturi uz vārpstas; pozicionējiet stieni uz roktura augšējās daļas; nodrošiniet, lai stienis tiktu vērsts pa kreisi, vienlaicīgi balstot ierīci.
- Novietojiet skavu galvenā roktura aizmugurē uz vārpstas.
- Izmantojot komplektā iekļautās 2 skrūves, nostipriniet skavu ar Phillips skrūvgrieža palīdzību (nav iekļauts komplektā).

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

EKSPLUATCIJA

Pieturiet krūmgriezi ar labo roku aiz aizmugures roktura un kreiso roku turiet uz priekšējā roktura. Kamēr rīks darbojas, stingri balstiet to ar abām rokām. Turiet krūmgriezi, lai tas būtu ērtā stāvoklī, ar aizmugurējo rokturi gumu augstumā. Motorizēto galvu vienmēr darbiniet ar pilnu jaudu. Ja ap pagarinājuma vārpstu ir aptinušies atkritumi, atļaidiet sprūda slēdzi un noņemiet tos.

Strādāšanas laikā izmantojiet iekari.

ZĀLES PLĀVĒJA MONTĀŽAI Skatīt 5.Att.

- Novietojiet akumulatora bloku krūmgriezī. Izvirzīto pārļaidumu uz akumulatora bloka saskaņojiet ar krūmgrieža akumulatora nodalījuma nišām.
- Pirms uzsākt lietot ierīci, pārliecinieties, vai bloķēšanas izcilnis akumulatora apakšpusē ir ievietots pareizi, un, vai akumulators ir pienācīgi nostiprināts krūmgriezī.

LAI NOŅEMTU AKUMULATORU Skatīt 5.Att.

- Atļaidiet slēdža sprūdu un atslēdziet slēdzi, lai apturētu trimmeri.
- Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu trimmeri.
- Nospiediet un paturiet akumulatora aizgriežņa pogu akumulatora apakšā.
- Noņemiet akumulatoru no trimmera.

KRŪMGRIEŽA PALAIŠANA/APTURĒŠANA Skatīt 5.Att.

- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- Norēdami uzvesti žoliapjovē, suimkite uz priekšējos rankenos viena ranka, o kura ranka tuo pačiu metu laikykite už galinės rankenos bei nuspauksite atrakinimo mygtuką, spausdami kintamo greičio perjungiklį.
- Lai trimmeri apturētu, vienkārši atļaidiet mainīgā ātruma kontroles slēdzi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trokšņa līmenis. Nav novēršams, ka mašīna ekspluatācijas fāzes laikā sasniedz noteiktu trokšņa emisiju līmeni. Darba skaļuma līmenis ir atkarīgs no atļaujām, un noteiktos laika periodos tas ir ierobežots. Lai ierobežotu darba stundu skaitu, var būt nepieciešamas papildu pauzes periodi;

Personām, kas uzturas mašīnas tuvumā, savas personīgās drošības labad jālieto attiecīgi dzirdes aizsardzības līdzekļi. Pārāk augstas vibrācijas var radīt efektu, ka pirksts kļūst balts vai izraisīt karpālā kanāla sindromu. Ja mašīnas lietošanas laikā jums rodas nepatīkama, ādu balinoša sajūta, nekavējoties pārtrauciet darbu. Ievērojiet atbilstošus darba pārtraukumus. Regulāriem mašīnas lietotājiem bieži jāpārbauda pirkstu stāvoklis.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Saskare ar krūmgrieža pļaušanas galvu var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

PĻAUŠANAS IETEIKUMIEM Skatīt 6.Att.

- Krūmgriezi turiet noliektu pļaušanas zonas virzienā, kas ir optimālā pļaušanas pozīcija.
- Šis rīks sniegs labāku griezumumu, pārvietojot to no kreisās uz labo pusi darba zonā; pļaušana būs mazāk efektīva, ja to veic no labās uz kreiso pusi.
- Pļaušanas operācijai izmantojiet stieples galu; nespiediet stieples turētājgalu zālē.
- Saskaroties ar dzelzstieplēm un žogiem, stieple ātrāk nolietojas, līdz tā pilnībā pārtrūkst. Stieple ātri nolietojas, nonākot saskarē ar akmeņiem, ietvēm, ķieģeļiem, un kokiem.
- Izvairieties no saskares ar kokiem un krūmiem. Stieple var sabojāt koku mizu, koka līstes, paneļus un mietus un žogus.
- Darbības laikā uzstādiet metāla kļoki aizmugures roktura gumijas caurumā; atbloķējiet un noņemiet metāla pogu, ja to nelietojat.

STIEPLES AUTOMĀTISKĀ PADEVE

Kamēr auklas trimmeris darbojas, pļaušanas aukla nolietojas un kļūst īsāka. Trimmeris ir aprīkots ar saskares auklas pagarinājumu, kas pagarina auklu, kad galva rotēšanas laikā saskaras ar zemi. Griešanas asmens nogriežīs auklu, lai saglabātu akurātu pļaušanas garumu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PIELĀGOJAMS PĻAUŠANAS DIAMETRS

Trimmeris pašlaik ir iestatīts uz 14 collu pļaušanas garumu. Lai pielāgotu 16 collu pļaušanas garumu:

- Noņemiet auklas trimmera akumulatoru.
- Noņemiet abas nogriešanas asmeņa skrūves ar Phillips skrūvgriezi (nav iekļauts).
- Pagrieziet nogriešanas asmeni par 180°.
- Aizvietojiet abas skrūves nogriešanas asmenī.

Piezīme: Iestatiet nogriešanas asmeni uz 14 collām, lielākam darbības laikam. Iestatiet nogriešanas asmeni uz 16 collām, lielāai pļaušanas platībai.

Piezīme: Mazāka diametrs griešanas ceļš maksimāli palielinās darbības laiku un griešanas ātrumu, bet lielāks griešanas ceļš palīdzēs ātrāk pabeigt griešanas darbu.

ASMENS AR PĻAUŠANAS STIEPLI

Rīks ir aprīkots ar asmeni pļaušanas stiepli uz zāles deflektora. Optimālai pļaušanai stiepli izritiniet, līdz tiek pļauts pareizais garums, izmantojot asmeni ar pļaušanas stiepli. Veiciet pļaušanas stieples izritināšanu ikreiz, kad motora rotācija ir lielāka nekā parasti, vai arī, ja ir samazinājusies pļaušanas efektivitāte. Tas saglabā optimālas efektivitātes līmeni un pareizu pļaušanas stieples garumu pienācīgai darba veikšanai.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nomainīšanas gadījumā izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Citu detaļu izmantošana var radīt draudus vai arī sabojāt ierīci.

VISPĀRĒJĀ UZTURĒŠANA

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, netrūkst tās daļas vai arī tās nav vajīgas, piemēram, skrūves, uzgriežņi, bultskrūves, stiprinājumi, utt. Stingri pievelciet visus stiprinājumus un aizdares, un neiedarbiniet izstrādājumu, līdz visas trūkstošās vai bojātās detaļas nav nomainītas.

Nelietojiet šķīdinātājus, lai notīrītu plastmasas daļas. Izmantojot komerciāli pieejamo šķīdinātāju, var tikt bojāti vairums plastmasas materiālu. Lietojiet tīru drāniņu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, smērvielu, utt.

▲ BRĪDINĀJUMS

Plastmasas daļas nekādā gadījumā nedrīkst nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas bāzes produktiem, eļļu, utt. Ķīmiskās vielas var sabojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Tikai detaļas, kas iekļautas rezerves daļu sarakstā, var remontēt vai aizstāt klients. Visas pārējās detaļas jāaizstāj autorizētam servisa centram.

Klients var remontēt vai mainīt tikai daļu sarakstā norādītās daļas. Visas citas daļas jāmaina pilnvarotā apkopes centrā.

▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu traumu risku, tīrot vai veicot jebkuru apkopes darbu, akumulatoru vienmēr izņemiet no ierīces.

SPOLES NOMAIŅAI *Skatīt 7.Att.*

Lietojiet tikai monošķiedras pļaušanas stieples ar 2 mm diametru.

- Izņemiet akumulatora bloku.
- Nospiediet uz izciļņa iekšpuses uz spoles pārsega sāniem.
- Pavelciet uz augšu spoles pārsegu, lai to noņemtu.
- Izņemiet veco spoli.
- Lai uzstādītu jaunu spoli, pārliecinieties, vai stieple ir nobloķēta jaunās spoles rievā. Pārliecinieties, vai pļaušanas stieples gals sniedzas apmēram 15 cm aiz slota.
- Jauno spoli ievietojiet tā, lai pļaušanas stieple un slots būtu saskaņoti ar pļaušanas galvas atveri. Izvelciet stiepli caur atveri.
- Stiepli, kas nāk no pļaušanas galvas, velciet, lai tā ietu caur spoles slotu.
- No jauna uzstādiet spoles pārsegu, nospiežot izciļņus atverēs un piemērojot spiedienu, līdz spoles pārsegs nofiksējas atbilstošajā vietā.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

AUKLAS NOMAĪNA *Skatīt 8.Att.*

- Izņemiet akumulatoru.
- Noņemiet spoli no auklas galviņas.

PIEZĪME: Noņemiet veco auklu, kas palikusi uz spoles.

- Nogrieziet apmēram 9 pēdas garu auklas gabalu. Izmantojiet tikai 0,065 collu diametra vienas šķiedras auklu.
- Salieciņiet trimmera auklu viduspunktā un iekariet cilpu spraugā, kas atrodas spolītes centra ietvarā. Pārliecinieties, ka aukla iekrīt spraugā
- Vienmērīgi pulksteņrādītāja virzienā ievietiet trimmera auklu. Pēc tam ievietojiet auklu spraugā, lai tā neatlīnās.
- Nevietiet trimmera auklu ārpus spoles malas.

ZĀLES PĻĀVĒJA MONTĀŽAI *Skatīt 9.Att.*

Uzmanību: Uzmanieties no asām malām; vienmēr lietojiet cimdus.

- Izņemiet akumulatora bloku.
- Pārliecinieties, vai elements "F" ir uzstādīts uz krūmgrieža.
- Ievietojiet piemērotu skrūvgriezi cauri abiem caurumiem.
- Novietojiet zāles pļāvēja asmeni "G" uz starplikas "F" augšējās daļas, pārliecinoties, vai tas ir iecentrēts.
- Novietojiet paplāksni "H" uz zāles pļāvēja asmens "G" augšējās daļas.
- Novietojiet pārsegu T uz paplāksnes "H"
- Izmantojot 19mm vai 3/4 collu uzgriežņatslēgu, pievelciet kontruzgriezni "J" pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam līdz 44 līdz 58 collām Nm vai 32 līdz 42 pēdām/uz mārciņu.
- Pagrieziet zāles pļāvēja asmeni "B", lai pārliecinātos, vai asmens ir stingri nostiprināts.

KRŪMGRIEŽAUZGLABĀŠANA

- Pirms uzglabāšanas izņemiet no krūmgrieža akumulatoru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet kodīgu vielu, piemēram, dārza ķīmikāliju vai pretledus sāls tuvumā.
- Glabājiet un uzlādējiet akumulatoru vēsā vietā. Temperatūra virs vai zem normālas apkārtējās vides temperatūras samazina akumulatora darbības laiku.
- Glabājiet akumulatoru vietās ar gaisa temperatūru zemāku par 27°C un bez mitruma.
- Visi akumulatori laika gaitā izlādējas. Jo augstāka temperatūra, jo vairāk akumulators izlādējas. Ierīces ilgstošas dīkstāves gadījumā uzlādējiet akumulatoru

katru mēnesi vai reizi divos mēnešos. Šī darbība pagarina akumulatora darbības laiku.

- Transportēšanas laikā krūmgriezi nostipriniet, lai novērstu bojājumus vai traumas. Pirms uzglabāšanas veiciet ikdienas uzkopšanu un apkopi; izmantojiet atbilstošus pļaušanas piederumu aizsargus, lai aizsargātu metāla asmeņus. Lietojiet piemērotu metāla asmeņu pārsegu transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Mašīnas īpašniekam ir jārūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam. Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, eļļas, benzīna, filtru, bojātu detaļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu utilizāciju; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz pļaušanas atkritumu utilizāciju.
- Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.



Vārpstas maksimālā rotācijas frekvence.



Trokšņa līvelums

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PROBLĒMU IDENTIFIKĀCIJAS NORĀDĪJUMI

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	ATRISINĀJUMS
Stieple nepārvietojas, izmantojot galviņu ar automātisko izritināšanu.	Stieple ir salīpusi.	Ieziest ar silikona aerosolu.
	Nav pietiekami daudz stieples uz spoles.	Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā "Pļaušanas stieples nomaiņa"
	Stieple ir nolietojusies un tā ir pārāk īsa.	Velciet stiepli, vienlaikus nospiežot pogu.
	Stieple ir samezglojusies uz spoles.	Noņemiet stiepli no spoles un attīniet to. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā "Pļaušanas stieples nomaiņa".
Zāle uzkrājas ap vārpstas pamatni un ap stieples turētālgalviņu.	Zāle tiek pļauta pārāk tuvu pie zemes.	Pļaujiet zāli no augšas uz leju, lai izvairītos no uzkrāšanās.
Ierīce neiedarbinās.	Akumulators nav pievienots.	Lai nostiprinātu akumulatoru, pārliecinieties, vai bloķētājs akumulatora bloka apakšējā daļā ir pareizi nofiksēts attiecīgajā vietā.
	Akumulators nelādējas.	Uzlādējiet akumulatora bloku saskaņā ar rīka norādījumiem.
	Vārpsta pilnībā neievietojas.	Pārliecinieties, vai apakšējā vārpsta ir pareizi ievietota augšējās vārpstas sakabē un nostipriniet augšējo sakabi.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

TEHNILISED

Pinge	40 V D.C.
Kiirus ilma koormuseta	5300 /min (Murulõikur) 6500 /min (Akutoitel võsalõikur)
Lõikepea	Niitmishõlvi/niitmistera toide
Niitmishõlvi diameeter	2.0 mm
Niitmise diameeter	360 mm (Murulõikur) 254 mm (Akutoitel võsalõikur)
Niitmishõlvi/niitmistera toiteomadused	Suurim kiirus 10000 pööret minutis / 4 hambaga Suurim kiirus 10000 pööret minutis
Mõõdetud helirõhu tase	$L_{PA}=83 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Vibratsioonid	3.5 m/s^2 , $k=1.5 \text{ m/s}^2$
Aku	29727/29717
Akulaadija	29447/29417
Kaal Koos akuga	5.465 kg

⚠ HOIATUS

Tegeliku kasutuse ajal tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud vibreerimisest kasutusviisi tõttu, vältige vibreerimisohtu. soovitusel: kasutage töö ajal kindaid, piirake tööaega ja lühendage käivitusaega.

PAKKELEHT

1. Jõhvtrimmer
2. Rohusuunaja
3. Eesmine käepide
4. Võsalõikeketas
5. Kasutusjuhend

KIRJELDUS

1. Akupakett
2. Akulaadija
3. Tagumine käepide
4. Lukusti vabastussnupp
5. Kiire/aeglane-nupp
6. Toite sisse-/väljalülitussnupp
7. Lülituspäästik
8. Lukustuslink
9. Eesmine käepide
10. Liitmik
11. Rohusuunaja
12. Trimmeri pea
13. Lõiketera
14. Mahalõiketera

MONTEERIMINE

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud korbist ettevaatlikult välja. Veenduge, et kõik pakkelehel olevad osad on olemas.

⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada tõsise olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

⚠ HOIATUS

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünla juhe alati süüteküünla küljest lahti.

ROHUKAITSE PAIGALDAMINE Vaata Joonis 2.

⚠ HOIATUS

Vältige kokkupuudet teraga. Nõude täitmata jätmine võib põhjustada vigastusi.

- Pöörake murutrimmer ümber, et trimmeripeale ligi pääseda.
- Kasutage Phillipsi kruvikeerajat ja eemaldage varempaigaldatud kruvid (a) trimmeripealt.
- Pange juhik (b) trimmeripeale ja lükake juhik alusele mõõda alusel olevaid sooni.
- Ühitage juhiku kruviavad trimmeripeal olevate kruviavadega.
- Pange kruvid trimmeripea sisse ja kinnitage juhik oma kohale.
- Pange kaitsekate (c) juhikule ja lükake kaitsekate juhiku peale.
- Ühitage kaitsekattel olevad kruviavad juhiku kruviavadega.
- Pange kruvid juhiku sisse ja kinnitage kaitsekate oma kohale.

⚠ WARNING

Olge alati, ka siis kui tunnete masinat, ettevaatlik. Piisab ühest hetkest, mil tähelepanu hajub ja võib kaasa tuua raskeid vigastusi.

⚠ WARNING

Kaitske alati silmi. Nõude täitmata jätmine võib põhjustada raskeid vigastusi, kui mõni osa paiskub silma.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage komponente või tarvikuid, mida tootja ei ole soovitanud. Mittesoovitatud osade kasutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

PIKENDUSE PAIGALDAMINE PEALE Vaata Joonis 3.

- Lõdvendage liitmikul(10) olev tarviku kinnitusnupp(19).
- Vajutage alumisel torul olev vabastusnupp sisse(18). Ühitage nupp ajampea liitmiku fikseerimisavaga.
- Lükake alumine toru ajampea liitmikusse kuni vabastusnupp fikseerub kinnitusavas.
- Keerake tarviku nupp kindlalt oma kohale.

ESIKÄEPIDEME PAIGALDAMINE Vaata Joonis 4.

- Paigaldage käepide varrele, asetage varras käepideme ülemisele osale ja kontrollige, et varras pöörduks seadme hoidmise ajal vasakule.
- Asetage klemm varrel peakäepideme tagumisele osale.
- 2 kaasasoleva poldiga sulgege ristpeavõtme abil klemm.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

KASUTAMINE

Hoidke trimmeril parema käega tagumisest käepidemest ja vasakuga esikäepidemest. Hoidke töö ajal seadet kindlalt kahe käega. Hoidke trimmerit mugavas positsioonis nii, et tagumine käepide oleks puusade kõrgusel. Rakendage mootori täispöördeid Kui prügi keerdub ümber pikendusvarda, siis LASKE LÜLITI LAHTI ja eemaldage see.

Kasutage töö ajal rakmeid.

AKU PAIGALDAMINE Vaata Joonis 5.

- Asetage aku trimmerisse. Joondage aku vabastustiib trimmeri akuruumi sisemiste avadega.
- Enne masina kasutama hakkamist kontrollige, et sulgurkeel, mis asub aku all, oleks korralikult kinni ja aku ise ei liiguks.

AKU EEMALDAMINE Vaata Joonis 5.

- Trimmeri seiskamiseks vabastage lülituspäästik ja vabastage see lukustist.
- Trimmeri välja lülitamiseks vajutage toitenuppu.
- Hoidke all akupaketi allosas olevat riivistusnuppu.
- Võtke akupakett hekitrimmerist välja.

TRIMMERI KÄIVITAMINE/SEISKAMINE Vaata Joonis 5.

- Vajutage nupule ON/OFF.
- Trimmeri käivitamisel haarake ühe käega esikäepidemest ja hoidke teise käega tagakäepidemest ning vajutage alla lukustuspäästik päästik.
- Et peatada trimmer, vaid vabastab muutuva kiirusega kontrolli vallandada.

⚠ HOIATUS

Müratase. Masina kasutamisel on müra vältimine võimatu. Mürarikka töö kestvus on piiratud teatava ajaga. Lisaks pikematele puhkepausidele tuleb lühendada ka tööaega. Enda isiklikuks kaitseks ja lähedal viibivate isikute kaitseks tuleb kanda sobivaid kuulmiskaitsevahendeid;

Vibreerimine Kandke alati vibreerimisvastaseid kindaid. Liigne vibreerimine võib põhjustada sõrmede kahvatuks tõmbumist ja randmekanalisisündroomi. Kui märkate kasutamise ajal kätel ebameeldivat kahvatust, siis katkestage töö viivitamatult. Tehke piisavas koguses pause. Masina regulaarsed kasutajad peaksid tihti kontrollima oma sõrmi.

⚠ HOIATUS

Kokkupuude trimmeri lõikepeaga võib põhjustada raskeid inimvigastusi.

SOOVIKUTUSED NIITMISEL Vaata Joonis 6.

- Hoidke trimmerit niidetava ala suhtes kaldus, parimas niitmisasendis.
- Parima niitmise saavutab tööriista liikumisel vasakult paremale, paremalt vasakule niitmine ei ole nii efektiivne.
- Kasutage niitmiseks jõhviotsa, ärge lükake jõhvihooldijat rohu sisse.
- Jõhv kuulub okastraadi ja aedadega kokkupuutes oluliselt kiiremini kuni purunemiseni. Kivid, tellised, kõnniteed ja puud kulutavad jõhvi kiiresti.
- Vältige kokkupuuteid puude ja pöösastega. Puukoore, puidust liistud, aiateibad ja paneelid võivad hõlpsasti jõhvi kahjustada.
- Paigaldage kasutamise ajaks tagumise käepideme kummist avale metallist nupp, muul ajal eemaldage see.

JÕHVI AUTOMAATNE ETTEANNE

Töötamisel trimmeri jõhv kuulub ära ja lüheneb. Sellel trimmeril on koputamiseiga töötav jõhvi etteandmine, millega saab jõhvi ette anda kui trimmeripead pöörlemise ajal vastu maad lüüa. Lõiketera lõikab jõhvi lühemaks, et hoida täpset niidukaart.

REGULEERITAV LÕIKAMISLÄBIMÕÖT

Trimmer on algselt seadistatud 14-tollisele lõikekaarele. Lõikekaare seadistamiseks 16-tollisele kaarele tehke järgmist.

- Eemaldage aku jõhvtrimmerilt.
- Keerake lahti mahalõiketera mõlemad kinnituskruvid Phillipsi kruvikeerajaga (ei ole komplektis).
- Pöörake mahalõiketera 180°.
- Pange mõlemad mahalõiketera kruvid oma kohale.

Märkus: 14-tolline mõõt tagab suurema tööea. 16-tolline mõõt tagab suurema lõikeala.

Märkus: väiksem läbimõõt suurendab tööaega ja lõikamiskiirust, aga suurem läbimõõt aitab töö kiiremini lõpetada.

NIITMISJÕHVI TERA

Tööriist on varustatud rohukaitsel niitmisejõhvi teraga. Optimaalse niitmise saavutamiseks vabastage jõhvi kuni niitmisejõhvi tera lõikab selle õigesse pikkusse. Vabastage jõhvi iga kord, kui mootoripöörded suurenevad rohkem kui tavaliselt või kui märkate niitmiseefektiivsuse langust. See hoiab niitmiseefektiivsuse optimaalsena ning hoiab jõhvi pikkuse sobivana niitmiseks.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

▲ HOIATUS

Asendamisel kasutage ainult originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib ohtu seada kasutaja või seadme.

ÜLDHOOLDUS

Enne kasutamist kontrollige võimalikke kahjustuse, puuduvaid osi, lõdvenenud kruvisid, mutreid, polte, sulgureid, jne. Kinnitage korralikult kõik kinnitused ja asendage puuduvad või kahjustatud osad enne kasutamist.

Plastmassist osade puhastamisel ärge kasutage lahusteid. Enamus plastmassist osadest ei kannata müügilolevaid lahusteid. Mustuse, tolm, õli, määrderasva, jne eemaldamiseks kasutage puhast lappi.

▲ HOIATUS

Plastmassist osad ei tohi kokku puutuda pidurivedeliku, bensiini, bensiniipõhiste vedelike ega läbitungivate õli-dega. Keemilised ühendid võivad kahjustada, nõrgestada või hävitada plastmassi, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi. Klient võib parandada või asendada ainult varuosade nimekirjas olevaid komponente. Kõigi muude osadega tegeleb ainult volitatud teeninduskeskus.

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada vaid volitatud hoolduskeskus.

▲ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks tuleb seadmelt alati aku eemaldada enne seadme puhastamist või hool-dustööde tegemist.

RULLI ASENDAMINE Vaata Joonis 7.

Kasutage ainult ühesoonelist 2mm diameetriga niitmiskõhvi.

- Eemaldage aku.
- Vajutage tiivad rulli kaanel sisse.
- Tõmmake rulli kate üles.
- Eemaldage vana rull.
- Uue rulli paigaldamisel kontrollige, et jõhv oleks uue rulli avas kinni. Kontrollige, et niitmiskõhvi ots ulatuks 15 cm kaugusele rulli avast.
- Uue rulli paigaldamisel peab niitmiskõhvi ja rulli ava olema kohakuti lõikepea avaga. Tõmmake jõhv läbi lõikepea ava.
- Tõmmake jõhv lõikepeast nii, et jõhv läbiks rulli ava.

- Pange rulli kate tagasi, vajutades keeled kinnitustesse ja surudes nii, et rulli kate jääks oma kohale kinni.

JÕHVI ASENDAMINE Vaata Joonis 8.

- Eemaldage aku.
- Võtke pool jõhvipealt maha.

MÄRKUS: Võtke välja poolis olev jõhvijääk.

- Lõigake valmis jõhvilõik pikkusega umbes 9 jalga. Kasutada tohib ühekiulist jõhvi, mille läbimõõt on 1.5 mm.
- Keerake jõhv keskelt kahte harusse ja haakige tekkinud aas pooli keskmise riba soone sisse. Veenduge, et jõhv jääb soone sisse kinni.
- Kerige jõhv ühtlaselt ja tugevasti päripäeva poolile. Kui olete lõpetanud, pange see soonde, et see lahti ei keriks.
- Ärge kerige jõhvi üle pooli serva.

MURUNIIDUKI MONTEERIMINE Vaata Joonis 9.

Tähelepanu: Ettevaatust lõikavate äärtega, kandke alati kindaid.

- Eemaldage aku.
- Kontrollige, et osa 'F' oleks paigaldatud trimmeri võllile.
- Paigaldage sobiv kruvikeeraja läbi kahe ava.
- Asetage muruniiduki tera 'G' vaheketta 'F' peale, kontrollige, et oleks kohakuti.
- Asetage seib 'H' muruniiduki tera 'G' peale.
- Asetage kate 'I' seibile 'H'.
- 19mm või 3/4" võtmega keerake vastupäeva vastumutrit 'J', pöördemomendiga 44-58" Nm või 32-42 jalga naela kohta.
- Pöörake muruniiduki tera 'B' ja kontrollige, et tera oleks korralikult kinni.

MURUTRIMMERI LADUSTAMINE

- Eemaldage murutrimmerilt enne ladustamist aku.
- Hoidke seade laste haardeulatusest väljas.
- Ärge jätke seda korrosiivsete ainete, nagu aianduses kasutatavate keemiliste toodete või lumevastase soola, lähedusse.
- Hoidke ja laadige akut jahedas kohas. Tavalisest õhutemperatuurist madalamad või kõrgemad temperatuurid võivad vähendada aku kestvusaega.
- Hoidke akut kuivas kohas, kus õhutemperatuur on vähem kui 27C.

Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

- Aja jooksul tühjenevad kõik akud. Mida kõrgem on õhutemperatuur, seda kiiremini aku tühjeneb. Seadme pika-ajalise seismise korral laadige akut korrapäraselt iga kuu või kahe järel. Niiviisi pikendate aku eluiga.
- Kinnitage trimmer transpordi ajal korralikult, et vältida kahjustusi või vigastusi. Enne ladustamist puhastage ja hooldage trimmerit, paigaldage vajalikud kaitsed lõikevahenditele ja metallist teradele. Kasutage transpordi ja ladustamise ajal metallteradele sobivaid katteid.

KESKKONNAKAITSE

- Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja prioriteetne aspekt kaitsmaks meie tsiviilse kooselu ja keskkonna huve. Vältida naabrite segamist.

- Järgida täpselt kohalikke norme, mis puudutavad pakendite, õlide, bensiini, filtrite, kahjustatud osade ja muu keskkonnoahtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötuse eest.
- Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.
- Kui masinat enam ei kasuta, ärge visake seda loodusesse, vaid pöörduda vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti poole.



Spindlens maksimale omdrejningshastighed.



Müra tase

RIKKEOTSING

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Jõhvi ei anta automaattetteandega jõhvipealt ette.	Jõhv on enda külge kinni kleepunud.	Määrige jõhvi silikoonõliga.
	Poolil ei ole piisalt jõhvi.	Paigaldage rohkem jõhvi. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
	Jõhv on kulunud liiga lühikeseks.	Vajutage nupule ja tõmmake jõhvi välja.
	Jõhv on takerdunud pooli.	Eemaldage jõhv poolilt ja kerige uuesti. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
Rohi keerdub võlli korpuse ja pöördpea nupu ümber.	Kõrge muru lõikamine maapinna lähedalt	Ümberkeerdumise vältimiseks lõigake kõrget rohtu ülevalt allapoole.
Lülitushoova sisselülitamisel mootor ei käivitü.	Aku ei ole oma kohale kinnitunud.	Akupaketi kinnitamiseks veenduge, et lukustid klõpsavad akupaketi mõlemal küljel oma kohale.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akupaketti vastavalt trimmeri mudelile antud laadimisjuhiste.
	Võll ei ole täielikult oma kohale paigaldatud.	Veenduge, et varre kõver osa on nõuetekohaselt kinnitunud varre ülaosa külge ja kinnitage varre muhv.



Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.



Greenworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlverhalten oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
 - Akkus
 - Elektrische Kabel
 - Klingen und Klingeneinheiten
 - Bänder
 - Filter
 - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalles sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.



La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY. Esta garantía no es transferible

LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:

- Pilas
- Cables eléctricos
- Cuchillas y conjuntos de cuchillas
- Cinturones
- Filtros
- Portaherramientas

12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en www.greenworkstools.eu.



Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te. Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riporto invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
 - Batterie
 - Cavi elettrici
 - Lame e gruppo lame
 - Cinghie
 - Filtri
 - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra. 13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito www.greenworkstools.eu.



Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs. Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à un manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem. Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. As máquinas mal montadas ou mal ajustadas.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
 - Pilhas
 - Cabos elétricos
 - Lâminas e conjuntos de lâminas
 - Cintos
 - Filtros
 - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em www.greenworkstools.eu



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

GARANTIETERMIJN

Al het nieuwe Greenworks Tools gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Greenworks Tools vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelfers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Greenworks Tools onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
 - Batterijen
 - Elektrische kabels
 - Zaaiblad en bladonderdelen
 - Riemen
 - Filters
 - Boor- en gereedschaphouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoopbon voor te leggen. Een kredietkaartafschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-incident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten. Een exemplaar van het meest recente garantiebeleid is beschikbaar op www.greenworkstools.eu.



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мультит-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании GREENWORKS.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (мощные устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Поддержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:
Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292

**TAKUUKAUSI**

Kaikkila uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimen/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vasteet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
 - akut
 - sähköjohdot
 - terät ja teräkokoonpanot
 - hihnat
 - suodattimet
 - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettyä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadittaessa takuuhuoltoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotositteiden kanssa. Laitte lähetetään keskushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa www.greenworkstools.eu.

GARANTIPERIOD

Ailla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högröstkstvärter)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
 - Batterier
 - Strömkablar
 - Akad och bladanslutning
 - Remmar
 - Filter
 - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkarens garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovan nämnda tillverkarens garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levereras eller godkänns av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befinner sig vara felaktigt repareras den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overopphvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elektriske ledninger
 - Kniver og knivenheter
 - Reimer
 - Filtre
 - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Bruktkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For å kunne kreve at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantipolitikk for gjør det selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den opprinnelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgjengelig for maskiner, der anvendes profesjonelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert klargøring (højtryksspulere).
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtryksspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dekkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
 - Batterier
 - Elkabler
 - Knive og knivmonteringer
 - Bånd
 - Filtre
 - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmisjoner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producenters garantiperiode.
13. Brugte varer dekkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering af reservedele, udskiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er leveret eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitikk vil være tilgængelig på www.greenworkstools.eu.



Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRAZNIENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluźnianie elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myłki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
 - Baterie
 - Przewody elektryczne
 - Ostrza i zespoły ostrzy
 - Pasy
 - Filtry
 - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiedzialnością gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby zgłosić reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie www.greenworkstools.eu.



Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli. Tato záruka je nepředvídatelná.

OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čistěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
 - Baterie
 - Elektrické kabely
 - Čepele a sestavy čepele
 - Pásky
 - Filtry
 - Sklíčidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjima těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v prvé řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na opravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu www.greenworkstools.eu.



Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielnach. Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho používania alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobených čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtre
 - Skľučovadlá a držiaky nástrojov

12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Garancia podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancia za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancia ni prenosljiva.

OMEJITVE

Ta garancia velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljevali ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblašteni servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancia običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
 - baterije
 - električne kable
 - rezila in sklope rezil
 - jermene
 - filtre
 - vpenjala in orodna držala.

12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezná garancia proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.

13. Ta garancia ne krije rabljene opreme.

14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancia se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu www.greenworkstools.eu.



Politika jamstva tvrtke Greenworks Tools za DIY strojeve

RAZDOBLJE JAMSTVA

Svi novi strojevi tvrtke Greenworks Tools isporučeni su s jamstvom od 2 godine na dijelove i rad od datuma kupovine. Jamstvo od 30 dana dostupno je za strojeve koji se profesionalno koriste kao Greenworks Tools jer su primarno namijenjeni za korištenje od strane DIY korisnika. Ovo jamstvo se ne može prenijeti.

OGRAIENJENJA

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na oštećene dijelove/komponente i ne pokriva popravke zbog:

1. Normalnog trošenja i habanja.
2. Rutinskog podešavanja.
3. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim rukovanjem/zloupotrebom/pogrešnom upotrebom ili nemarom.
4. Pregrijavanjem zbog lošeg održavanja.
5. Oštećenja zbog toga jer pričvršni elementi postanu labavi/odspojeni zbog slabog održavanja.
6. Oštećenja uzrokovanih čišćenjem s vodom.
7. Servisiranja strojeva ili popravaka od strane servisnih centara koji nisu ovlašteni od tvrtke Greenwork Tools.
8. Strojevi su nepravilno sklopljeni ili podešeni.
9. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim korištenjem stroja.
10. Oštećenja uzrokovanih nepravilnom vinterizacijom (tlačne podloške)
11. Stavke koje se smatraju potrošnim dijelovima nisu pokrivene jamstvom, uključujući u ne ograničavajući se na:

- Baterije
- Električne kabele
- Oštrice i sklopove oštrica
- Remene
- Filtere
- Glave i držače alata

12. Određeni proizvodi mogu sadržavati komponente poput motora, prijenosa od drugog proizvođača, ove stavke bit će predmet odgovarajućeg jamstva proizvođača osim gdje se tvrtka Greenworks Tool Europe GmbH slaže potpisati bilo kakve tvrdnje izvan navedenog jamstvenog roka proizvođača.
13. Rabljena dobra nisu pokrivena ovim jamstvom.
14. Rezervni pričvršni elementi, zamjenske ili dodatne komponente koje nisu isporučene ili odobrene od strane tvrtke Greenworks Tools Europe GmbH.

Jamstvo

Za potvrdu jamstva na bilo koji proizvod pod ovom izjavom potreban je dokaz originalne kupovine. Izvadak od kreditne kartice nije dovoljan za dokaz o kupovini. Na prvoj instanci kada dođe do korištenja jamstva korisnik treba vratiti proizvod na mjesto kupovine proizvoda s dokazom o kupovini. Stroj treba poslati u naš centralni servis i izvršiti provjeru. Ako se pronađe da je stroj u kvaru bit će popravljen i vraćen natrag na adresu korisnika bez naknade. Strojevi čiji je popravak manji od 100 eura uključujući poreze općenito se zamjenjuju.

Ako centralni servis pronađe da stroj nije u kvaru, korisnik plaća trošak popravka.

Ovo jamstvo podložno je promjeni kako bi se uskladilo s potrebama proizvoda. Kopija najnovijeg jamstva dostupna je na stranici www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools jótállási feltételek barkácsgépekhez

SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivitelezésre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek.

Ez a jótállás nem ruházható át.

KORLÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészek/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatt javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongalás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen telítésítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogyóalkatrészek tekintett elemek nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:

- Akkumulátorok
- Elektromos kábelek
- Kések és késszerelvények
- Szíjak
- Szűrők
- Tokmányok és szerszámtartók

12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH belegegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítottuk a központi szervizelési-műhelyünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az addókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizelési-műhelyben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a www.greenworkstools.eu webhelyen.



Политика de гаранție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj.

Această garanție nu este transferabilă.

LIMITĂRI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosiri normale.
2. Reglări sau ajustări de rutină.
3. Deteriorări cauzate de manipularea incorectă/abuzul/intrebuițarea greșită sau neglijenței.
4. Suprîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorări datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a gamiturilor/șuruburilor.
6. Deteriorări cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servise sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorări cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorări cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:

- Acumulatori
- Cabluri electrice
- Lame și ansamblu de lame
- Curele
- Filtre
- Mandrine și suporturi unelte

12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, transmisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politici de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.

13. Bunurile la mână a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.

14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodice pentru a se potrivea cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la www.greenworkstools.eu.



Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервизна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини.

Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разклабени/разкачени снажди или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервизни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са сглобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):

- Батерии
- Електрически кабели
- Остриета и комплекти остриета
- Ремъци
- Филтри
- Патронници и държачи за инструменти

12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.

13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.

14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване.

Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервизен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините са с гарантирана стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменяни с нови.

Ако нашият главен сервизен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес www.greenworkstools.eu.



Όλα τα νέα μηχανήματα της Greenworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική προμεσημιά αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστού μεσαίου.

Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνθήκες επισκευής ή προσαρμογής.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόστασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καλοριμίο με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέες πίεσης).

11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:

- Μπαταρίες
 - Ηλεκτρικά καλώδια
 - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
 - Ιμάντες
 - Φίλτρα
 - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υποπένεται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου οι Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Για την διεκδίκηση εγγύτητας για οποιαδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση πιστοποιητικό εγγύτητας, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήμα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήμα κρίνεται ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πώλησης, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχάνημα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.greenworkstools.eu.

[illegible]

تاحيل صتل يطغي الو طوف كبي عمل تانوكملا / ازا جالا يلع يرس ي نامضلا اذه
ن: ع ة ج تانلا

- [illegible]

[illegible]

غالباً نذا متي فوسف فلأل يف بي ع دجوي ال هنا في ذكر الما في يصل الفاشنم تدجو نا
حال الصال مقي غفد فرور ضرب لكل متسلما

تاجتەنمەل تاجايتىخا قىيىلەت رىخال تقو نەم ريىغىتەل مەن نامىزلى قۇيىش غۇسنى
:غۇقۇملى ىل غ نامىز قۇيىش ئىدخا ەماتات مەن فوسو .ئەدىجەل
www.greenworktools.eu.



Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

SINIRLAMALAR

Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:

1. Normal aşınma ve yıpranma.
2. Rutin ince ayar ve ayarlama.
3. Hatallı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
4. Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
5. Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
6. Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
7. Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
8. Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
9. Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
10. Hatalı kış hazırlığından (basıncı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
11. Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
- Piller
- Elektrik kabloları
- Bıçak ve bıçak düzenekleri
- Kayışlar
- Filtreler
- Kovanlar ve alet tutucular
12. Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
13. İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
14. Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılabilecek ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nın altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masraflarını ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasına www.greenworkstools.eu adresinden ulaşılabilir.



הנוכח רובע Greenworks Tools לש תירחא תוינימ "רמצעב תאז השע"

תירחא תפוקת

תירחא מע לעפמה תועימ Greenworks Tools תרצומ תשדחה תונכמה לכ לש תירחא תמייק. ירוקמה השיכרה ירראתמ חלה הדובעהו מיקלח לע מיתש לש תודעוימ Greenworks Tools-ש תויה, יעוצק שומיש וקב השענש תונכמ עם מיי 30 "רמצעב תאז השע" תטיש מיכרז ידי לע ירוקב שומישל הרבעהל תנתי אל זו תירחא.

תולבמ

מ: האצות מישדרנה מינקית הסכמ אלו מיוגפ מיכר/מיקלח לע קר הלח זו תירחא ילמרוז שומישם מיקזנ הקיחש.

1. יתרשג ונווכ.
2. החנהו או הערל שומיש/מיאתם יתלב לופיטמ האצות סרגש קנז.
3. הקוזחת סרוח מיקדמה/מימתל מע תוקתנה או תורחתשה האצות קנז.
4. הקוזחת סרוח לשב מיקדמה/מימתל מע תוקתנה או תורחתשה האצות קנז.
5. מיכר יוקינ האצות סרגש קנז.
6. Greenworks Tools מעטמ השרום וניאש סרגז ידי לע ונקות או ולפוט תונכמ.
7. יוגש פופאב ונווכ או ובכרוהש תונכמ.
8. תונכמ סלח יתלב שומישם האצות סרגש קנז.
9. (חלחל הפיטש ינקתמ) רוחל היקל הנכמה האצות סרגש קנז.
10. תירחא תרגסמ לכ ררדב מסיכום מניא מילכתמ מיקלחל מישענש מיכר.
11. קר אר תונכר:
- תולוט
- למשח ילכב
- מיהל יולכמו מיהל
- תועצר
- מינסמ
- מיל יקוזחמו תוינספת
12. רחא ורצי תרצומ תורסמו או מיעונם נוכג מיכר לכהל מיעוש מירצומה קלח.
13. Greenworks Tools Europe GmbH מא טעמל ורצי ותוא לש תירחא תרגסמ מסיכומה ורצי ותוא לש תירחא תרגסמ תוללכנ וניאש תועיבת לפטל המיכסמ GmbH וז תירחא תוינימב מסיכום מניא היינש דימ ביט.
14. ורשא אלש או תונכמ מירצומ מניאש מייכר או חליח יקלח לש הנקתה.
15. Greenworks Tools Europe GmbH ידי לע

תירחא

לש ונבשח יעד. תירוקמ השיכר תחכוה איצמהל ש' זו תירחא תרגסמ העיבתל עוריאש תנושארה מעפכ. השיכרל תוקסמ תחכוהל מישענש אל יארשא יסיטר הבש תונחל רצומה תא ריזחל ונכרה לע, שחרתמ תירחא תרגסמ תסוכמה יזכרמה תורישא וקתמל חלשית תונכמה. השיכרה תחכוה מע דחי ותוא שכר אוה תולע אל חלשית וקתות איה, תלקלוקמה תונכמה יכ אצמם סא. קידר רוצול ונלש ללוז וריא 100-מ רומנ יאנעמקה וריחשם תונכמ, ללכ ררדב. נכרה תבותכל הרחב ופלחו מ"עמ.

רק לע העדה לבקי נכרה, תונכמ הלקת ויא יכ ונבאמ יזכרמה תורישא וקתמ סא וקתה תולע אל מלשל ויילעש.

מישדח מירצומל מיהתה ידכ מעפל מעפמ מיינשיל הנותנ זו תירחא תוינימ www.greenworkstools.eu תבותכ תירחא לש ונדעומה קתעה אוצמל ויני.



GARANTIJOS LAIKOTARPIŠ

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalimis ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prieikliai dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai;
4. įrenginui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atlikrus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniu;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:

- akumulatoriai;
- elektros laidai;
- ašmenys ir ašmenų komplektai;
- diržai;
- filtrai;
- griebtuvai ir įrankių laikikliai.

12. Tam tikrose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas komponentas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėto gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinus.

Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelį išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su naujų gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu www.greenworkstools.eu.



GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools ierices ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumiem, sākot no iegādēšanas datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools ierīcēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīlsumi.
2. Ikdienas saskāpošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījis nepareiza apiešana/saunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši vajīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierices apkopi vai labošanu veikusi Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. Ierices nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījus ierices nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījus ierices nepareiza iezīmošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantiju, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:

- akumulatori
- elektrības vadi
- asmens un tā sastāvdaļas
- siksnas
- filtri
- plātes un instrumentu turētāji

12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrit izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.
13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēj vai papildu komponentu pielāgošana.

Garantija

Lai izvirzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumam. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Ierīce tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierīcei ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Ierīces, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokli, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka ierīcei nav defekta, par to pazīros preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama www.greenworkstools.eu.



GARANTIIAEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt äriisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).

Garantii ei ole ülekantav.

PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud vääraast käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooldusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärakasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
 - akud,
 - elektriikaablid,
 - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
 - veorihmad,
 - filtrid,
 - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asenduosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantii

Iga selle garantiieskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantiieskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieskirja viimane versioon on saadaval veebilehel www.greenworkstools.eu.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)
Address: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Herewith we declare that the product

Category **40V battery lawn trimmer and brush cutter 2 in 1**
Model 2100207
Serial number See product rating label
Year of Construction See product rating label
• is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
• is in conformity with the provisions of the following other EC-Directive
2014/30/EU (EMC-Directive), and
2000/14/EC (Noise-Directive) incl. modifications (2005/88/EC)
And furthermore, we declare that
• the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
EN 60335-1; EN 50636-2-91;
EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Measured sound power level 93 dB(A)
Guaranteed sound power level 96 dB(A)
Conformity assessment method to Annex VII/ Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 11/01/2015 Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice president of Engineering

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte
zusammenzustellen:
Name: Gary Gao Naixin (Leiter Motorgartengeräte)
Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **40V akku 2 in 1 rasentrim mer und freischneider**
Modell 2100207
Seriennummer siehe Produkt-Leistungsschild
Baujahr siehe Produkt-Leistungsschild
• in Übereinstimmung mit den entsprechenden Bestimmungen der
Maschinenrichtlinie ist (2006/42/EC)
• mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
2014/30/EU (EMC-Richtlinie), und
2000/14/EC (Geräuschemissionen durch Geräte im Außeneinsatz) einschl.
Modifikationen (2005/88/EC)
und weiterhin erklären wir, dass
• die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen
verwendet wurden

EN 60335-1; EN 50636-2-91;
EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
München, Deutschland.

Gemessener Schalleistungspegel 93 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel 96 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 11/01/2015 Unterschrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vizepräsident Technik

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD PARA MAQUINARIA

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
China
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Gary Gao Naixin (Director de Equipos motorizados para uso exterior)
Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Por la presente declaramos que el producto

Categoría **Batería de 40V de la desbrozadora y cortasetos 2 en 1**
Modelo 2100207
Número de serie Ver etiqueta de clasificación de productos
Año de fabricación Ver etiqueta de clasificación de productos
• está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de
maquinaria 2006/42/EC
• está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
2014/30/EU (Directiva EMC), y
2000/14/EC (Directiva sobre el ruido) incl. modificaciones (2005/88/EC)
Y además, declaramos que
• se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas
europeas
EN 60335-1; EN 50636-2-91;
EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
München, Deutschland.

Nivel de potencia acústica medido 93 dB (A)
Nivel de potencia acústica garantizado 96 dB (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo VI /Directiva 2000/14/EC
Lugar, fecha: Changzhou, 11/01/2015 Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente de Ingeniería

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC PER L'UTENSILE

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.
Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
Repubblica Popolare Cinese
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:
Nome: Gary Gao Naixin (Direttore degli elettrodomestici da esterni)
Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Con la presente dichiariamo che il presente prodotto

Categoria **Bordatore e decespugliatore 2 in 1 da 40V a batterie**
Modello 2100207
Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto
Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto
• è conforme con le rilevanti norme della Direttiva Macchine 2006/42/EC
• è conforme con le norme delle seguenti Direttive Europee

2014/30/EU (Direttiva EMC), e
2000/14/EC (Direttiva sul Rumore) comprese modifiche (2005/88/EC)

E inoltre, si dichiara di seguito che

• I seguenti standard europei armonizzati (parti/clausole degli stessi) sono stati
utilizzati
EN 60335-1; EN 50636-2-91;
EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Livello di potenza sonora misurata 93 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita 96 dB(A)

Metodo di valutazione della conformità svolto secondo l'Allegato VII/ Direttiva
2000/14/EC

Luogo, data: Changzhou, 11/01/2015 Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice Presidente Sezione Ingegneria

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE CONCERNANT LES MACHINES

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 R.P. de Chine
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :
Name: Gary Gao Naixin (Directeur de l'Outillage Extérieur à Moteur)
Adresse : Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Nous déclarons par la présente que le produit
Catégorie **Tondeuse et débroussaillieux e 2-en-1 alimentée par batterie 40V**
Modèle 2100207
Numéro de série Voir plaque signalétique du produit
Année de fabrication Voir plaque signalétique du produit
• est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
• est conforme aux réserves applicables des autres Directives CE suivantes
2014/30/EU (Directive EMC), et
2000/14/CE (Directive Émissions Sonores) y-compris modifications (2005/88/CE)
Nous déclarons par ailleurs que
• les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées
EN 60335-1; EN 50636-2-91;
EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
ISO11904; EN55014-1; EN55014-2
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Niveau de puissance sonore mesuré 93 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI/Directive 2000/14/CE

Lieu, date : Changzhou, 11/01/2015 Signature : Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice président de l'Ingénierie

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:
Nome: Gary Gao Naixin (Diretor de Equipamento Eléctrico para Exteriores)
Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Pelo presente declaramos que o produto
Categoria.....**Aparador de relva e máquina de corta -mato 2 em 1 com bateria de 40V**
Modelo..... 2100207
Número de série..... Ver etiqueta de classificação do produto
Ano de construção..... Ver etiqueta de classificação do produto
• encontra-se em conformidade com as disposições relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
• se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
2014/30/EU (Directiva EMC), e
2000/14/EC (directiva sobre ruído) incluindo modificações (2005/88/EC)
Além disso, declaramos que
• as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 60335-1; EN 50636-2-91;
EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
ISO11904; EN55014-1; EN55014-2
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Nível de potência sonora medido 93 dB(A)
Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo VI/ Directiva 2000/14/EC

Local, data: Changzhou, 11/01/2015 Assinatura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice-presidente de Engenharia

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING VOOR MACHINES

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Naam en adres van de person die verantwoordelijk is voor de opmaak van de technische fiche:
Naam: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Hierbij verklaren wij dat het product
Categorie **2-in-1: 40V batterijaangedrev en grastrimmer en struikruimer**
Model 2100207
Serienummer Zie etiket productrating
Bouwjaar Zie etiket productrating
• is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machinerichtlijn (2006/42/EC)
• is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EU-richtlijnen
2014/30/EU (EMC-richtlijn) en
2000/14/EC (Lawaairichtlijn) incl. wijzigingen (2005/88/EC)
En bovendien verklaren wij dat
• de volgende (delen/clausules van) de Europese gestandaardiseerde normen werden gebruikt
EN 60335-1; EN 50636-2-91;
EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
ISO11904; EN55014-1; EN55014-2
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Gemeten geluidsdruk niveau 93 dB(A)
Gegarandeerd geluidsdruk niveau 96 dB(A)
Conformiteitsanalyse methode in overeenstemming met Annex VI/ Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 11/01/2015 Handtekening: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice-president ontwerp

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:
Имя: Гари Джао Найксин (директор по электроинструментам, предназначенным для использования на открытом воздухе)
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт
Категория **2 в 1: триммер и кусторез с питанием от батареи 40В**
Модель 2100207
Заводской номер См. паспортную табличку продукта
Год выпуска См. паспортную табличку продукта
• соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)
• соответствует всем положениям следующих директив ЕС
2014/30/EU (Директива EMC), и
2000/14/EC (Директива по шуму) с изменениями (2005/88/EC)
Кроме этого, мы заявляем, что
• были использованы следующие части статьи европейских согласованных стандартов
EN 60335-1; EN 50636-2-91;
EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
ISO11904; EN55014-1; EN55014-2
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Измеренный уровень звуковой мощности 93 dB(A)
Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)
Оценка соответствия проведена согласно приложению VI к директиве 2000/14/EC

Место, дата: Changzhou, 11/01/2015 Подпись: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Вице-президент по разработкам

FI**LAITTEIDEN EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, P.R.China

Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:

Nimi: Gary Gao Naixin (Ulkokäyttökoneiden osaston päällikkö)

Osoite: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka**40V akkukäyttöinen ruohotrimmeri ja pensasleikkuri 2-in-1**

Malli.....2100207

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

• noudattaa konedirektiivin asianmukaisia edellytyksiä (2006/42/EC)

• noudattaa seuraavien muiden EC-direktiivien edellytyksiä:

2014/30/EU (EMC-direktiivi) ja

2000/14/EC (Meludirektiivi) muutoksineen (2005/88/EC)

Ilmoitamme edelleen, että

• olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaistettuja standardeja

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Mitattu äänenteho 93 dB(A)

Taattu äänenteho 96 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaisesti

Paikka, päiväs: Changzhou, 11/01/2015 Allekirjoitus: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Varapresidentti, Suunnitteluosasto

SV**EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINER**

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Kina

Namn och adress för person ansvarig för sammanställning av tekniskt underlag:

Namn: Gary Gao Naixin (Chef för Outdoor Power Equipment)

Adress: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Härmed intygar vi att produkten

Kategori**40V batteridrivnen grässtrimmer och röjsåg, 2-i-1**

Modell.....2100207

Serienummer Se produktens klassificeringsetikett

Konstruktionsår Se produktens klassificeringsetikett

• överensstämmer med relevanta krav i maskindirektivet (2006/42/EC)

• överensstämmer med krav i följande andra EU-direktiv

2014/30/EU (EMC-direktiv) och

2000/14/EC (bullerdirektiv) inklusive förändringar (2005/88/EC)

Vidare intygar vi att

• följande (delar/punkter i) Europeiska harmoniserade standarder har använts

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Uppmätt ljudeffekt 93 dB(A)

Garanterad ljudeffekt 96 dB(A)

Bedömningsmetod för överensstämmelse, Annex VI Directive 2000/14/EC

Plats, datum: Changzhou, 11/ 01 / 2015 Underskrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Chef för Engineering

NO**EC SAMSVARERKLÆRING FOR MASKINER**

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000

P.R.China

Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å sette sammen den tekniske datafilen:

Navn: Gary Gao Naixin (Direktør for utendørs motorisert redskap)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **40V batteri til plen- og krattkli pper - 2 i 1**

Modell.....2100207

Serienummer Se produktetiketten

Byggeår.....Se produktetiketten

• er i samsvar med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)

• er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver

2014/30/EU (EMC-Direktivet), og

2000/14/EC (Støydirektiv) inkl. endringer (2005/88/EC)

I tillegg erklærer vi at

• følgende (elementer/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Målt lydeffektnivå 93 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 96 dB(A)

Samsvarsvurdering til Tillegg VI/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 11/01/2015 Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Visepresident for konstruksjon

DA**EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINEN**

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No. 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kina

Navn og adresse på personen med bemyndigelse til udarbejdelse af den tekniske fil:

Navn: Gary Gao Naixin (direktør for eludstyr til udendørs brug)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **40V batteridrevet plæneklipper og krattrydder 2 i 1**

Model.....2100207

Serienummer Se produktets mærkeplade

Byggeår Se produktets mærkeplade

• er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i EF-maskindirektivet

(2006/42/EC)

• er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende øvrige EF-direktiver

2014/30/EU (EMC-direktivet) og

2000/14/EØF (støjdirektiv) inkl. modifikationer (2005/88/EØF)

Vi erklærer desuden, at

• der er anvendt følgende (dele/klausuler af) europæiske harmoniserede standarder:

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Målt lydeffektniveau 93 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau 96 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tillegg VI / Direktiv 2000/14/EØF

Sted, dato: Changzhou, 11/01/2015 Underskrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vicedirektør for maskinteknik

PL**DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE DLA MASZYN**

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R. China
 Nazwisko i adres osoby upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:
 Nazwisko: Gary Gao Naixin (dyrektor ds. zewnętrznych urządzeń elektrycznych)
 Adres: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **Akumulatorowa podkaszarka do trawy i wykaszarka 40V 2 w 1**
 Model 2100207
 Numer seryjny Patrz tabliczka znamionowa produktu
 Rok budowy Patrz tabliczka znamionowa produktu
 • jest zgodny z odpowiednimi przepisami dyrektywy maszynowej (2006/42/EC)
 • jest zgodny z postanowieniami następującej innej dyrektywy WE

2014/30/EU (dyrektywa EMC)
 2000/14/WE (dyrektywa dot. hałasu) wraz z modyfikacjami (2005/88/WE)
 A ponadto, oświadczamy, że
 • zostały zastosowane następujące (klauzule/części) europejskie normy zharmonizowane

EN 60335-1; EN 50636-2-91;
 EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
 ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nivelul măsurat al puterii acustice: 93 dB(A)
 Maksymalny poziom natężenia hałasu: 96 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika VI/dyrektywy 2000/14/WE

Miejsce, data: Changzhou, 11/01/2015

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Wiceprezes ds. technologii


CS**EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO STROJE**

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
 Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentací:
 Název: Gary Gao Naixin (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)
 Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh.....**40V akumulátorová sekacka trávy a krovínorez 2 v 1**
 Model.....2100207
 Výrobní číslo..... Viz výkonový štítek na výrobku
 Rok výroby..... Viz výkonový štítek na výrobku
 • je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
 • je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC.

2014/30/EU (Technické požadavky pro zařízení z hlediska elektromagnetické kompatibility) a

2000/14/EC (Směrnice o hluku) vč. změn (2005/88/EC)

A tímto prohlašujeme, že

• byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
 EN 60335-1; EN 50636-2-91;
 EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
 ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Změřená hladina akustického výkonu: 93 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu VI/směrnice 2000/14/EC

Místo, datum: Changzhou, 11/01/2015

Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Viceprezident pro strojírenství


SK**VYHLÁSENIE CE O ZHODE FOR MACHINERY PRE STROJNÍCTVO**

Výrobca: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
 Adresa: No. 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Čína
 Meno a adresa osoby oprávnenej zostavovať technický súbor:
 Meno: Gary Gao Naixin (riaditeľ pre exteriérové elektrické zariadenia)
 Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Týmto vyhlasujeme, že produkt

Kategória**40V akumulátorový strihac trávnik a krovínorez typu 2 v 1**
 Model.....2100207
 Sériové číslo Pozrite štítok s údajmi produktu
 Rok konštrukcie Pozrite štítok s údajmi produktu
 • je v súlade s platnými ustanoveniami Smernice pre strojové zariadenia(2006/42/EC)
 • je v súlade s ustanoveniami nasledujúcej ďalšej Smernice EK

2014/30/EU (Smernica EMC) a
 2000/14/EC (Smernica pre hluk) vrátane modifikácií (2005/88/EC)

A ďalej vyhlasujeme, že

• boli použité nasledujúce (časti/klauzuly) Európskych harmonizovaných noriem
 EN 60335-1; EN 50636-2-91;
 EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
 ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nameraná úroveň hluku: 93 dB(A)
 Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI/Smernice 2000/ 14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 11/01/2015

Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Viceprezident pre strojárstvo


SL**EC IZJAVA O SKLADNOSTI STROJEV**

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 LR Kitajska
 Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:
 Ime: Gary Gao Naixin (direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem)
 Naslov: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija**40-voltna baterijska kosilnica in obrezovalnik 2-v-1**
 Model.....2100207
 Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku
 Leto izdelave..... Glejte nalepko s podatki o izdelku
 • Skladen z veljavnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
 • skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv

2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetni združljivosti), in
 2000/14/EC (Direktiva o emisiji hrupa) vklj. s spremembami (2005/88/EC)

Poleg tega izjavljamo, da

• so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
 EN 60335-1; EN 50636-2-91;
 EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;
 ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Izmerjena raven zvočne moči: 93 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči: 96 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom VI/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Changzhou, 11/01/2015 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Podpredsednik tehničnega oddelka



HR**EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI ZA STROJEVE**

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
 P.R.China
 Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
 Ime i prezime: Gary Gao Naixin (Direktor za Opremu za korištenje n e otvorenom)
 Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija**Aku kosilica i rezac žbunja 2 u 1 od 40V**

Model.....2100207

Serijski broj Pogledajte naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje Pogledajte naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima 2006/42/EC
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva

2014/30/EU (EMC-Direktiva) i

2000/14/EC (Direktiva o buci) uključujući preinake (2005/88/EC).

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klausule) europski usklađenih normi

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Izmjerena razina zvučne snage: 93 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage: 96 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Directive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 11/01/2015 Potpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Potpredsjednik Zastupništva


HU**EK GÉPÉSZETI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kína
 A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy neve és címe:
 Név: Gary Gao Naixin (igazgató, Kültéri Szerszámgépek)
 Cím: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória **40V akkumulátoros fűszegélynyíró és bozótvágó 2 az 1-ben**

Típus.....2100207

Sorozatszám Lásd a termék adattábláján

Gyártási év Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti Irányelv vonatkozó rendelkezéseinek 2006/42/EC
- megfelel az alábbi EK irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek:

2014/30/EU(EMC irányelv) és

2000/14/EK (Zaj irányelv), beleértve a módosításokat (2005/88/EK) is.

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Mért hangteljesítményszint: 93 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv VI. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 11/01/2015 Aláírás: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Alelnök, tervezés


RO**DECLARAȚIE DE CONFORMITATE C.E. PENTRU APARAT**

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Adresă: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China
 Numele și adresa persoanei autorizate să completeze fișa tehnică:
 Nume: Gary Gao Naixin (Director Echipamente electrice pentru exterior)
 Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Prin prezenta declar că produsul

Categoría**Aparat de tuns gazonul si de tuns gardul viu 2 în 1 la 40V**

Model.....2100207

Număr serie Vezi eticheta de clasificare a produsului

Data fabricației Vezi eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante a Directivei privind Aparatele 2006/42/EC
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive CE in conformity with the provisions of the following other EC-Directive

Directiva EMC) 2014/30/EU și

(Directiva privind emisia de zgomot) 2000/14/EC inclusiv modificările (2005/88/EC)

În plus, declarăm că:

- următoarele standarde armonizate europene (părți/clauze) au fost folosite

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nivelul măsurat al puterii acustice 93 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 96 dB(A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem VI/dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: Changzhou, 11/01/2015

Semnătura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice președinte Departament Inginerie


BG**ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА МАШИНАТА**

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Китай
 Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническите документи:
 Име: Gary Gao Naixin (Директор на отдела за външно механизмирано оборудване)
 Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

С настоящото декларираме, че продуктът

Категория... **2 в 1 тример за трева и хрсторез с 40 V акумулаторна батерия**

Модел.....2100207

Сериен номер Вижте етикета с номиналните стойности

Година на производство Вижте етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответните разпоредби на Директивата относно машините 2006/42/EC
- отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО

2014/30/EU (Директива за EMC) и

2000/14/EC (Излъчван шум от машини и съоръжения, които работят на открито)

включително промените (2005/88/EC)

Освен това декларираме, че

- са спазени (части/клаузи от) следните общите европейски стандарти

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

Измерено ниво на шум 93 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 96 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение VI от Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 11/01/2015

Подпис: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Вицепрезидент,

машиностроене



LT EK ĮRENGIMŲ ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: „Changzhou Globe Co., Ltd.“

Adresas: No. 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R. Kinija

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Gary Gao Naixin (Elektros įrangos darbui lauke direktorius)

Adresas: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Mes pareiškiamo, kad šis gaminys

Kategorija.....**40v akumuliatorinė žoliapjovė ir krumapjovė „du viename“**

Modelis.....2100207

Serijinis numeris.....Žr. gaminio duomenų plokštelę

Gamybos metai.....Žr. gaminio duomenų plokštelę

• atitinka susijusius įrengimų direktyvos reikalavimus (2006/42/EC)

• atitinka šių EK direktyvų reikalavimus:

2014/30/EU (EMC-direktiva), ir

2000/14/EK (Triukšmo direktiva) įskaitant pakeitimus (2005/88/EK).

Mes taip pat pareiškiamo, kad

• buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

Išmatuotas akustinis lygis: 93 dB (A)

Garantuotas akustinis lygis 96 dB (A)

Atitiktis įvertinimo metodus pagal direktyvos 2000/14/EK, VI Priedą.

Vieta, data: Changzhou, 11/01/2015

Parašas: Gary Gao Naixin (BEng,
CEng, MIET) Viceprezidentas, Inžinerija

LV MAŠĪNU EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs: Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Personas, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds, uzvārds: Gary Gao Naixin (Lauka iekārtu daļas direktors)

Adrese: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Ar šo mēs paziņojam, ka prece

Kategorija**40V ar akumulatoru darbināms zāles pļaušanas trimmeris un zaru griezējs divi vienā**

Modelis.....2100207

Sērijas numurs Skatīt preces specifikāciju etiķeti

Uzbūvēšanas gads Skatīt preces specifikāciju etiķeti

• atbilst attiecīgajiem Mehānismu direktīvas noteikumiem 2006/42/EC

• atbilst attiecīgajiem citu sekojošu EK direktīvu noteikumiem

2014/30/EU (Elektromagnētiskās atbilstības (EMC) direktīva), un

2000/14/EK (Direktīva par trokšņu emisiju), ieskaitot grozījumus (2005/88/EK)

Turklāt, mēs paziņojam, ka

• ir tikuši izmantoti sekojošie Eiropas saskaņotie standarti (daļas / panti)

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

Izmērītais skaņas jaudas līmenis 93 dB(A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis 96 dB(A)

Atbilstības novērtēšana saskaņā ar pielikumu VI / 2000/14/EK direktīva

Vieta, datums: Changzhou, 11/01/2015 Paraksts: Gary Gao Naixin (BEng,
CEng, MIET) Mašīnbūves daļas priekšsēdētāja vietnieks

ET MASINA EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000

P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimi: Gary Gao Naixin (Väliseseadmte direktor)

Address: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Kinnitame, et see toode

Klass..... **"Kaks-ühes" murutrimmer akuga 40 V ja võsalõikur**

Mudel.....2100207

Seerianumber..... vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta..... vaadake toote tehasesilti

• Vastab masinadirektiivi asjakohastele nõuetele 2006/42/EC

• ja on vastav järgmistele EC direktiivide nõuetele:

2014/30/EU (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv) ja

2000/14/EC (müradirektiiv) kaasa arvatud muudatused direktiiviga 2005/88/EK

Lisaks deklareerime, et

• on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 60335-1; EN 50636-2-91;

EN ISO 11806-1; EN ISO 3744;

ISO11904; EN55014-1; EN55014-2

Mõõdetud helivõimsuse tase 93 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 96 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisale VI direktiivis 2000/14/EC

Aadress, kuupäev: Changzhou, 11/01/2015

Allkiri: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Asepresident tootmise alal